

חת"ת

חומש תהלים תניא

ХиТаС и РаМБаМ

ХУМАШ • ТЕИЛИМ • ТАНИЯ

глава

БЕААЛОТХА

15-21 Сивана 5780

7-13 Июня 2020





**JEWISH COMMUNITY
DNIPRO**

С Б-жьей помощью
Главный раввин России
Берл Лазар

Дорогие друзья!

Книга, которую вы держите в руках, как я искренне надеюсь, станет вашим верным другом на всю предстоящую неделю. Она содержит недельную главу Торы с комментариями РАШИ, а также часть книги Псалмов и раздел Тании,- основополагающего трактата хасидизма,- относящегося к данной неделе. На нашем святом языке все это вместе называется ХИТАТ – аббревиатура слов «Хумаш» - Пятикнижие, «Техилим» - Псалмы и «Тания». С Б-жьей помощью ХИТАТ будет выходить теперь каждую неделю. Тот, кто регулярно читает ХИТАТ, за год изучает всю Тору и Танию, и каждый месяц читает все псалмы Давида. Таким образом, он выполняет свой долг как верующий еврей, как хасид и просто как культурный человек, стремящийся постоянно углублять свое образование.

Наш третий Ребе, Цемех Цедек, рассказывал своему сыну, что каждый раз перед какой-либо важной встречей он обязательно читал раздел Торы, Псалмов и Тании – и это всегда приносило ему успех. Действительно, когда читаешь ХИТАТ – это придает особую силу, позволяет убеждать собеседника, вызывать у него уважение к тебе и твоим аргументам. В самой Торе есть намек на это. В разделе «Ваишлах» говорится о том, что дети Якова отправились в путь «и был страх Б-жий на окресных городах». В оригинале на иврите для обозначения понятия «страх Б-жий» используется редкое слово «хитат». Святой текст как бы намекает нам: читайте ХИТАТ – и ваши дела пойдут в правильном направлении, окружающие будут вас уважать!

Поэтому хочу обратиться сейчас к каждому еврею – теперь, когда у нас, наконец, появилась такая возможность, очень важно, чтобы вы использовали эту книгу ежедневно, в любой свободный момент. Ее изучение поможет вам в делах, обеспечит мир в доме, позволит преодолеть трудности и даст счастье в жизни. Хочу поблагодарить Днепропетровскую еврейскую общину – первую на постсоветском пространстве, кто наладил у себя регулярный выпуск ХИТАТ. Теперь, слава Б-гу, мы сделали это и у нас в России, отныне ХИТАТ доступен всем евреям, каждую неделю.

Особую благодарность надо выразить за это правлению Тор-

говой компании «Дубровка», взявшему на себя финансирование издания ХИТАТ. Дай Б-г, чтобы заслуга этих благородных людей, помогающих тысячам евреев вернуться в лоно нашей традиции, принесла им жизненный успех, крепкое здоровье и удачи в бизнесе.

В заключение хотел бы привести слова нашего Ребе: «Благодаря изучению ХИТАТ мы все удостоимся в ближайшее время радости – выйдем навстречу Машиаху». От всего сердца желаю всем нам, чтобы это произошло как можно скорее!

**С надеждой на милость Всевышнего
Главный раввин России
Берл Лазар**

С Б-жьей помощью

*Главный Раввин Израиля
р. Шломо Моше Амар*

Четверг, 25 тамуза 5766 г.

ПРИВЕТСТВИЕ И БЛАГОСЛОВЕНИЕ!

*Дорогим и очень уважаемым мною друзьям,
делающим добрые дела во славу Всевышнего
и во славу Торы Его:
господину Игорю Дворецкому
и господину Артуру Абдинову,
долгих лет жизни.
Благодаря вашему пожеланию
и вашей щедрой помощи
выходит в свет каждую неделю
издание на русском языке,
которое содержит в себе
главы Хумаша, Теилим, Тании
и предания мудрецов, несущие в себе смысл Торы.
И книги эти тысячами распространяются
во все уголки Украины,
чтобы обучать Торе и приближать к ней.
Пусть пребудет Всевышний с вами
и благословит деяние рук ваших
здоровьем и счастьем на долгие годы!*

*С надеждой на милость Всевышнего
Главный Раввин Израиля
р. Шломо Моше Амар*

О еженедельном издании ХиТаС.

Ежедневное изучение ХиТаСа (главы Пятикнижия с комментариями РаШИ, отрывка книги «Теилим» (псалмов) и книги «Тания») - один из самых важных обычаев евреев всего мира. Это изучение приносит евреям материальное и духовное благополучие, оберегает их от всех опасностей, а также приближает приход Мошиаха. На это мы находим намек в Торе: «И был страх (хитат») Б-жий на городах: и не преследовали сыновей Яакова». Также наличие ХиТаСа в машине обеспечивает безопасность в дороге. Обычай ежедневно изучать его был установлен Рабби Йосефом-Ицхаком Шнеерсоном - Шестым Любавичским Ребе. И на сегодняшний день распространен среди всех евреев, живущих в разных уголках земного шара.

Важной частью ХиТаСа является Тегилим. Каждый день нужно прочитывать ту часть книги «Тегилим», которая относится к сегодняшнему дню еврейского месяца таким образом, что в течение месяца прочитывают всю книгу. Следует отметить, что даже тот, кто не понимает всех слов Теилим, которые произносит, тем не менее исполняет заповедь об изучении Письменной Торы. Есть также обычай, что человек прочитывает ту главу Теилим, порядковый номер которой соответствует его возрасту. Например, тот, кому исполнилось 24 года, читает главу 25-ю.

Также издание содержит отрывки из двух книг Раби Моше Бен Маймона (сокр. РаМБаМ). В 1984 году накануне праздника Песах Любавичский Ребе ввёл обычай ежедневно изучать его труды. С тех пор этот обычай распространился среди евреев всего мира. Одной из целей этого является объединение всех евреев. Как сказано: «Когда «единый народ» изучает «единую Тору», то соединяется с «единым Б-гом». Объединение евреев раскрывает так же «единство» в мире, то есть, чтобы все люди мира знали, что Б-г один и Един. Это является назначением человека. Но вначале евреи должны раскрыть аспект «единства» в себе. Для того, чтобы даже мало подготовленные люди смогли познакомиться с мудростью РаМБаМа, Ребе указал нам изучать «Книгу заповедей». Сам РаМБаМ называл ее введением к более сложному труду - четырнадцати томному сборнику законов «Мишнэ Тора», так как в ней он перечисляет и кратко объясняет все 613 заповедей Торы. Автор делит их на две группы: «делай» - повелевающий указания, в количестве 248; и «не делай» - запреты, их 365. Те, кто изучает «Книгу заповедей», делают это в соответствии с установленным календарём. Таким образом, все евреи изучают одни и те же заповеди одновременно.

В издании ХиТаСа можно проучить ежедневно 2 Мишны. В 3948 (188) году от сотворения мира, через 1500 лет после дарования Торы, рабби Йеуда аНаси завершил составление Мишны - квинтэссенции еврейского Закона, основы Устной Торы, ставшей впоследствии фундаментом Талмуда и всех галахических кодексов иудаизма. Мишна - самый авторитетный кодекс законов, занимающий второе место после Торы. Она служит объединяющей силой, связывающей в единое целое весь еврейский народ во всей диаспоре, любой страны и континента. В то время, когда еврейское Учение было под угрозой забвения, Мишна не только обеспечила его дальнейшее существование, но содействовала его углублению и расширению. Тем самым, обеспечив дальнейшее существование еврейского народа в целом. Один из традиционных способов изучения Мишны- это «Мишнайт шель Йом» - ежедневное изучение небольшого фрагмента Мишны. Трудно переоценить важность изучения Мишны для каждого еврея. Еврейское слово «Мишна» состоит из тех же букв, что и слово «нешама» - душа, поэтому сказали наши мудрецы, что «изучение Мишны раскрывает душу и поднимает изучающего ее на высокую духовную ступень», а изучение Мишны в память о покойных приносит особое благо их душам. Повторение Мишны наизусть, по мнению Талмуда, «очищает воздух», и наконец: «в заслугу [изучения] Мишны изгнанники [народа Израиля] будут возвращены в Святую Землю».

В этом издании приведены слова Торы. Просьба обращаться с ним бережно.

СОДЕРЖАНИЕ

ТЕИЛИМ.	8
ПИСЬМО РЕБЕ	19
БЕСЕДА РЕБЕ	21
ВОСКРЕСЕНЬЕ	22
ХУМАШ.	23
ТЕИЛИМ.	28
ТАНИЯ	34
МИШНЭ ТОРА	41
КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ	43
ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ	44
ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ	48
ДВАР ЙОМ БЕЙОМО	49
ПОНЕДЕЛЬНИК	50
АЙОМ ЙОМ	51
ХУМАШ.	52
ТЕИЛИМ.	56
ТАНИЯ	60
МИШНЭ ТОРА	65
КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ	68
ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ	69
ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ	72
ДВАР ЙОМ БЕЙОМО	76
ВТОРНИК	77
ХУМАШ.	78
ТЕИЛИМ.	82
ТАНИЯ	87
МИШНЭ ТОРА	92
КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ	95
ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ	96
ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ	98
ДВАР ЙОМ БЕЙОМО	101
СРЕДА	102
ХУМАШ.	103
ТЕИЛИМ.	109
ТАНИЯ	113
МИШНЭ ТОРА	118
КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ	122
ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ	123
ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ	126
ДВАР ЙОМ БЕЙОМО	128

ЧЕТВЕРГ	129
ХУМАШ.	130
ТЕИЛИМ.	137
ТАНИЯ	144
МИШНЭ ТОРА	150
КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ	153
ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ	154
ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ	157
ДВАР ЙОМ БЕЙОМО	159
 ПЯТНИЦА	 160
ХУМАШ.	161
ТЕИЛИМ.	175
ТАНИЯ	181
МИШНЭ ТОРА	185
КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ	188
ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ	189
ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ	192
ДВАР ЙОМ БЕЙОМО	194
 СУББОТА	 196
ХУМАШ.	197
ТЕИЛИМ.	207
ТАНИЯ	212
МИШНЭ ТОРА	215
КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ	218
ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ	221
ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ	224
ДВАР ЙОМ БЕЙОМО	226
АФТАРА	227
ФАРБРЕНГЕН	236

TEULUM (PSALMS DAVIDA)

ПСАЛОМ 20

(1) Руководителю [музыкантов]. Песнь Давида. (2) Да ответит тебе Б-г в день бедствия, да укрепит тебя имя Всесильного [Б-га] Яакова. (3) Да пошлет Он тебе помощь из святилища и с Сиона да поддержит тебя. (4) Вспомнит Он все приношения твои, всесожжение твое обратит в пепел вовек. (5) Он даст тебе по [желанию] сердца твоего, весь твой замысел исполнит. (6) Мы будем ликовать о спасении Твоем, именем Всесильного нашего поднимем наши знамена. Да исполнит Б-г все прошения твои. (7) Ныне познал я, что Б-г спас помазанника Своего. Он отвечает ему с небес святых Своих могуществом спасающей десницы Своей. (8) Одни на колесницы [свои] полагаются, другие - на коней, мы же имя Б-га, Всесильного нашего, упоминаем. (9) Они склонились и упали, мы же встали и поднялись (10) Б-г, спаси! Царь да ответит нам в тот день, когда мы будем взывать.

תהילים כ'

(א) לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: (ב) יַעֲנֶה יְהוָה בְּיוֹם צָרָה יִשְׁגָּבֶךָ שֵׁם | אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: (ג) יִשְׁלַח עֲזָרְךָ מִקֹּדֶשׁ וּמִצִּיּוֹן יִסְעָדֶךָ: (ד) יִזְכֹּר כָּל-מִנְחֹתֶךָ וְעֹלֹתֶךָ יִדְשֶׁנָּה-סֵלָה: (ה) יִתֶּן-לְךָ כָּל-בָּבֶכֶךָ וְכָל-עֲצָתְךָ יִמְלֵא: (ו) נִרְנְנָה | בִּישׁוּעָתְךָ וּבְשֵׁם-אֱלֹהֵינוּ נִדְגַל יִמְלֵא יְהוָה כָּל-מִשְׁאֲלוֹתֶיךָ: (ז) עֲתָה יִדְעֵתִי כִי הוֹשִׁיעַ | יְהוָה מִשִּׁיחוֹ יַעֲנֶהוּ מִשְׁמֵי קֹדֶשׁוֹ בַּגְּבוּרֹת יֵשַׁע יְמִינוֹ: (ח) אֱלֹה בָרֶכֶב וְאֱלֹה בְּסוּסִים וְאֶנְחֵנוּ | בְּשֵׁם-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נִזְכִּיר: (ט) הִמָּה כָּרְעוּ וְנִפְּלוּ וְאֶנְחֵנוּ קָמְנוּ וְנִתְעוֹדֵד: (י) יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם-קָרְאֵנוּ:

ПСАЛОМ 119

Teulum Ребе

«Алеф». (1) Счастливы те, чей путь непорочен, те, кто следует учению Б-га. (2) Счастливы те, кто хранит свидетельства Его, кто всем сердцем ищет Его. (3) Они также не делают кривды, ходят путями Его.

תהילים קיט'

(א) אֲשֶׁרִי תְּמִימִי דָרְךָ הַהֲלָכִים בְּתוֹרַת יְהוָה: (ב) אֲשֶׁרִי נֹצְרִי עֲדָתוֹ בְּכָל לֵב יִדְרֹשׁוּהוּ: (ג) אֵף לֹא פָעַלְו עוֹלָה בְּדַרְכּוֹ הַלְכוּ: (ד)

(4) Ты повеления Свои заповедал строго соблюдать. (5) Молю, пусть направляемы будут пути мои - соблюдать уставы Твои. (6) Тогда не устыжусь, созерцая все заповеди Твои. (7) Славить буду Тебя с честным сердцем, изучая законы правды Твоей. (8) Уставы Твои я хранить буду очень - не покидай меня!

«Бейт». (9) Чем облагородит юноша путь свой? Соблюдая [всё] по слову Твоему. (10) Всем сердцем своим искал я Тебя, не дай мне ошибиться, [отступить от] заповедей Твоих. (11) В сердце моем сокрыл я слово Твое, чтобы не грешить пред Тобой. (12) Благословен Ты, Б-г, - научи меня уставам Твоим! (13) Устами моими возвещал я все правосудие уст Твоих. (14) На пути Твоих свидетельств радовался я, как всякому богатству. (15) Повеления Твои я буду обсуждать, созерцая пути Твои. (16) Уставами Твоими увлекаюсь я, не забуду слова Твоего! «Гимель». (17) Прояви милость рабу Твоему - я буду жить и хранить слово Твое. (18) Открой глаза мои, я буду созерцать чудеса в учении Твоем. (19) Странник я на земле - не утаивай от меня заповедей Твоих! (20) Сокрушена душа моя от влечения к законам Твоим во всякое время. (21) Ты грозил злоумышленникам, проклятым, отступающим от заповедей Твоих. (22) Сними с меня стыд и позор, ибо свидетельства Твои я хранил. (23) И князья сидели, обо мне говорили, - [но] раб Твой обсуждал уставы Твои. (24) И свидетельства Твои - увлечение мое, советники мои.

אתה צויתָה פְּקֻדֶּיךָ לְשׁמֹר
מֵאד: (ה) אֲחֲלִי יִכְנוּ דְרָכֶי
לְשׁמֹר חֻקֶּיךָ: (ו) אֲזֵל לֹא אִבּוֹשׁ
בְּהִיטִי אֶל כָּל מִצְוֹתֶיךָ: (ז)
אוֹדֶךָ בִּישָׁר לִבִּי בְּלִמְדִי
מִשְׁפָּטֵי צִדְקָךָ: (ח) אֶת חֻקֶּיךָ
אֲשׁמֹר אֶל תַּעֲזֹבֵנִי עַד מֵאד:
(ט) בְּמָה יִזְכֶּה נַעַר אֶת אֲרָחוֹ
לְשׁמֹר כְּדִבְרֶךָ: (י) בְּכָל לִבִּי
דִּרְשָׁתִּיךָ אֶל תִּשְׁגֵּנִי מִמִּצְוֹתֶיךָ:
(יא) בְּלִבִּי צִפְנֹתִי אִמְרֹתֶיךָ
לִמְעַן לֹא אֶחָטָא לָךְ: (יב)
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה לִמְדֵנִי חֻקֶּיךָ:
(יג) בִּשְׁפָתִי סִפְּרֹתִי כָּל
מִשְׁפָּטֵי פִיךָ: (יד) בְּדֶרֶךְ
עֵדוּתֶיךָ שִׁשְׁתִּי כְּעַל כָּל הוֹן:
(טו) בְּפִקּוּדֶיךָ אֲשִׁיחָה וְאִבִּיטָה
אֲרָחֹתֶיךָ: (טז) בְּחֻקֶּיךָ
אֲשַׁתַּעֲשֶׂע לֹא אֲשַׁכַּח דְּבָרֶךָ:
(יז) גָּמַל עַל עֲבֹדֶךָ אַחִיָּה
וְאֲשַׁמְרָה דְּבָרֶךָ: (יח) גַּל עֵינֵי
וְאִבִּיטָה נִפְלְאוֹת מִתּוֹרֹתֶיךָ:
(יט) גַּר אֲנֹכִי בָאָרֶץ אֶל תִּסָּתֵר
מִמֶּנִּי מִצְוֹתֶיךָ: (כ) גָּרְסָה נִפְשִׁי
לְתַאבָּה אֶל מִשְׁפָּטֶיךָ בְּכָל עֵת:
(כא) גָּעַרְתָּ זָדִים אֲרוּרִים
הַשִּׁגִּים מִמִּצְוֹתֶיךָ: (כב) גַּל
מִעָלִי חֲרָפָה וְבוֹז: כִּי עֵדוּתֶיךָ
נִצְרָתִי: (כג) גַּם יֵשְׁבוּ שָׂרִים
בִּי נִדְּבָרוּ עֲבֹדֶךָ יֹשִׁיחַ בְּחֻקֶּיךָ:
(כד) גַּם עֵדוּתֶיךָ שֶׁעָשִׂי אֲנִשִּׁי

«Далет». (25) Прильнула к праху душа моя, оживи меня по слову Твоему! (26) Поведал я о путях своих, и Ты ответил мне. Научи меня уставам Твоим. (27) Путь повелений Твоих дай мне понять, буду рассказывать о чудесах Твоих. (28) Истаивает от грусти душа моя, укрепи меня по слову Твоему. (29) Путь лжи устрани от меня и учение Твое даруй мне. (30) Путь веры избрал я, законы Твои поставил пред собой. (31) Прильнул я к свидетельствам Твоим, Б-г, - не позорь меня! (32) Путем заповедей Твоих поспешу, когда Ты дашь простор сердцу моему.

«Гей». (33) Укажи мне, Б-г, путь уставов Твоих, и я буду держаться его до конца. (34) Вразуми меня, и я буду соблюдать учение Твое и хранить его всем сердцем. (35) Веди меня по пути заповедей Твоих, ибо его я страстно возжелал. (36) Склони сердце мое к свидетельствам Твоим, а не к корысти. (37) Отврати глаза мои от созерцания тщеты, [в созерцании] пути Твоего придай мне жизненных сил. (38) Утверди рабу Твоему слово Твое ради благоговения пред Тобою. (39) Отврати поношение мое, которого я боюсь, ибо правосудие Твое благородно. (40) Вот, возжелал я повелений Твоих, правдой Твоей придай мне жизненных сил!

«Вав». (41) И да придет ко мне милосердие Твое, Б-г, спасение от Тебя - по слову Твоему. (42) И я дам ответ поносящему меня, ибо уповаю я на слово Твое. (43) Не отнимай совсем от уст моих слова истины, ибо на правосудие Твое уповаю я. (44) И хранить буду

עֲצָתִי: (כה) דְּבַקָּה לְעֹפֶר נַפְשִׁי
חִינִי כְּדַבְּרְךָ: (כו) דִּרְכֵי סִפְרֹתַי
וְתַעֲנֵנִי לְמִדְּנֵי חֻקֶּיךָ: (כז) דְּרֹךְ
פְּקוּדֶיךָ הִבִּינִי וְאֲשִׁיחָה
בְּנִפְלְאוֹתֶיךָ: (כח) דָּלַפָּה נַפְשִׁי
מִתּוֹגָה קִימֵנִי כְּדַבְּרְךָ: (כט)
דְּרֹךְ שֶׁקֶר הִסֵּר מִמֶּנִּי וְתוֹרַתְךָ
חֲנִנִי: (ל) דְּרֹךְ אֱמוּנָה בַּחֲרֹתִי
מִשְׁפָּטֶיךָ שְׁוִיתִי: (לא) דְּבַקְתִּי
בְּעֵדוּתֶיךָ יְהוָה אֵל תְּבִישֵׁנִי:
(לב) דְּרֹךְ מִצְוֹתֶיךָ אֲרוּץ: כִּי
תִרְחִיב לִבִּי: (לג) הוֹרֵנִי יְהוָה
דְּרֹךְ חֻקֶּיךָ וְאַצְרֵנָה עֲקֵב: (לד)
הִבִּינִי וְאַצְרָה תוֹרַתְךָ
וְאַשְׁמֵרנָה בְּכָל לֵב: (לה)
הִדְרִיכֵנִי בְּנֵתִיב מִצְוֹתֶיךָ: כִּי בּוֹ
חִפְצָתִי: (לו) הֵט לִבִּי אֶל
עֵדוּתֶיךָ וְאֵל אֶל בָּצַע: (לז)
הֶעֱבֵר עֵינֵי מִרְאוֹת שָׁוְא
בְּדִרְכְּךָ חִינִי: (לח) הִקֵּם
לְעִבְדְּךָ אִמְרֹתֶיךָ אֲשֶׁר לִירְאָתְךָ:
(לט) הֶעֱבֵר חֲרָפְתִּי אֲשֶׁר
יִגְרָתִּי: כִּי מִשְׁפָּטֶיךָ טוֹבִים:
(מ) הִנֵּה תֹאבָתִי לְפָקְדֶיךָ
בְּצִדְקָתְךָ חִינִי: (מא) וַיְבֹאֲנִי
חֶסֶדְךָ יְהוָה תְּשׁוּעָתְךָ
כְּאִמְרֹתֶיךָ: (מב) וְאַעֲנֶה חֲרָפִי
דְּבַר: כִּי בִטְחֹתִי בְּדַבְּרְךָ: (מג)
וְאֵל תִּצַּל מִפִּי דְבַר אֱמֶת עַד
מָאֵד: כִּי לְמִשְׁפָּטְךָ יַחֲלֹתִי:
(מד) וְאַשְׁמְרָה תוֹרַתְךָ תָּמִיד

учение Твое всегда, во веки веков. (45) И ходить буду на просторе, ибо повеления Твои искал я. (46) И говорить буду о свидетельствах Твоих перед царями, и не буду стыдиться. (47) И увлекаться буду заповедями Твоими, которые я люблю. (48) И вознесу я руки свои к заповедям Твоим, которые я люблю, и рассуждать буду об уставах Твоих.

«Зайин». (49) Вспомни слово Твое к рабу Твоему, которым Ты обнадежил меня. (50) Это утешение мое в бедствии моем, ибо слово Твое придало мне жизненных сил. (51) Злодеи осмеивали меня до чрезвычайности, [но] от учения Твоего не уклонился я. (52) Вспоминаю я право судие Твое издревле, о Б-г, и утешаюсь. (53) Ужас охватил меня из-за нечестивых, оставляющих учение Твое. (54) Песнопениями были мне уставы Твои в доме странствования моего. (55) Вспоминал я ночью имя Твое, о Б-г, и сохранял учение Твое. (56) Это случилось со мной, потому что соблюдал я учение Твое. «Хет». (57) Доля моя, Б-г, - сказал я, - соблюдать слова Твои. (58) Умоляю Тебя всем сердцем - помилуй меня по слову Твоему. (59) Размышляя о путях своих, обращал я стопы свои к свидетельствам Твоим. (60) Торопился я и не медлил - чтобы хранить заповеди Твои. (61) Банды нечестивых окружили меня, но учение Твое не забыл я. (62) В полночь встаю я благодарить Тебя за правосудие Твое справедливое. (63) Друг я всем, кто благоговеет пред Тобою и хранит повеления Твои. (64) Милосердием Твоим, о

לְעוֹלָם וָעֶד: (מה) וְאֶתְהַלֵּךְ
בְּרַחֲבָה: כִּי פִקְדֶיךָ דִּרְשֵׁתִי:
(מו) וְאִדְבַּרְהָ בְּעֵדוּתֶיךָ נֶגֶד
מְלָכִים וְלֹא אֲבוֹשׁ: (מז)
וְאֶשְׁתַּעֲשֶׂע בְּמִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר
אֶהְבֵּתִי: (מח) וְאֶשָּׂא כַּפִּי אֶל
מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אֶהְבֵּתִי וְאֶשִׁיחָה
בְּחֻקֶּיךָ: (מט) זָכֹר דְּבַר לְעִבְדְּךָ
עַל אֲשֶׁר יִחַלְתָּנִי: (נ) זֹאת
נַחֲמָתִי בְּעָנְיִי: כִּי אֲמַרְתָּךְ
חִתָּתִי: (נא) יָדַיִם הִלִּיצְנִי עַד
מָאֵד מִתּוֹרַתְךָ לֹא נִטִּיתִי: (נב)
זְכַרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ מֵעוֹלָם יְהוָה
וְאֶתְנַחֵם: (נג) זִלְעָפָה אֶחֱזַתְנִי
מִרְשָׁעִים עֲזָבִי תּוֹרַתְךָ: (נד)
זְמֵרוֹת הָיוּ לִי חֻקֶּיךָ בְּבֵית
מִגּוּרַי: (נה) זְכַרְתִּי בְּלִילָה
שִׁמְךָ יְהוָה וְאֶשְׁמְרָה תּוֹרַתְךָ:
(נו) זֹאת הָיְתָה לִּי: כִּי פִקְדֶיךָ
נִצַּרְתִּי: (נז) חֻלְקִי יְהוָה אֲמַרְתִּי
לְשֹׁמֵר דְּבָרֶיךָ: (נח) חֲלִיתִי
פָּנֶיךָ בְּכָל לֵב חֲנֻנִי כְּאֲמַרְתָּךְ:
(נט) חֲשַׁבְתִּי דְרָכִי וְאֶשִׁיבָה
רַגְלִי אֶל עֵדוּתֶיךָ: (ס) חֲשֵׁתִי
וְלֹא הִתְמַהֲמַהְתִּי לְשֹׁמֵר
מִצְוֹתֶיךָ: (סא) חֲבָלֵי רִשְׁעִים
עֲוֹדְנִי תּוֹרַתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי:
(סב) חֲצוֹת לַיְלָה אָקוּם
לְהוֹדוֹת לָךְ: עַל מִשְׁפָּטֶי צִדְקָךְ:
(סג) חֶבֶר אָנִי לְכָל אֲשֶׁר
יֵרָאוּךָ וּלְשֹׁמְרֵי פִקְוֶדֶיךָ: (סד)

Б-г, наполнена земля - научи меня уставам Твоим.

«Тет». (65) Хорошо поступил Ты с рабом Твоим, о Б-г, - согласно слову Твоему. (66) Хорошему разумению и познанию научи меня, ибо в заповеди Твои я верю. (67) До того, как страдал я, заблуждался я, а ныне слово Твое храню. (68) Добр Ты и творишь добро, научи меня уставам Твоим. (69) Замышляющие на меня зло сплетают ложь - я же всем сердцем буду соблюдать повеления Твои. (70) Ожирело сердце их, как тук, - я же учением Твоим утешаюсь. (71) Хорошо мне, что я пострадал, дабы научиться уставам Твоим. (72) Учение уст Твоих для меня лучше тысяч [монет из] золота и серебра.

«Йод». (73) Руки Твои сотворили меня и усовершенствовали меня, вразуми меня - научусь я заповедям Твоим. (74) Благоговеющие пред Тобою увидят меня, возрадуются, что я уповаю на слово Твое. (75) Знаю я, Б-г, что правосудие Твое справедливо, и правильно Ты наказывал меня. (76) Пусть будет милосердие Твое утешением моим, по слову Твоему к рабу Твоему. (77) Да придет ко мне милосердие Твое, и буду я жить, ибо учение Твое - увлечение мое. (78) Да будут пристыжены злоумышленники, ибо ложно обвиняют меня, - я же говорить буду о повелениях Твоих. (79) Да возвратятся ко мне боящиеся Тебя и знающие свидетельства Твои. (80) Да будет сердце мое непорочно в уставах Твоих, дабы я не посрамился.

«Каф». (81) Изнемогает душа моя о спасении Твоем, уповаю я на

חסדך יהוה מלאה הארץ חקיקה למדני: (סה) טוב עשית עם עבדך יהוה כדברך: (סו) טוב טעם ודעת למדני: כי במצותיך האמנותי: (סז) טרם אענה אני שגג ועתה אמרתך שמרתי: (סח) טוב אתה ומטיב למדני חקיקה: (סט) טפלו עלי שקר ידים אני בכל לב אצר פקודיך: (ע) טפש כחלב לבם אני תורתך שעשעתי: (עא) טוב לי כי עניתי למען אלמד חקיקה: (עב) טוב לי תורת פיך מאלפי זהב וכסף: (עג) ידיך עשוני ויכוננוני הבינני ואלמדה מצותיך: (עד) יראיך יראוני וישמחו: כי לדברך יחלתי: (עה) ידעתי יהוה כי צדק משפטיו ואמונה עניתני: (עו) יהי נא חסדך לנחמני כאמרתך לעבדך: (עז) יבאוני רחמיך ואחיה: כי תורתך שעשעי: (עח) יבשו ידים כי שקר עותוני אני אשיח בפקודיך: (עט) ישובו לי יראיך וידעי עדתיך: (פ) יהי לבי תמים בחקיקה למען לא אבוש: (פא) כלתה לתשועתך נפשי לדברך יחלתי: (פב) פלו עיני לאמרתך לאמר מתי תנחמני: (פג) כי הייתי כנאד בקיטור חקיקה לא

слово Твое. (82) Истаивают глаза мои о слове Твоем, говорю я: когда утетиши Ты меня? (83) Я стал, как мех в дыму³, [но] уставов Твоих не забыл. (84) Сколько дней раба Твоего? Когда произведешь Ты суд над гонителями моими? (85) Рыли злоумышленники ямы для меня, вопреки учению Твоему. (86) Все заповеди Твои верны, несправедливо преследуют меня, помоги мне. (87) Едва не погубили меня на земле, но не оставил я повелений Твоих. (88) По милосердию Твоему придай мне жизненных сил, я буду хранить свидетельства уст Твоих.

«Ламед». (89) Вовек, о Б-г, слово Твое установлено на небесах. (90) Вера Твоя - из поколения в поколение. Ты устроил землю, и она стоит. (91) По законам Твоим все стоит доныне, ибо все служат Тебе. (92) Если бы не учение Твое было увлечением моим, погиб бы я в бедствии моем. (93) Вовек не забуду повелений Твоих, ибо ими Ты придаешь мне жизненные силы. (94) Твой я - спаси меня, ибо спрашивал я повелений Твоих. (95) Злодеи надеялись погубить меня, [а] я размышляю о свидетельствах Твоих. (96) Видел я предел всякого совершенства, [но] заповедь Твоя обширна безмерно. «Мем». (97) Как люблю я учение Твое! Весь день беседую о нем. (98) Заповедь Твоя сделала меня мудрее врагов моих, ибо она во век со мною. (99) От всех учителей моих набирался я ума, ибо свидетельства Твои - [предмет] моей беседы. (100) От старцев вразумлялся я, ибо повеления Твои храню. (101) От всякого злого

שָׁכַחְתִּי: (פד) כִּמָּה יָמֵי עֲבָדְךָ
מָתִי תַעֲשֶׂה בְרִדְפֵי מִשְׁפָּט:
(פה) כָּרוּ לִי יָדַיִם שִׁיחֹת אֲשֶׁר
לֹא כְתוּרְתָּךְ: (פו) כָּל מִצְוֹתֶיךָ
אֶמוּנָה שֶׁקָּר רָדְפוּנִי עֲזָרְנִי:
(פז) כִּמַּעַט כְּלוּנִי בְּאֶרֶץ וְאֲנִי
לֹא עֲזַבְתִּי פִקְדֶיךָ: (פח)
כַּחֲסִדְךָ חִינִי וְאַשְׁמְרָה עֲדוֹת
פִּיךָ: (פט) לְעוֹלָם יְהוָה דְּבָרְךָ
נֶצֶב בַּשָּׁמַיִם: (צ) לְדֹר וָדֹר
אֶמוּנָתְךָ כּוֹנֵנֶת אֶרֶץ וַתַּעֲמֵד:
(צא) לְמִשְׁפָּטֶיךָ עֲמָדוֹ הַיּוֹם:
כִּי הִכַּל עֲבָדֶיךָ: (צב) לוּלִי
תוֹרָתְךָ שֶׁעָשִׂי אֲזִי אֲבִדְתִּי
בַּעֲנִי: (צג) לְעוֹלָם לֹא אֶשְׁכַּח
פִּקְוֶדֶיךָ: כִּי בָם חִיֵּיתִנִּי: (צד)
לָךְ אֲנִי הוֹשִׁיעֵנִי: כִּי פִקְוֶדֶיךָ
דָּרַשְׁתִּי: (צה) לִי קוֹו רְשָׁעִים
לְאַבְדֵּנִי עֲדָתְךָ אֶתְבוֹנֶן: (צו)
לְכָל תִּכְלֶה רְאִיתִי קֶץ רַחֲבָה
מִצְוֹתֶיךָ מֵאֵד: (צז) מָה אֶהְבֵּתִי
תוֹרָתְךָ כָּל הַיּוֹם הִיא שִׁיחֹתִי:
(צח) מֵאִיבֵי תַחֲכֻמֵּי מִצְוֹתֶיךָ
כִּי לְעוֹלָם הִיא לִי: (צט) מִכָּל
מִלְמָדִי הִשְׁפַּלְתִּי כִּי עֲדוּתֶיךָ
שִׁיחָה לִי: (ק) מִזְקָנִים אֶתְבוֹנֶן
כִּי פִקְוֶדֶיךָ נִצְרָתִי: (קא) מִכָּל
אֶרֶץ רָע כָּלֵאתִי רַגְלִי לְמַעַן
אֲשַׁמֵּר דְּבָרְךָ: (קב) מִמִּשְׁפָּטֶיךָ
לֹא סָרְתִּי כִּי אַתָּה הוֹרַתִּנִּי:
(קג) מָה נִמְלָצוּ לְחַכֵּי אִמְרָתְךָ

пути удерживаю ноги мои, чтобы хранить слово Твое. (102) От законов Твоих не уклоняюсь, ибо Ты обучал меня. (103) Как сладки нёбу моему слова Твои! Лучше меда они устам моим. (104) Повелениями Твоими я вразумлен, потому ненавижу всякий путь лжи. «Нун». (105) Слово Твое - светильник для ноги моей и свет стезе моей. (106) Поклялся я хранить законы правды Твоей и исполню. (107) Сильно угнетен я, Б-г, придай мне жизненных сил по слову Твоему. (108) Благоволи же, Б-г, принять добровольное приношение уст моих и законам Твоим научи меня. (109) Душа моя непрестанно в ладони моей, но учения Твоего не забываю. (110) Злодеи поставили мне ловушку, но я не уклонился от повелений Твоих. (111) Свидетельства Твои я принял, как наследие навеки, ибо они веселье сердца моего. (112) Приклонил я сердце мое к исполнению уставов Твоих навек, до конца. «Самех». (113) Замышляющих неправду ненавижу, учение Твое люблю я. (114) Ты - укрытие мое и оплот мой, на слово Твое уповаю. (115) Удалитесь от меня, злодеи, я буду хранить заповеди Всесильного моего. (116) Поддержи - меня по слову Твоему - я буду жить, не посрами меня в надежде моей. (117) Подкрепи меня - я спасусь, уставами Твоими буду заниматься непрестанно. (118) Всех отступающих от уставов Твоих Ты низлагаешь, ибо ухищрения их - ложь. (119) [Как] шлак, отмечаешь Ты всех злодеев земли, потому возлюбил я свидетельства Твои. (120)

מִדְּבַשׁ לִפִּי: (קד) מִפְּקוּדֶיךָ
אֶתְּבוֹנוּ עַל כֵּן שְׁנֵאתִי כָּל אֶרֶח
שְׁקָר: (קה) נֵר לְרַגְלִי דְּבָרְךָ
וְאוֹר לְנִתְיָבְתִּי: (קו) נִשְׁבַּעְתִּי
וְאֶקְיָמָה לְשֹׁמֵר מִשְׁפָּטֶי צְדָקָה:
(קז) נִעְנִיתִי עַד מָאֵד יְהוָה
חֲיִנִּי כְּדְבָרְךָ: (קח) נִדְּבוֹת פִּי
רָצָה נָא יְהוָה וּמִשְׁפָּטֶיךָ לְמִדְּנִי:
(קט) נִפְשִׁי בְּכַפִּי תִּמְיֵד
וְתוֹרָתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי: (קי) נִתְּנוּ
רָשָׁעִים פֶּח לִי וּמִפְּקוּדֶיךָ לֹא
תַעֲיִתִּי: (קיב) נִחַלְתִּי עֵדוּתֶיךָ
לְעוֹלָם כִּי שִׁשׁוֹן לִבִּי הָמָּה:
(קיג) נָטִיתִי לִבִּי לַעֲשׂוֹת חֻקֶּיךָ
לְעוֹלָם עֲקָב: (קיד) סַעֲפִים
שְׁנֵאתִי וְתוֹרָתְךָ אֶהְבֵּתִי: (קיד)
סִתְּרִי וּמִגְנִי אֶתָּה לְדְבָרְךָ
יִחַלְתִּי: (קטו) סוּרוּ מִמֶּנִּי
מִרְעִים וְאַצְרָה מִצּוֹת אֱלֹהִי:
(קטז) סִמְכֵנִי כְּאִמְרָתְךָ וְאַחֶיָּה
וְאֵל תִּבְיִשְׁנִי מִשִּׁבְרִי: (קיז)
סַעֲדֵנִי וְאוֹשַׁעַה וְאַשְׁעָה בְּחֻקֶּיךָ
תִּמְיֵד: (קיח) סָלִיתָ כָּל שׁוֹגִים
מִחֻקֶּיךָ כִּי שְׁקָר תִּרְמִיתָם:
(קיט) סִגִּים הַשִּׁבְתָּ כָּל רָשָׁעִי
אַרְצָ לָכֵן אֶהְבֵּתִי עֲדוּתֶיךָ: (קכ)
סִמְר מִפְּחָדְךָ בְּשָׂרִי
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ יִרְאֵתִי: (קכא)
עָשִׂיתִי מִשְׁפָּט וְצָדִק בָּל תִּנְיַחֲנִי
לַעֲשׂוֹקִי: (קכב) עָרַב עֲבָדְךָ
לְטוֹב אֵל יַעֲשֶׂה לִּי יְדִים: (קכג)

Трепещет от страха Твоего плоть моя, законов Твоих я боюсь.

«Айин». (121) Я творил правосудие и правду, не предавая меня угнетателям моим. (122) Заступись за раба Твоего ко благу [его], чтобы не угнетали меня злоумышленники. (123) Истаивают глаза мои, ожидая спасения Твоего и слова правды Твоей. (124) Поступи с рабом Твоим по милосердию Твоему, уставам Твоим научи меня. (125) Я - раб Твой, вразуми меня, и я познаю свидетельства Твои. (126) Время действовать во имя Б-га - учение Твое нарушили. (127) Поэтому заповеди Твои люблю я более золота и золота чистого. (128) Поэтому все повеления [Твои] - знаю я, что все они справедливы, всякий путь лжи ненавижу.

«Пей». (129) Дивны свидетельства Твои, потому хранит их душа моя. (130) Начало слов Твоих просвещает, вразумляет простаков. (131) Открываю я уста свои и вздыхаю, ибо заповедей Твоих жажду. (132) Обратись ко мне и помилуй меня, как поступаешь с любящими имя Твое. (133) Утверди стопы мои в слове Твоем и не дай овладеть мною никакой неправде. (134) Избавь меня от угнетения человеческого, и буду я хранить повеления Твои. (135) Освети раба Твоего светом лика Твоего и научи меня уставам Твоим. (136) Из глаз моих текут потоки вод оттого, что не хранили учения Твоего.

«Цади». (137) Праведен Ты, Б-г, справедливы законы Твои. (138) Свидетельства Твои, которые Ты заповедал, - правда и совершенная вера. (139) Ревность моя сне-

עיני כָּלוּ לִישׁוּעָתְךָ וּלְאַמְרָתְךָ
צִדְקָתְךָ: (קכד) עָשָׂה עִם עַבְדְּךָ
כְּחֶסֶדְךָ וְחֻקֶּיךָ לְמַדְנִי: (קכה)
עַבְדְּךָ אָנִי הַבִּינֵנִי וְאַדְעָה
עֲדוּתִיךָ: (קכו) עַתָּה לַעֲשׂוֹת
לִיהוָה הִפְרוּ תוֹרָתְךָ: (קכז)
עַל כֵּן אֶהְבֵּתִי מִצְוֹתֶיךָ מִזֶּהָב
וּמִפָּזָה: (קכח) עַל כֵּן כָּל פְּקוּדֵי
כָּל יִשְׁרָתִי כָּל אֶרֶץ שָׁקֶר
שָׁנֵאתִי: (קכט) פְּלָאוֹת
עֲדוּתֶיךָ עַל כֵּן נִצַּרְתָּם נַפְשֵׁי:
(קל) פֶּתַח דְּבָרֶיךָ יָאִיר מִבֵּין
פְּתִיִם: (קלא) פִּי פִּעֲרָתִי
וְאַשְׁאֶפֶה כִּי לְמִצְוֹתֶיךָ יֵאָבֵתִי:
(קלב) פָּנָה אֵלַי וְחַנּוּנִי כִּמְשַׁפֵּט
לְאַהֲבִי שְׁמֶךָ: (קלג) פִּעֲמִי
הֵכֵן בְּאַמְרָתְךָ וְאַל תִּשְׁלַט בִּי
כָּל אֹנוֹן: (קלד) פְּדִנִי מֵעֶשֶׂק
אָדָם וְאַשְׁמְרָה פְּקוּדֶיךָ: (קלה)
פָּנֶיךָ הָאֵר בְּעַבְדְּךָ וּלְמַדְנִי אֶת
חֻקֶּיךָ: (קלו) פִּלְגֵי מַיִם יִרְדּוּ
עֵינַי עַל לֹא שָׁמְרוּ תוֹרָתְךָ:
(קלז) צִדִּיק אַתָּה יְהוָה וַיִּשָּׁר
מִשְׁפָּטֶיךָ: (קלח) צוֹיֶת צִדִּיק
עֲדוּתֶיךָ וְאַמוּנָה מְאֹד: (קלט)
צִמְתַּנִּי קִנְאָתִי כִּי שָׂכַחוּ
דְּבָרֶיךָ צָרִי: (קמ) צְרוּפָה
אַמְרָתְךָ מְאֹד וְעַבְדְּךָ אֶהְבֶּה:
(קמא) צַעִיר אָנֹכִי וְנִבְזָה
פְּקֻדֶיךָ לֹא שָׂכַחְתִּי: (קמב)
צִדְקָתְךָ צִדִּיק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ

дает меня, потому что враги мои забыли слова Твои. (140) Слово Твое очень чисто, и раб Твой возлюбил его. (141) Мал я и презрен, [но] повелений Твоих не забываю. (142) Правда Твоя - правда вечная, а учение Твое - истина. (143) Беда и горе постигли меня, заповеди Твои - утешение мое. (144) Правда свидетельств Твоих вечна: вразуми меня, и буду я жить. «Коф». (145) Взываю всем сердцем [моим]: ответь мне, Б-г! Сохраню я уставы Твои. (146) Призываю Тебя: спаси меня, и буду хранить свидетельства Твои! (147) Предваряю [встать] ночью и взываю, на слово Твое уповаю. (148) Глаза мои предваряют [утреннюю] стражу, чтобы углубляться мне в слово Твое. (149) Услышь голос мой по милосердию Твоему, Б-г! По правосудию Твоему придай мне жизненных сил. (150) Приблизились замышляющие лукавство, далеки они от учения Твоего. (151) Близок Ты, Б-г, и все заповеди Твои - истина. (152) Издавна знал я о свидетельствах Твоих, ибо Ты утвердил их навеки. «Рейш». (153) Взгляни на бедствие мое и избавь меня, ибо не забываю я учения Твоего. (154) Веди тяжбу мою и избавь меня, по слову Твоему придай мне жизненных сил. (155) Далеко от злодеев спасение, ибо они уставов Твоих не ищут. (156) Много милостей Твоих, Б-г, по правосудию Твоему придай мне жизненных сил. (157) Много у меня гонителей и врагов, [но] от свидетельств Твоих я не удаляюсь. (158) Увидел я отступников и вознегодовал, ибо они не соблюдают слова Твоего. (159)

אֱמֶת: (קמג) צַר וּמְצוֹק
מִצְאוֹנִי מִצְוֹתֶיךָ שְׁשִׁשְׁעִי:
(קמד) צֶדֶק עֲדוֹתֶיךָ לְעוֹלָם
הַבִּינֵנִי וְאַחֲיָה: (קמה) קָרָאתִי
בְּכָל לֵב עֲנֵנִי יְהוָה חֲקִיךָ
אַצְרָה: (קמו) קָרָאתֶיךָ
הוֹשִׁיעֵנִי וְאַשְׁמְרָה עֲדֹתֶיךָ:
(קמז) קִדְמָתִי בְּנִשְׁפָּה וְאַשְׁוֶעָה
לְדַבְרֶיךָ: (לדברך) יַחֲלֹתִי:
(קמח) קִדְמוֹ עֵינִי אֲשַׁמְרוֹת
לְשִׁיחַ בְּאַמְרֹתֶיךָ: (קמט) קוֹלִי
שִׁמְעָה כְּחֹסֶדְךָ יְהוָה כְּמִשְׁפָּטְךָ
חֲיִנִּי: (קנ) קָרְבוּ רַדְפֵּי זְמָה
מִתּוֹרֹתֶיךָ רַחֲקוּ: (קנא) קְרוֹב
אַתָּה יְהוָה וְכָל מִצְוֹתֶיךָ אֱמֶת:
(קנב) קִדְם יִדְעָתִי מֵעֲדוֹתֶיךָ כִּי
לְעוֹלָם יִסְדָּתָם: (קנג) רָאָה
עֲנֵנִי וְחַלְצֵנִי כִּי תוֹרֹתֶיךָ לֹא
שָׁכַחְתִּי: (קנד) רִיבָה רִיבִי
וּגְאֹלֵנִי לְאַמְרֹתֶיךָ חֲיִנִּי: (קנה)
רַחוּק מִרְשָׁעִים יִשְׁוֶעָה כִּי
חֲקִיךָ לֹא דָרָשׁוּ: (קנו) רַחֲמֶיךָ
רַבִּים יְהוָה כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חֲיִנִּי:
(קנז) רַבִּים רַדְפֵּי וְצָרִי
מֵעֲדוֹתֶיךָ לֹא נִטִּיתִי: (קנח)
רָאִיתִי בְּגָדִים וְאַתְקוּטָטָה
אֲשֶׁר אַמְרֹתֶיךָ לֹא שָׁמְרוּ:
(קנט) רָאָה כִּי פְקוּדֶיךָ אֶהְבֵּתִי
יְהוָה כְּחֹסֶדְךָ חֲיִנִּי: (קס) רָאֵשׁ
דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפָּט
צֶדֶקְךָ: (קסא) שָׁרִים רַדְפוּנִי

Посмотри, как люблю я повеления Твои, по милосердию Твоему, Б-г, придай мне жизненных сил. (160) Начало слова Твоего истинно, и вечен всякий закон правды Твоей. «Шин». (161) Князья гонят меня безвинно, но сердце мое боится слова Твоего. (162) Радуюсь я слову Твоему, как нашедший большую добычу. (163) Ненавижу ложь и гнушаюсь ею, учение же Твое люблю я. (164) Семикратно в день прославляю Тебя за законы правды Твоей. (165) Велик мир у любящих учение Твое, и нет им преткновения (166) Упавал я на спасение Твое, Б-г, и заповеди Твои исполнял. (167) Душа моя хранит свидетельства Твои, и люблю я их крепко. (168) Храню повеления Твои и свидетельства Твои, ибо все пути мои пред Тобою. «Тав» (169) Пусть приблизится песнопение мое к Тебе, Б-г, по слову Твоему вразуми меня. (170) Да придет моление мое пред Тобою, по слову Твоему спаси меня. (171) Уста мои произнесут хвалу, когда Ты научишь меня уставам Твоим. (172) Язык мой возгласит слово Твое, ибо все заповеди Твои праведны. (173) Да будет рука Твоя в помощь мне, ибо я повеления Твои избрал. (174) Жаждал я спасения Твоего, Б-г, а учение Твое - отрада моя. (175) Да живет душа моя и славит Тебя, и правосудие Твое да поможет мне. (176) Заблудился я, как овца потерянная: взыщи раба Твоего, ибо заповеди Твои не забыл я.

חַנּוּם וּמְדַבְּרִיךָ: (וּמְדַבְּרִיךָ)
פָּחַד לְבִי: (קסב) שֶׁשׁ אֲנֹכִי
עַל אִמְרָתְךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רַב:
(קסג) שֶׁקֶר שְׁנֵאתִי וְאַתְעֵבָה
תּוֹרָתְךָ אֶהְבֵּתִי: (קסד) שֶׁבַע
בְּיוֹם הַלֵּלְתִּיךָ עַל מִשְׁפָּטִי
צִדְקָה: (קסה) שָׁלוֹם רַב
לְאַהֲבֵי תּוֹרָתְךָ וְאִין לָמוֹ
מִכְשׁוֹל: (קסו) שִׁבְרֵתִי
לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וּמִצּוֹתֶיךָ
עָשִׂיתִי: (קסז) שְׁמֶרָה נַפְשִׁי
עֲדוֹתֶיךָ וְאַהֲבֵם מְאֹד: (קסח)
שְׁמֵרֵתִי פְקוּדֶיךָ וְעֲדוֹתֶיךָ כִּי כָל
דְּרָכֵי נִגְדָּד: (קסט) תִּקְרַב
רַנְתִּי לִפְנֶיךָ יְהוָה כְּדַבְּרֶךָ
הַבִּינֵנִי: (קע) תָּבוֹא תַּחֲנֹנִי
לִפְנֶיךָ כְּאִמְרָתְךָ הַצִּילֵנִי:
(קעא) תִּבְעֵנָה שְׁפָתַי תְּהַלֵּה
כִּי תִלְמָדֵנִי חֻקֶּיךָ: (קעב) תֵּעַן
לְשׁוֹנִי אִמְרָתְךָ כִּי כָל מִצְוֹתֶיךָ
צִדְקָה: (קעג) תְּהִי יָדְךָ לְעֶזְרִי
כִּי פְקוּדֶיךָ בְּחֵרֵתִי: (קעד)
תֵּאבְתִּי לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה
וְתוֹרָתְךָ שֶׁשָּׁשְׁעִי: (קעה) תְּחִי
נַפְשִׁי וְתִהְלֹךְ וּמִשְׁפָּטְךָ
יַעֲזָרֵנִי: (קעו) תָּעִיתִי כְּשֶׁה
אֲבִד בִּקְשׁ עֲבָדְךָ כִּי מִצְוֹתֶיךָ
לֹא שָׁכַחְתִּי:

120 ПСАЛОМ*Теулим Ребецен*

(1) Песнь ступеней. К Г-споду в несчастьи воззвал я, и Он ответил мне. (2) Г-споди, спаси душу мою от уст лживых, от языка коварного. (3) Что даст тебе и что прибавит тебе язык коварный? (4) Остры стрелы сильного с (горящими) углями дроковыми. (5) Горе мне, что жил я с Мэшэхом, обитал у шатров Кэйдара. (6) Долго обитала душа моя у врага мира. (7) Мирен я, но как заговорю – они к войне.

תהילים פרק קכ

א שִׁיר, הַמַּעֲלוֹת: אֶל-יְהוָה,
ב בַּעֲרֹתָהּ לִי קָרָאתִי, וַיַּעֲנֵנִי. ב
יְהוָה--הֲצִילָה נַפְשִׁי, מִשְׁפַּת-
שָׁקָר: מִלְשׁוֹן רָמִיָּה. ג מֶה-יִתֵּן
לָּהּ, וּמֶה-יִסִּיף לָךְ לְשׁוֹן רָמִיָּה.
ד חֲצִי גִבּוֹר שְׁנוּנִים; עִם,
ה גַּחְלֵי רִתְּמִים. ה אֹיֵה-לִּי,
וּגְרֹתַי מִשָּׁד; שְׁכַנְתִּי, עִם-
ז אֲהָלֵי קֹדֶר. ו רַבַּת, שְׁכֻנָּה-לָּהּ
נַפְשִׁי-- עִם, שׁוֹנֵא שְׁלוֹם. ז
אֲנִי-שְׁלוֹם, וְכִי אֲדַבֵּר; הִמָּה,
לְמַלְחָמָה.

ПИСЬМО РЕБЕ

С Божьей помощью,
14 Сивана 5716 года

Бруклин.

Раввину...и общественному деятелю... р. Уриэлю

Мир и благословение!

Я уже начал волноваться Вашему молчанию со времени поездки (кроме полученной телеграммы) и поэтому мне приятно получить Ваше письмо после праздника Шавуот, хотя разумеется я прочел его со смешанными чувствами. С одной стороны, как Вы описываете свою ситуацию, видимо без прикрас, и отзывы о ней, что соответствует тому, что я просил многих описывать все вещи так, как они есть (так как отсутствие сообщения вызывает намного большее огорчение, чем неприятные, но соответствующие реальности сообщения). А с другой стороны, есть огорчения из-за описываемых подробностей... и несомненно позвольте мне повторить свою просьбу, чтобы сообщали все, до мельчайших деталей, как это только возможно, обо всем этом.

[Понятно, что все сказанное в Вашем и моем письмах, не уменьшает мою просьбу навестить определенных людей в определенных кругах относительно распространения изучения хасидизма. И как мы решили перед поездкой, что просьба в том, чтобы изучать часть нашей святой Торы и что в наше время есть не только заповедь этой учебы, но также обязанность и необходимость. И как видно ясно, что эта учеба влияет на изучение остальных частей Торы и ее форму, на соблюдение заповедей и ее форму и т.д. И нет необходимости продолжать объяснять такую простую вещь перед тем, кто смотрит на это неподкупным взором. И это понятно.]

Вообще, цель человека разделяется на два вида: отдаляться ото зла и делать добро, хотя известны слова из «Тикуней Зоар», что 365 запретов относятся к первой части Имени Всевышнего — буквам «йуд» и «эй», а 248 указаний относятся к буквам «вав» и «эй» этого Имени. И как объясняется подробно эта идея в «Ликутей Тора» глава «Пкудей» и в других местах, все же — ведь если бы не было создания миров³, также не было бы и идеи нарушения запретов и то, что обновилось посредством творения, и то, что этой целью был спуск души с огромной высоты в глубокую яму, это чтобы соблюдать заповеди, встать и делать, положительные вещи и практические действия. И разумеется также понято из открытой части Торы — что заповедь «отодвигает» запрет, как это понятно...

Вы не упоминаете относительно своей супруги и несомненно это знак того, что ее поездка и приезд в Святую Землю прошли успешно. И несомненно также и она связалась с филиалами женщин ХАБАДа и использует свой приезд в этом направлении со всеми возможностями.

Ожидаю Вашего письма с подробностями обо всем этом и благословляю Вас, чтобы использовали эту поездку и визит самым результативным образом для укрепления еврейства вообще и распространения источников хасидизма в частности.

Благословение на добрые вести.

Р. С. Иешива по изучению каббалы, о которой мы решили (прошу Вас выяснить порядок учебы в ней и т.д.) — под названием «Зихрон Шимон» в Иерусалиме, по адресу р. Аарона Зелятки, район «Нахалат Цион».

БЕСЕДА РЕБЕ

Беседа Ребе

к недельной главе Беаалотха

В хронике «Седер адорот» мы находим историю о рабби Иеошуа бен Элем: ему приснилось, что в Ган Эдене (в раю) его соседом будет кацав (мясник), человек простой и грубой профессии по имени Нанес.

Раби Иеошуа, мудрец и великий праведник, был удивлен и заинтригован странным соседством. Проснувшись, он решил раскрыть тайну и пошел искать этого мясника. Поиски были нелегкими и потребовали изрядного времени.

Наконец, когда Нанес был найден, он был поражен тем, что «великий в Израиле» ищет его, простого мясника.

На вопрос о его праведных делах Нанес смущенно ответил, что он занят разделкой и продажей мяса и ничего особенного не свершал. Между прочим, не подчеркивая этого и не придавая этому особого значения, он рассказал о том, что его старые родители совсем стали немощны и он их одевает и кормит, как малых детей. рабби поцеловал мясника в лоб и благословил: «Сын мой, с тобой благословение, удел твой прекрасен. Счастье, что после смерти, я удостоюсь быть рядом с тобой в раю».

Велика заповедь почтения к родителям, она уравнена на скрижалях с заповедями служения Всевышнему. Но Тора установила, что есть вещи, которые столь важны, что затмевают эту заповедь.

Мне пишут, что некий молодой человек, душа которого жаждет изучения хасидизма, сталкивается с непониманием и протестами со стороны родителей, и спрашивают, что он в такой ситуации должен делать.

Удивительно для меня уже то, такой вопрос возник, ведь закон, в соответствии с которым разрешается данная ситуация, подробно изложен в «Шулхан Арухе» «Йоре Деа», глава 240, пункт 25. Даже, если отец запрещает сыну заниматься Торой, чтобы спасти его от опасности (и даже опасности смертельной), даже если отец не вовсе запрещает сыну заниматься, а только противится учению в определенном месте, закон таков: сын не должен слушаться отца и нет в этом нарушения долга уважения к родителям.

В том же случае, о котором мне пишут, разумеется, родители не пытаются спасти юношу от какой бы то ни было опасности, тем более смертельной, а просто противятся в силу своих убеждений или заблуждений занятиям определенными областями Торы.

Разумеется, юноша не должен просто нарушить слова отца и изучать то, чего просит душа его, но и постараться не превращать эти разногласия в конфликт, а тем более войну, в которой он «берет верх». Изучение Торы - не война и нет в изучении Торы победителей и побежденных.



* * *



Твердая вера в Б-га совершает чудеса исцеления. Тем не менее вам надо слушаться советов врача. Это не значит, что излечивает врач или его лекарства. Излечивает Исцелитель Всей Плоти. Но врач и лекарства создают естественный канал для исцеления, а Б-г предпочитает совершать чудеса именно так - естественным путем.

Четыре совета для излечения

1. Найдите хорошего врача и следуйте его указаниям.
2. Отбросьте все мысли о болезни. Думайте только о хорошем.
3. Укрепите свою веру в Исцелителя Всей Плоти, и Он излечит вас способом, который найдет подходящим.
4. Усиьте изучение внутреннего света Торы.

Рабби Менахем-Мендл Шнеерсон,
«Обретение неба на земле»
(365 изречений Ребе)

АЙОМ – ЁОМ

Сегодня 15 Сивана

В начале своего правления Алтер Ребе произносил очень короткие толкования («друшим»), возбуждающие сердце и воспаляющие в очень большой степени. Назывались они «Пути» («Драхим»). Позже он начал произносить т.н. «Послания» («Игрот»), которые были более длинными. После этого его толкования стали называться «Учения» («Торот»), и они являются источником толкований, содержащихся в книгах «Тора Ор» и «Ликутей Тора». После этого — еще чуть более длинные, которые стали называться «Рукописи» («Ктавим»), и они составлены как сравнительно широкие объяснения.

ХУМАШ

КНИГА БЕМИДБАР

НЕДЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ «БЕАЛОТКА»

Глава 8

1. И говорил Господь Моше так:

פרק ח
א. וידבר ה' אל משה לאמר:

2. Говори Аарону и скажи ему: Когда возжигаешь лампы, то к лицу светильника будут светить семь лампад.

ב. דבר אל אהרן ואמר אליו בהעלתך את הנרות אל מול פני המנורה יאירו שבעת הנרות:

2. когда возжигаешь. Почему раздел о светильнике расположен в непосредственной близости с разделом о (дарах) предводителей колен? Когда Аарон увидел (жертвы, доставленные) предводителями для освящения, сердце его смутилось, потому что он не был с ними при этом, ни он, ни его колено. Сказал ему Святой, благословен Он: «Жизнью твоей (клянусь)! Твоя доля больше их доли, ведь ты возжигаешь и направляешь лампы» [Танхума].

בהעלתך: למה נסמכה פרשת המנורה לפרשת הנשיאים? לפי שכשראה אהרן חנפת הנשיאים, חלשה אז דעתו, כשלא היה עמהם בחנכה לא הוא ולא שבטו. אמר לו הקדוש-ברוך-הוא חייד, שלך גדולה משלהם, שאתה מדליק ומטיב את הנרות:

букв.: когда возводишь. Потому что пламя поднимается, возносится, возжигание (ламп) названо возведением, ибо зажигать нужно, пока пламя не станет подниматься само по себе [Сифра; Шабат 21 а]. А еще наши мудрецы выводили отсюда, что перед светильником имелась ступень, стоя на которой священнослужитель направлял лампы [Сифре].

בהעלתך: על שם שהלהב עולה, כתוב בהדלקתן לשון "עליה", שצריך להדליק עד שתהא שלהבת עולה מאליה. ועוד דרשו רבותינו: מכאן, שמעלה היתה לפני המנורה, שעליה הפהן עומד ומטיב:

букв.: к лицу светильника. К центральной лампаде, которая находится не (на одной из) ветвей (как другие лампы), а на самом светильнике (т. е. на его стволе) [M^eнахот 98 б].

אל מול פני המנורה: אל מול האמצעי שאינו בקנים אלא בגוף של מנורה:

будут светить семь лампад. Шесть на шести ветвях и одна на стволе: три восточные, т. е. их фитили обращены к центральной, и также три западные обращены своими фитилями к центральной. А для чего (это)? Чтобы не сказали: «Ему (Превечному) нужен свет (ламп)»

יאירו שבעת הנרות: ששה ששל ששת הקנים. שלשת המזרחיים פונים למול האמצעי הפתילות שבהן, וכן שלשה המערביים ראשי הפתילות למול האמצעי, ולמה? כדי שלא יאמרו: לאורה הוא צריך:

[Танхума].

3. И сделал так Аарон: к лицу светильника возжег он его лампы, как повелел Господь Моше.

3. и сделал так Аарон. (Имеет целью) сказать похвальное об Аароне, что он не изменил (ничего из того, что было повелено) [Сифре].

4. И вот устройство светильника: чеканной работы (из) золота, от его основы до его цветка чеканной работы. По образу, какой дал узреть Господь Моше, так сделал он светильник.

4. и вот устройство светильника. («Вот» говорит о том, что Святой, благословен Он, показал его (Моше) в точности, потому что это (изготовление светильника) оказалось для него затруднительным, и поэтому сказано: «вот (устройство светильника)» [Сифре; М^енахот 29 а].

чеканной работы (чеканный). Batediz на французском языке; имеет то же значение, что и «друг о друга стучали» [Даниэль 5, 6]. (Умелец брал) слиток золота (весом в) талант и бил по нему молотком и резал (специальным) инструментом, придавая частям (светильника) нужный вид, но не изготавливается он из отдельных частей, соединенных (в одно целое).

от его основы до его цветка. «Основа» - это коробовидное (основание) над ногами (светильника; см. Раши к Имена 25, 31), полое, как у светильников в домах вельмож.

от его основы до его цветка. Иначе говоря: весь светильник как таковой (весь его ствол) и все, что на нем.

от его основы, крупной части.

ג. ויעש כן אהרן אל מול פני המנורה העלה נרותיה באשר צוה ה' את משה:

ויעש כן אהרן: להגיד שבחו של אהרן, שלא שנה:

ד. וזה מעשה המנורה מקשה זהב עד ירכה עד פרחיה מקשה הוא כמראה אשר הראה ה' את משה כן עשה את המנורה:

וזה מעשה המנורה: שהראהו הקדוש ברוך הוא באצבע, לפי שנתקשה בה, לך נאמר "וזה":

מקשה: בטדי"ץ בלעז געשלאגען [עשוי בהכאה] לשון "דא לדא נקשן" (דניאל ה, ו). עשת של כפר זהב היתה ומקיש בקורנס וחותר בכשיל לפשט איברייה כתקונן, ולא נעשית איברים איברים על ידי חבור:

עד ירכה עד פרחיה: "ירכה" היא השדה שעל הרגלים, חלול, כדרך מנורת כסף שלפני השרים:

עד ירכה עד פרחיה: כלומר גופה של מנורה כלה וכל התלוי בה:

עד ירכה: שהוא אבר גדול:

до его цветка, самой мелкой из его частей - все чеканной (работы). Слово ту часто употребляется в этом смысле (от... до...), подобно «от стогов до нежатого хлеба и до виноградника и олиев» [Судьи 15, 5].

по образу, какой дал узреть... По образу, который Он показал ему на горе, как сказано: «и смотри, и сделай по их образу...» [Имена 25, 40].

так сделал он светильник. («Он» означает: тот, кто изготовил его, но не Моше; т. е. так был изготовлен светильник). А аллегорическое толкование гласит, что (светильник) был изготовлен Святым, благословен Он, (т. е. возник) как бы сам по себе. Согласно этому толкованию, «Он» - это Превечный; (см. Раши к Имена 25, 31).

5. И говорил Господь Моше так:

6. Возьми левитов из среды сынов Исраэля и очищение соверши над ними.

6. возьми левитов. Возьми, привлеки их речами: «Благо вам, что удостоитесь быть служителями Вездесущего!»

7. И такое сделай им для их очищения: окропи их водой очистительной, и проведут они ножом бритвенным по всему телу своему, и вымоют одежды свои, и чистыми станут.

7. окропи их водой очистительной. (Водой) с пеплом красной телицы. Это из-за тех среди них, кто нечист от мертвого.

и проведут они ножом бритвенным. У рабби Моше а-Даршана я нашел следующее: «Потому что они являются собой искупительную (замену) первенцев, которые поклонялись идолу (золотому тельцу), а (идолопоклонство) называется «жертвами мертвецам» [Псалмы 106, 28] и прокаженный (также) назван «мертвым» [12, 12], им предписывается

עד פרחיה: שהוא מעשה דק שבה הכל מקשה. ודרך "עד" לשמש בלשון זה, כמו (שופטים טו, ה): "מגדיש ועד קמה ועד כרם זית":

במראה אשר הראה וגו': פתבנית אשר הראהו בה, כמו שנאמר (שמות כה, מ): "וראה ועשה בתבניתם וגו'":

בן עשה את המנורה: מי שעשה. ומדרש אגדה: על ידי הקדוש ברוך הוא נעשית מאליה:

ה. וידבר ה' אל משה לאמר:

ו. קח את הלויים מתוך בני ישראל וטהרת אתם:

קח את הלויים: קחם בדברים אשריכם שתזכו להיות שמשם למקום:

ז. וכה תעשה להם לטהרם הזה עליהם מי חטאת והעבירו תער על כל בשרם וכבסו בגדיהם והטהרו:

הזה עליהם מי חטאת: של אפר הפרה, מפני טמאי מתים שבהם:

והעבירו תער: מצאתי בדברי רבי משה הדרשן: לפי שנתנו כפרה על הבכורות שעבדו עבודה זרה, והיא קרויה: "זבחי מתים", והמצרע קרוי "מת" הזקיקם תגלחת כמצרעים:

остричь себя, подобно прокаженным».

8. И возьмут они молодого быка, и хлебное приношение при нем: тонкая мука, смешанная с елеем; а второго молодого быка возьми для очистительной жертвы.

8. и возьмут молодого быка. Во всесожжение, как написано: «и приготовь... одного во всесожжение» [8, 12] - и это жертва от общества за идолопоклонство.

а второго быка. Что означает «второго»? (Ведь не было сказано соответственно «первого».) Чтобы сказать тебе (проводя параллель между двумя жертвенными животными:) подобно тому, как жертва всесожжения не идет в пищу, так и эта очистительная жертва в пищу не идет (хотя это внешняя очистительная жертва, обычно в пищу дозволенная; см. Раши к И воззвал 9, 11). В связи с тем, что предписанная очистительная жертва не шла в пищу) в Торат-коаним находим поддержку его (рабби Моше а-Даршана) точки зрения (что речь идет о жертве от общества за идолопоклонство [Сифра]. Я же полагаю, что указанием одноразовым был (запрет есть внешнюю очистительную жертву, как исключение из правила, а не потому, что это жертва за идолопоклонство), так как (если эта точка зрения верна) им следовало бы принести козла в очистительную жертву за идолопоклонство вместе с быком во всесожжение.

9. И подведи левитов пред шатер собрания, и собери всю общину сынов Исраэля.

9. и собери всю общину. Потому что левиты являют собой (как бы) искупительную жертву за них, они должны прийти и стоять при принесении своей жертвы, и возложить свои руки на них (на левитов как предписано в случае жертвоприношения; см. И воззвал 1, 4).

ח. וּלְקַחוּ פֶּר בֶּן בָּקָר וּמִנְחָתוֹ סֵלֶת בָּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וּפֶר שְׁנֵי בָּנִי בָּקָר תִּקַּח לְחֹטְאֹת:

ולקחו פר בן בקר: והוא עולה, כמו שפיתוב (פסוק יב) "ועשה את האחד עולה", והוא קרבן צבור בעבודה זרה:

ופר שני: מה תלמוד לומר "שני"? לומר לך: מה עולה לא נאכלת, אף חטאת לא נאכלת, ובזו יש סמך לדבריו בתורת כהנים, ואומר אני שהוראת שעה היתה, ששעיר היה להם להביא לחטאת עבודה זרה עם פר העולה:

ט. וְהִקְרַבְתָּ אֶת הַלְוִיִּם לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וְהִקְהַלְתָּ אֶת כָּל עֵדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

והקהלת את כל עדת: לפי שהלויים נתונים קרבן כפרה תחתיהם, יבואו ויעמדו על קרבנם ויסמכו את ידיהם עליהם:

10. И подведи левитов пред Господа, и возложат сыны Исраэля руки свои на левитов.

י. וְהִקְרַבְתָּ אֶת הַלְוִיִּם לִפְנֵי ה' וְסָמְכוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת יְדֵיהֶם עַל הַלְוִיִּם:

11. И совершит Аарон проведение левитами пред Господом от сынов Исраэля, и будут они, чтобы нести (им) служение Господу.

יא. וְהִנִּיף אֹהֶרֶן אֶת הַלְוִיִּם תְּנוּפָה לִפְנֵי ה' מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לַעֲבֹד אֶת עֲבֹדַת ה':

11. и совершит Аарон проведение левитами. Подобно тому, как повинная жертва прокаженного (с которой здесь проводится параллель в известном смысле; см. Раши к 8, 7) подлежит проведению в живом виде. Трижды проведение названо в этом разделе (ст. 11, 13, 15). Первое относится к сынам К^ата, поэтому сказано: «и будут они, чтобы нести (им) служение Господу», так как им в обязанность вменялось служение, связанное с пресвятым: ковчег и стол и т. п. Второе относится к сынам Гершона, поэтому сказано: «проведение Господу», потому что им также вменялось в обязанность служение, связанное со святым (однако не с пресвятым): полотнища и крюки, видимые в Святая Святых (см. Раши к Имена 26, 5). Третье относится к сынам М^ераи.

וְהִנִּיף אֹהֶרֶן אֶת הַלְוִיִּם תְּנוּפָה כְּדָרֶךְ שְׂאֵשׁ מִזְרֹעַ טָעוֹן תְּנוּפָה חִי. שְׁלֹשׁ תְּנוּפוֹת נֶאֱמְרוּ בְּפֶרֶשׁ זוֹ: הָרִאשׁוֹנָה לִבְנֵי קֹהֵת, לְכַךְ נֶאֱמַר בָּם: "וְהָיוּ לַעֲבֹד אֶת עֲבֹדַת ה'", לְפִי שְׁעֵבֹדֶת קֹדֶשׁ הַקֹּדְשִׁים עֲלֵיהֶם: הָאֲרוֹן וְהַשְּׁלֶחֶן וְגו'. הַשְּׁנִיָּה לִבְנֵי גֵרְשׁוֹן, לְכַךְ נֶאֱמַר בָּם: "תְּנוּפָה לָהּ", שְׂאֵף עֲלֵיהֶם הִיָּתָה עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ: יְרִיעוֹת וּקְרָסִים הַנִּרְאִים בְּבֵית קֹדֶשׁ הַקֹּדְשִׁים. וְהַשְּׁלִישִׁית לִבְנֵי מְרָרִי:

12. А левиты возложат руки свои на голову быков, и приготовь одного (быка) в очистительную жертву и одного во всесожжение Господу, чтобы искупить левитов.

יב. וְהַלְוִיִּם יְסָמְכוּ אֶת יְדֵיהֶם עַל רֹאשׁ הַפָּרִים וַעֲשֵׂה אֶת הָאֶחָד חֲטָאת וְאֶת הָאֶחָד עֹלָה לַה' לְכַפֵּר עַל הַלְוִיִּם:

13. И поставь левитов пред Аароном и пред его сынами, и соверши ими проведение Господу.

יג. וְהִעֲמַדְתָּ אֶת הַלְוִיִּם לִפְנֵי אֹהֶרֶן וּלְפָנָיו בָּנָיו וְהִנַּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה לָה':

14. И выделишь ты левитов из среды сынов Исраэля, и будут Моими левиты.

יד. וְהִבְדַּלְתָּ אֶת הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי הַלְוִיִּם:

TEULUM

נְסֵאִלֹם 77

(1) Руководителю [музыкантов] для Йедутуна, песнь Асафа. (2) Голос мой ко Всесильному - я буду взывать; голос мой ко Всесильному - внимли мне! (3) В день бедствия моего я Г-спода ищу. Рана моя истекает ночью и не проходит; душа моя отказывается от утешения. (4) Вспоминаю Всесильного и жажду; я беседую - дух мой изнемогает. (5) Ты держишь веки мои; я потрясен и не могу говорить. (6) Размышляю о днях прежних, о летах веков минувших. (7) Я вспоминаю пение мое в ночи, беседую с сердцем моим, и дух мой ищет ответа: (8) неужели навсегда отринул Г-сподь, не будет Он более благоволять? (9) Навсегда ли прекратилось милосердие Его, закончена речь Его на поколения? (10) Неужели Всесильный забыл миловать, в гневе ли затворил Он милосердие Свое? (11) Я сказал: «Это страх мой - изменение десницы Всевышнего». (12) Вспомню о деяниях Б-га, когда буду вспоминать о дивных делах Твоих в древности. (13) Буду размышлять о всех деяниях Твоих, говорить о творениях Твоих. (14) Всесильный! Свят путь Твой. Кто Всесильный [Б-г] великий, как Всесильный! (15) Ты - Всесильный, творишь дивные дела; могущество Свое явил Ты среди народов. (16) Ты мышцею избавил народ Твой, сынов Яакова и Йосефа вовек. (17) Увидели Тебя, Всесильный, воды, увидели Тебя воды, содрогнулись, также возмутились бездны. (18)

תהילים עז'

(א) לְמִנְצָחַ עַל יְדוּתוֹן לְאַסָּף מִזְמוֹר: (ב) קוֹלִי אֶל אֱלֹהִים וְאַצְעֻקָה קוֹלִי אֶל אֱלֹהִים וְהֶאֱזִין אֵלַי: (ג) בְּיוֹם צָרָתִי אֲדַנִּי דָרָשְׁתִּי יְדִי לִלְלָה נִגְרָה וְלֹא תִפּוֹג מֵאֲנָה הִנָּחֵם נַפְשִׁי: (ד) אֲזַכְּרָה אֱלֹהִים וְאַהֲמִיָּה אֲשִׁיחָה וְתִתְעַטֵּף רוּחִי סֶלָה: (ה) אֲחֻזֶּת שְׁמֵרוֹת עֵינַי נִפְעַמְתִּי וְלֹא אֲדַבֵּר: (ו) חֲשַׁבְתִּי יָמִים מִקֶּדֶם שָׁנוֹת עוֹלָמִים: (ז) אֲזַכְּרָה נְגִינָתִי בַלִּילָה עִם לִבִּי אֲשִׁיחָה וְיַחַפֵּשׁ רוּחִי: (ח) הִלְעוֹלָמִים יִזְנַח אֲדָנִי וְלֹא יִסִּיף לְרִצּוֹת עוֹד: (ט) הָאֶפֶס לְנִצַּח חֲסָדוֹ גָּמַר אָמַר לְדֹר וָדֹר: (י) הִשְׁכַּח חַנוּת אֵל אִם קָפַץ בְּאֶף רַחֲמָיו סֶלָה: (יא) וְאָמַר חֲלוּתִי הִיא שָׁנוֹת יָמָיו עָלְיוֹן: (יב) אֲזַכִּיר: (אֲזַכּוֹר) מַעַלְלֵי יְהוָה כִּי אֲזַכְּרָה מִקֶּדֶם פְּלֹאֶה: (יג) וְהִגִּיתִי בְּכָל פְּעֻלָּה וּבַעֲלִילוֹתֶיהָ אֲשִׁיחָה: (יד) אֱלֹהִים בִּקְדָשׁ דִּרְכָּךְ מִי אֵל גָּדוֹל בְּאֱלֹהִים: (טו) אֶתָּה הָאֵל עֹשֶׂה פֶלֶא הוֹדַעְתָּ בְּעַמִּים עֹדֶה: (טז) גָּאֻלָּתָ בְּזִרְוֹעַ עֲמָךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיוֹסֵף סֶלָה: (יז) רָאוּךְ מִיִּם אֱלֹהִים רָאוּךְ מִיִּם יַחִילוּ אֶף יִרְגְּזוּ תַהֲמוֹת: (יח) זָרְמוּ מִיִּם עֲבוֹת

Тучи изливали воды, небеса издавали гром, также молнии Твои расходились. (19) Глас грома Твоего в колесе, молнии освещали вселенную, земля содрогалась и гудела. (20) Путь Твой в море, дорога Твоя в водах великих, но следы Твои неведомы. (21) Ты вел, словно овец, народ Твой рукою Моше и Аарона.

ПСАЛОМ 78

(1) Благоразумное [наставление] Асафа. Прислушайся, народ мой, к наставлению моему, приклоните ухо ваше к словам уст моих. (2) Открою уста мои в притче, буду говорить загадками из древности. (3) То, что слышали мы и знаем, что отцы наши рассказали нам, (4) не скроем от детей их - от грядущего поколения, - рассказывая о славе Б-га, о могуществе Его, о дивных делах Его, которые Он совершал. (5) Он поставил свидетельства в Якове, Закон положил в Израиле, который заповедал отцам нашим возвещать детям их. (6) Чтобы знало грядущее поколение, сыны, которые родятся, чтобы они в свою очередь рассказали своим детям. (7) Чтобы они возлагали надежду свою на Всесильного, не забывали деяний Всесильного и заповеди Его соблюдали. (8) Чтобы не были они подобны отцам своим, поколению неверному и мятежному, поколению, которое не настроило сердце свое и осталось неверным Всесильному духом своим. (9) Сыны Эфраима, вооруженные, стрелки из лука, обратились [в бегство] в день сражения. (10) Не хранили они союза со Всесильным и Зако-

кул נתנו שחקים אף חצציק יתהלכו: (יט) קול רעמך בגלגל האירו ברקים תבל רגזה ותרעש הארץ: (כ) בים דרכך ושבילך במים רבים ועקבותיך לא נדעו: (כא) נחית כצאן עמך ביד משה ואהרן:

תהילים עח

(א) משכיל לאסף האזינה עמי תורת ה' הטו אזינכם לאמרי פי: (ב) אפתחה במשל פי אביעה חידות מני קדם: (ג) אשר שמענו ונדעם ואבותינו ספרו לנו: (ד) לא נכחד מבניהם לדור אחרון מספרים תהלות יהוה ועוזו ונפלאותיו אשר עשה: (ה) ויקם עדות בייעקב ותורה שם בישראל אשר צוה את אבותינו להודיעם לבניהם: (ו) למען ידעו דור אחרון בנים יולדו יקמו ויספרו לבניהם: (ז) וישימו באלהים כסלם ולא ישכחו מעללי אל ומצותיו ינצרו: (ח) ולא יהיו כאבותם דור סורר ומרה דור לא הכין לבו ולא נאמנה את אל רוחו: (ט) בני אפרים נושקי רומי קשת הפכו ביום קרב: (י) לא שמרו ברית אלהים ובתורתו מאנו ללכת: (יא) וישכחו עלילותיו ונפלאותיו אשר הראם: (יב) נגד

ну Его отказались следовать. (11) Забыли они деяния Его и чудеса, которые Он им явил. (12) Пред глазами отцов их явил Он чудеса в Стране Египетской, в поле Цоан. (13) Рассек Он море и провел их, воды поставил холмом. (14) Днем Он вел их облаком, а целую ночь - в свете огня. (15) Скалы Он рассек в пустыне и напоил [их], словно из великой бездны. (16) Из скалы Он извел потоки, воды потекли рекою. (17) Но они продолжали грешить пред Ним, прекословить Всевышнему в пустыне. (18) Искушали Всесильного в сердце своем, требуя пищи, которую жаждала душа их. (19) Они говорили против Всесильного, сказав: «А сможет ли Всесильный накрыть стол в пустыне? (20) Вот, Он ударил по скале, и воды полились, реки потекли. Сможет ли Он дать также хлеб, мясо приготовить народу Своему?». (21) Итак, Б-г услышал и воспыал гневом, огонь возгорелся в Якове, гнев обрушился на Израиль. (22) За то, что не верили во Всесильного и не полагались на то, что Он пошлет спасение. (23) [Ведь] Он приказал облакам свыше, двери небес расстворил. (24) Пролил на них ман дождем, чтобы есть, хлеб небесный дал им. (25) Хлеб ангельский ел человек, послал Он им пищу досыта. (26) Двинул по небу восточный ветер, и южный повел Он в могуществе Своем. (27) Словно прахом, осыпал их мясом, словно песком морским - птицами пернатыми. (28) Поверг их среди стана их, вокруг жилищ их. (29) Ели они и пресыщались, вожделение их Он удовлетворил. (30) Еще не

אבותם עָשָׂה פֶּלֶא בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
שָׁדָה צֵעוּ: (יג) בָּקַע יָם וַיַּעֲבִירֵם
וַיַּצֵּב מַיִם כָּמוֹ נָד: (יד) וַיִּנַּחֵם
בַּעֲנָן יוֹמָם וְכָל הַלַּיְלָה בְּאוֹר
אֵשׁ: (טו) יִבְקַע צָרִים בַּמִּדְבָּר
וַיִּשָּׂק כְּתֹהֲמוֹת רַבָּה: (טז) וַיּוֹצֵא
נוֹזְלִים מִסָּלַע וַיּוֹרֵד כְּנִהְרוֹת
מַיִם: (יז) וַיּוֹסִיפוּ עוֹד לַחֲטֹא
לוֹ לַמְּרוֹת עָלְיוֹן בַּצִּיָּה: (יח)
וַיִּנְסוּ אֶל בִּלְבָבָם לְשֹׂאֵל אֲכָל
לִנְפֶשָׁם: (יט) וַיְדַבְּרוּ בְּאֱלֹהִים
אָמְרוּ הֵיוּכָל אֵל לַעֲרֹךְ שִׁלְחָן
בַּמִּדְבָּר: (כ) הֵן הִכָּה צוּר וַיִּזּוּבוּ
מַיִם וַנַּחֲלִים יִשְׁטָפוּ הַגַּם לֶחֶם
יֻכַּל תֵּת אִם יָכִין שָׂאֵר לַעֲמּוֹ:
(כא) לָכֵן שָׁמַע יְהוָה וַיִּתְּעַבֵּר
וְאֵשׁ נִשְׁקָה בִיעֶקֶב וְגַם אָף עָלָה
בְּיִשְׂרָאֵל: (כב) כִּי לֹא הֶאֱמִינוּ
בְּאֱלֹהִים וְלֹא בָטְחוּ בִישׁוּעָתוֹ:
(כג) וַיִּצּוּ שְׁחָקִים מִמֶּעַל וּדְלִיתִי
שָׁמַיִם פָּתַח: (כד) וַיִּמָּטֵר עֲלֵיהֶם
מִן לֶאֱכֹל וּדְגַן שָׁמַיִם נָתַן לָמוֹ:
(כה) לֶחֶם אֲבִירִים אָכַל אִישׁ
צִידָה שָׁלַח לָהֶם לִשְׂבַע: (כו)
יִסַּע קָדִים בְּשָׁמַיִם וַיִּנְהַג בָּעֶזֶז
תִּימָן: (כז) וַיִּמָּטֵר עֲלֵיהֶם
כַּעֲפָר שָׂאֵר וּכְחוֹל יָמִים עוֹף
כָּנָף: (כח) וַיַּפֵּל בְּקֶרֶב מַחֲנֵהוּ
סָבִיב לְמִשְׁכְּנֵתָיו: (כט) וַיֹּאכְלוּ
וַיִּשְׂבְּעוּ מְאֹד וַתֵּאָוֶתֶם יְבֹא לָהֶם:
(ל) לֹא זָרוּ מִתֵּאָוֶתֶם עוֹד אֲכָלָם
בִּפְיָהֶם: (לא) וְאֵף אֱלֹהִים עָלָה

прошла прихоть их, еще пища была в устах их, (31) как гнев Всесильного обрушился на них, убил тучных из них, избранных Израиля низложил. (32) И все же продолжали они грешить, не верили в чудеса Его. (33) И погубил дни их в суете, лета их - в смятении. (34) Если [когда] Он казнил их, они допытывались бы Его, обращались бы, ища Всесильного, (35) и вспоминали бы, что Всесильный - их твердыня, что Всесильный [Б-г] Всевышний - избавитель их! (36) Но они уговаривали Его устами своими, а языком своим лгали пред Ним. (37) Сердце же их не было настроено на Него, не были они верны союзу с Ним. (38) А Он, милостивый, прощает грех и не истребляет, многократно отвращает гнев Свой и не возбуждает всей ярости Своей. (39) Он помнил, что они плоть, дух, который уходит и не возвращается. (40) Сколько раз они прекословили Ему в пустыне, гневили Его в стране необитаемой! (41) И снова испытывали Всесильного, от святого [Б-га] Израиля искали знамения. (42) Не вспомнили руки Его, дня, когда Он избавил их от притеснителя. (43) Когда сотворил Он в Египте знамения Свои, чудеса Свои - в поле Цоан. (44) Когда в кровь превратил Он реки их, потоки их, чтобы не могли пить [воду] из них. (45) Наслал на них смешение [диких зверей], которые пожирали их, жаб, которые губили их. (46) Отдал Он гусеницам урожай их, труд их - саранче. (47) Виноград их побил Он градом, сикоморы - ледяными камнями. (48) Скот их Он предал граду, стада их - пламени.

בָּהֶם וַיִּהְרֹג בְּמַשְׁמַנֵּיהֶם וּבַחֹרֵי
יִשְׂרָאֵל הִכְרִיעַ: (לב) בְּכָל
זֹאת חָטְאוּ עוֹד וְלֹא הֶאֱמִינוּ
בְּנִפְלְאוֹתָיו: (לג) וַיְכַל בְּהֶבֶל
יְמֵיהֶם וּשְׁנוֹתָם בַּבְּהֻלָּה: (לד)
אִם הִרְגָם וּדְרָשׁוּהוּ וְשָׁבוּ וְשִׁחְרוּ
אֵל: (לה) וַיִּזְכְּרוּ כִּי אֱלֹהִים צוּר
וְאֵל עֲלִיּוֹן גֹּאֲלָם: (לו) וַיִּפְתּוּהוּ
בְּפִיהֶם וּבִלְשׁוֹנָם יִכְזְבוּ לוֹ: (לז)
וּלְבָם לֹא נָכוֹן עִמּוֹ וְלֹא נֶאֱמְנוּ
בְּבְרִיתוֹ: (לח) וְהוּא רַחוּם יִכְפֹּר
עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב
אִפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמָּתוֹ: (לט)
וַיִּזְכֹּר כִּי בֶשָׁר הֵמָּה רוּחַ הוֹלֵךְ וְלֹא
יָשׁוּב: (מ) כִּמָּה יִמְרוּהוּ בַּמִּדְבָּר
יַעֲצִיבוּהוּ בִישִׁימוֹן: (מא) וַיָּשׁוּבוּ
וַיִּנְסוּ אֶל וּקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל הִתְּווּ:
(מב) לֹא זָכְרוּ אֶת יְדוֹ יוֹם אֲשֶׁר
פָּדָם מִנִּי צָר: (מג) אֲשֶׁר שָׁם
בְּמִצְרַיִם אֶתוֹתָיו וּמוֹפְתָיו בְּשִׁדָּה
צִעֵן: (מד) וַיַּהֲפֹךְ לָדָם יְאִרֵּיהֶם
וַנְּזַלֵּיהֶם בַּל יִשְׁתִּיּוּן: (מה) יִשְׁלַח
בָּהֶם עָרֹב וַיֹּאכְלֵם וַצַּפְרָדַּע
וַתִּשְׁחִיתֵם: (מו) וַיִּתֵּן לַחֲסִיל
יְבוֹלָם וַיִּגְיעַם לְאַרְבָּה: (מז)
יִהְרֹג בַּבָּרָד גִּפְנֵם וּשְׁקֻמוֹתָם
בַּחֲנַמַּל: (מח) וַיִּסְגֵּר לַבָּרָד
בְּעִירָם וּמִקְנֵיהֶם לְרִשְׁפִּים: (מט)
יִשְׁלַח בָּם חֲרוֹן אַפּוֹ עֲבָרָה וְזַעַם
וַצָּרָה מִשְׁלַחַת מִלֵּאכֵי רָעִים: (נ)
יַפְלֹס נְתִיב לֹאֲפּוֹ לֹא חֶשֶׁךְ מִמּוֹת
נִפְשָׁם וַחֲיֵיתָם לַדְּבַר הַסִּגִּיר: (נא)

(49) Наслал Он на них пламя гнева Своего, негодование, ярость и бедствие, посольство ангелов зла. (50) Проложил Он путь гневу Своему, не сохранил от смерти души их, животных их предал чуме. (51) Казнил всякого первенца в Египте, начатки сил - в шатрах Хама. (52) Народ Свой повел Он, как овец, вел их, как стадо, по пустыне. (53) Вел их в безопасности, и они не страшились, а врагов их море покрыло. (54) Привел Он их в предел святой Свой, к горе этой, которую приобрела десница Его. (55) Изгнал Он от лица их народы, землю которых разделил в наследие им, колена Израиля поселил в шатрах их. (56) Но испытывали они и не слушались Всесильного [Б-га] Всевышнего, свидетельств Его не хранили. (57) Отступали, изменяли, как и отцы их, обращались назад, как неверный лук, (58) Гневили Его капищами своими, идолами своими возбуждали ревность Его. (59) Услышал Всесильный - воспламенился гневом, стал сильно гнушаться Израилем. (60) Отринул обитель в Шило, шатер, в котором обитал среди людей. (61) Отдал в плен крепость Свою, великолепие Свое в руки врага. (62) Предал Он мечу народ Свой, прогневался на наследие Свое, (63) юношей его поедал огонь, девушкам его не пели брачных песен, (64) священнослужители его падали от меча, а вдовы его не плакали. (65) Но воспрял, словно ото сна, Г-сподь, словно исполин, пробужденный от вина. (66) Поразил Он врагов Своих в тыл, вечному позору предал их. (67) Отверг Он шатер Йосефа, ко-

וַיִּדֹּף כָּל בְּכוֹר בְּמִצְרַיִם רִאשִׁית
אוֹנִים בְּאַהֲלֵי חָם: (נב) וַיִּסַּע
כְּצֹאן עִמּוֹ וַיִּנְהֲגֵם כְּעֹדֶר בַּמִּדְבָּר:
(נג) וַיִּנְחֵם לִבְטַח וְלֹא פָחַדוּ וְאֶת
אוֹיְבֵיהֶם כָּסָה הָיָם: (נד) וַיְבִיֵּאֵם
אֶל גְּבוּל קְדֻשׁוֹ הָר זֶה קִנְיָתָהּ
יְמִינוֹ: (נה) וַיַּגִּרֶשׁ מִפְּנֵיהֶם
גּוֹיִם וַיַּפִּילֵם בַּחֶבֶל נִחְלָה וַיִּשְׁכֹּן
בְּאַהֲלֵיהֶם שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל: (נו)
וַיִּנְסוּ וַיִּמְרוּ אֶת אֱלֹהִים עֲלִיוֹן
וַעֲדוּתָיו לֹא שָׁמְרוּ: (נז) וַיִּסְגּוּ
וַיִּבְגְּדוּ כְּאֲבוֹתָם נִהְפְּכוּ כְּקֶשֶׁת
רַמְיָהּ: (נח) וַיַּכְעִיסוּהוּ בְּבִמּוֹתָם
וּבַפְּסִילֵיהֶם יִקְנִיאוּהוּ: (נט)
שָׁמַע אֱלֹהִים וַיִּתְּעֶבֶר וַיִּמָּאֵס
מְאֹד בְּיִשְׂרָאֵל: (ס) וַיִּטֵּשׁ מִשְׁכָּן
שְׁלוֹ אֶהֱל שָׁכֵן בְּאַדָּם: (סא) וַיִּתֵּן
לְשִׁבְי עֲזוֹ וַתִּפְאַרְתּוֹ בְּיַד צָר:
(סב) וַיִּסְגֵּר לַחֲרֵב עִמּוֹ וּבִנְחָלָתוֹ
הִתְעֶבֶר: (סג) בַּחוּרָיו אָכְלָה
אִשׁ וּבִתּוּלָתוֹ לֹא הוֹלְלוּ: (סד)
כִּהְנִיו בַּחֲרֵב נָפְלוּ וְאַלְמָנָתוֹ לֹא
תִבְכֶּינָהּ: (סה) וַיַּקֵּץ כִּישׁוֹן אֲדָנֶי
כַּגְּבוּר מִתְרוֹנֵן מִיָּוִן: (סו) וַיִּדֹּף
צָרָיו אַחֹר חֲרַפַּת עוֹלָם נָתַן לָמוֹ
(סז) וַיִּמָּאֵס בְּאַהֲל יוֹסֵף וּבְשִׁבְט
אֶפְרַיִם לֹא בָחַר: (סח) וַיִּבְחַר
אֶת שִׁבְט יְהוּדָה אֶת הָר צִיּוֹן
אֲשֶׁר אָהָב: (סט) וַיְבִן כְּמוֹ רַמְמִים
מִקְדָּשׁוֹ כְּאַרְץ יִסְדָּה לְעוֹלָם:
(ע) וַיִּבְחַר בְּדָוִד עֲבָדוֹ וַיַּקְחָהּ

лена Эфраима не избрал. (68) Но избрал колено Йеуды, гору Сион, которую возлюбил. (69) И устроил, как небеса, святилище Свое, как землю, утвердил его навек. (70) Давида избрал, раба Своего, взял его от загонов овечьих, (71) и от дойных [овец и коз] привел его пасти Яакова, народ Его, Израиль, наследие Его. (72) И пас он их в непорочности сердца своего, руками мудрыми вел их

מִמְּכֻלָּאֵת צֶאֱן: (עא) מֵאַחֶר
עָלוֹת הָבִיאוּ לְרֵעוֹת בֵּיעֶקֶב עַמּוֹ
וּבִישְׂרָאֵל נִחַלְתּוֹ: (עב) וַיִּרְעֵם
כָּתֵם לָבָבוֹ וּבִתְבוּנוֹת כָּפְיוֹ יִנָּחֵם:

ТАНИЯ

ВРАТА ЕДИНСТВА И ВЕРЫ

Глава пятая

И об этом сказали наши мудрецы: «Вначале возникла мысль создать мир судом, увидел Б-г, что [так] мир не устоит, и присоединил к суду милосердие», то есть — раскрытие Б-жества через праведников, знамения и чудеса, упомянутые в Торе. И в книге «Зоар» об этом сказано, что «наверху, в стороне наивысшей освященности, есть правая и есть левая [категории]», то есть Хесед и Гвура. И значит, обе последние есть атрибуты Б-жества, и они выше разума созданий и их [способности] постижения, ибо «Он и Его атрибуты — одно в мире Ацилут». И даже постижение Моше Рабейну, мир ему, в его пророчестве, достигало мира Ацилут лишь при его [мира Ацилут] облечении в мире Бриа, и даже это [постижение] было не на ступени Хесед и Гвура, а при их облечении в категориях, которые ниже их ступенью, то есть в категориях Нецах («победа», «вечность»), Од («великолепие», «благодарение»), Йесод («основание»), [как это объясняется в «Шаар а-невуа»].

И только праведникам в Ган Эдене служит вознаграждением постижение распространения жизненной силы и света, исходящего от этих двух категорий — Хесед и Гвура, и оно — пища душ праведников, которые в этом мире занимались изучением Торы с целью ее исполнения. Ибо от распространения этих двух категорий простирается небо над душами, находящимися в Ган Эдене. И небо это называется Раза деорайта [тайна Торы]. И в нем — тайна двадцати двух букв Торы, которая дана через эти две категории, как написано: «Из десницы Своей Он дал им огонь Закона». И с этого неба нисходит роса, которая служит пищей душам, то есть — познание тайны двадцати двух букв Торы. Ибо это небо — «тайна познания», а Тора — пища для душ в Ган Эдене, заповеди же — их одеяния, как все это объясняется (в книге «Зоар», глава «Ваякель», стр. 209-210 и в книге «Эц Хаим», врата 44, гл. 3).

Текст напечатан с разрешения сайта moshiach.ru

Вступление:

В предыдущей главе объяснил Алтер Ребе что видимая нам реальность творений вызвана качеством Гвура (Строгость) и силой цимцум (сжатие) Всевышнего, в результате действия которых творящая Б-жественная жизненность перестает быть очевидной для творений. В ре-

зультате чего, хоть творения всегда находятся внутри своего Источника, который непрерывно вновь и вновь вызывает творения к существованию из абсолютного Небытия и поскольку эта животворная Б-жественная сила в них пребывает в сокрытом состоянии, тем не менее творение ощущает себя от-

личной от Б-га реальностью. Истина же в том, что творения не более, чем отсвет исходящий от источника, подобно свету распространенному из Солнца.

וְהָיָה, עַל זֶה אָמְרוּ רַבּוֹתֵינוּ
זְכוֹרָנָם לְבָרָכָה:

И об этом сказали наши мудрецы, благословенной памяти:

О том, что все существование творений, когда они видят и ощущают себя реальным Бытием, «мециут йеш», получается в результате действия качества «цимцум», сжатия Б-жественного света. См. Раши, комм. к главе Берейшит, 1:1; Берейшит раба, 12:15.

«בְּתַחֲלָה עָלָה בְּמַחְשָׁבָה לְבָרָא
אֶת הָעוֹלָם בְּמִדַּת הַדִּין»

«Вначале возникла мысль создать мир судом,

Суд — то же, что на языке Каббалы Гвура. Сказано, что Б-г намеревался не управлять миром при помощи суда, а создать им мир. Это ясно показывает, что категория Сжатия (Гвура) — не просто ограничение света, а отдельная сущность, иначе нельзя было бы создать ею мир. Из пояснений нынешнего Любавичского Ребе Шлита.

רָאָה שְׂאִין הָעוֹלָם מִתְקִים שִׁתִּי
בּוֹ מִדַּת רַחֲמִים»

увидел Б-г, что [так] мир не устоит, и присоединил к суду милосердие»,

Мир не мог устоять только основанный только на качестве Гвура и цимцум.

На первый взгляд вызывает недоумение, почему Всевышний,

названный «Хафец хесед», который желает для своих творений делать только добро, вначале «думал» создать мир Судом? Но теперь, в свете объясненного выше, это становится понятным. Все существование творений возможно только в случае, когда они самоидентифицируют себя в качестве отличной от Единства Б-га реальности, а это их самосознание появляется вследствие действия качества Суда и Гвура, скрывающего животворную Б-жественную силу. Если бы не это сокрытие, то творения бы исчезли из Бытия, растворившись во всеобъемлющей истинной реальности Творца. Однако Высший Б-жественный замысел заключается в том, чтобы творения обладали собственной «реальностью», ведь только тогда возможна их духовная работа и, значит, возможность делать для творений добро, награждая их за служение. Таким образом именно благодаря качеству Суда и цимцума (сжатию) творения способны выполнять свое высшее предназначение. Поэтому прежде всего у Него возникла мысль сотворить мир качеством Суда, но увидев, что мир не может выстоять в таких условиях, когда все Свыше отпускается строго по справедливости, ведь тогда животворящая Б-жественная сила была полностью сокрыта в мире. Духовное служение в мире в тот момент было предельно сложное. Поэтому Он присоединил к творению мира качество Милосердия, чтобы в мире про-

являлась Б-жественная сила и святость.

דְּהִינוּ הַתְּגִלוֹת אֱלֹהוֹת עַל
יְדֵי צְדִיקִים וְאוֹתוֹת וּמוֹפְתִים
שֶׁבַתּוֹרָה.

то есть — раскрытие Б-жества через праведников, знамения и чудеса, упомянутые в Торе.

Присоединение к качеству Суда качество Милосердия — это и есть раскрытие Б-жественного в мире через праведников, «цатиким», и чудесные явления, не укладывающиеся в законы природы, благодаря чему Б-жественный источник мира становится очевидным и раскрытым.

Суд — это буквы, а милосердие — это свет, он же не связан формой букв, то есть закономерностями нашего мира, поэтому он проявляется в «раскрытии Б-жества через праведников, знамения и чудеса», то есть явления, не ограниченные ограничениями природы. (Из пояснений нынешнего Любавичского Ребе Шлита.)

Б-жественный свет, который выше букв и который раскрывается внизу «через праведников, знамения и чудеса», включен в содержание Торы, а тем самым им также создан мир, так как мир сотворен Десятью речениями, которые приведены в Торе. И так как в буквы включен свет, который выше их и который может снимать ограничивающее действие букв, в мире могут в определенные времена происходить «через праведников знамения и чудеса». (Из пояснений нынешнего Любавичского Ребе

Шлита.)

В предыдущей главе объяснил Алтер Ребе, что качество Хесед и распространения Б-жественной жизненности ради сотворения мира из Небытия, а также качество Гвура — сокращать и утаивать от творений Б-жественный источник жизни — оба этих качества выше разума и постижения творений. Здесь Алтер Ребе объяснит, что эти два качества они не только выше сотворенного разума, но также выше разума и постижения душ из высшего мира Ацилут. Даже душа Моше рабейну (Учителя нашего), которая исходила из мира Ацилут — его разум не мог постигнуть эти высшие атрибуты Б-жественного, поскольку они являются единым целым с Самим Б-гом.

וְהָיָה עַל זֶה אָמְרוּ בְּזֹהַר: דְּלַעֲיֵלָא,
בְּסִטְרָא דְקִדְשָׁה עֲלָאָה, אֵית
יְמִינָא וְאֵית שְׂמָאלָא, דְּהִינוּ חֶסֶד
וְגִבּוּרָה

И в книге «Зоар» об этом сказано, что «наверху, в стороне наивысшей освященности, есть правая и есть левая [категории]», то есть Хесед и Гвура. Эта фраза в Зоаре учит, что Б-жественные атрибуты Хесед и Гвура выше разума. Зоар, ч. 1, стр. 53а. «Сторона наивысшей святости» («ситра де-кдуша илаа»), о которой говорится тут — это наивысший мир Ацилут, который выше миров Бриа, Йецира, Асия.

פְּרוּשׁ,

Это значит,

Что означает загадочная фраза, что там есть Хесед и Гвура? Но Зоар хочет научить нас, что также Гвура (категория «цимцума», сжатия света) — она «илаа», т. е. Свыше, Б-жественность и соответственно выше постижения творениями. Ведь Наверху в «ситра де-кдуша», в Стороне святости, не возможно разделение и множественность, не дай Б-г, но все включено одно в другое и едино, состояние «иткалелут». Там есть «правая» и «левая» категории, Хесед и Гвура; и хотя это прямо противоположные и взаимоисключающие понятия — они там подобны двум сторонам одного целого, поскольку оба они предельно едины с Бесконечным, благословен Он.

דְּשִׁתִּיהֶן הֵן מִדּוֹת אֱלֹהוֹת לְמַעַל
מִשְׁכַּל הַנְּבִרָאִים וְהַשְּׁגָתָם
обе последние есть атрибуты
Б-жества, и они выше разума
созданий и их [способности]
постижения,
Как Хесед, так и Гвура.

דְּאִיהֶוּ וְגִרְמוֹהִי חֵד בְּעוֹלָם
הָאֲצִילוֹת
ибо «Он и Его атрибуты — одно
в мире Ацилут».

Введение к книге Тикуней Зогар.
Всевышние и его Б-жественные
качества — одно целое в мире
Ацилут. Как Хесед, так и Гвура
абсолютно едины с Ним, благо-
словенным.

וְאִף הַשְּׁגָת מֹשֶׁה רַבֵּנוּ עָלֵינוּ
הַשְּׁלוֹם בְּנִבּוּאָתוֹ, לֹא הִיָּתָה
בְּעוֹלָם הָאֲצִילוֹת,
И даже постижение Моше Рабей-

ну, мир ему, в его пророчестве,
не достигало мира Ацилут

То, что он постигал в своих
пророческих видениях («марэ
а-невуа») не приходило к нему не-
посредственно из мира Ацилут,
поскольку этот мир выше даже
его, Моше Рабейну интеллекту-
ального постижения.

אֶלָּא עַל יְדֵי הַתְּלַבְּשׁוֹתוֹ בְּעוֹלָם
הַבְּרִיָּאָה

лишь при его [мира Ацилут] об-
лечении в мире Бриа,
Ступень мира Ацилут облача-
ется внутрь мира Бриа, чтобы
быть доступным постижению
Моше

וְאִף גַּם זֹאת, לֹא בִשְׁתֵּי מִדּוֹת
אֵלּוּ חֵסֶד וְגִבּוּרָה

и даже это [постижение] было
не на ступени Хесед и Гвура,
Однако даже в облачении мира
Ацилут в мире Бриа какая кате-
гория мира Ацилут была доступ-
на его постижению? Отнюдь не
его возвышенные ступени Хесед
и Гвура сами по себе.

אֶלָּא עַל יְדֵי הַתְּלַבְּשׁוֹתָן בְּמִדּוֹת
שְׁלֵמֶטָה מֵהֵן בְּמַדְרָגָה, שֶׁהֵן
מִדּוֹת נֶצַח הוֹד יְסוֹד

а при их облечении в категори-
ях, которые ниже их ступенью,
то есть в категориях Нецах («по-
беда», «вечность»), Ход («ве-
ликолепие», «благодарение»),
Йесод («основание»), [как это
объясняется в «Шаар а-невуа»].

См. Тания, часть 4, посл. 15.

Прежде Хесед и Гвура должны
были облечься в более низкие
ступени. Категория Нецах —
это всего лишь ответвление от

категории Хесед, а категория Ход — ответвление от категории Гвура и обе они поступают через категорию Йесод на нижестоящие уровни. Об этом уровне постижения Моше написано в каббалистическом трактате «Врата пророчества».

Заповеди предполагают, что телесный мир есть «не освященность», и только исполнение заповедей возвращает его к освященности Б-жественной его сути. Возникает вопрос: как может исполнять заповеди праведник, видящий мир в истинной его сущности единым с его Б-жественным источником? В частности, Моше Рабейну, который и телесным взором видел Б-жественность мира, как он мог исполнять заповеди? Но и он видел Хесед и Гвура (мира Ацилут, то есть нижней ступени Б-жественной эманации) не так, как они в Ацилут, а как они облекаются в нижних ступенях мира Бриа (высшего из сотворенных миров) — Нецах, Ход, Йесод. И потому мир все же был и для него обладающим существованием, и для него было основание для исполнения заповедей. (Из пояснений нынешнего Любавичского Ребе Шлита.)

[כְּמוֹ שֶׁפָּתוּב בְּשֵׁעַר הַנְּבוּאָה].
 רק שִׁמְתָן שְׂכָרָם שֶׁל צַדִּיקִים
 בְּגֵן עֵדֶן, הוּא הַשְּׁגֵת הַתַּפְשֻׁטוֹת
 הַחַיּוֹת וְאֹרֶן הַנִּמְשָׁךְ מִשְׁתֵּי
 מַדּוֹת אֱלֹהֵי חֶסֶד וְגִבּוּרָה

И только праведникам в Ган Эдене служит вознаграждением постижение распространения

жизненной силы и света, исходящего от этих двух категорий — Хесед и Гвура,

В качестве вознаграждения они получают восприятие света, исходящего из этих двух Б-жественных категорий.

Ган Эден (Рай) находится в мире Бриа, и если праведники на земле могут видеть лишь явное раскрытие Б-жества, то праведникам в Ган Эдене доступно Его постижение, в этом и заключается их неизъяснимое блаженство. (Из пояснений нынешнего Любавичского Ребе Шлита.)

וְהוּא מְזוֹן נִשְׁמוֹת הַצְּדִיקִים
 שֶׁעֲסָקוּ בַּתּוֹרָה לְשִׁמָּה בְּעוֹלָם
 הַזֶּה.

и оно — пища душ праведников, которые в этом мире занимались изучением Торы с целью ее исполнения.

«Пища душ» — внутреннее постижение Б-жественной животворности, исходящей из двух высших творящих категорий Хесед и Гвура. (Из пояснений нынешнего Любавичского Ребе Шлита.)

כִּי מֵהַתַּפְשֻׁטוֹת שֶׁתִּי מַדּוֹת אֱלֹהֵי
 נִמְתָּח רָקִיעַ עַל הַנִּשְׁמוֹת שֶׁבְּגֵן
 עֵדֶן,

Ибо от распространения этих двух категорий простирается небо над душами, находящимися в Ган Эдене.

«Небо» («ракиа», небосвод, твердь небесная) — это возвышенный Б-жественный свет «макиф», огибающий и влияющий на миры извне. Этот свет «макиф» наделяет души способностью к восприятию Б-жественной

жизненности исходящей от категорий Хесед и Гвура.

וְרָקִיעַ זֶה נִקְרָא «רָזָא דְאֹרִיתָא»,
И небо это называется Раза де-орайта [таинство Торы].

Это аспект категории сокровенная в Торе.

וְבוֹ סוּד כ»ב אוֹתִיּוֹת הַתּוֹרָה,
И в нем — тайна двадцати двух букв Торы,

А ведь буквы Торы — они тоже выше разума и понимания Торы.

הַנִּתְּנוֹנָה מִשְׁתֵּי מִדּוֹת אֵלּוּ,
которая дана через эти две категории,

כְּדִכְתִּיב: «מִיְמִינוֹ אֵשׁ דָּת לְמוֹ»,
как написано: «Из десницы Своей Он дал им огонь Закона». Дварим, 33:2. Закон, Тора, приходит с правой стороны, со стороны Хесед, но это также категория Огня — Гвура.

Тайна включения света, который выше ограничения, в буквы, ограничивающие его. В Торе Хесед и Гвура не противоречат друг другу, они объединены, как написано: «Из десницы (правая сторона, к ней относится также Хесед)... огонь Закона» (огонь — Гвура). (Из пояснений нынешнего Любавичского Ребе Шлита.)

וּמִרְקִיעַ זֶה נוֹטֵף טֵל לְמִזּוֹן הַנִּשְׁמוֹת,

И с этого неба нисходит роса, которая служит пищей душам, От категории огибающего мира света «макиф» привлекается к душам внутренний, абсорбированный свет «пними». Его постижение подобно усвоению организмом пищи.

דְּהִינוּ יָדִיעַת סוּד כ»ב אוֹתִיּוֹת הַתּוֹרָה,

то есть — познание тайны двадцати двух букв Торы.

כִּי הָרָקִיעַ הַזֶּה הוּא סוּד הַדֵּעַת,
Ибо это небо — «тайна познания»,

И роса, которая нисходит оттуда — это познание таинства двадцати двух букв Торы.

וְהַתּוֹרָה הִיא מִזּוֹן הַנִּשְׁמוֹת בְּגוֹן עֵדוֹ, וְהַמִּצְוֹת הֵן לְבוּשִׁים,

а Тора — пища для душ в Ган Эдене, заповеди же — их одевания,

В Раю существует изучение Торы, заповеди же там в виде вознаграждения. Но ведь в Раю светят Хесед и Гвура, объединенные воедино, как мы уже видели, а в заповедях Хесед и Гвура разделены (ведь есть заповеди со стороны Хесед, предписывающие добрые действия, и есть со стороны Гвура — запреты). Однако если в Раю открыто светит Хесед, то существование Рая (которое зависит от Гвура) должно прекратиться. Поэтому необходимо добавить, что заповеди здесь — лишь «одеяния». Эти одеяния смягчают свет, чтобы души могли вынести его силу (ср. Тания, часть 4, поел. 29). (Из пояснений нынешнего Любавичского Ребе Шлита.)

כְּמִבְאָר כָּל זֶה [בְּזֹהַר וִיקָהָל דָּף ר»ט וְר»י וּבַעֲץ חַיִּים שֶׁעַר מִדּ פָּרָק ג']:

как все это объясняется (в книге «Зоар», глава «Ваякъэль», стр. 209-210 и в книге «Эц Хаим»,

врата 44, гл. 3).

Таким образом, здесь объясняется, что два атрибута Хесед и Гвура мира Ацилут — они выше разума и постижения не только творений, но и душ из мира Ацилут. Только души при получении награды в Ган Эдене способны постигать распространение из

двух Б-жественных категорий Хесед и Гвура.

Здесь закрываются авторские скобки, открытые в конце гл. 4. Все заключенное в эти скобки до конца гл. 5 представляет собой объяснения на основе Каббалы, необходимые для понимания вопросов, возникающих в первых четырех главах.

МИШНЭ ТОРА

ЗАКОНЫ ОБ ОСЛУШНИКАХ

Гл. 1

1. Верховный суд в Иерусалиме — это основной носитель Устной Торы и главный источник всех указаний, и от него исходят законы и постановления для всего Израиля, и на него приказала нам полагаться Тора, где сказано: «На основании того, что укажут тебе, и по закону, который скажут тебе, поступай» (Дварим 17:11). Это повелевающая заповедь. И каждый, кто верит в Тору, дарованную [через] Моше-рабейну, обязан согласовывать свое галахическое поведение с их (мудрецов Верховного суда) мнением и полагаться на них.

2. Каждый, кто не поступает в соответствии с их указаниями, нарушает запрещающую заповедь, как сказано: «Не уклоняйся от любого слова, которое скажут тебе» (см. Дварим 17:11). Однако за нарушение этого запрета не положено телесное наказание по Торе, так как в нем содержится предупреждение о смертной казни: каждый мудрец, который дает указания, противоречащие указаниям Верховного суда, подлежит казни через удушение, как сказано: «А человек, который злоумышленно сделает так, чтобы не слушали козна... или судью... — да умрет этот человек» (Дварим 17:12).

3. И в том, что мудрецы Верховного суда получили по традиции, то есть в Устной Торе, и в том, что они сами поняли из текста на основании правил толкования Торы и решили, что в данном вопросе следует поступать так-то, и в тех постановлениях, которыми они оградили закон от нарушения, и во временных указаниях, и в обычаях, которые они ввели — во всех этих вещах повелевающая заповедь слушаться их. А тот, кто не выполняет любое из их решений, нарушает запрещающую заповедь.

4. Ведь сказано: «На основании того, что укажут тебе» (Дварим 17:11) — это ограничения, постановления и обычаи, которые мудрецы вводят, чтобы укрепить закон и исправить мир; «...и по закону, который скажут тебе, поступай» (там же) — это то, что они выучили из закона на основании правил толкования Торы; «...от любого слова, которое скажут тебе» (см. там же) — здесь имеется в виду то, что получено мудрецами по цепочке передачи Устной Торы.

5. В том, что получено мудрецами по цепочке передачи Устной Торы, невозможны разногласия; и о любом законе, в котором есть разногласия, можно быть уверенным, что это не получено по традиции от Моше-рабейну. В том же, что выводят с помощью толкования Письменной Торы — если согласились в этом все мудрецы Верховного суда, при-

нимают это решение; если же часть согласна, а часть нет, принимают решение согласно мнению большинства, и это однозначное решение делают достоянием гласности.

6. Так же поступают в ограничениях, постановлениях и обычаях: если часть мудрецов считают, что стоит ввести такое ограничение или постановление, или узаконить возникший в народе обычай, а часть считают, что не стоит, обсуждают этот вопрос между собой и принимают решение на основании мнения большинства. Это окончательное решение подлежит обнародованию.

7. Пока существовал Верховный суд, не было разногласий в еврейском народе. Если у человека возникал вопрос, как поступить в том или ином случае, он обращался в суд своего города. Если суд знал ответ, то говорил ему, если нет — спрашивающий и суд или посланник суда шли в Иерусалим и задавали свой вопрос суду, заседающему на Храмовой горе. Если те знали ответ, то отвечали им, если нет — все вместе шли в суд, заседающий в воротах Храма. Если те знали ответ, то отвечали им, если нет — все вместе шли в «Палату тесаного камня» («Лишкат а-газит»), где заседал Верховный суд, и спрашивали у них.

8. Если Верховный суд знал ответ на этот вопрос, в котором у всех возникло сомнение, по традиции или на основании одного из правил толкования Торы, то отвечал немедленно; если же вопрос был неясен для Верховного суда, обсуждали его, не откладывая, и дискутировали по этому вопросу, пока не приходили к единому мнению, или ставили вопрос на голосование и принимали решение согласно мнению большинства. После этого сообщали всем спрашивающим, какова алаха (закон), и те уходили.

9. С того момента, как Верховный суд перестал функционировать, умножились разногласия в еврейском народе: один считает нечто оскверненным и аргументирует свое мнение, другой считает это ритуально чистым и тоже аргументирует свое мнение; один запрещает, другой то же самое разрешает. Если есть два мудреца или два суда, мнения которых не совпадают в период, когда отсутствует Верховный суд, или пока этот вопрос не дошел до Верховного суда, в одно время или один после другого — один считает нечто оскверненным, другой чистым, один запрещает, другой разрешает, и ты не знаешь, чье мнение ближе к истине — в вопросах, связанных с заповедями Торы, следуй более строгому из мнений, а в вопросах, связанных с постановлениями мудрецов, следуй менее строгому из мнений.

КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ

246-я заповедь «делай» — повеление рассматривать тяжбу между обвинителем и ответчиком. И об этом Его речение, да будет Он превознесен: «При всяком заявлении о пропаже быка, осла, овцы, одежды, — о всякой пропаже, — когда будет сказано: та вещь — вот она, доводы обоих должны быть доведены до суда...» (Шмот 22:8). И сказано в Мехильте (Мишпатим): «Та вещь — вот она — суд не обязывает ответчика клясться в своей невиновности до того, как он частично признает иск, сказав: « Та вещь — вот она, а больше я ничего не брал». Тогда он обязан поклясться, что не брал остального».

И эта заповедь включает в себя рассмотрение всех видов исков между людьми, предполагающих признание или отрицание ответчиком вины.

Законы, связанные с выполнением этой заповеди, разъясняются в 3-ей главе трактата Бава кама (27а,35-36а), в первой и 8-ой главах трактата Бава меция, в 5-ой, 6-ой и 7-ой главах трактата Швуот. И многие вопросы, касающиеся этой заповеди, рассеяны по Талмуду.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ

ТРАКТАТ ЭЙРУВИН

ГЛАВА ВОСЬМАЯ

МИШНА ПЕРВАЯ

כִּיצַד מְשַׁתְּפִין בְּתַחֲוִמֵּינ, מִנִּיחַ אֶת הַחֶבֶת וְאוֹמֵר, הֲרִי זֶה לְכָל בְּנֵי עִירִי, לְכָל מִי שִׁילָךְ לְבֵית הָאֵבֶל, אוֹ לְבֵית הַמִּשְׁתָּה. וְכָל שֶׁקִּבֵּל עָלָיו מִבְּעוֹד יוֹם, מִתֵּר מִשְׁתַּחֲשֵׁךְ - אָסוּר, שֶׁאֵין מְעַרְבִין מִשְׁתַּחֲשֵׁךְ.

Каким образом участвуют в объединении субботних пределов? Кладет бочонок и произносит: «это для всех жителей моего города, для всех кто идет в дом скорби, для всех кто идет на пир». Всякому, кто принял решение еще днем (накануне субботы) - можно. С наступлением темноты - нельзя; так как не совершают обряд эрува (субботного объединения) после наступления темноты.

Объяснение мишны первой

Если некоторые жители города изъявили желание выйти в субботу в место, которое находится за границей субботних пределов, то могут установить там эрув тхумин, один для всех, если один человек использует для этого свою пищу, то должен продекларировать передачу прав на владение ей всем желающим вслух, подобно тому как учили в законе о тупиках (глава 7, мишна 6). Именно этой ситуацией занимается наша мишна.

Каким образом участвуют в объединении субботних пределов? - как можно удостоить участия в объединении субботних пределов городов, других - заочно? - Кладет бочонок - с вином, маслом или фруктами в том месте, которое станет центром субботнего пребывания, мишна использует слово потому, что обычно именно их использовали для хранения всего вышеперечисленного (Тосафот) - и произносит: «это для всех жителей моего города, - для всех желающих, пройти в это место в субботу, - для всех кто идет в дом скорби, - утешать скорбящих, - для всех кто идет на пир». - свадьба или другая заповедная трапеза; эти примеры использованы в мишне с целью показать, что эрув тхумин (субботних пределов) можно учреждать только для того чтобы исполнить какую-либо заповедь (Тосафот Йом Тов). - Всякому, кто принял решение еще днем (накануне субботы) - принял решение полагаться на данный эрув для того, чтобы в саму субботу выйти за пределы города - можно. Ему разрешено туда идти. - С наступлением темноты - если принял решение присоединиться к эруву после наступления темноты в субботу - нельзя; - покидать пределы города. - так как не совершают обряд эрува (субботного объединения) после насту-

пления темноты. - гмара объясняет, что слова - «всякому, кто принял решение. . .» - подразумевают не только тех, кто действительно принял такое решение, но включает тех горожан, кого известили об этом. Поскольку об объединении субботних пределов говорят: есть выбор; то есть постфактум выяснится факт присоединения каждого конкретного человека, при условии, что днем ему стало известно о существовании альтернативы. Если же его не известили накануне наступления субботы, то выбора у него не было вообще. И даже если товарищ предоставил ему возможность присоединиться к эрув тхумим, но не знание об этом сводит все усилия на нет, так как без знания об участии в эруве тхумим выбор и присоединение невозможно.

МИШНА ВТОРАЯ

בְּמָה הוּא שְׁעוּרוֹ, מִזֶּזֶן שְׁתֵּי סְעוּדוֹת לְכָל אָחָד. מִזֶּזֶנוּ לַחֹל וְלֹא לְשִׁבָּת, דְּבָרֵי רַבִּי מֵאִיר; רַבִּי יְהוּדָה אֹמֵר, לְשִׁבָּת וְלֹא לַחֹל וְזֶה זֶה מִתְּכַוְּנִין לְהַקֵּל. רַבִּי יוֹחָנָן בֶּן בְּרוּקָה אֹמֵר, מִכֶּכֶּר בִּפְנֵי דִּין מֵאַרְבַּע סֵאִין בִּפְסָלֵעַ. רַבִּי שְׁמַעוֹן אֹמֵר, שְׁתֵּי יָדוֹת לְכֶכֶּר מִשְׁלוֹשׁ לֵקֶב. חֲצִיָּה לְבֵית הַמִּנְגָּע, וְחֲצִי חֲצִיָּה לְפֶסֶל אֶת הַגּוֹיָה

Каков минимальный размер (пищи, с помощью которой совершают эрув)? Должно быть еды достаточно для проведения двух трапез, для каждого участника. Будничные порции, а не субботние; по мнению рабби Меира. Рабби Иеуда утверждает: субботняя порция, а не будничная. И тот и другой хотят свести закон к менее строгой версии. Рабби Йоханан бен Брока говорит: буханка за дипондий (римская мелкая монета, равна двум ассариям или двенадцатой части серебряного денария), когда четыре сза (8. 3л) продаются за тетрадрахму (17 грамм серебра, монета равна одному святому шекелю, одному статиру, золотая монета поздней римской империи, четырем серебряным денариям). Рабби Шимон говорит: две трети буханки, при условии, что три такие буханки хлеба выпекаются из одной шестой части сза (1, 384 л). Половина такой буханки для пораженного скверной дома, и четверть - для того, чтобы отвергнуть тело.

Объяснение мишны второй

Каков минимальный размер (пищи, с помощью которой совершают эрув)? - эрув тхумим, то есть обряд субботних пределов городов - Должно быть еды достаточно для проведения двух трапез, для каждого участника. - должно такое количество еды, чтобы соответствовало минимальному количеству, достаточному для проведения двух трапез каждому участнику. Отмеряют каждому участнику по размеру его трапезы (трактат «кейлим» 17, 11). Исходя из того, что в эруве (еда, отложенная в месте проведения субботы) еды достаточно на две

трапезы, можно понять, что каждый участник обряда, на самом деле намерен провести субботу не у себя дома, а в том месте, где расположен эрув, - Будничные порции, - в будни едят меньше, соответственно и минимальная порция - меньшего объема, - а не субботние; - в субботу, кроме того, принято организовывать не только более богатые трапезы, чем в будни, но и проводить как минимум две трапезы, - по мнению рабби Меира. - его позиция будет разъяснена позже. - Рабби Иеуда утверждает: субботняя порция, а не будничная. - по мнению рабби Иеуды эталоном является именно субботняя трапеза, а не будничная. - И тот и другой - и рабби Иеуда и рабби Меир - хотят свести закон к менее строгой версии. - рабби Меир полагает, что, поскольку в субботу блюда богаче и вкуснее, то человек ест намного больше, вкусная еда пробуждает аппетит, соответственно, он пытается не усложнять жизнь обывателям, ориентируясь на меньшую, на его взгляд, трапезу - будничную. Рабби Иеуда, в свою очередь, считает, что из-за того, что человек в субботу ест чаще, то его аппетит приглушен, и за одну трапезу он ест меньше чем в будни, поэтому, желая, по-своему, меньше обременять обывателя, он ориентируется на субботнюю трапезу (Раши, Бартанура). Существует мнение, что наша мишна сводит понятие трапезы к хлебу; отсюда, рассуждение рабби Меира, чем больше сопутствующих лакомств, тем больше едят с ними хлеба, как, например, в субботу. Рабби Иеуда, со своей стороны, считает, что чем больше разных деликатесов, тем больше они занимают места в желудке, и тем меньше человек ест хлеба (рабейну Хананиэль, основываясь на Иерусалимском талмуде). Поэтому первый все приравнивает к количеству хлеба, съедаемому в будни, когда по его мнению хлеба едят меньше; второй - к хлебу, потребляемому в субботу, опять же, по его мнению, тогда хлеба едят меньше. Однако, при использовании вина, для эрува, берут половину лога (мера объема), если же другие виды пищи, то столько, чтоб хватило насытиться дважды; виды пищи, из которых можно выпечь хлеб, соответственно - двум порциям, то есть для двух трапез. (гмара, трактат «эрувин» 29. 1; Рамбам «законы эрува» 1, 9-10) - Рабби Йоханан бен Брока говорит: буханка за дипондий (римская мелкая монета, равна двум ассариям или двенадцатой части серебряного денария) когда четыре сза (8. Зл) продаются за тетрадрахму (17 грамм серебра, монета равна одному святому шекелю, одному статиру, золотая монета поздней римской империи, четырём серебряным денариям). - одна сза равна - шесть кавов, один кав - двадцать четыре яйца; все это меры объема времен написания мишны, когда действовали одновременно несколько систем исчислений. Буханка хлеба, ценой в один дупондий, выпекалась из половины кава пшеницы. Однако, в гмаре уточняют, что имеет смысл уменьшить объем, как минимум, в двое, из-за потерь при выработке муки, выпечке, и наценки торговца. Таким образом, по мнению рабби Йоханана бен Брока, объем хлеба на одну трапезу - три яйца, соответственно, для эрува, берут хлеба на две трапезы, то есть

объемом - шесть яиц. - Рабби Шимон говорит: две трети буханки, при условии, что три такие буханки хлеба выпекаются из одной шестой части сээ (1, 384 л). - две трапезы, две трети буханки, объемом в - (одна буханка восемь яиц) - пять яиц с третьей, таким образом рабби Шимон уменьшает порцию, указанную рабби Йохананом бен Бока. - Половина такой буханки - достаточной для двух трапез - для пораженного скверной дома, - каждый кто войдет в дом, пораженный скверной (цараат), при условии, что провел там определенное время, достаточное для того чтобы съесть определенное количество хлеба, оскверняется сам, и его одежды требуют стирки. Мудрецы объясняют, сколько именно времени занимает этот процесс. Время, достаточное для съедения половины буханки хлеба. Наша мишна уточняет этот параметр, внося конкретику, по мнению рабби Шимона - два яйца и две трети; по мнению рабби Йоханана бен Брока, соответственно - три яйца. Хотя, кроме эрува, во всех остальных случаях, рабби Шимон, следует намного более строгой версии - четыре яйца. - , и четверть - такой буханки, достаточно - для того, чтобы отвергнуть тело. - тот, кто ест оскверненную еду, половину нормы - то есть четверть буханки, не может есть труму (речь идет о коенах с домочадцами), до тех пор пока не очистится, окунанием в чистые воды. Резюмируя, эта мишна приводит два мнения о нормах времени в таких случаях: по мнению рабби Шимона, время, достаточное для поедания хлеба, объемом в два куриных яйца; по мнению рабби Йоханана бен Брока - полтора яйца.

ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ

Однажды заболел богатый еврей. Болезнь отняла у него все силы, и он настолько ослаб, что не мог даже разговаривать. Доктор, который его лечил, потерял уже всякую надежду вернуть больному здоровье.

Случилось так, что через город, где жил этот человек, проезжал рабби Исроэль Баал-Шем-Тов. Когда об этом услышали в доме больного, тотчас же отправили к праведнику одного из слуг с просьбой приехать и благословить несчастного. Рабби Исроэль согласился.

Придя к больному, Баал-Шем-Тов увидел, что тот действительно чрезвычайно слаб. Баал-Шем-Тов попросил хозяйку дома сварить немного мясного бульона и дать больному его выпить. Выпив бульону, больной почувствовал себя лучше, и даже смог произнести несколько слов. Рабби Исроэль оставался в этом городе еще несколько дней и продолжал навещать больного до тех пор, пока тот полностью не поправился.

Доктор, который лечил больного, был очень удивлен неожиданным поворотом событий. «Скажите, - обратился он к Баал-Шем-Тову, - как вы смогли его вылечить? Я был абсолютно уверен в том, что ничто не сможет поставить его на ноги».

«Вы исцеляете больных физическими средствами, - ответил Баал-Шем-Тов, - ая- духовными. Тело каждого человека состоит из 613 органов - соответственно числу заповедей Торы. Нарушая одну из заповедей, человек наносит вред тому органу тела, который соответствует этой заповеди, и может поставить свою жизнь под угрозу. Я воззвал к душе больного, призывая ее к раскаянию. Мои молитвы были услышаны, и все органы его тела вновь стали жизнеспособными...»

ДВАР ЁОМ БЕЎОМО

15 Сивана

2448 (-1312) года - девятый из 40 дней пребывания Моше на горе Синай (в первый раз).

2196 (-1564) года Лея родила Йеѓуду - четвёртого сына нашего праотца Якова, одного из родоначальников двенадцати колен Израиля. Он прожил 119 лет и скончался в тот же день в 2315 (-1445) году.

3650 (-110) года раби Йоханан Гиркан из рода Хашмонеев - первосвященник и правитель Иудеи, изгнал язычников из Бет-Шеана и долины, укрепив, таким образом, позиции иудаизма в центральной части страны Израиля.

5665 (18 июня 1905) года ушла из этого мира душа р.Шмуеля Бецалеля Шептила (РаШБаЦ) - легендарного хасида, одного из ярчайших выпускников ешивы «Томхей Тмимим».

Его знакомство с ХаБаДом произошло 1 Адара I 5608 (1848) года, когда он впервые увидел третьего Любавичского Ребе - р.Цемах Цедека. Позднее этому хасиду довелось учиться у Ребе МаѓаРаШа и Ребе РаШаБа. А с 5654 (1894) по 5660 (1900) год р.Шмуель Бецалель быть наставником и учителем юного р.Йосеф Ицхака Шнеерсона - будущего шестого Любавичского Ребе. В 5660 (1900) году, р.Шолом Дов Бер предложил ему занять пост главного наставника ешивы «Томхей Тмимим» в Любавиче. Выполнению этого святого задания р.Шмуель Бецалель посвятил последние пять лет своей жизни.

Выполняя последнюю волю этого великого мудреца и праведника, его похоронили в Любавиче неподалёку от р.Цемах Цедека и Ребе МаѓаРаШа.

5687 (15 июня 1927) года в Ленинграде был арестован и приговорен к смертной казни за распространение религии и еврейскую просветительскую деятельность шестой Любавичский Ребе Йосеф Ицхак Шнеерсон (5640-5710). И лишь благодаря прямому вмешательству Всевыш-го уже 3 Тамуза приговор был изменён на ссылку, а затем 12 Тамуза он вообще получил повестку об освобождении. После праздника Суккот 5688 (1927) года Ребе покинул Россию и поселился в Риге.

5695 (16 июня 1935) года по совету врачей шестой Любавичский Ребе - р.Йосеф Ицхак Шнеерсон (5640-5710) переехал в польский город Отвоцк. Покинув Россию в 5688 (1927) году, Ребе поселился в Риге, а позднее, в 5693 (1933) году он перебрался в Варшаву, где провёл около двух лет.

Ребе РаЯЦ оставался в Отвоцке около четырёх лет, и покинул его в 5699 (1939) году из-за оккупации Польши фашистами



* * *

Врачу Свыше доверено лечить, а не предсказывать. Игнорируйте предсказания, думайте только о хорошем.



ВЫРВАВШИСЬ НА СВОБОДУ

В течение семидесяти лет жизнь хасидов в России была сплошным страданием. Проживая свою жизнь так, как, по-вашему, следовало, вы знали, что это значит испытывать на себе всю тяжесть Кремля и КГБ, ощущать постоянную угрозу ареста, пыток, ссылки в Сибирь. Каждую неделю придумывать, как избежать работы в Субботу, как учить детей в подвалах, подвергаться презрению и насмешкам за то, что ты такой, как есть.

Оказавшись в Америке, они не могли найти там врага. Это проблема не одних хасидов, а всех евреев, которые эмигрировали в новый мир и не могли найти связи между тем, что позади, и тем, что здесь. Это же относится к любому стилю жизни - как передать следующему поколению то, что даже для вас самих не представляется уместным в новом контексте?

Внести привычное в новое, совершенно незнакомое место и время - задача, где человеческий разум встречается с огромными трудностями. Нас, беспомощных, тащит течение Времени, безжалостно оторвав от прошлого, от мира отцов, насильно поставив перед будущим, к которому мы не были подготовлены. Мы - робкие жертвы, рабы и пленники Времени, склоняющиеся под давлением момента.

Но есть души, которые всегда остаются вне царства времени и места. Они смотрят на Время, подобно тем, кто наблюдает с высочайшей горы, как снег внизу становится ручьем, затем рекой, морем. Для них нет ни диссонанса, ни конфликта - только звуки величественной симфонии.

В наше время вошел Ребе.

Те, кто мог видеть не дальше своих телесных глаз, увидели в Ребе реликт прошлого. Но для незатуманенного взора очевидно, что для Ребе нет прошлого.

Для иных жизнь в еврейском местечке Европы не имеет никакого отношения к новой жизни в Америке, хасидизм - любопытная милая штука для прошлых веков, но не для современности. Ребе видел сущность жизни, а сущность не переменилась.

Для других с окончанием времени страданий началась эпоха

свободы и довольства. Для Ребе - это просто новый и даже больший пролет лестницы, преодолевающей нашу ограниченность.

Рабби Менахем-Мендл Шнеерсон,
«Обретение неба на земле»
(365 изречений Ребе)

АЙОМ ЙОМ

Сегодня 16 Сивана

Утверждали первые законодательные авторитеты, которые были как ангелы, что исцеление души подобно исцелению тела.

В первую очередь, необходимо установить место болезни. Выяснить, является ли причиной ее то, что материальность тела груба и порочна, или причина болезни заключается в силах души, которые обладают склонностью к дурным качествам, высокомерию, лжи и т. п., или источник болезни — привычки, берущие начало в дурном воспитании или плохом окружении, которое привело к обладанию дурными привычками. До тех пор, пока не будут выяснены детально место болезни и причины, по которым она владеет человеком, невозможно начинать излечение, а возможно лишь установить общие рекомендации в отношении поведения, того, что следует делать и от чего следует воздерживаться. — В отношении «делай добро» — выполнения заповедей, установления сроков для Торы, приобретения добрых качеств и в отношении «отойди ото зла».

Но важнее всего, чтобы больной пробудил в самом себе: а) понимание того, что он болен, и отчаянное желание излечиться от своей болезни; б) понимание того, что он может излечиться, надежду и полную уверенность в том, что с помощью Всевышнего благословенного он излечится от своей болезни.

ХУРАШ

НЕДЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ «БЕАЛОТНА»

Глава 8

15. А затем войдут левиты, чтобы служить при шатре собрания, (для того) и очистишь их и совершишь ими проведение.

16. Ибо даны, даны они Мне из среды сынов Исраэля; вместо разверзающего всякую утробу, (вместо) всякого первенца из сынов Исраэля взял Я их Себе.

16. даны, даны. (Отданы дважды: отданы для ношения (предметов святых) и отданы для пения (в Святилище).

פטר. (Означает: открытие, развержение (тот, кто разверзает материнскую утробу, т. е. первородный).

17. Ибо Мой всякий первенец у сынов Исраэля из людей и из скота; в день поражения Мною всякого первенца на земле Мицраима Я посвятил их Себе

17. ибо Мой всякий первенец. Первенцы были Моими по праву, ибо Я защитил их среди первенцев Мицраима, и Я взял их Себе, - пока они не согрешили (поклонением золотому тельцу. Теперь Я беру левитов (вместо них).

18. И взял Я левитов вместо всех первенцев из сынов Исраэля;

19. И передал Я левитов Аарону и его сынам данными из среды сынов Исраэля, чтобы совершать служение сынов Исраэля при шатре собрания и испустить сынов Исраэля. И не

פרק ח

טו. ואחרי כן יבאו הלויים לעבד את אהל מועד וטהרת אתם והנפת אתם תנופה:

טז. פי נתנים נתנים המה לי מתוך בני ישראל תחת פטרת כל רחם בכור כל מבני ישראל לקחתי אתם לי:

נתנים נתנים: נתונים למשא, נתונים לשיר:

פטר: פתיחת:

יז. פי לי כל בכור בבני ישראל באדם ובבהמה ביום הפתי כל בכור בארץ מצרים הקדשתי אתם לי:

כי לי כל בכור: שלי היו הבכורות בקו הדין שהגנתי עליהם בין בכורי מצרים ולקחתי אותם לי עד שטעו בעגל, ועכשו "ואקח את הלויים":

יח. ואקח את הלויים תחת כל בכור בבני ישראל:

יט. ואתנה את הלויים נתנים לאהרן ולבניו מתוך בני ישראל לעבד את עבדת בני ישראל באהל מועד ולכפר על בני

будет у сынов Исраэля пагубы от приближения сынов Исраэля к Святыне.

19. и передал Я... Пять раз сыны Исраэля названы в этом стихе (тогда как четыре раза «сыны Исраэля» можно было заметить личным местоимением). - Они так дороги (Превечному), что упоминание о них повторено в одном стихе (пять раз) соответственно числу пяти книг Торы. Так видел я в Б^мидбар раба.

и не будет у сынов Исраэля пагубы. (Я дал левитов для несения службы сынов Исраэля), чтобы им не приближаться к Святынищу, а если приблизятся, будет пагуба (ведь они поклонялись золотому тельцу).

20. И сделал Моше и Аарон и вся община сынов Исраэля левитам, во всем, как повелел Господь Моше, что до левитов, так сделали им сыны Исраэля.

20. и сделал Моше и Аарон и вся община... Моше поставил их, а Аарон совершил ими проведение, а сыны Исраэля возложили свои руки (на них).

21. И очистили себя левиты, и вымыли одежды свои, и совершил Аарон ими проведение пред Господом, и искупил их Аарон для очищения их.

22. А затем вошли левиты совершать служение свое при шатре собрания пред Аароном и пред его сынами. Как повелел Господь Моше о левитах так сделали им.

22. как повелел Господь... так сделали. (Это повторено) чтобы сказать похвальное о тех, кто исполнил (Моше, Аарон и сыны Исраэля), и о тех, применительно

יִשְׂרָאֵל וְלֹא יִהְיֶה בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל
נִגְף בְּגִשֵּׁת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל הַקֹּדֶשׁ:

ואתנה וגו': חמש פעמים נאמר
”בְּנֵי יִשְׂרָאֵל” בְּמִקְרָא זֶה, לְהוֹדִיעַ
חֲבָתוֹ, שֶׁנִּכְפְּלוּ אֲזִכְרוֹתֶיהֶן בְּמִקְרָא
אֶחָד כַּמִּנּוּן חֲמִשָּׁה חֲמִשִּׁי תוֹרָה. וְכָךְ
רְאִיתִי בְּבִמְדָּבָר רַבָּה:

ולא יהיה בבני ישראל נגף: שְׁלֹא
יִצְטָרְכוּ לְגִשֵּׁת אֶל הַקֹּדֶשׁ, שְׂאֵם יִגְשׁוּ
יִהְיֶה נִגְף:

כ. וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְכָל עַדְת
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְלוֹיִם כְּכָל אֲשֶׁר צִוָּה
ה' אֶת מֹשֶׁה לְלוֹיִם כִּן עָשׂוּ לָהֶם
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְכָל עַדְת
מֹשֶׁה הָעֵמִידִין וְאַהֲרֹן הַנִּיפִם וְיִשְׂרָאֵל
סָמְכוּ אֶת יְדֵיהֶם:

כא. וַיִּתְחַטְּאוּ הַלוֹיִם וַיִּכְבְּסוּ
בְּגָדֵיהֶם וַיִּנָּף אַהֲרֹן אֶתֶם תְּנוּפָה
לִפְנֵי ה' וַיִּכַּפֵּר עֲלֵיהֶם אַהֲרֹן
לְטַהֲרָם:

כב. וְאַחֲרֵי כֵן בָּאוּ הַלוֹיִם לַעֲבֹד
אֶת עֲבֹדָתָם בְּאַהֲלֵ מוֹעֵד לִפְנֵי
אַהֲרֹן וּלִפְנֵי בָנָיו כְּאֲשֶׁר צִוָּה
ה' אֶת מֹשֶׁה עַל הַלוֹיִם כִּן עָשׂוּ
לָהֶם:

כאשר צוה ה' וגו' כִּן עָשׂוּ: לְהַגִּיד
שִׁבְחַת הָעוֹשִׁין וְהַנֶּעֱשֶׂה בָהֶם, שֶׁאֶחָד

к кому было исполнено (левиты), - что никто из них не воспрепятствовал (не отступил от повеленного).

מִהֵן לֹא עָצָב:

23. И говорил Господь Моше так:

כג. וַיֹּדְבֶר ה' אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר:

24. Вот, что (назначено) левитам: с двадцатипятилетнего возраста и старше придет для несения службы служением при шатре собрания.

כד. זאת אשר לָלוֹים מִבֶּן חָמֵשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעֲלָה יָבֹוא לְעֵבָא צָבָא בְּעִבְדַת אֹהֶל מוֹעֵד:

24. вот, что (назначено) левитам. Годы, возраст делают их непригодными (для служения, т. е. если они моложе двадцати пяти или старше пятидесяти лет), однако увечья не делают их непригодными (в отличие от священнослужителей) [Сифре; Хулин 24 а].

זאת אשר ללוים: שנים פוסקין בהם ואין המומים פוסלים בהם:

с двадцатипятилетнего возраста. А в другом месте сказано «с тридцатилетнего возраста» [4, 3]. Как (это согласуется)? С двадцатипятилетнего возраста приходит изучать законы служения и изучает их на протяжении пяти лет, а в тридцать лет приступает к служению. Отсюда (делают вывод:) если ученик не видел доброго знака (успеха) в учении на протяжении пяти лет, то уже не увидит [Сифре; Хулин 24 а].

מִבֶּן חָמֵשׁ וְעֶשְׂרִים: וּבִמְקוֹם אֲחֵר אוֹמֵר (במדבר ד, ג): "מִבֶּן שְׁלוֹשִׁים שָׁנָה". הָא כִּיצַד? מִבֶּן עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנִים בָּא לְלַמֵּד הַלְכוֹת עֲבוּדָה וְלוֹמַד חָמֵשׁ שָׁנִים, וְבֶן שְׁלוֹשִׁים עוֹבֵד. מִכָּאן לְתַלְמִיד שֶׁלֹּא רָאָה סִימָן יָפֶה בְּמִשְׁנָתוֹ בְּחָמֵשׁ שָׁנִים, שֶׁשׁוּב אֵינוֹ רוֹאֶה:

25. А с пятидесятилетнего возраста отойдет от несения службы, и не будет служить более.

כה. וּמִבֶּן חֲמִשִּׁים שָׁנָה יָשׁוּב מִצָּבָא הָעֲבֹדָה וְלֹא יַעֲבֹד עוֹד:

25. и не будет служить более. Это служение, (состоящее) в ношении на плече, однако он продолжает закрывать ворота, петь и грузить повозки. Таково значение «служить будет со своими братьями» [8, 26] - вместе со своими братьями, согласно Таргуму (а не «своим братьям») [Сифре].

וְלֹא יַעֲבֹד עוֹד: עֲבוּדַת מִשָּׁא בִּכְתָף, אָבֵל חֹזֵר הוּא לְנַעֲלַת שַׁעֲרִים וְלִשְׂרִיר וְלִטְעֵן עֲגֻלוֹת. וְזֶהוּ "וְשִׁרְתָּ אֶת אָחִיו" עִם אָחוּהִי, כְּתַרְגּוּמוֹ:

26. И служить будет со своими братьями при шатре собрания соблюдением порученного, но служения совершать не будет. Так поступи с левитами, что до

כו. וְשִׁרְתָּ אֶת אָחִיו בְּאֹהֶל מוֹעֵד לְשֹׁמֵר מִשְׁמֶרֶת וְעֲבָדָה לֹא יַעֲבֹד כָּכָה תַעֲשֶׂה לְלוֹים בְּמִשְׁמֶרֶתם:

порученного им.

26. соблюдением порученного. Располагаться станом вокруг шатра (собрания, чтобы оберегать его от посторонних), возводить его и собирать его при переходах.

לשמר משמרת: לַחֲנוּת סָבִיב לְאַהֶל
וּלְהָקִים וּלְהוֹרִיד בְּשַׁעַת הַמַּסָּעוֹת:

TEULUM

ПСАЛОМ 79

(1) Песнь Асафа. Всесильный! Вошли язычники в удел Твой, осквернили святой Храм Твой, Иерусалим превратили в развалины! (2) Трупы рабов Твоих отдали на съедение птицам небесным, тела праведников Твоих - зверям земным! (3) Пролили кровь их, как воду, вокруг Иерусалима, и некому их похоронить. (4) Мы сделали посмешищем у соседей наших, поруганием и посрамлением у окружающих нас. (5) До каких пор, о Б-г, Ты будешь гневаться непрерывно, будет пылать ревность Твоя, как огонь? (6) Излей гнев Твой на народы, которые не знают Тебя, и на государства, которые имени Твоего не призывают. (7) Ибо пожрали они Яакова и обитель Его опустошили. (8) Не напоминай нам о прежних грехах, пусть встретит нас вскоре милосердие Твое, ибо мы истощены очень. (9) Помоги нам, Всесильный [Б-г] спасения нашего, ради славы имени Твоего, избавь нас и прости нам грехи наши ради имени Твоего. (10) Зачем говорят народы: «Где Всесильный их?». Да станет известно между народами, на глазах у нас, отмщение за пролитую кровь рабов Твоих. (11) Да придет пред Тобою стенание узника, величием мышцы Твоей освободи обреченных на смерть. (12) И семикратно возврати соседям нашим в их лоно оскорбления, которыми оскорбляли они Тебя, Г-сподь. (13) А мы, народ Твой, паства Твоя, будем благо-

תהילים עט'

(א) מזמור לאסף אלהים באו גוים בנחלתך טמאו את היכל קדשך שמו את ירושלם לעיים:: (ב) נתנו את נבלת עבדיך מאכל לעוף השמים בשר חסידיך לחיתו ארץ: (ג) שפכו דם במים סביבות ירושלם ואין קובר: (ד) היינו חרפה לשכנינו לעג וקלס לסביבותינו: (ה) עד מה יהיה תאנף לנצח תבער כמו אש קנאתך: (ו) שפך חמתך אל הגוים אשר לא ידעוך ועל ממלכות אשר בשמך לא קראו: (ז) כי אכל את יעקב ואת נוהו השמו: (ח) אל תזכר לנו עונת ראשנים מהר יקדמונו רחמיך כי דלוננו מאד: (ט) עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד שמך והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך: (י) למה יאמרו הגוים איה אלהיהם יודע בגוים לעינינו נקמת דם עבדיך השפוך: (יא) תבוא לפניך אנקת אסיר כגדל זרוע הותר בני תמותה: (יב) והשב לשכנינו שבעתים אל חיקם חרפתם אשר חרפוך אדני: (יג) ואנחנו עמך וצאן מרעיתך נודה לך לעולם לדור ודור נספר תהלתך:

дарить Тебя вовек, из поколения в поколение будем рассказывать о славе Твоей.

ПСАЛОМ 80

(1) Руководителю [музыкантов]. На шошаним. Свидетельство Асафа, песнь. (2) Пастырь Израиля, внимли! Ведущий, как овец, Йосефа, поместивший [Шхину Свою между] крувим, [что на Ковчеге завета], яви Себя! (3) Ради Эфраима и Биньямина и Менаше пробуди мощь Свою и приди на спасение нам! (4) Всесильный, возврати нас, да воссияет лик Твой, и мы будем спасены! (5) Г-сподь, Всесильный [Б-г] воинств! Доколе будешь Ты негодовать на молитву народа Твоего? (6) Ты наплатил их хлебом слезным, напоил их слезами в большой мере, (7) отдал нас в пререкание соседям нашим, враги наши глумятся над нами. (8) Всесильный [Б-г] воинств, возврати нас, да воссияет лик Твой, и мы будем спасены! (9) Виноградную лозу из Египта Ты вывел, изгнал народы и посадил ее. (10) Очистил для нее место и утвердил корни ее, и она наполнила землю. (11) Горы покрылись тенью ее, ветви ее - как кедры могучие. (12) Пустила она ветви свои до моря, побеги свои - до реки [Евфрат]. (13) Зачем разрушил Ты ограды ее? Обрывают ее все проходящие мимо. (14) Дикий кабан лесной подрывает ее, зверь полевой объедает ее. (15) Всесильный [Б-г] воинств, обратись же, взгляни с неба, увидь и присматривай за лозой этой, (16) и за саженцем, который насадила

תהילים פ'

(א) לַמְנַצֵּחַ אֶל שְׁשִׁימִים עֲדוֹת
לְאַסָּף מִזְמוֹר: (ב) רֹעֵה יִשְׂרָאֵל
הַאֲזִינָה נִהְגַּ כְּצֹאן יוֹסֵף יֵשֵׁב
הַכְּרוֹבִים הוֹפִיעָה: (ג) לִפְנֵי
אֶפְרַיִם וּבִנְיָמִן וּמְנַשֶּׁה עוֹרְרָה
אֶת גְּבוּרָתְךָ וּלְכָה לִישַׁעְתָּהּ
לָנוּ: (ד) אֱלֹהִים הִשְׁיבֵנוּ וְהָאֵר
פְּנֵיךָ וְנוֹשָׁעָה: (ה) יְהוָה אֱלֹהִים
צְבָאוֹת עַד מָתִי עֲשֵׂנָהּ בְּתַפְלַת
עַמֶּךָ: (ו) הֶאֱכַלְתָּם לֶחֶם דָּמָעָה
וַתִּשְׁקְמוּ בְּדָמָעוֹת שְׁלִישׁ: (ז)
תְּשִׁימֵנוּ מִדּוֹן לְשִׁכְנֵינוּ וְאִיִּבְנוּ
יִלְעָגוּ לָמוֹ: (ח) אֱלֹהִים צְבָאוֹת
הִשְׁיבֵנוּ וְהָאֵר פְּנֵיךָ וְנוֹשָׁעָה: (ט)
גִּפֹּן מִמַּצְרַיִם תִּסְיַע תִּגְרֹשׁ גּוֹיִם
וַתִּטְעֶנָּה: (י) פָּנִיתָ לִפְנֵיהָ וַתִּשְׁרַשׁ
שְׂרָשֶׁיהָ וַתִּמְלֵא אֶרֶץ: (יא) כָּסוּ
הָרִים צֵלָה וַעֲנַפֶּיהָ אֲרָזִי אֵל:
(יב) תִּשְׁלַח קִצְיָהּ עַד יָם וְאֵל
נְהַר יוֹנְקוֹתֶיהָ: (יג) לָמָּה פָּרַצְתָּ
גְּדִירָהּ וְאֲרוּהָ כָּל עֲבָרֵי דָרֶךְ:
(יד) יִכְרַסְמָנָה חֲזִיר מִיַּעַר וְזִיז
שְׂדֵי יִרְעֶנָּה: (טו) אֱלֹהִים צְבָאוֹת
שׁוּב נָא הִבֵּט מִשְׁמַיִם וּרְאֵה
וּפְקֹד גִּפֹּן זֹאת: (טז) וְכֹנֶה אֲשֶׁר
נִטְעָה יְמִינָךָ וְעַל בֵּין אֲמַצְתָּהּ
לָךְ: (יז) שְׂרָפָה בָּאֵשׁ כְּסוּחָהּ

десница Твоя, и за сыном, которого Ты закрепил за Собою. (17) Она сожжена в огне, обрезана. От окрика гнева Твоего они гибнут. (18) Да будет рука Твоя над человеком, [спасенным] десницей Твоей, над сыном человеческого, которого Ты закрепил за Собою. (19) И мы не отступим от Тебя; оживи нас, и мы будем взывать к имени Твоему. (20) Г-сподь, Всесильный [Б-г] воинств, возврати нас, да воссияет лик Твой, и мы будем спасены!

ПСАЛОМ 81

(1) Руководителю [музыкантов], на гитит. [Песнь] Асафа. (2) Пойте Всесильному, оплоту нашему; трубите Всесильному [Б-гу] Яакова! (3) Возвысьте пение, дайте тимпан, сладкозвучную арфу с лирой. (4) Трубите в новолуние в рог, в назначенное время дня праздника нашего. (5) Ибо это устав для Израиля - суд Всесильного [Б-га] Яакова. (6) Венец возложил Он на Йосефа, когда вышел тот, чтобы пройти по [всей] Стране Египетской: «Речь незнакомую я слышу». (7) «Я снял с плеча его тяжесть, и руки его освободились от котлов. (8) Взывал ли в беде ты - Я избавлял тебя, отвечал тебе тайно громом. При водах Меривы испытал Я тебя. (9) Слушай, народ Мой, Я предупреждаю тебя, Израиль, если ты будешь слушать Меня! (10) Чтобы не было у тебя чужого бога, и не поклонялся ты божеству чужеземному. (11) Я - Б-г, Всесильный твой, Который поднял тебя из Страны Египетской. Раскрой уста твои, и Я наполню

מַגְעֶרֶת פָּנֶיךָ יֹאבְדוּ: (יח) תְּהִי יָדְךָ עַל אִישׁ יְמִינְךָ עַל בֶּן אָדָם אֲמַצֶּת לָךְ: (יט) וְלֹא נִסּוּג מִמֶּךָ תַּחֲיִנוּ וּבִשְׁמֶךָ נִקְרָא: (כ) יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת הִשִּׁיבֵנו הָאֵר פָּנֶיךָ וְנוֹשְׁעָה:

תהילים פא'

(א) לַמְנַצֵּחַ עַל הַגָּתִית לְאַסָּף: (ב) הֲרִנֵּנוּ לְאֱלֹהִים עֲזֹנֵנו הֲרִיעֵנו לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: (ג) שָׂאוּ זְמֶרָה וְתָנוּ תֵּף כְּנֹר נָעִים עִם נָבֶל: (ד) תִּקְעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לַיּוֹם חֲגֵנוּ: (ה) כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: (ו) עֲדוֹת בִּיהוֹסֵף שָׁמוּ בִצְאוֹתָו עַל אֶרֶץ מִצְרַיִם שֹׁפֶת לֹא יִדְעָתִי אֲשַׁמְעֵ: (ז) הַסִּירוֹתִי מִסִּבָּל שְׁכֵמוֹ כִּפְּיוֹ מִדּוֹד תַּעֲבֹרְנָה: (ח) בִּצְרָה קָרָאתָ וְאַחֲלִצְךָ אֶעֱנֶךָ בְּסִתְּךָ רַעַם אֲבַחֲנֶךָ עַל מִי מְרִיבָה סֵלָה: (ט) שָׁמַע עָמִי וְאַעֲיִדָה בָּךְ יִשְׂרָאֵל אִם תִּשְׁמַע לִי: (י) לֹא יִהְיֶה בָּךְ אֵל זָר וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נָכֹר: (יא) אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הָרָחֵב פִּיד וְאַמְלֵאֵהוּ: (יב) וְלֹא שָׁמַע עָמִי לְקוֹלִי וְיִשְׂרָאֵל לֹא אָבָה לִי:

их». (12) Но не слушал народ Мой голоса Моего, Израиль не желал [слушаться] Меня. (13) Оставил Я их на усмотрение сердца их, пусть ходят по помыслам своим. (14) О, если бы народ Мой слушал Меня, Израиль ходил бы путями Моиими! (15) Я скоро смирил бы врагов их, на притеснителей их обратил бы руку Мою. (16) Ненавистники Б-га заискивать будут пред Ним, их же благоденствие будет продолжаться вовек. (17) Он питать его будет от тука пшеницы, из скалы медом насытит тебя.

ПСАЛОМ 82

(1) Песнь Асафа. Всесильный присутствует в общине Всесильного [Б-га], в среде судей Он суд ведет. (2) Доколе будете вы судить по кривде, злодеям лицепритствовать вовек?. (3) Творите суд бедняка и сироты, угнетенного и нищего оправдывайте, (4) избавляйте бедного и нищего, от руки злодеев спасайте. (5) Не знают, не понимают, во тьме они ходят: все устои земли содрогаются. (6) Я думал, вы - ангелы, сыны Всевышнего - все вы. (7) Однако вы умрете, как человек, падете, как один из князей. (8) Восстань, Всесильный, суди землю, ибо Ты наследуешь все народы.

(יג) וְאֶשְׁלַחְהוּ בַּשְּׂרִירוֹת לָבָם יִלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם: (יד) לוֹ עָמִי שָׁמַע לִי יִשְׂרָאֵל בַּדֶּרֶכִּי יִהְיֶה: (טו) כְּמַעַט אוֹיְבֵיהֶם אֲכַנֶּיֶע וְעַל צָרֵיהֶם אָשִׁיב יָדִי: (טז) מִשְׁנָאִי יִהְיֶה יִכְחָשׁוּ לוֹ וְיִהִי עֵתָם לְעוֹלָם: (יז) וַיֹּאכִילֵהוּ מִחֶלֶב חֶטֶא וּמִצֹּר דִּבֶּשׁ אֶשְׁבִּיעֶה:

תהילים פב'

(א) מִזְמוֹר לְאַסָּף אֱלֹהִים נֹצֵב בַּעֲדַת אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט: (ב) עַד מָתִי תִשְׁפֹּטוּ עוֹל וּפָנִי רְשָׁעִים תִּשְׁאוּ סֵלָה: (ג) שִׁפְטוּ דָל וַיִּתּוֹם עָנִי וְרֶשֶׁת הַצְּדִיקוֹ: (ד) פִּלְטוּ דָל וְאַבְיוֹן מִיַּד רְשָׁעִים הַצִּילוּ: (ה) לֹא יִדְעוּ וְלֹא יָבִינוּ בַּחֲשֹׁכָה יִתְהַלְכוּ יְמוּסוּ כָּל מוֹסְדֵי אֶרֶץ: (ו) אֲנִי אֲמַרְתִּי אֱלֹהִים אַתֶּם וּבְנֵי עֲלִיוֹן כְּלַכְּם: (ז) אֲכֹן כָּאָדָם תִּמְוֹתוֹן וּכְאֶחָד הַשָּׂרִים תִּפְּלוּ: (ח) קוּמָה אֱלֹהִים שִׁפְטָה הָאָרֶץ כִּי אַתָּה תִּנְחַל בְּכָל הַגּוֹיִם:

ТАНИЯ

ВРАТА ЕДИНСТВА И ВЕРЫ

Глава шестая

Элоким — имя, обозначающее атрибут Гвура и ограничение [Цимцум]. Поэтому числовое значение его также совпадает со словом «а-тева» [«природа»], ибо это имя скрывает свет, который наверху и который творит и оживляет мир, и кажется, будто все в мире существует и происходит естественным образом. Имя Элоким — щит и покров имени Авайе, оно должно скрыть свет и жизненную силу, исходящие от имени Авайе и творящие из ничего, дабы они не стали явны творениям, отчего последние перестали бы существовать. Но эта Гвура и этот Цимцум есть также и Хесед, ибо ею [категорией Гвура и Цимцум] «строится мир». И это — Гвура, включенная в Хесед.

Текст напечатан с разрешения сайта moshiach.ru

Вступление

В четвертой главе Алтер Ребе объяснил, что два высших Б-жественных атрибута — Хесед и Гвура — имеют один корень. Хотя они совершенно противоположны один другому: Хесед (Добро) — распространение Б-жественной животворности ради создания мироздания и поддержания в нем жизни. Гвура и цимцум (ограничение и сжатие) скрывают Б-жественный источник существования и жизни мира, чтобы творения не потеряли ощущение собственной реальности. Оба этих Б-жественных атрибута имеют общий корень, и поскольку они являются единым целым, то цимцум и Гвура не могут по-настоящему скрывать Б-жественный свет, ведь «самим собой нельзя прикрыть себя». Однако все это справедливо относительно этих атрибутов в том состоянии, в котором они пребывают еще в своем источни-

ке, в их корнях. Однако на уровне их раскрытия в качестве одной из Б-жественных сил, в качестве эмоциональной категории, то на первый взгляд есть место предположению, что они являются двумя разными и противоположными эмоциональными категориями: одна — это Добро и раскрытие света, а вторая — строгость, сжатие света и его утаение.

В этой главе Алтер Ребе объясняет: когда мы рассматриваем эти категории в их проявлении, они все равно едины, взаимопроникая друг в друга. Ведь конечная цель сокрытия Б-жественного света состоит в том, чтобы смог возникнуть материальный мир и творения в нем. Действительно, если бы жизненность Б-га была бы в мире раскрыта явно, то творения бы исчезли в ней, растворившись в ее всеобъемлющем Единстве, и вся реальность мира совершенно

перестала бы существовать. Таким образом, все сжатие и утаение Б-жественного света посредством категории Гвура (Суда) – это на самом деле категория Хесед (Добро). Таким образом, Хесед и Гвура полностью сливаются воедино, проликая одно в другое. Но почему так происходит? Потому что оба этих Б-жественных качества соединены с Бесконечным, а значит, они представляют собой единое целое даже тогда, когда они вроде бы разделяются на две категории – Хесед и Гвура.

וְהִנֵּה, שֵׁם «אֱלֹהִים» הוּא שֵׁם
מִדַּת הַגְּבוּרָה וְהַצְמָצוּם,

Элоким — Имя, обозначающее атрибут Гвура и ограничение [Цимцум].

Каждое Имя из святых Б-жественных Имен – это обозначение одного из Его особенных качеств. Имя Э-ль (состоящее из букв Алеф и Лamed) – это качество Хесед (Добро). Как сказано в Теилим (52:3): «Хесед Э-ль коль а-йом» («Благоволил мне Б-г весь день»). Также и все остальные Имена, выражают разные Б-жественные атрибуты и качества. Имя, обозначающее качество Гвура (Строгость) и Цимцум (сжатие света) – это имя Элоким. Это значит, что когда Бесконечный Б-жественный свет облекается в атрибут Гвура, чтобы создавать сжатие и утаение («цимцум» и «элем»), то этот атрибут носит название Элоким (в русском переводе, согласно указанию Любавичского Ребе Шлита, принято обозна-

чать это Имя словом «Всесильный» – прим. пер. М. Гоцеля).

וְלִכֵּן הוּא גַם כֵּן בְּגִימְטְרִיא
הַטִּבְעִי,»

Поэтому числовое значение его также совпадает со словом а-тева [«природа»],

Буквы еврейского алфавита также имеют числовое значение. Если числовое значение слов совпадает, это показывает, что между ними есть связь.

В слове «а-тева» мы можем найти постоянный порядок организации мироздания, который закономерно повторяется при совпадении одинаковых условий. Поэтому человек привык к этому устройству мира, и оно не вызывает у него удивления. Каждый новый день не несет в себе ничего принципиально нового для нас, и поэтому мы не задумываемся о той Б-жественной силе и жизненности, которые заключены внутри привычных нам предсказуемо повторяющихся явлений.

לְפִי שְׁמִסְתִּיר הָאוֹר שְׁלִמְעָלָה
הַמְּהִיָּה וּמַחֲיָה הָעוֹלָם,

ибо это имя скрывает свет, который наверху и который творит и оживляет мир,

Благодаря свету, который Свыше непрерывно воспроизводит творение заново, создается великое чудо сотворения Нечто из абсолютного Ничто («йеш ми-аин»). Это чудо превосходит даже чудо рассечения тростникового моря. Однако Б-жественное Имя Элоким скрывает этот свет Свыше, который вызывает к существованию мир и наделяет его жизненностью.

וְנִרְאָה כְּאִלוֹ הָעוֹלָם עוֹמֵד
וּמִתְנַהֵג בְּדֶרֶךְ הַטֶּבַע.

и кажется, будто все в мире существует и происходит естественным образом.

Живущим на земле кажется, что все в мире происходит в соответствии с законами природы, без участия чего-либо сверхъестественного. Б-г не проявляет Себя в природе видимым образом. Даже такие явления в мире, которые выходят за рамки объяснимых, все равно не обращают на себя особого внимания человека, поскольку эта их сверхъестественность также стала частью постоянно происходящих явлений в мире, называемых законами природы. Слово «тева» (природа), согласно учению Хасидизма, имеет несколько значений: «Природа» в смысле «постоянство» («квиа»), как в выражении мудрецов (Вавилонский Талмуд, трактат Гитин 40б): «Каждый, кто меняет монету («матбеа»), которую установили («таву») мудрецы». «Тева», как и слово «матбеа» происходит от корня «тева», буквы Тав-Бейт-Аин. Также слово «тева» можно понимать, как в выражении: «Утонули («таву») в тростниковом море». Подобно предмету, который утонул в море, его покрывают воды моря, и он совершенно скрыт от глаз – так же и Б-жественный источник творений скрыт от нашего взора.

וְשֵׁם «אֱלֹהִים» זֶה,

Это Имя Элоким –

Не тот уровень Имени Элоким,

как оно представлено в своем источнике Наверху, но тот уровень Имени Элоким, который действует через атрибут Гвура, чтобы мир выглядел так, будто он ведет себя по законам природы.

הוּא מִגֵּן וְנִרְתָּק לְשֵׁם הָיִי»ה,
оно щит и покров имени Авайе, «Щит» («маген») и «покров» («нартик») – это определения из рассмотренного выше комментария к словам из Теулим: «Ибо солнце и щит Авайе Элоким». Там сказано, что Имя Авайе – как солнце, которое сияет, а Имя Элоким скрывает этот свет Имени Авайе. Имя Элоким подобно щитку, которым прикрываются от яркого солнечного света, или покрову, который позволяет творениям воспринимать яркий свет Имени Авайе.

לְהַעֲלִים הָאֹר וְהַחַיִּית הַנִּמְשָׁךְ
מִשֵּׁם הָיִי»ה וּמִהֵנָּה מֵאֵין לֵישׁ,
оно должно скрыть свет и жизненную силу, исходящие от имени Авайе и творящие из ничего, В этом назначение Имени Авайе – от слова «меавэ», вызывать к существованию. Оно творит мироздание из Ничто. Этот творящий свет Имени Авайе скрывает Имя Элоким. Для чего? שְׁלֹא יִתְגַּלֶּה לַנִּבְרָאִים וַיִּבְטְלוּ בְּמַצִּיאוֹת.

дабы они не стали явны творениям, отчего последние перестали бы существовать.

Если бы свет Имени Авайе, творящий мироздание из абсолютно-го Ничто («ми-аин ле-йеш») стал бы очевиден для творений, то они бы исчезли, растворившись

в его истинной реальности («би-туль бе-мециут»). Таким образом, именно благодаря тому утаению света, которое исходит от Имени Элоким, существует реальность творений, и тогда само собой разумеется –

וְהָיָה בְּחִינַת גְּבוּרָה זוֹ וְצִמְצוּם
הַזֶּה הוּא גַם כֵּן בְּחִינַת חֶסֶד
שֶׁהָעוֹלָם יִבְנֶה בוֹ,

Но эта Гвура и этот Цимцум есть также и Хесед, ибо ею [категорией Гвура и Цимцум] «строится мир».

Об этом сказано «Ибо сказал я – мир добром устроен» (Теилим, 89:3). Это значит, что строительство и творение мира происходит категорией Хесед. Но поскольку без сжатия и утаения света («цимцум» и «элем») исходящих от Имени Элоким, не смогла бы возникнуть никакая реальность мироздания, то значит назначение и конечная цель этого цимцума – это Хесед, Добро, дабы могла существовать реальность мира.

Так как Гвура – атрибут Эйн Софа, благословен Он, у Которого все в бесконечной степени, следовало бы ожидать и бесконечного действия атрибута Гвура. И так же, как Хесед – бесконечное распространение и сообщение жизни, так и Гвура должна была бы ограничивать до полного разделения и невозможности для творений знания о Творце. Однако ограничение – не самоцель, оно необходимо лишь для того, чтобы мир был сотворен и сохранял существование. И потому на протяжении всех сту-

пеней от самых верхних до нижних в Хесед включена и Гвура для того, чтобы возникающее могло стать существующим. Таким образом, Гвура есть также и Хесед, ибо она не только скрывает, но и дает возможность существования, а с другой стороны, есть Хесед и в Гвура. (Сравнением может послужить темное стекло. Его густой цвет препятствует распространению солнечного света, но его назначение – пропускать ослабленный солнечный свет. Из комментариев Любавичского Ребе Шлита).

Почему Алтер Ребе выделяет в этой фразе категории Гвура и Цимцум, говоря: «ЭТА Гвура и ЭТОТ Цимцум», чего не делает в других местах? Видимо, здесь они отличаются чем-то особенным. Действительно, отмечает нынешний Любавичский Ребе Шлита, именно тут категории Гвура и Цимцум (ограничения и сокрытия Б-жественного света) представляют собой аспект Хеседа, их цель созидательная. Однако по-другому обстоит дело с тем сжатием света, который описан в первой части, в шестой главе Тании. Там Б-жественная жизненность, святость, нисходит после множественных сжатий и сокращений, дабы облекаться в аспект Изгнания («галут») в скрывающую Б-жественный свет оболочку «клипа» и вызывать к жизни «изнанку святости» («ситра ахра»). Такое ограничение света относится к категории Гвура, его функция не имеет ничего общего с Хесед, поскольку назначение – в

пресечении любого раскрытия и откровения.

וְזוֹ הִיא בְּחִינַת גְּבוּרָה הַכְּלוּלָה
בַּחֶסֶד.

И это — Гвура, включенная в Хесед.

Такой вид категории Гвура (Строгость), посредством которой выполняется созидательная задача категории Хесед (Добро).

Это Гвура, которая является частью Хеседа.

«Дождь, несущий благословение, поливает землю капля за каплей, в отличие от ситуации, когда разверзаются небесные хляби. Если смотреть на солнце без темных очков, то глаза слепнут», — замечает Любавичский Ребе Шлита.

МИШНЭ ТОРА

ЗАКОНЫ ОБ ОСЛУШНИКАХ

Гл. 2

1. Если Верховный суд принял некое решение на основании правил толкования Торы, как им показалось верным, а через некоторое время другой Верховный суд пришел к выводу на основании другого аргумента, что решение должно быть другим, то изменяют решение и судят так, как им кажется верным. Как сказано: «...к судье, который будет в то время» (Дварим 17:9), то есть, человек обязан слушаться лишь того Суда, который действует в его поколении.

2. Если Верховный суд ввел ограничение, или принял постановление, или закрепил обычай, и это нововведение распространилось в народе, а после этого другой Верховный суд захотел пересмотреть слова прежнего и снять ограничение, или отменить постановление, или искоренить обычай — не имеет права, пока не будет больше того Суда, который это ввел, по мудрости и по количеству.

3. Если был больше по мудрости, но не по количеству, или по количеству, но не по мудрости, то не может отменить слова прежнего Суда; даже если исчезла причина, по которой прежний Суд принял это решение, не может более поздний Суд отменить его, если он не превосходит мудростью тот.

4. Как же может быть один Суд больше другого по количеству, если каждый из них состоит из семидесяти одного мудреца? Имеется в виду количество мудрецов того поколения, которые согласились и приняли указание Верховного суда, и не возражали его введению.

5. Это относится, однако, только к постановлениям, которые не были призваны оградить Тору от нарушения. Но в вещах, которые Мудрецы постановили, чтобы предотвратить нарушение Торы, если распространилось это нововведение в народе, не может другой Верховный суд искоренить его или разрешить запрещенное, даже если он более мудр, чем первый.

6. Но и такие постановления Суд может отменить временно, даже если он менее мудр, чем предыдущий, чтобы не оказались эти ограничения более строгими, чем сами слова Торы: ведь даже заповеди из Торы любой Верховный суд может отменить временно.

7. Например: суд (даже местный) может с целью укрепить закон и отдалить людей от нарушения Торы приговаривать к телесному наказанию тех, кому по букве закона оно не положено, и наказывать другими способами; однако не говорят, что отныне таков закон на все поколения.

8. Также, если сочли необходимым в некий момент отменить повелевающую заповедь или нарушить запрещающую заповедь, чтобы вернуть народные массы к соблюдению закона или спасти многих из народа от нарушения других вещей — делают то, чего требует момент.

9. Так же, как врач отрезает руку или ногу больного, чтобы тот выжил, так и Верховный суд имеет право указать в некий момент нарушить часть заповедей временно, чтобы впоследствии они соблюдались полностью. Об этом, например, говорили прежние мудрецы: «Нарушь ради него один шабат, чтобы он смог соблюдать много шабатов».

10. Суд, которому кажется необходимым ввести некое ограничение, или постановление, или закрепить обычай, должен тщательно обдумать это и выяснить заранее, может ли большинство людей выполнять это или не может. И никогда не накладывают на общество ограничение, которое большинство людей не могут исполнять.

11. Если Суд ввел ограничение, предполагая, что большинство людей могут его выполнять, а впоследствии оказалось, что люди затрудняются это выполнять и новшество не получило распространения в обществе, то ограничение отменяется, и Суд не имеет права принуждать народ выполнять это постановление.

12. Если Суд ввел ограничение, и считалось долгое время, что оно распространилось в народе, а впоследствии другой Верховный суд проверил это, и оказалось, что это постановление не выполняется большей частью народа, то последний имеет право его отменить; даже если этот второй Суд меньше первого по мудрости и по количеству, может отменить. Но Суд, который уже разрешил две вещи, [ранее запрещенные], не должен торопиться разрешить третью вещь.

13. Если у Верховного суда есть право ограничивать и запрещать разрешенную вещь, и запрет этот действителен на многие поколения, а также разрешать вещь, запрещенную Торой, в качестве временной меры, то о чем же тогда предостерегает Тора, говоря: «Не прибавляй к нему (закону) и не убавляй от него» (Дварим 13:1)? Запрещено прибавлять к словам Торы и убавлять от них, закрепив это изменение навсегда, как будто так положено по Торе, как в Письменной Торе, так и в Устной.

14. Например, написано в Торе: «Не вари козленка в молоке матери его» (Шмот 23:19; Шмот 34:26; Дварим 14:21). И получено по традиции, что эта фраза Письменной Торы запрещает варить и есть мясо в молоке, как мясо домашнего, так и дикого животного; но мясо птицы по Торе разрешено есть в молоке.

15. Если некий Верховный суд разрешит есть мясо дикого животного в молоке, он убавляет от Торы; если запретит мясо птицы, сказав, что

это входит в понятие «козленок» и запрещено по Торе, он прибавляет к Торе.

16. Но если Верховный суд сказал: «Мясо птицы можно есть в молоке по Торе, но мы запретим это и сообщим народу, что это ограничение с целью предотвратить разрушительную ошибку: чтобы не решили, что мясо птицы разрешено потому, что оно не перечислено в Торе, и поэтому разрешено и мясо дикого животного, о котором Тора также не говорит; а кто-нибудь другой скажет, что и мясо домашнего животного разрешено, кроме козы; а кто-нибудь другой скажет, что и козлятину можно есть в молоке коровы или овцы, так как сказано только „в молоке матери его“ (Шмот 23:19; Шмот 34:26; Дварим 14:21), то есть, животного того же вида; а еще кто-нибудь скажет, что и в молоке козы можно, если это не его мать. Поэтому мы запретим любое мясо в молоке, даже мясо птицы». Это не называется «прибавить к Торе», это лишь создание ограды для закона. И так все подобное.

КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ

246-я заповедь «делай» — повеление рассматривать тяжбу между обвинителем и ответчиком. И об этом Его речение, да будет Он превознесен: «При всяком заявлении о пропаже быка, осла, овцы, одежды, — о всякой пропаже, — когда будет сказано: та вещь — вот она, доводы обоих должны быть доведены до суда...» (Шмот 22:8). И сказано в Мехильте (Мишпатим): «Та вещь — вот она — суд не обязывает ответчика клясться в своей невиновности до того, как он частично признает иск, сказав: « Та вещь — вот она, а больше я ничего не брал». Тогда он обязан поклясться, что не брал остального».

И эта заповедь включает в себя рассмотрение всех видов исков между людьми, предполагающих признание или отрицание ответчиком вины.

Законы, связанные с выполнением этой заповеди, разъясняются в 3-ей главе трактата Бава кама (27а,35-36а), в первой и 8-ой главах трактата Бава меция, в 5-ой, 6-ой и 7-ой главах трактата Швуот. И многие вопросы, касающиеся этой заповеди, рассеяны по Талмуду.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ

ТРАКТАТ ЭРУВИН

ГЛАВА ВОСЬМАЯ

МИШНА ТРЕТЬЯ

אֲנָשִׁי חָצֵר וְאֲנָשִׁי מִרְפֶּסֶת שִׁשְׁכָּחוּ וְלֹא עָרְבוּ - כָּל שְׁגָבוֹהָ עֲשָׂרָה
טַפִּיחִים, לְמִרְפֶּסֶת; פָּחוֹת מִכָּאן, לְחָצֵר. חֲלִית הַבּוֹר וְהַסֵּלַע - גְּבוּהִים
עֲשָׂרָה טַפִּיחִים, לְמִרְפֶּסֶת; פָּחוֹת מִכָּאן, לְחָצֵר. בְּמֵה דְּבָרִים אֲמוּרִים,
בְּסִמוּכָה. אֲבָל בְּמַפְלָגָת - אֲפֹלוּ גְבוּהָהָ עֲשָׂרָה טַפִּיחִים, לְחָצֵר. וְאִיזוֹ
הִיא סִמוּכָה, כָּל שְׂאִינָה רְחוּקָה אַרְבָּעָה טַפִּיחִים.

Жильцы двора или балкона, по забывчивости не сделали эрув, все что выше десяти ладоней (80см) - тянет к балкону, ниже - тянет ко двору. Ограда колодца или скала, высотой больше десяти ладоней - относятся к балкону, если ниже - ко двору. О чем тут идет речь? Когда примыкает. Но если не находится вплотную, то, несмотря на высоту, принадлежит двору. Что означает « примыкает»? все что отстоит не далее четырех ладоней.

Объяснение мишны третьей

Мы вновь возвращаемся к теме объединения дворов.

Жильцы двора - то есть жители первого этажа - или балкона, - то есть - мансарды с отдельным выходом во двор через общий балкон, - по забывчивости не сделали эрув, - совместный эрув двора (объединение на субботу в единое владение), для того. чтобы из мансарды можно было выносить вещи во двор, и наоборот, каждый этаж соединился только между собой. Жители первого этажа имеют право переносить предметы из дома во двор и наоборот; жители мансарды - из квартир на балкон и наоборот. Право прохода во дворе для жителей мансарды, не запрещает субботнюю переноску предметов жителям первого этажа - все что выше десяти ладоней (80см) - все предметы, находящиеся во дворе на вышеуказанной высоте и не далеко от мансарды, относятся к мансарде - тянет к балкону, - жители чердака могут пользоваться ими в субботу, так как им это удобней чем первому этажу, то эти объекты и считаются частью чердака. - ниже - но если такой столб имеет высоту меньше десяти ладоней, то верхнему этажу уже не так удобно его использовать, то он - тянет ко двору. - гмара объясняет, что на самом деле, такое место принадлежит всем жителям двора, вне зависимости от этажности, и, поскольку, общий эрув не сделан, то запрещено использовать его в субботу - всем. - Ограда колодца или скала, - когда

копают колодец, выкопанную землю складировать вокруг колодца, именно такая насыпь имеется ввиду под словом ограда в данном случае, или камень - высотой больше десяти ладоней - и расположенных близ балкона - относятся к балкону, - жителям балкона разрешено использовать их в субботу, и только им, - если ниже - то есть не достигали этой высоты - ко двору. - то есть, и ко двору, то есть запрещены к использованию - всеми. - О чем тут идет речь? Когда примыкает. Об ограде(см выше) - Но если не находится вплотную, то, несмотря на высоту, принадлежит двору. - то есть находится на расстоянии, и из-за высоты неудобно использовать её всем; то относится и ко двору, и в субботу недоступна всем. - Что означает « примыкает»? все что отстоит не далее четырех ладоней. - четыре ладони - это максимальное расстояние между балконом и оградой или скалой для того чтобы они считались, стоящими вплотную, со всеми вытекающими последствиями.

МИШНА ЧЕТВЁРТАЯ

הַנּוֹתֵן אֶת עֲרוּבוֹ בְּבֵית שַׁעַר, אֶכְסָדְרָה, וּמִרְפֶּסֶת - אֵינוֹ עָרוּב. וְהָדָר שָׁם, אֵינוֹ אוֹסֵר עָלָיו. בְּבֵית הַתֵּבֶן, וּבְבֵית הַבֶּקֶר וּבְבֵית הָעֵצִים, וּבְבֵית הָאוֹצְרוֹת - הָרִי זֶה עָרוּב. וְהָדָר שָׁם, אוֹסֵר (עָלָיו). רַבִּי יְהוּדָה אוֹמֵר, אִם יֵשׁ שָׁם תְּפִיסַת יָד שֶׁל בֹּעַל הַבֵּית, אֵינוֹ אוֹסֵר (עָלָיו).

Если поместили эрув (еду. в данном случае) в будке привратника, на галерею или на балкон - эрув не действителен; не запрещает тот, кто там проживает. Если положил в амбар, хлев, поленицу или в склад - эрув действителен, и запрещает тому, кто там проживает. Рабби Иеуда говорит: если у хозяина осталось право пользования, то не запрещает ему.

Объяснение мишны четвертой

Эта мишна учит нас тому, что пищу, использованную в качестве эрува, необходимо расположить в одном из домов, чей владелец входит в это субботнее партнерство; если же её положили вне дома, то эрув - не действителен.

Если поместили эрув (еду. в данном случае) - эрув хацерот, объединение двора - в будке привратника, - будка у ворот, где находится привратник - на галерею или на балкон - то есть, нежилые помещения - эрув не действителен; - изначально такие помещения не предназначены для жилья - не запрещает тот, кто там проживает. - такой человек не считается жителем двора, и не может запретить остальным обитателям двора перемещение предметов в субботу. - Если положил в амбар, хлев, поленицу или в склад - эрув действителен, и запрещает тому, кто там проживает. - все эти помещения имеют статус жилых, и хозяину двора нужно делать эрув, объединяться, с обитателями (людьми) такого

места на субботу, для разрешения перемещения предметов в субботу. - Рабби Иеуда говорит: если у хозяина осталось право пользования, - например при аренде, оставившей первоначальному владельцу право пользования такими помещениями - то не запрещает ему. - жилец не запрещает владельцу двора, нет необходимости делать эрув, так как право пользование считается совместным проживанием с ним (Раши), или арендатор считается только гостем. Гмара разъясняет, что это право должно быть реализовано, то есть хозяин двора должен положить в таком помещении какой либо предмет из числа тех, что не используется (т. е. их нельзя перемещать) в субботу. Если же предмет разрешен к перемещению в субботу, то жилец может его вынести (теоретически), и это не называется - реализованное право пользования. По некоторым комментариям, наша мишна обсуждает ситуацию, когда во дворе нет других жильцов. В ином случае, необходимо делать общий эрув.

ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ

ЧТО ТАКОЕ МИЦВОТАНК?

Началась эта история в Южной Америке.

В одной еврейской семье, в которой долгое время не было детей, наконец-то, слава Б-гу, родился сын. Мальчик рос здоровым и крепким ребенком, мать и отец были счастливы, но внезапно сын заболел и стал слабеть. Обеспокоенные родители повели его к врачу. Тот сделал необходимые анализы, посмотрел рентгеновские снимки и сказал: «Боюсь, что у вашего сына опухоль». Затем он назвал имя одного из известных специалистов в области раковых заболеваний и посоветовал немедленно обратиться к нему. Родители так и поступили.

Прошло полгода. Положение изменилось, но только к худшему. Наконец, понимая, что этого разговора не избежать, родители попросили врача сказать им правду - есть ли у мальчика хоть какие-то шансы на выздоровление. «Меня восхищает ваше мужество и терпение, - ответил врач, - но, поверьте, мы сделали все, что могли... Единственное, что я вам посоветую - сделать последние месяцы жизни мальчика приятными, насколько это возможно...»

Они решили отправиться в круиз и одним из пунктов этого путешествия избрали Нью-Йорк.

Шумные нью-йоркские улицы, небоскребы, огромные магазины, - все это помогло им на какое-то время забыть об истинной причине поездки.

Однажды, прогуливаясь по Пятой Авеню, они остановились у одной из ярких витрин. «Папа, мама, смотрите!...» - вдруг крикнул мальчик. Родители одновременно повернулись и посмотрели в ту сторону, куда указывал сын. У перекрестка стоял странный автобус. Большими буквами на нем было написано: «МИЦВОТАНК». «Что такое мицвотанк, ¹ (Созданные по инициативе Любавичского Ребе специально оборудованные автобусы, которые можно встретить по всему миру. Их снаряжение - предметы, связанные с исполнением наиважнейших заповедей Торы: мезузы, тфиллин, субботние свечи, святые книги и т.д.) папа?» - спросил мальчик. «Не знаю, - ответил отец и предложил: - Пойдем посмотрим?»

Как только они подошли к автобусу, дверь открылась, и со ступенек прыгнул бородатый молодой человек в черном костюме и шляпе. Он улыбнулся и спросил: «Вы евреи?» «Евреи, - ответил отец, тоже улыбаясь в ответ, - А какое это имеет значение?» Вместо ответа тот просто предложил зайти внутрь и возложить тфиллин.² (Кожаные коробочки с вложенными в них небольшими свитками пергамента, на которых написаны четыре отрывка из Торы; одна такая коробочка возлагается на голову, другая - на руку с помощью ремешков. По еврейскому закону мужчины, начиная с 13 лет, обязаны каждый будний день возлагать тфиллин.

) Отец вежливо отказался, сославшись на то, что не знает, как это делается. Тогда молодой человек объяснил, что он здесь находится как раз для того, чтобы помогать евреям выполнять заповеди Торы.

В течение нескольких минут отец отказывался от настойчивых предложений своего нового знакомого, пока, наконец, в разговор не вмешался мальчик. «Папа, - твердо сказал сын, - зайди! Я хочу посмотреть, что такое тфиллин». На этот аргумент у отца возражений не нашлось. Он поднялся по ступенькам и зашел внутрь. Там ему помогли возложить тфиллин и произнести положенные благословения. Мальчик все это время не отрываясь следил за происходящим.

Объяснив великую важность ежедневного выполнения заповеди тфиллин, молодой человек спросил, что, собственно, привело их в Нью-Йорк. Отец коротко рассказал о причине их путешествия. Выслушав его, собеседник спросил: «Скажите, вы что-нибудь слышали о Любавичском Ребе?» И, не дожидаясь ответа, рассказал, что Любавичский Ребе это великий праведник, и что тысячи людей идут к нему со своими проблемами и заботами, чтобы попросить благословения или совета. Отец терпеливо дослушал и ответил, что сомневается, сможет ли Любавичский Ребе им чем-то помочь. Мальчика смотрели лучшие специалисты и профессора, и диагноз, который они вынесли, окончательный.

Но не так-то просто было заставить молодого человека отступить. Он вышел из автобуса, обратился к матери мальчика, которая все это время ждала на улице, повторил ей все, что рассказал отцу, и добавил, что оспаривать решение врачей не собирается, но, как ему кажется, попробовать нужно все.

Она выслушала ... и согласилась.

...В виду срочной необходимости секретарь Ребе назначил им встречу на следующий день.

Когда они втроем вошли в кабинет к Ребе, то, следуя указаниям, полученным ими от секретаря, мать подала Ребе записку, в которой рассказывала обо всем, что произошло, и просила благословения. Ребе прочел записку, а потом попросил показать ему историю болезни. Просмотрев заключения врачей, Ребе затем взглянул на снимки и сказал: «Но я здесь ничего не вижу!»

Услышав эти слова, отец мальчика возмутился: «Как же вы можете такое говорить?! Мы показали вам заключения лучших профессоров Америки! Мы принесли вам снимки, на которых явно видна злокачественная опухоль, а вы утверждаете, что ничего на них не видите?!...»

«Я не вижу никакой опухоли, - спокойно повторил Ребе. - Я вижу лишь небольшую язву, причина которой - неправильное питание. Мальчик ест то, что еврею есть запрещено. Я очень вам советую покупать только кошерные продукты. Так же хорошо было бы для вас ежедневно возлагать тфиллин, и я уверен, что недомогание вскоре исчезнет, как

будто его и не было!..»

Родители покинули кабинет Ребе с чувством глубокого разочарования.

Их новый знакомый ждал их на улице. «Зачем вы нас сюда привели?! - закричал отец. - Разве мы ехали сюда для того, чтобы услышать, как ваш Ребе оспаривает мнение врачей?! Больше семи месяцев наш сын страдает от этой страшной болезни, а он утверждает, понимаете ли, что, никакой опухоли не видит!». «Послушайте, если Ребе говорит, что никакой опухоли нет, ее действительно там нет! Семь месяцев назад может быть она и была, но когда Ребе посмотрел снимки, она уже исчезла!..» Но родители ничего больше слушать не желали...

Прошла неделя.

Молодой человек из мицвотанка сидел в йешиве. Был самый разгар учебного дня, когда ему вдруг сообщили, что на улице его ждут какие-то люди. К своему огромному удивлению он обнаружил, что его ожидает та самая семья, с которой неделю назад он так печально расстался, и что на головах отца и сына на этот раз красовались черные бархатные ермолки. Отец, увидев молодого человека, бросился к нему, обнял и, не выдержав, расплакался. Когда первый порыв радости прошел, родители рассказали, что случилось с ними после того, как они ушли от Ребе...

...Стараясь забыть о происшедшем, как о чем-то досадном и нелепом, они стали обсуждать планы своих дальнейших путешествий. Встреча с Ребе, однако, не давала им покоя. То и дело всплывали в памяти его слова. Первой не выдержала мать. Она сказала, что, если есть хоть какой-то, пусть даже слабый шанс, они обязаны попытаться его использовать. Отец вначале даже слушать не хотел об этом, но, в конце концов, ей удалось уговорить мужа записаться на прием к одному известному нью-йоркскому специалисту.

Специалист, конечно же, в первую очередь заглянул в историю болезни. Изучив предыдущие заключения, он сказал, что не видит смысла повторять заново все анализы. К сожалению, мальчику вряд ли что-то поможет. Но мать не уступала. Она уговорила врача сделать еще одну флюорограмму и повторные анализы.

Томимые ожиданием, родители провели в коридоре больницы бесконечно длинные два часа. Когда же врач наконец-то вышел из своего кабинета, по его растерянному лицу они поняли - что-то произошло...

Он сказал родителям, что, во-первых, на снимках нет никакой опухоли, только небольшая рана, которая, в принципе, опасности не представляет и довольно быстро должна зажить, а, во-вторых, он не понимает, почему заключения предыдущих врачей, с мнениями которых он не может не считаться, содержат такой диагноз!..

Какое-то время отец и мать находились в состоянии шока. Слова

врача означали, что от страшной болезни не осталось и следа, и их мальчик, их единственный сын, с потерей которого они практически смирились, будет жить!

Выйдя из здания больницы, родители решили тут же отправиться к Ребе, чтобы сообщить хорошие новости и поблагодарить за то, что он помог сохранить жизнь их сыну и, конечно же, извиниться за грубость. Но для начала они захотели увидеть того самого молодого человека, с которым встретились когда-то у мицвотанка, и сказать ему спасибо за то, что он привел их к Ребе...

ДВАР ЫОМ БЕЙОМО

16 Сивана

2448 (-1312) года - десятый из 40 дней пребывания Моше на горе Синай (в первый раз).

5573 (14 июня 1813) года ушла из этого мира душа ребецин Фрейды (5524-5573) - старшей дочери р.Шнеур Залмана.

Её племянник - р.Нохум, сын Мителер Ребе, так описывает последние дни её жизни:

«У ребецин Фрейды всегда было слабое здоровье, а после того, как ушёл из жизни Алтер Ребе, она совсем ослабела и почти не вставала с постели. Чувствуя приближение смерти, она сообщила хасидам свою последнюю волю: быть похороненной рядом с отцом. Хасиды были в растерянности: с одной стороны они знали, как сильно Алтер Ребе любил свою дочь, но с другой стороны - не принято хоронить женщину, даже такую великую праведницу, как ребецин Фрейда, рядом с могилой Ребе.

Через несколько дней она попросила передать хасидам, что ждёт их в своей комнате. Войдя, хасиды увидели кровать, стоящую в центре комнаты, а на ней в нарядном платье ребецин Фрейду. Она попросила их стать вокруг кровати и, как только они выполнили её просьбу, произнесла: «Б-г мой! Душа, которую Ты даровал мне, чиста. Ты сотворил её, Ты создал её, Ты вдохнул её в меня и Ты поддерживаешь её существование во мне и в будущем заберёшь её у меня...» Дойдя до этих слов, ребецин Фрейда вознесла руки к небесам и громко закричала: «Папочка! Подожди! Вот, уже!», и в тот же миг её душа покинула этот мир. Сомнения хасидов полностью рассеялись, и её последняя воля была выполнена - она была похоронена рядом со своим отцом в Гадяче.

5669 (5 июня 1909) года в Николаеве родился р.Исраэль Арье Лейб Шнеерсон (5669-5712) - брат седьмого Любавичского Ребе - р.Менахем Мендела Шнеерсона.

В детстве он настолько был увлечён изучением Торы, что его мама, ребецин Хана, неоднократно была вынуждена заставлять его прерывать учёбу, чтобы ребёнок поел.

Позднее, р.Исраэль Арье Лейб переехал в Ленинград, где очень сблизился с р.Йосеф Ицхаком - шестым Любавичским Ребе. Похоронен он в Земле Израиля в городе Цфат.



* * *



Последняя запись Ребе перед поразившим его инсультом сосредоточилась на следующей мысли, копии которой Ребе лично направлял своим хасидам. Это, наверное, вывод - кто мы есть и что должны делать. Самопожертвование в свободной стране проникает до мозга костей.

Я знал мужчин и женщин, которые жертвовали всем, чтобы противостоять религиозным преследованиям большевистского режима. Они приехали в страну свободы и комфорта - и где же их величие?

Человек, воспитанный в условиях свободы и комфорта, чтит их, идет за ними - но внутри он духовно опустошен. Это не дает ему покоя, искра внутри него вопиет: «Это не то, чего я хотел на самом деле! Я не хочу этого мира! Не хочу никаких миров! Я хочу только Его одного!»

Это означает раздавить маслину ради ее масла. Масло растекается и проникает в каждую клеточку существа. Цадик зажег его, и теперь все в человеке начинает пылать. И сияет источник света, который нельзя ни погасить, ни затемнить.

Это свет Мошиаха.

Рабби Менахем-Мендл Шнеерсон
«Обретение Неба на земле»
(365 размышлений Ребе)

АЎОМ ЎОМ

Сегодня 17 Сивана

Отказ от наслаждения этим миром, в полном понимании этих слов, — лишь хорошая подготовка к Служению. Смысл Служения — сделать из материального сосуд для Божественности.

ХУМАШ

НЕДЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ «БЕААЛОТКА»

Глава 9

1. И говорил Господь Моше в пустыне Синай во втором году после исхода из земли Мицраима, в первом месяце, так:

1. в первом месяце. Раздел в начале этой (четвертой) книги не был изречен до ияра (второго месяца). Ты видишь, что нет «раннего» и «позднего» в Торе (т. е. хронологический порядок определяющим не является). А почему (четвертая книга Торы) не начинается этим (разделом)? Потому что он содержит нечто предосудительное для Исраэля за сорок лет пребывания сынов Исраэля в пустыне они принесли только эту жертву песах [Сифре].

2. Пусть совершают сыны Исраэля песах в его пору назначенную.

2. в его срок (в его пору назначенную). Даже в субботу. «В его пору назначенную» [9, 3] - даже в состоянии нечистоты (т. е. когда большая часть общины или вся она нечиста от умершего) [Сифре].

3. В четырнадцатый день этого месяца, в межвечерье совершите его в его пору назначенную. По всем законам о нем и по всем предписаниям о нем совершите его.

3. по всем законам о нем. Это заповеди относительно самого (животного животного): агнец, без порока, самец, по первому году (см. Имена 12, 5).

и по всем предписаниям о нем. Это заповеди в связи с ним, (исходящие) из другого места (т. е. вне самого жертвенного животного), например: (заповедь

פרק ט

א. וידבר ה' אל משה במדבר סיני בשנה השנית לצאתם מארץ מצרים בחדש הראשון לאמר:

בחדש הראשון: פרשה שבראש הספר לא נאמרה עד איר, למדת, שאין סדר מקדם ומאחר בתורה. ולמה לא פתח בזו? מפני שהוא גנותן של ישראל, שכל ארבעים שנה שהיו ישראל במדבר, לא הקריבו אלא פסח זה בלבד:

ב. ויעשו בני ישראל את הפסח במועדו:

במועדו: אף בשבת, במועדו אף בטמאה:

ג. בארבעה עשר יום בחדש הזה בין הערבים תעשו אתו במועדו ככל חקתיו וככל משפטיו תעשו אתו:

ככל חקתיו: אלו מצות שבגופו: שה, תמים, זכר, בן שנה:

וככל משפטיו: אלו מצות שעל גופו ממקום אחר, כגון שבעת ימים למצה ולבעור חמץ. [מצות שבגופו: שה, תמים, זכר, בן שנה. שעל גופו:

есть) пресные хлебы на протяжении семи дней и (заповедь) об устранении квасного. Заповеди, применительно к самому (жертвенному животному:) агнец, без порока, самец, по первому году. (Заповеди) связанные с ним: испеченный на огне, его голова с его ногами и с его внутренностями (см. Имена 12, 9). (Заповеди) вне его самого: пресные хлебы и устранение квасного.

4. И говорил Моше сынам Исраэля, чтобы совершили песах.

4. и говорил Моше... Для чего это сказано? Ведь (уже) говорилось: «И возгласил Моше назначенные поры Господни» [И воззвал 23, 44]. Однако (понимать следует так:) когда услышал с Синая раздел о назначенных порах, он изложил его им, а затем вновь предупредил их в момент исполнения (т. е. когда настал срок исполнить предписанное) [Сифре].

5. И совершили они (жертву) песах в первом (месяце), в четырнадцатый день месяца, в межвечерье, в пустыне Синай: во всем, как повелел Господь Моше, так исполнили сыны Исраэля.

6. Но были люди, которые были нечисты от умершего и не могли совершить песах в тот день; и пришли они пред Моше и пред Аарона в тот день;

6. пред Моше и пред Аарона. Когда оба они сидели в учебном доме, пришли и спросили у них. . И невозможно сказать, (что обратились сначала) к одному, а затем к другому, ведь если Моше не знал, откуда звать Аарону [Сифре; Бава батра 119 б].

7. И сказали те люди ему: Мы нечисты от умершего; почему же лишимся (права) принести жертву Господу в ее пору назначенную среди сынов Исраэля?

צְלִי אֵשׁ, רֹאשׁוֹ עַל כְּרַעְיוֹ וְעַל קַרְבּוֹ.
שְׁחוֹץ לְגֻפוֹ. מִצֵּה וּבַעוֹר חֲמִץ:]

ה. וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח:

וידבר משה וגו': מה תלמוד לומר?
והלא כבר נאמר (ויקרא כג, מד):
וידבר משה את מועדי ה'? אלא
כששמע פרשת מועדים מסיני אמר
להם, וחזר והזהירם בשעת מעשה:

ה. וַיַּעֲשׂוּ אֶת הַפֶּסַח בְּרִאשׁוֹן
בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בֵּין
הָעֲרִבִים בַּמִּדְבָּר סִינִי כְּכֹל אֲשֶׁר
צִוָּה ה' אֶת מֹשֶׁה כִּן עָשׂוּ בְנֵי
יִשְׂרָאֵל:

ו. וַיְהִי אֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ טְמֵאִים
לְנֶפֶשׁ אָדָם וְלֹא יָכְלוּ לַעֲשׂוֹת
הַפֶּסַח בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּקְרְבוּ לְפָנֵי
מֹשֶׁה וּלְפָנֵי אֶהֱרֹן בַּיּוֹם הַהוּא:

לפני משה ולפני אהרן: כששנייהם
יושבין בבית המדרש באו ושאלום;
ולא יתכן לומר זה אחר זה, שאם
משה לא היה יודע, אהרן מניין לו?:

ז. וַיֹּאמְרוּ הָאֲנָשִׁים הַהֵמָּה אֵלָיו
אֲנַחְנוּ טְמֵאִים לְנֶפֶשׁ אָדָם לָמָּה
נִגְרַע לְבַלְתִּי הַקָּרֵב אֶת קַרְבִּן ה'
בַּמַּעֲדוֹ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

7. почему же лишимся. (Моше) сказал им: «Святые жертвы не приносят в состоянии нечистоты». Сказали ему: «Кропление кровью совершат для нас священнослужители чистые, а мясо будут есть чистые (т. е. будем есть мясо вечером, когда мы будем уже чисты)». Сказал он им: «Подождите, я услышу» (что повелит Превечный о вас). (Сказал это) как ученик, уверенный, что услышит (ответ) из уст учителя. Счастливы рожденный женщиной, которому дано говорить с Ш^хиной во всякое время, когда пожелает! Этот раздел, как и все другие (разделы) Торы, должен был изречь Моше, однако эти (люди) удостоились чести, и он был изречен при их посредстве, ибо доброе дело осуществляется при посредстве достойного. (Согласно одной точке зрения, это были Мишаэль и Эл'цафан, которые вынесли из Святилища тела своих родственников, Надава и Аву; см. И воззвал 10, 4-5. Согласно другой точке зрения, это были люди, занимавшиеся погребением человека, о котором некому было позаботиться.)

8. И сказал им Моше: Подождите, я услышу, что повелит Господь о вас.

9. И говорил Господь Моше так:

10. Говори сынам Исраэля так: Если кто-либо будет нечист от умершего или (будет) в дальнем пути, из вас или в поколениях ваших, и должен он совершить песах Господу,

10. или в дальнем пути. Отмечено надстрочным знаком (см. Раши к В начале 18, 9), чтобы сказать: не только далекий действительно, но (даже если) находился за пределами переднего двора во время заклания (жертвы песах) [П^ссахим 93 б; Сифре]. Во второй Песах (в ияре) в доме может находиться и пресный хлеб, и квасное, и нет там праздника, и запрет квасного действителен только при (жертве песах), когда ее едят [П^ссахим 95 а].

11. То во втором месяце, в че-

למה נגרע: אָמַר לָהֶם: אֵין קָדָשִׁים קָרְבִּים בְּטֻמְאָה. אָמְרוּ לוֹ: יִזְרַק הָדָם עָלֵינוּ בְּכֹהֲנִים טְהוֹרִים, וַיֵּאכֹל הַבָּשָׂר לְטֻמְאִים. אָמַר לָהֶם: עֲמְדוּ וְאַשְׁמְעָה, כְּתַלְמִיד הַמִּבְטָח לְשִׁמְעַ מִפִּי רַבּוֹ. אֲשֶׁרִי יְלוּד אִשָּׁה שָׂכָךְ מִבְטָח, שָׂכָל זְמַן שֶׁהִיא רוֹצָה הִיא מְדַבֵּר עִם הַשְׂכִּינָה. וְרֵאיוֹהָ הִיתָה פְּרִשָּׁה זֹו לְהֶאמֹר עַל יְדֵי מֹשֶׁה כְּשֶׁאָר כָּל הַתּוֹרָה כְּלָה, אֲלֵא שְׁזָכוּ אֵלּוּ שֶׁתֵּאמַר עַל יְדֵיהוּ, שֶׁמִּגְלָגְלִין זְכוּת עַל יְדֵי זָכָאִי:

ח. וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מֹשֶׁה עֲמְדוּ וְאַשְׁמְעָה מֶה יֵצִוֶה ה' לָכֶם:

ט. וַיְדַבֵּר ה' אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר:

י. דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אִישׁ אִישׁ כִּי יִהְיֶה טָמֵא לְנֶפֶשׁ אוֹ בְּדֶרֶךְ רַחֲקָה לָכֶם אוֹ לְדֶרֶתִיכֶם וַעֲשֶׂה פֶסַח לָהּ:

או בדרך רחקה: נְקוּד עָלָיו לֹאמֹר לֹא שֶׁרְחוּקָה וְדָאִי, אֲלֵא שֶׁהִיא חוּץ לְאַסְקַפַּת הָעִזָּרָה כָּל זְמַן שֶׁחִטָּה. פֶּסַח שְׁנֵי מִצֵּה וְחִמֵץ עֲמוּ בְּבֵית וְאֵין שֵׁם יוֹם טוֹב, וְאֵין אֶסוּר חִמֵץ אֲלֵא עֲמוּ בְּאִכְלָתוֹ:

יא. בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי בְּאַרְבַּעַת עָשָׂר

тырнадцатый день в межвечерье совершат это, с опресноками и горькими травами должны есть его;

12. Пусть не оставят от него до утра и кости не преломят в нем, по всему закону о песах должны совершить его.

13. Тот же, кто чист и в дороге не был, и пренебрег совершить песах, искоренится та душа из своего народа, ибо жертвы Господу не принес в ее пору назначенную, грех свой понесет тот человек.

14. И если будет жить с вами пришелец и пожелает совершить (жертву) песах Господу, то по закону о песах и по предписанию о нем, так совершит. Закон один будет для вас и для пришельца и для уроженца земли.

14. и если будет жить с вами пришелец и пожелает совершить (жертву) песах. *Быть может, (это означает, что) всякий прозелит должен принести жертву песах немедленно (даже если не наступило предписанное для этого время)? Поэтому сказано: «закон один (будет для вас и для пришельца)» (см. Раши к Имена 12, 48). Однако (значение первой части стиха) таково: Если будет жить с вами пришелец и пожелает совершить (жертву) песах вместе с близкими своими, то пусть совершит по закону о песах и по предписанию о нем [Сифре].*

יום בין הערבים יֵעָשׂוּ אֹתוֹ עַל מִצּוֹת וּמִרְרִים יֹאכְלֶהוּ:

יב. לֹא יִשְׁאִירוּ מִמֶּנּוּ עַד בֹּקֶר וְעֵצָם לֹא יִשְׁבְּרוּ בּוֹ כְּכֹל חֻקַּת הַפֶּסַח יֵעָשׂוּ אֹתוֹ:

יג. וְהָאִישׁ אֲשֶׁר הוּא טָהוֹר וּבִדְרֹךְ לֹא הָיָה וַחֲדָל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח וּנְכַרְתָּה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעַמִּיָּה כִּי קָרְבָן ה' לֹא הִקְרִיב בְּמַעַדוֹ חֲטָאוֹ יִשָּׂא הָאִישׁ הַהוּא:

יד. וְכִי יִגּוֹר אֶתְכֶם גֵּר וְעָשָׂה פֶסַח לֵה' כְּחֻקַּת הַפֶּסַח וּכְמִשְׁפָּטוֹ כִּן יַעֲשֶׂה חֻקָּה אַחַת יִהְיֶה לָכֶם וְלַגֵּר וּלְאֶזְרַח הָאָרֶץ:

וְכִי יִגּוֹר אֶתְכֶם גֵּר וְעָשָׂה פֶסַח: יָכוֹל כָּל הַמִּתְגַּיֵּר יַעֲשֶׂה פֶסַח מִיָּד? תִּלְמוּד לֹאמַר "חֻקָּה אַחַת וְגו'", אֲלֵא כִּן מִשְׁמַעוֹ: וְכִי יִגּוֹר אֶתְכֶם גֵּר וְבָא עֵת לַעֲשׂוֹת פֶּסַח עִם חֲבֵרָיו, כְּחֻקָּה וּכְמִשְׁפָּט יַעֲשֶׂה:

TEULUM

ПСАЛОМ 83

(1) Песнь Асафа. (2) Всесильный, не молчи, не безмолвствуй! Не оставайся в покое, Всесильный! (3) Ибо вот, враги Твои шумят, ненавидящие Тебя голову подняли. (4) Против народа Твоего составили коварный заговор, совещаются против хранимых Тобою. (5) Сказали они: «Пойдем и истребим их из народов, чтобы имя Израиля не упоминалось более!». (6) Ибо совещаются они единодушно, против Тебя заключают союз - (7) шатры Эдома и ишмаэльтяне, Моав и агрим, (8) Гваль, Амон и Амалек, филистимляне с жителями Тира. (9) Ашур также примкнул к ним: стали мышцею для сынов Лота, вечно. (10) Сделай им то же, что и Мидьяну, что Сисре, что Явину у реки Кишон, (11) которые истреблены в Эйндоре, стали навозом для земли. (12) Поступи с князьями их, как с Оревом и Зеэвом, как с Зевахом и Цальмуной, со всеми вельможами их. (13) За то, что говорят: «Завладеем селениями Всесильного!». (14) Всесильный мой! Сделай их подобными чертополоху, соломинке на ветру. (15) Как огонь сжигает лес, как пламя опалает горы, (16) так и Ты изгони их бурей Твоей, вихрем Твоим приведи их в смятение. (17) Покрой лица их бесчестьем, чтобы искали они имя Твое, о Б-г! (18) Да устыдятся они, придут в смятение навеки, будут посрамлены и исчезнут! (19) Чтобы узнали они, что Ты,

תהילים פג'

(א) שִׁיר מְזֻמָּר לְאַסָּף: (ב) אֱלֹהִים אֵל דְּמִי לָךְ אֵל תַּחֲרֹשׁ וְאֵל תִּשְׁקֹט אֵל: (ג) כִּי הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יַהֲמִיּוּ וּמִשְׁנָאִיךָ נִשְׂאוּ רֹאשׁ: (ד) עַל עַמְּךָ יַעֲרִימוּ סוֹד וַיִּתְּעֲצּוּ עַל צַפּוֹנִיָּה: (ה) אָמְרוּ לָכּוּ וְנִכְחִידם מִגּוֹי וְלֹא יִזְכֹּר שֵׁם יִשְׂרָאֵל עוֹד: (ו) כִּי נִוְעֲצּוּ לֵב יַחֲדוֹ עָלֶיךָ בְּרִית יִכְרְתוּ: (ז) אֶהְיֶה אֲדוֹם וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים מוֹאֵב וְהַגָּרִים: (ח) גָּבַל וַעֲמֹון וַעֲמֶלֶק פָּלְשֶׁת עִם יִשְׁבִּי צוּר: (ט) גַּם אֲשׁוּר נִלְוָה עִמָּם הָיוּ זְרוּעַ לְבָנֵי לוֹט סֵלָה: (י) עָשָׂה לָהֶם כַּמִּדְיָן כַּסִּיסְרָא כַּבִּיִן בְּנַחֲל קִישׁוֹן: (יא) נִשְׁמְדוּ בְּעֵין דָּאֵר הָיוּ דָּמָן לְאַדְמָה: (יב) שִׁיתָמוּ נְדִיבֵימוֹ כְּעָרֵב וְכִזְאָב וְכִזְבָּח וְכִצְלָמָנֶעַךְ כָּל נִסְיָכֵימוֹ: (יג) אֲשֶׁר אָמְרוּ נִירְשָׁה לָנוּ אֵת נְאוֹת אֱלֹהִים: (יד) אֱלֹהֵי שִׁיתָמוּ כַּגִּלְגָּל כַּקֶּשׁ לִפְנֵי רוּחַ: (טו) כָּאֵשׁ תִּבְעַר יַעַר וְכִלְהָבָה תִּלְהֹט הָרִים: (טז) כֵּן תִּרְדָּפֵם בְּסַעֲרָךָ וּבְסוּפְתָךָ תִּבְהַלֵּם: (יז) מִלֵּא פָנֵיהֶם קִלְוֹן וּבִקְשׁוּ שְׁמֶךָ יְהוָה: (יח) יִבְשׁוּ וַיִּבְהָלוּ עַד וַיַּחֲפְרוּ וַיִּאֲבָדוּ:

имя Твое - Б-г, - Ты один, Всевышний, над всеми [жителями] земли.

ПСАЛОМ 84

(1) Руководителю [музыкантов]. На гитит. Песнь сынов Кораха. (2) Как милы [мне] обитатели Твои, о Б-г воинств! (3) Очарована и изнемогает душа моя по дворам Б-га, сердце мое и плоть моя петь будут Всесильному [Б-гу] живому. (4) Ведь и птица находит дом, ласточка - гнездо себе, куда положить птенцов своих, - у жертвенников Твоих, Б-г воинств, царь мой, Всесильный мой! (5) Слава обитающим в Доме Твоем: они непрерывно будут восхвалять Тебя, вовек. (6) Слава человеку, оплот которого в Тебе, [который над] путями [своими] в сердце своем [размышляет]. (7) Проходя долиною плача, они открывают в ней источники и благословениями окружают путеводаителя. (8) Идут они от силы к силе, являются пред Всесильным на Сионе. (9) Б-г, Всесильный [Б-г] воинств, услышь молитву мою, внимли, Всесильный [Б-г] Яакова, вовек! (10) Оплот наш увидь, Всесильный! Посмотри на лицо помазанника Твоего. (11) Ибо один день во дворах Твоих лучше тысячи [лет]. Я предпочитаю быть у порога Дома Всесильного моего, нежели жить в шатрах злодеяния. (12) Ибо Б-г Всесильный есть солнце и щит, Б-г даст очарование и славу. Ходящих в непорочности Он не лишит блага. (13) Б-г воинств! Слава человеку, уповающему на Тебя!

(יט) וַיֵּדְעוּ כִּי אַתָּה שְׁמֶךָ יְהוָה
לְבַדְּךָ עָלֵינוּ עַל כָּל הָאָרֶץ:

תהילים פד'

(א) לַמְנַצֵּחַ עַל הַגָּתִית לְבָנִי
קָרַח מְזֻמּוֹר: (ב) מַה יִּדְּוֹת
מִשְׁכָּנוֹתֶיךָ יְהוָה צְבָאוֹת: (ג)
נִכְסְפָה וְגַם כָּלְתָה נַפְשִׁי לַחֲצֹרוֹת
יְהוָה לְבִי וּבִשְׂרִי יִרְנְנוּ אֶל אֵל חַי:
(ד) גַּם צִפּוֹר מִצְאָה בֵּית וּדְרוֹר
קֵן לָהּ אֲשֶׁר שָׁתָה אֶפְרַחֶיהָ אֶת
מִזְבְּחוֹתֶיךָ יְהוָה צְבָאוֹת מִלְּכִי
וְאַלֹהֵי: (ה) אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ
עוֹד יִהְלָלוּךָ סֵלָה: (ו) אֲשֶׁרִי
אָדָם עוֹז לוֹ בְּךָ מַסְלוֹת בְּלִבָּבָם:
(ז) עֲבָרִי בְּעֶמֶק הַבְּכָא מֵעֵין
יִשִּׁיתוּהוּ גַם בְּרִכּוֹת יַעֲטָה מוֹרָה:
(ח) יִלְכוּ מִחֵיל אֶל חֵיל יִרְאֶה אֶל
אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן: (ט) יְהוָה אֱלֹהִים
צְבָאוֹת שְׁמֵעָה תִּפְלְתִי הָאֲזִינָה
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: (י) מִגִּנְנוּ רָאֵה
אֱלֹהִים וְהִבֵּט פָּנָי מִשִּׁיחֶךָ: (יא)
כִּי טוֹב יוֹם בַּחֲצִירֶיךָ מֵאֶלֶף בַּחֲרִתִּי
הַסְתּוֹפֵף בְּבֵית אֱלֹהֵי מִדּוֹר
בְּאֶהְלֵי רֶשַׁע: (יב) כִּי שָׁמֶשׁ וּמָגֵן
יְהוָה אֱלֹהִים חֵן וְכְבוֹד יִתֵּן יְהוָה
לֹא יִמְנַע טוֹב לַהֲלָכִים בְּתָמִים:
(יג) יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁרִי אָדָם
בֵּטַח בְּךָ:

ПСАЛОМ 85

(1) Руководителю [музыкантов]. Сын Кораха песнь. (2) Б-г! Возжелал бы Ты землю Твою, возвратил бы плен Яакова. (3) Простил бы грех народа Твоего, покрыл бы все проступки его, вовек. (4) Убрал бы всю ярость Твою, отвратил бы лютость гнева Твоего. (5) Возврати нас, Всесильный [Б-г] спасения нашего, пресеки гнев Твой на нас. (6) Вечно ли будешь гневаться на нас, гнев Твой пронесешь ли из поколения в поколение? (7) Ведь Ты снова оживишь нас, и народ Твой возрадуется о Тебе. (8) Яви нам, Б-г, милосердие Твое, спасение Твое даруй нам. (9) Послушаю, что будет говорить Всесильный. Б-г, когда будет говорить мир народу Своему и благочестивым Своим, то не возвратятся они к безрассудству. (10) Уже близко спасение Его боящимся Его, чтобы обитала слава в стране нашей! (11) Милосердие и истина встретятся, правда и мир соприкоснутся. (12) [Когда] истина произрастет из земли, правда будет смотреться с небес. (13) Б-г также даст благо, и земля наша будет давать урожай свой. (14) Правда будет идти пред лицом его, он поставит на путь [ее] стопы свои.

ПСАЛОМ 86

(1) Молитва Давида. Преклони, о Б-г, ухо Твое [и] ответь мне, ибо я беден и нищ. (2) Береги душу мою, ибо благочестив я. Спаси раба Твоего, который уповает на Тебя, Ты, Всесильный мой. (3) Помилуй меня, Г-сподь, ибо к Тебе я взываю весь день. (4) Возвесели душу раба Твоего, ибо к Тебе, Г-сподь, возношу

תהילים פה'

(א) לַמְנַצֵּחַ לְבָנִי קִרְחַ מְזִמּוֹר:
(ב) רָצִיתָ יְהוָה אֶרְצֶךָ שְׁבַת שְׁבִית יַעֲקֹב: (ג) נָשֵׂאתָ עֹן עַמֶּךָ כַּסִּיתָ כָּל חַטָּאתָם סָלַח: (ד) אָסַפְתָּ כָּל עֲבָרְתֶךָ הַשִּׁיבוֹת מִחֶרֶן אַפֶּךָ: (ה) שׁוּבוּנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהַפֵּר כַּעֲסֶךָ עִמָּנוּ: (ו) הַלְעוֹלָם תִּאָּנֶף בָּנוּ תִמְשֹׁךְ אַפֶּךָ לְדֹר וָדֹר: (ז) הֲלֹא אֵתָהּ תָשׁוּב תַּחֲיִינוּ וְעַמֶּךָ יִשְׁמְחוּ בְךָ: (ח) הֲרֹאנוּ יְהוָה חֲסִידֶךָ וַיִּשְׁעֶךָ תִּתֵּן לָנוּ: (ט) אֲשַׁמְעָה מֶה יְדַבֵּר הָאֵל יְהוָה כִּי יְדַבֵּר שְׁלוֹם אֶל עַמּוֹ וְאֶל חֲסִידָיו וְאֵל יִשׁוּבוּ לִכְסֻלָּה: (י) אֵךְ קָרוֹב לִירְאָיו יִשְׁעוּ לִשְׁפֹךְ כְּבוֹד בְּאַרְצֵנוּ: (יא) חֲסֵד וְאַמֶּת נִפְגְּשׁוּ צֶדֶק וְשְׁלוֹם נִשְׁקוּ: (יב) אָמֶת מֵאֶרֶץ תִּצְמַח וְצֶדֶק מִשְׁמַיִם נִשְׁקֶף: (יג) גַּם יְהוָה יִתֵּן הַטּוֹב וְאַרְצֵנוּ תִתֵּן יְבוּלָהּ: (יד) צֶדֶק לִפְנֵי יְהוָה וַיִּשֶׁם לְדָרֶךְ פַּעֲמָיו:

תהילים פו'

(א) תִּפְלֶה לְדוֹד הָטָה יְהוָה אֲזַנְךָ עֲנֵנִי כִי עָנִי וְאֶבְיוֹן אָנִי: (ב) שְׁמְרָה נַפְשִׁי כִּי חֲסִיד אָנִי הוֹשַׁע עֲבָדֶךָ אֵתָהּ אֱלֹהֵי הַבּוֹטֵחַ אֵלֶיךָ: (ג) חָנְנִי אֲדָנִי כִּי אֵלֶיךָ אֶקְרָא כָּל הַיּוֹם: (ד) שְׁמַח נַפְשׁ עֲבָדֶךָ כִּי אֵלֶיךָ אֲדָנִי נַפְשִׁי אֶשָּׂא: (ה)

я душу мою, (5) ибо Ты, Г-сподь, добр и снисходителен и весьма милосерден ко всем, кто взывает к Тебе. (6) Внемли, Б-г, молитве моей, прислушайся к голосу молений моих. (7) В день бедствия моего я взываю к Тебе, ибо Ты ответишь мне. (8) Нет среди богов подобного Тебе, Г-сподь, и нет деяний, подобных Твоим. (9) Все народы, которые Ты сотворил, придут и склонятся пред Тобою, Г-сподь, будут славить имя Твое, (10) ибо Ты велик и творишь чудеса - Ты, Всесильный, один. (11) Укажи мне, Б-г, путь Твой, я буду ходить в истине Твоей, сделай сердце мое единым - в боязни имени Твоего. (12) Буду благодарить Тебя, Г-сподь, Всесильный мой, всем сердцем моим, буду славить имя Твое вечно. (13) Ибо велико милосердие Твое ко мне: Ты избавил душу мою от могилы преисподней. (14) Всесильный, злоумышленники восстали на меня, общество насильников возжелало души моей: Тебя они не представляют пред собою. (15) Но Ты, Г-сподь, Всесильный [Б-г] жалеющий и милующий, долготерпеливый и умножающий благость и истину, (16) обрати на меня [Свое внимание] и помилуй меня. Дай силу Твою рабу Твоему, спаси сына рабы Твоей. (17) Сотвори мне знамение к добру, чтобы увидели ненавидящие меня и устыдились, ибо Ты, Б-г, помог мне и утешил меня.

ПСАЛОМ 87

(1) Сынов Кораха песнь, (2) основанная на горах святых. Любит Б-г врата Сиона более всех селений Яакова. (3) Славное возвещается о тебе, о град Всесильного, вовеки!

כִּי אֶתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסֶלַח וְרַב
חֶסֶד לְכָל קְרֹאֶיךָ: (ו) הָאֲזִינָה
יְהוָה תִּפְלְתִי וְהִקְשִׁיבָה בְּקוֹל
תַּחֲנוּנוֹתַי: (ז) בְּיוֹם צָרָתִי אֶקְרָאךָ
כִּי תַעֲנֵנִי: (ח) אֵין כָּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים
אֲדֹנֵי וְאֵין כָּמֶעֱשִׂיךָ: (ט) כָּל
גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יְבוֹאוּ וַיִּשְׁתַּחֲווּ
לְפָנֶיךָ אֲדֹנֵי וַיִּכְבְּדוּ לְשִׁמְךָ: (י)
כִּי גָדוֹל אַתָּה וַעֲשֵׂה נִפְלְאוֹת
אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדְּךָ: (יא) הוֹרֵנִי
יְהוָה דְּרָכֶךָ אֱהִלֶךָ בְּאַמְתֶּךָ יַחַד
לִבִּבִי לִירְאָה שְׁמֶךָ: (יב) אוֹדֶךָ
אֲדֹנֵי אֱלֹהֵי בְּכָל לִבִּבִי וְאֶכְבְּדָה
שְׁמֶךָ לְעוֹלָם: (יג) כִּי חֲסִדֶךָ
גָּדוֹל עָלַי וְהִצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִשְׁאוּל
תַּחְתִּיָּה: (יד) אֱלֹהִים יָדִים קָמוּ
עָלַי וְעַדְתָּ עֲרִיצִים בְּקִשׁוֹ נַפְשִׁי
וְלֹא שָׁמוּךְ לִנְגָדִם: (טו) וְאַתָּה
אֲדֹנֵי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אַרְךָ אַפִּים
וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת: (טז) פָּנֶה אֵלַי
וְחַנְּנִי תִנָּה עֲזָךְ לְעַבְדֶּךָ וְהוֹשִׁיעָה
לִבִּי אֶמְתָּךָ: (יז) עֲשֵׂה עִמִּי אוֹת
לְטוֹבָה וִירְאוּ שְׂנְאֵי וַיִּבְשׁוּ כִּי
אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתָּנִי וְנִחַמְתָּנִי:

תהילים פז'

(א) לִבְנֵי קֶרַח מְזִמּוֹר שִׁיר
יְסוּדָתוֹ בְּהֶרְרֵי קִדְשׁ: (ב) אֱהִב
יְהוָה שְׁעָרֵי צִיּוֹן מִכָּל מִשְׁכָּנֹת
יַעֲקֹב: (ג) נִכְבְּדוֹת מְדַבֵּר בְּךָ

(4) Упомяну Египет и Вавилон среди познавших Меня; вот Плешет, и Тир, и Куш [скажут]: «Такой-то родился там». (5) И о Сионе скажут: «Такой-то и такой-то родился в нем, и Сам Всевышний укрепил его». (6) Б-г в переписи народов запишет, навеки: «Этот родился там». (7) И поющие и играющие [скажут]: «Все мои источники в Тебе».

עִיר הָאֱלֹהִים סָלַח: (ד) אֶזְכִּיר
 רָהֵב וּבָבֶל לַיָּדַעַי הִנֵּה פָלַשְׁת וְצֹר
 עִם כּוּשׁ זֶה יֶלֶד שֵׁם: (ה) וּלְצִיּוֹן
 יֵאמֹר אִישׁ וְאִישׁ יֶלֶד בָּהּ וְהוּא
 יְכוֹנְנֶה עָלֶיהָ: (ו) יְהוָה יִסְפֹּר
 בְּכֶתוֹב עַמִּים זֶה יֶלֶד שֵׁם סָלַח:
 (ז) וְשָׂרִים כְּחַלְלִים כָּל מַעֲיָנִי
 בְּךָ:

ТАНЦА

ВРАТА ЕДИНСТВА И ВЕРЫ

Глава шестая продолжение

В этом взаимном включении друг в друга двух категорий ясно видно, что «Он и Его атрибуты — одно», ибо это — Его атрибуты. Именно в силу того, что они находятся в абсолютном единении с Ним, они соединены друг с другом и включены друг в друга. Как сказал [пророк] Элияу: «Он — Тот, Кто их связывает и соединяет и т. д. И без Тебя нет единения наверху и т. д.».

В этом и заключается смысл слов: «И тверди сердцу своему, что Авайе есть Элоким». Оба имени находятся в полном единстве, ведь и имя Элоким, ограничивающее и скрывающее свет, так же является категорией Хесед, как и имя Авайе, потому что оба эти атрибута Всевышнего, благословен Он, едины с Ним абсолютным единством, и «Он и Его имя едины», а Его атрибуты — это Его имена. И таким образом ты убедишься, что «в небе наверху и на земле внизу нет более, [кроме Б-га]», и вещественная земля, которая всем кажется реально существующей, представляет собой отсутствие и полное небытие пред Всевышним, благословен Он. Ибо имя Элоким скрывает и ограничивает [свет] только для нижних, а не для Всевышнего, так как «Он и Его имя едины». Поэтому и земля и все, что под землей, есть отсутствие [существования] и полное небытие пред Всевышним, благословен Он, и [все это] не может быть никак названо, [нельзя их назвать] даже од [«еще»], что говорило бы о подчиненном второстепенном существовании [в том смысле, в каком] сказали наши мудрецы: «[Обычаи] Иудеи — дополнение [од] к Писанию», подобно тому, как тело второстепенно по отношению к душе и жизненной силе, которая в нем. (Таков смысл слов: «Восхваляю Всевышнего в жизни моей, воспою Б-гу моему, пока я есть [беоди]», — ибо жизнь происходит от имени Авайе, а «дополнение», то есть тело, нечто второстепенное, происходит от имени Элоким.) Ибо душа не творит тело из ничего, но Всевышний творит все из ничего, и все пред Ним — небытие, как солнечный свет в самом Солнце.

Текст напечатан с разрешения сайта moshiach.ru

וְהָיָה, מִהַתְּפִלָּלוֹת הַמִּדּוֹת זו בְּזוֹ

В этом взаимном включении друг в друга двух категорий

Хотя это две противоположные категории – Хесед и Гвура – тем не менее, они состоят одна из другой.

נִרְאָה לְעֵין דְּאִיהוּ וּגְרָמוּהִי חֵד, ясно видно, что «Он и Его атрибуты — одно»,

«иу вз-гармои хад – арам». Он, благословенный и его «келим» (сосуды, инструменты, силы...) – одно целое.

שֶׁהֵן מִדּוֹתָיו,

ибо это — Его качества.

«Келим» — это Б-жественные «мидот», т.е. эмоциональные категории.

כִּי מֵאַחֵר שֶׁהֵן בְּיָחוד גָּמור עֲמוֹ,
לִכֵּן הֵן מְתַיֶּדוֹת זֶה בָּזוּ וּכְלֻלֹת
זֶה מִזֶּה,

Именно в силу того, что они находятся в абсолютном единении с Ним, они соединены друг с другом и включены друг в друга.

Атрибуты взаимно включаются друг в друга и действуют в полной гармонии, отличаясь лишь преобладанием в каждом из них соответствующего качества.

כְּמֵאִמֶּר אֱלִיהֶן: «וְאַנְתָּ הוּא
דִּקְשִׁיר לוֹן וּמֵיחַד לוֹן וְכוּ', וְבִר
מִינֶה לִית יְחֻדָּא בְּעִילָאֵי כו'».

Как сказал [пророк] Элияу: «Ты — Тот, Кто их связывает и соединяет и т. д. И без Тебя нет единения наверху и т. д.».

«Патах Элияу», введение к книге Тикуней Зоар. тТе. Всевышний связывает «сфирот» и «мидот» и соединяет их, и без Тебя нет никакого единения в Высших атрибутах, «мидот».

Ниже Алтер Ребе объяснит, что поскольку Имя Элоким — эмоциональный атрибут Строгости (Гвура) и сокращения света (Цимцум), является единым целым с Именем Авайе — эмоциональным атрибутом Милосердия (Хесед) и раскрытия света (Гилуй), то само собой разумеется, что сокрытие и утаение света, исходящее от Имени Элоким, на самом деле совершенно ничего не скрывает

— ведь, как сказано, нельзя же «собой прикрыть самого себя»! Но тогда получается, что творения на самом деле полностью не имеют собственного существования, растворяясь («битуль»), в единственно истинной реальности их источника.

וְזֶהוּ שְׁפָתוֹב: «וְהִשְׁבַּת אֶל לִבָּבָהּ,
כִּי ה' הוּא הָאֱלֹהִים»,

В этом и заключается смысл слов: «И тверди сердцу своему, что Авайе есть Элоким».

«И познай сегодня, и тверди сердцу своему, что Авайе есть Элоким — [Б-г есть Всесильный] в небесах наверху и на земле внизу, нет более». Ваэтанан, 4:39. В отношении этой фразы в первой главе был задан вопрос: «Неужели можно вообразить себе Б-га пребывающим в воде под землей, что необходимо столь настойчиво отрицать это: И тверди сердцу своему, что Авайе есть Элоким даже под землей, да еще добавлять, что «нет другого»? Однако, согласно тому объяснению, которое было дано выше, эта фраза не учит нас, что Б-г — это Всемогущее Б-жество, которое находится «в небесах наверху» и «на земле внизу» и без Него нет другого Б-жества. Но нужно понимать ее так, что без Него нет НИЧЕГО! Все в мироздании не существует, растворяясь в единственно истинной реальности Его существования. Вот об этом нужно как следует задуматься: «И тверди сердцу своему», проникая мыслью в самую глубину того, что «Авайе есть Элоким».

פְּרוּשׁ שְׁשֵׁנִי שְׁמוֹת אֵלֹהִים אֶחָד

מִמֶּשׁ,

Это означает, что оба имени находятся в полном единстве, Несмотря на то, что оба эти Имени казалось бы не только полностью противоположны, но даже взаимоисключаемы: одно — раскрытие Б-жественного света, а другое — его сокрытие.

שָׁם שֵׁם «אֱלֹהִים» הַמְצַמֵּם וּמַעֲלִים הָאוֹר, הוּא בְּחִינַת חֶסֶד כְּמוֹ שֵׁם הוּיָהּ,

ведь и имя Элоким, ограничивающее и скрывающее свет, так же является категорией Хесед, как и имя Авайе,

Имя Элоким скрывает животворный, свет, исходящий от Имени Авайе, вызывающий все творения к существованию и наделяющих их жизнью. Но оба они относятся к категории Хесед.

מְשׁוּם שְׂמִדוּתוֹ שֶׁל הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא מְתִיחֶדוֹת עִמּוֹ בְּיָחוּד גָּמוּר, וְהוּא וְשְׁמוֹ אֶחָד, שְׂמִדוּתוֹ הֵן שְׂמִוּתוֹ.

потому что оба эти атрибута Всевышнего, благословен Он, едины с Ним абсолютным единством, и «Он и Его имя едины», а Его атрибуты — это Его имена. Атрибуты Б-га соответствуют Его именам. Имени Авайе соответствует Доброта, Милосердие [Хесед], имени Элоким — Могущество, Сила [Геура], имени Ад-нут — Господство. Об этом говорят, что «Он и его Имя — едины».

וְאִם כֵּן מִמִּילָא תִּדַּע שֶׁבְּשֵׁמִים מְמַעַל וְעַל הָאָרֶץ מְתַחַת אֵין עוֹד,

И таким образом ты убедишься,

что «в небе наверху и на земле внизу нет более, [кроме Б-га]», Таким образом, когда по-настоящему вдумаясь и поймешь то, как Имя Элоким является одним целым с Именем Авайе, то увидишь, что Единство Б-га не только исключает предположение о существовании иных богов, оно означает, что Он — единственно существующий, и нет существующих, кроме Него. Вся Вселенная в Нем — небытие. Таков смысл высшего единства, о котором говорится в следующей главе.

פְּרוּשׁ שָׁם הָאָרֶץ הַחֲמִרִית שְׁנִירָאִית יֵשׁ גָּמוּר לְעֵין כָּל, הִיא אֵין וְאִפֶּס מִמֶּשׁ לְגַבִּי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא,

и вещественная земля, которая всем кажется реально существующей, представляет собой отсутствие и полное небытие пред Всевышним, благословен Он.

Это смысл слов в конце фразы: «в небесах наверху и на земле внизу, НЕТ БОЛЕЕ», «эйн од».

כִּי שֵׁם «אֱלֹהִים» אֵינוֹ מַעֲלִים וּמַצְמִים אֶלָּא לְתַחֲתוֹנִים, וְלֹא לְגַבִּי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא,

Ибо имя Элоким скрывает и ограничивает [свет] только для нижних, а не для Всевышнего, Тот факт, что вследствие сокрытия Имени Элоким творения выглядят законченной реальностью «йеш», а не растворяются, теряясь в истинной реальности своего источника, справедливы только в отношении нижних творений, как говорилось выше.

מֵאַחַר שֶׁהוּא וְשִׁמוֹ «אֱלֹהִים»
אֶחָד,

так как «Он и Его имя едины».
Поэтому Имя Элоким не способно
спрятать Святого, благословен
Он.

וְלִכֵּן גַּם הָאָרֶץ וּמִתַּחַת לָאָרֶץ
הֵן אֵין וְאַפֶּס מִמֶּשׁ לְגַבֵּי הַקָּדוֹשׁ
בְּרוּךְ הוּא,

Поэтому и земля и все, что под
землей, есть отсутствие [сущест-
вования] и полное небытие
пред Всевышним, благословен
Он,

Все это «эйн вэ-эфес мамаш»

וְאֵינָן נִקְרָאוֹת בְּשֵׁם כָּלֵל, אֶפְלוּ
בְּשֵׁם «עוֹד» שֶׁהוּא לְשׁוֹן טָפֵל,
и [все это] не может быть никак
названо, [нельзя их назвать]
даже «од» [«еще»], что говорило
бы о подчиненном второстепен-
ном существовании

*Подобно томк, как говорят «и
другие» о чем-то второстепен-
ном, «тафель».*

כְּמֵאֲמַר רַבּוֹתֵינוּ זְכוֹרֵנָם לְבִרְכָּה:
«יְהוּדָה וְעוֹד לְקָרָא»

[в том смысле, в каком] сказа-
ли наши мудрецы: «[Обычаи]
Иудеи — дополнение [«од»] к
Писанию»,

*Вавилонский Талмуд, трактат
Кидушин, 6а. В этой фразе мудре-
цы выражают недоумение. Ведь
если есть конкретное указание
из Торы, то непонятно к чему
приводить еще подтверждение
словам из традиции принятой в
Иудее, даже если подтверждение
приводится в качестве чего-то
дополнительного, «тафель».
Из этого вопроса мудрецов мы*

*можем выяснить для себя, что
слово «од» обозначает нечто
второстепенное.*

וְכַגּוּף שֶׁהוּא טָפֵל לְנִשְׁמָה וְחַיּוֹת
שִׁבְתּוֹכוֹ

подобно тому, как тело второ-
степенно по отношению к душе
и жизненной силе, которая в
нем.

*Даже не подобно тому, как тело,
получает свою жизненность из
души, которая в нем, поскольку
оно тоже является «второсте-
пенным», «тафель» по отноше-
нию к душе.*

[וְזֶהוּ שִׁכְתּוֹב: «אֶהְלֵלָה ה' בְּחַיִּי
אֲזַמְרָה לֵאלֹהֵי בְעוֹדִי»,

(Таков смысл слов: «Восхваляю
Б-га («Авайе») в жизни моей,
воспою Всесильному моему
(«Элоким»), пока я есть [бео-
ди]),

*Теилим, 146:2. «Беоди» обознача-
ет «в теле» (буквально «пока я
еще»). Таким образом мы видим,
что тело называется «од», «вто-
ростепенным», и в отношении
него упомянуто Имя Элоким:
«воспою Всесильному моему».*

שֶׁהַחַיִּים נִמְשָׁכִים מִשֵּׁם הָיוּ ה',
— ибо жизнь происходит от
имени Авайе,

*Жизнью названа душа, она име-
ет отношение к Имени Авайе: «
Восхваляю Б-га («Авайе») в жизни
моей».*

וְהָ«עוֹד» שֶׁהוּא הַגּוֹף הַטָּפֵל
מִשֵּׁם אֱלֹהִים],

а «дополнение», то есть тело,
нечто второстепенное, проис-
ходит от имени Элоким.)

*Таким образом, самоаннулирова-
ние тела себя перед душой не аб-*

солютно, «битуль бе-мециут» но оставляет за собой право быть «тафель», быть второстепенным по отношению к нему. Почему так происходит?

לְפִי שֶׁהַנֶּשְׁמָה אֵינָה מְהֵרָה הַגּוֹף
מֵאֵין לֵישׁ

Ибо душа не творит тело из ничего,

Душа только лишь добавляет телу аспект жизненности. Однако тело, тем не менее, названо «второстепенным», «тафель» по отношению к душе, ведь жизненность, исходящая от души – это главная составляющая тела.

אָבֵל הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא הַמְהֵרָה
אֶת הַכֹּל מֵאֵין לֵישׁ הַכֹּל בְּטֵל

בְּמַצִּיאוֹת אֶצְלוֹ, כְּמוֹ אֹר
הַשֶּׁמֶשׁ בַּשָּׁמַשׁ.

но Всевышний творит все из ничего, и все пред Ним — небытие, как солнечный свет в самом Солнце.

Поскольку Всевышний вызывает все мироздание из абсолютного Небытия по принципу «ме-аин ле-йеш» и тогда вся реальность мироздания даже «тафель», «второстепенной» к Нему не может называться. Подобно примеру с лучом солнца, приводимому раньше, где луч внутри самого тела Солнца полностью теряет свое отдельное от солнца собственное существование.

МИШНЭ ТОРА

ЗАКОНЫ ОБ ОСЛУШНИКАХ

Гл. 3

1. Тот, кто не верит в Устную Тору, это не «старец-ослушник», о котором говорит Тора, а один из вероотступников, и любой человек имеет право его убить. После того, как стало известно, что он отрицает Устную Тору, стараются от него избавиться и не спасают, как всех, кто отрицает Единого Б-га, или пророчество, или Божественность Торы, и предателей, и вероотступников: все эти не являются частью еврейского народа, и не требуется для них ни свидетелей, ни предупреждения, ни суда. И каждый, кто убил такого, сделал большое благо и устранил помеху.

2. Это сказано о человеке, который отрекся от Устной Торы на основании собственных умозаключений, на основании того, что ему показалось, и последовал за своими легковесными измышлениями и влечениями сердца, которые привели его к отрицанию Устной Торы; а также о тех, кто ошиблись вслед за ним (его учениках).

3. Но дети этих ошибившихся и дети детей, которых совратили их отцы и которые родились в атмосфере отрицания веры и были воспитаны в этом духе, подобны пленным младенцам, выращенным неевреями в нееврейской культуре. Такой человек принужден [обстоятельствами вести себя определенным образом], и даже если впоследствии услышал о том, что родился евреем, и познакомился с евреями и их законами, все равно подобен принужденному, так как его воспитали на ошибочных представлениях (разница между «принужденным» и «подобным принужденному» заключается в том, что последнему не помогает искупительная жертва). Таковы те, кто держится путей своих ошибившихся отцов. Поэтому стоит возвращать их на пути Торы и привлекать их доброжелательно, пока не вернутся к устоям Торы; и не нужно торопиться их убивать.

4. Тот же, кого Тора называет «старец-ослушник», это мудрец, один из мудрецов Израиля, носитель Традиции (знаток Устной Торы), который судит и дает указания в законах Торы так же, как это делают другие еврейские мудрецы, и у него есть разногласие в некоем вопросе с Верховным судом, и он не подчинился их решению и дал указание поступать не так, как они сказали. Такому человеку Тора постановила смерть; он исповедуется, и есть у него доля в Будущем мире.

5. Несмотря на то, что он, как и они (Верховный суд), имеет право судить, и он, как и они, получил Устную Традицию, Тора наделила их особыми полномочиями; и даже если они готовы простить поправление своих привилегий и оставить его в живых, не имеют права, чтобы не увеличить разногласий в Израиле.

6. «Старец-ослушник» подлежит смертной казни только тогда, когда это мудрец, имеющий право преподавать и давать указания, получивший «смиху» от Санедрина, и разногласие с Верховным судом возникло у него в законе, за преднамеренное нарушение которого полагается «карэт», а за ошибочное — искупительная жертва, а также в законах о «тфиллин». И он дал указание поступать по-своему, или сам совершил действие в согласии со своим мнением; и в то время, когда он совершал действие, противоречащее решению Верховного суда, последний находился в «Палате тесаного камня».

7. Но ежели это ученик, не достигший уровня преподавания, и он дал указание к действию, его не казнят, как сказано: «Когда скроется от тебя вещь, [необходимая] для [установления] закона...» (Дварим 17:8) — то есть, казнят только такого, от которого «скроется» только действительно скрытое. Если это был великий мудрец, заседающий в суде, и он не согласился с Верховным судом и продолжил учить других по-своему, но не дал указания поступать по своему мнению, его не казнят, как сказано: «А тот человек, который совершит злонамеренно...» (Дварим 17:12) — не «скажет злонамеренно», а даст указание к действию или сделает сам.

8. Если старец совершил слушание в то время, когда Верховный суд не находился на своем месте (в «Палате тесаного камня»), его не казнят, как сказано: «И поднимись, и приди в то место...» (Дварим 17:8) — мы учим отсюда, что именно место [заседания Верховного суда] определяет ему смертный приговор. И во всех таких случаях, когда по закону нельзя казнить, Верховный суд может приговорить к бойкоту, или изгнанию, или телесному наказанию, или отнять у нарушителя право преподавания — то есть, наказать так, как им покажется правильным поступить в данном случае.

9. Какова процедура закона о «старце-ослушнике»? В момент, когда в каком-то вопросе возникнет разногласие между мудрецами, и один из них, достигший уровня преподавания, даст указание поступить определенным образом — как в том, что ему самому кажется правильным, так и в том, что он получил по традиции от своих учителей — он и те, кто с ним не согласны, поднимаются в Иерусалим и приходят в суд, заседающий у подножия Храмовой горы. Этот суд отвечает им, каков закон в данном вопросе. Если [тот мудрец] послушался и принял их слова — хорошо.

10. Если же нет, все вместе идут в суд, заседающий у входа в «азару» (Храмовый двор), и те также говорят им: «закон таков». Если принял их слова — расходятся; если нет, все вместе идут в Верховный суд, заседающий в «Палате тесаного камня», который является источником Торы для всего Израиля, как сказано: «Из этого места, которое избрано

Всевышним» (Дварим 17:10). И Верховный суд говорит им, каков закон, и все выходят.

11. Если этот мудрец, мнение которого отличается от мнения Верховного суда, вернувшись в свой город, продолжил учить других так, как научен он сам, его не наказывают; однако, если он дал указание к действию или поступил сам в согласии со своим мнением, подлежит смертной казни, и нет необходимости его предупреждать. Даже если он обосновал свое мнение, не слушают его, и как только пришли свидетели того, что он поступил в согласии со своим мнением или указал так поступить другим, приговаривают его к смерти в суде его города.

12. Его задерживают и препровождают в Иерусалим. Не казнят его ни суд его города, ни Верховный суд, находящийся вне Иерусалима, но только Верховный суд, находящийся в Иерусалиме. Его держат под стражей до [ближайшего] праздника (время максимального скопления людей в Иерусалиме) и казнят удушением во время праздника, как сказано: «А весь Израиль пусть услышат и убоятся» (Дварим 13:12; и см. Дварим 17:13) — из-за того, что об этом случае необходимо оповещать. Есть четыре случая, когда о казни необходимо оповещать: «старец-ослушник», уличенные в злонамеренной клевете свидетели, подстрекатель [к идолопоклонству] и «сын буйный и наглый» (см. далее). Обо всех этих случаях сказано: «...услышат и убоятся» (Дварим 13:12; Дварим 17:13; Дварим 19:20; Дварим 21:21).

КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ

246-я заповедь «делай» — повеление рассматривать тяжбу между обвинителем и ответчиком. И об этом Его речение, да будет Он превознесен: «При всяком заявлении о пропаже быка, осла, овцы, одежды, — о всякой пропаже, — когда будет сказано: та вещь — вот она, доводы обоих должны быть доведены до суда...» (Шмот 22:8). И сказано в Мехильте (Мишпатим): «Та вещь — вот она — суд не обязывает ответчика клясться в своей невиновности до того, как он частично признает иск, сказав: «Та вещь — вот она, а больше я ничего не брал». Тогда он обязан поклясться, что не брал остального».

И эта заповедь включает в себя рассмотрение всех видов исков между людьми, предполагающих признание или отрицание ответчиком вины.

Законы, связанные с выполнением этой заповеди, разъясняются в 3-ей главе трактата Бава кама (27а,35-36а), в первой и 8-ой главах трактата Бава меция, в 5-ой, 6-ой и 7-ой главах трактата Швуот. И многие вопросы, касающиеся этой заповеди, рассеяны по Талмуду.

248-я заповедь «делай» — повеление, в котором нам заповеданы законы о наследовании. И об этом Его речение, да будет Он превознесен: «Если умрет человек, и сына нет у него, то передайте наследство его дочери. А если нет у него дочери...» (Бемидбар 27:8-11). И вне сомнения, эта заповедь включает закон, согласно которому первенец получает двойную долю наследства, — ведь это основа основ законодательства о наследовании.

Законы, связанные с выполнением этой заповеди, разъясняются в 8-ой и 9-ой главах трактата Бава батра.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ

ТРАКТАТ ЭРУВИН

ГЛАВА ВОСЬМАЯ

МИШНА ПЯТАЯ

הַמְנִיחַ בֵּיתוֹ וְהֵלֵךְ לַשַּׁבּוֹת בְּעִיר אַחֶרֶת - אֶחָד נִכְרִי וְאֶחָד יִשְׂרָאֵל, הָרִי זֶה אוֹסֵר, דְּבָרֵי רַבִּי מֵאִיר. רַבִּי יְהוּדָה אוֹמֵר, אֵינוֹ אוֹסֵר. רַבִּי יוֹסִי אוֹמֵר, נִכְרִי אוֹסֵר, יִשְׂרָאֵל אֵינוֹ אוֹסֵר, שְׂאִין דְּרֹךְ יִשְׂרָאֵל לְבֹא בַשַּׁבָּת. רַבִּי שִׁמְעוֹן אוֹמֵר, אֶפְלוּ הֵנִיחַ בֵּיתוֹ וְהֵלֵךְ לַשַּׁבּוֹת אֵצֶל בֵּיתוֹ בְּאוֹתָהּ הָעִיר - אֵינוֹ אוֹסֵר, שֶׁכָּבֵר הָסִיעַ מִלְּבֹו.

Тот, кто оставил свой дом и отправился провести субботу в другом городе, как инородец, так и еврей - запрещает; мнение рабби Меира. Рабби Иеуда утверждает: не запрещает. Рабби Йоси полагает: инородец - запрещает, еврей - нет, поскольку еврей, обычно, не путешествует в субботу. Рабби Шимон говорит: даже если оставил свой дом и ушел проводить субботу у своей дочери, проживающей в том же городе - не запрещает, потому что уже не намеревается возвращаться.

Объяснение мишны пятой

Тот, кто оставил свой дом и отправился провести субботу в другом городе, как инородец, - хозяин дома, оставивший его на субботу - инородец, не сдавший дом в аренду - так и еврей - не принявший участие в эруве или не отказавшийся от права владения своей долей двора - запрещает; - остальным жильцам перемещать предметы в субботу по двору, - мнение рабби Меира. - он полагает, что жилье и без хозяина остается жильем. - Рабби Иеуда утверждает: не запрещает. - он считает, что жилье без хозяев, не считается жильем, и, соответственно, ничего не может запретить. - Рабби Йоси полагает: инородец - запрещает, - он согласен с рабби Меиром, по вопросу о жилье, но считает, что инородец может вернуться в субботу, но - еврей - нет, поскольку еврей, обычно, не путешествует в субботу. - если еврей находится за пределами территории, разрешенной для перемещения ему в субботу, а квартира без хозяина не может запретить ничего - Рабби Шимон говорит: даже если оставил свой дом и ушел проводить субботу у своей дочери, проживающей в том же городе - не запрещает, - жильцам своего двора - потому что уже не намеревается возвращаться. - в эту субботу, гмара объясняет, что важна именно дочь, так как, если пошел к сыну в гости, то может вернуться в субботу домой (проблемы с невесткой). Закон по мнению рабби Йси и рабби Шимона.

МИШНА ШЕСТАЯ

בּוֹר שְׁבִין שְׁתֵּי חֲצֵרוֹת - אֵין מִמְּלֵאִין מִמֶּנּוּ בַשַּׁבָּת, אֲלָא אִם כֵּן
 עָשׂוּ לוֹ מְחִיצָה גְבוּהָה עֲשָׂרָה טַפָּחִים (בֵּין מְלַמְעָלָה), בֵּין מְלַמְטָה,
 בֵּין מִתּוֹךְ אֶגְנוֹ. רַבִּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר, בֵּית שְׁמַאי אוֹמְרִים,
 מְלַמְטָה. וּבֵית הַלֵּל אוֹמְרִים, מְלַמְעָלָה. אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, לֹא תִהְיֶה
 מְחִיצָה גְדוּלָּה מִן הַכֶּתֶל שְׁבִינִיָּהֶם.

Из колодца, находящегося между двумя дворами не черпают воду в субботу; но если сделали ему ограду выше десяти ладоней (80см), то разрешено черпать воду как сверху так и снизу, или внутри пространства. Рабби Шимон бен Гамлиэль говорит: школа Шамаа утверждает - снизу, школа Гилеля - сверху. По словам рабби Иеуды перегородка не должна быть больше забора, разделяющего дворы.

Объяснение мишны шестой

Из колодца, - с водой - находящегося между двумя дворами - стена, отделяющей один двор от другого, проходит над ним, - не черпают воду в субботу; - если не сделан общий эрув, так как таким образом будут черпать воду из другого владения, что в субботу запрещено, - но если сделали ему ограду - вокруг колодца, - выше десяти ладоней (80см), то разрешено черпать воду как сверху - перегородка достигает воды, по некоторым мнениям, эти слова нужно исключить из мишны - так и снизу, - перегородка опускается в воду - или внутри пространства. - огражденного, перегородка делит сам колодец. (по мнению рав Иуды в гмаре). - Рабби Шимон бен Гамлиэль говорит: школа Шамаа утверждает - снизу, школа Гилеля - сверху. - Рабби Шимон не оспаривает мнение первого учителя, а просто приводит дискуссию двух школ. - По словам рабби Иеуды перегородка не должна быть больше забора, разделяющего дворы. - так как стена уже разделяет дворы, то нет необходимости в дополнительной перегородке, как перегородка рассекающая колодец, уже разделяет дворы, так и забор, проходящий над колодцем, считается такой перегородкой, и разделяет владения. (Рамбам)

ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ

СИЛА ПРОТЕСТА

(История, рассказанная рабби Давидом Шохетом)

Мы переехали в Канаду из Голландии. В Торонто моему отцу, рабби Дову-Йеуде Шохету, была предложена должность раввина. У отца были хорошие друзья среди любавичских хасидов, живущих там. Рабби Эли Липскер, например, или рабби Шимон Джейкобсон. Они часто приходили к нам, и отец засиживался с ними допоздна, обсуждая вопросы философии хасидизма...

...Это случилось летом 1951 года. Утром, моя мать, вскипятив кастрюлю воды, на минуту поставила ее на край стола. Не успела она моргнуть глазом, как к столу подошла моя полторагодовалая сестричка и опрокинула кастрюлю на себя. Мы помчались в центральную больницу. С каждой минутой ей становилось хуже. Проведя первое обследование, врачи сообщили нам, что вероятность того, что ребенок выживет, слишком мала.

Рабби Джейкобсон, друг моего отца, узнав о случившемся, немедленно позвонил в Нью-Йорк, чтобы связаться с Ребе. Когда его соединили, он вкратце рассказал Ребе о том, что произошло, и попросил благословения. Ребе ответил, что еврей всегда должен верить в Б-га, Который обязательно пошлет исцеление.

На следующий день позвонил секретарь Ребе - рабби Ходаков. От имени Ребе он поинтересовался, как чувствует себя девочка. Поскольку все произошло в четверг, решающим днем должна была стать суббота. У девочки, вследствие ожога, началась почечная недостаточность и врачи сказали, что, если это продлится еще три дня, значит, почки сильно повреждены и тогда ничего уже не сможет помочь. В пятницу рабби Ходаков позвонил снова и передал указание Ребе, чтобы мать, как обычно, занималась приготовлениями к субботе, а отец вечером (и, разумеется, днем), произнес субботний «Кидуш» (Особая молитва, освящающая субботний или праздничный день, произносимая над вином перед трапезой).

Днем, во время второй субботней трапезы, к нам стали ходить наши друзья, любавичские хасиды, чтобы выпить «лехаим» за скорейшее выздоровление девочки, и вскоре наша субботняя трапеза превратилась в настоящий фарбренген. Чуть позже мать отправилась в больницу. Вернулась она с хорошими новостями - внутренние органы девочки не пострадали.

Начался долгий путь к исцелению: бесчисленные операции по пересадке кожи, анализы, исследования. Девочку поместили в отдельную палату, поставили капельницу, и нам не разрешалось даже навещать ее.

Время шло, моя сестра поправлялась, как вдруг, однажды, в середине ночи, раздался телефонный звонок. Звонили из больницы и просили немедленно приехать. На месте нам сообщили, что состояние девочки

резко ухудшилось и ей осталось жить считанные часы.

Отец тотчас же позвонил Ребе. Трубку поднял рабби Ходаков. Отец попросил немедленно соединить его с Ребе. «Чем вы так обеспокоены? - спросил Ребе. - Я же сказал, что с девочкой все будет в порядке!» «Но врачи говорят, что ей осталось жить считанные часы!» - ответил отец. «Это - какая-то ошибка! - сказал Ребе. - Идите к врачам и протестуйте! Скажите им, что они будут нести полную ответственность за все, что случится!» Отец ответил, что врачи - очень доброжелательные и порядочные люди. Они сделали все, что могли и должны были сделать. Как же может он предъявлять им подобные претензии? «Это не имеет никакого значения! - твердо ответил Ребе. - Вы должны протестовать!»

Слепая вера руководила моим отцом, когда, следуя совету Ребе, он вступил в жестокий спор с медицинским персоналом и, утверждая, что лечение проводилось неправильно, заявил, что потребует ответа, если с его дочкой что-то случится! Врачи попытались успокоить моего отца и предложили пройти в палату, чтобы он мог убедиться в том, что все аппараты работают исправно. По ходу проверки, они, к своему великому изумлению обнаружили, что в капельнице было не то лекарство! Разбираться, как и по чьей вине это произошло, не было времени, лекарство быстро сменили, и через несколько дней девочке стало легче. С того самого момента она стала поправляться, и никаких инцидентов больше не происходило...

В том же году, зимой, во время Хануки (Праздник, отмечаемый с 25-го Кислева по 3 Тевета в честь победы евреев над греко-сирийскими захватчиками (164 г. до н. э.) и в память о чуде, которое произошло с Храмовым светильником после этой победы), рабби Джейкобсон был в Нью-Йорке. Встретившись с Ребе, он получил от него долларовую монету с просьбой передать ее моей сестре в качестве хануке-гелт (Денежный подарок в праздник Ханука.).

Еще через год, в Нью-Йорк отправился мой отец, чтобы лично поблагодарить Ребе за благословение, которое сохранило жизнь и здоровье девочки.

Прошло еще какое-то время, и мы отправились к Ребе всей семьей. Причиной визита была моя предстоящая свадьба. В конце беседы Ребе достал из ящика стола золотую монету достоинством в пять рублей, сказал, что это - деньги из благотворительного фонда Предыдущего Любавичского Ребе Йосефа-Ицхака Шнеерсона, и вручил монету моей сестре с условием, что в день своей свадьбы она пожертвует эти деньги на благотворительные цели.

С тех пор прошло много лет. Моя сестра, наконец, стала невестой. Вполне естественно, что родителей ее будущего мужа беспокоил серьезный вопрос - не повлияет ли случившееся на жизнь молодых людей? Другими словами, будут ли у них дети? Они решили обратиться за советом к Ребе. Ребе ответил им, что для беспокойства нет никаких причин.

Сегодня моя сестра и ее муж, рабби Ицхак Ньюман, живут в Кали-

форнии.

Они - посланники Ребе в городе Лонг-Бич.

И у них, слава Б-гу, пятнадцать детей...

ДВАР ЁОМ БЕЁОМО

17 Сивана

1656 (-2105) года во время Всемирного Потопа, на 17 день убывания воды, ковчег Нoаха остановился, сев на вершину горы Арарат. По мнению мудрецов под Араратом здесь понимается Урарту - местность в Армении (см. Йешаяѓу 37:38). Высота же самого Арарата - около 5000 метров над уровнем моря.

В общей сложности Потоп длился 365 дней. В результате вода затопила всю землю, смыв с её лица плоды труда десяти поколений. Уцелел лишь Нoах и те, кто были с ним в ковчеге.

2448 (-1312) года - одиннадцатый из 40 дней пребывания Моше на горе Синай (в первый раз).

3652 (-108) года еврейские воины, под командованием первосвященника и правителя Иудеи Йоханана Гиркана из рода Хашмонеев, взяли штурмом вражескую крепость - цитадель Цор на севере Святой Земли, вернув её под юрисдикцию Израиля.

5558 (31 мая 1798) года Национальное собрание Гельветической республики (Швейцария) после бурных дебатов постановило, что все особые налоги, «которые евреи платили до сего дня, уничтожаются во всех областях Гельвеции ввиду того, что эти налоги представляют собой грубое оскорбление человеческих прав».



* * *



Думают, что отказаться от себя значит заявить: «У меня нет мыслей. Нет души. Я только верю и следую, ибо я - ничто».

Это не отказ от себя, это отрицание истины. Подразумевается, что есть место, где Б-жественности не может быть, а именно: ваш ум и ваша душа.

Б-г не для того дал вам мозг, чтобы вы им пренебрегали, и личность, чтобы вы ее игнорировали. Это материалы, из которых вы можете выстроить святилище для Него, чтобы дать Б-жественному Присутствию физическое царство.

Не бегите от самих себя, от того, что Б-г вам доверил. Соедините все свое существо с Источником Бытия. Озарите каждую клеточку светом самоотдачи.

Рабби Менахем-Мендл Шнеерсон
«Обретение Неба на земле»
(365 размышлений Ребе)

АЙОМ – ЁОМ

Сегодня 18 Сивана

В наше время, время непосредственно предшествующее приходу Мошиаха, обязанность каждого из евреев — беспокоиться о благе другого, стар он или молод, пробуждать его к возвращению ко Всевышнему, чтоб не был он исключен, не дай Б-г, из общности евреев, которые удостоятся, с Божьей помощью, полного Освобождения.

ХУМАШ

НЕДЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ «БЕАЛОТКА»

Глава 9

15. И в день возведения скинии покрыло облако скинию, шатер свидетельства, а с вечера было над скинией словно видение огненное до утра.

15. букв.: скинию для шатра свидетельства. Скиния, предназначенная служить шатром для скрижалей свидетельства.

было над скинией. То же, что «пребывало над скинией». И таково употребление (глаголов) во всем разделе (т. е. глаголы *יָשָׁן*, *עָלָה*, *וַיָּסֹבֶן* и т. д. выражают действие длительное).

16. Так было всегда: облако покрывало ее, и видение огненное ночью.

17. И когда поднималось облако над шатром, вслед за тем выступали в путь сыны Исраэля; а на месте, где остановится облако, там станом располагались сыны Исраэля.

17. и когда поднималось облако. Согласно Таргуму, (означает) отход, отдаление. И подобно этому «*וַיָּסֹבֶן* и *וַיָּעֲלֶה*» и поднималось облако» [9, 21]. И ошибкой было бы написать *עָלָה*, потому что это означает не отдаление, а разрастание и поднятие, подобно «И вот малое облако с ладонь человека поднимается *עָלָה* с запада» [Цари 18, 44].

18. По речению Господа выступали в путь сыны Исраэля, и по речению Господа располагались станом; во все дни, когда

פרק ט

טו. וּבַיּוֹם הַהוּא אֶת הַמִּשְׁכָּן כִּסָּה עָנָן אֶת הַמִּשְׁכָּן לְאַהֲלֵי הָעֵדֻת וּבָעֶרֶב יִהְיֶה עַל הַמִּשְׁכָּן כְּמֵרָאָה אֵשׁ עַד בֹּקֶר:

הַמִּשְׁכָּן לְאַהֲלֵי הָעֵדֻת: הַמִּשְׁכָּן הָעֵשׂוֹי לְהִיּוֹת אֹהֶל לְלוּחוֹת הָעֵדוּת:

יִהְיֶה עַל הַמִּשְׁכָּן: כְּמוֹ "הָיָה עַל הַמִּשְׁכָּן", וְכֵן כָּל לְשׁוֹן הַפְּרָשָׁה:

טז. כֵּן יִהְיֶה תָמִיד הָעָנָן יִכְסֶּנּוּ וּמֵרָאָה אֵשׁ לַיְלָה:

יז. וּלְפִי הָעֹלֹת הָעָנָן מֵעַל הָאֹהֶל וְאַחֲרֵי כֵן יִסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּבִמְקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁכֹּן שָׁם הָעָנָן שָׁם יַחֲנוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

הָעֹלֹת הָעָנָן: כְּתִרְגוּמוֹ: "אֶסְתַּלְקוּת", וְכֵן "וַיָּעֲלֶה הָעָנָן". וְלֹא יִתְּכֵן לְכַתֵּב "וּלְפִי עֹלֹת הָעָנָן" "וַיָּעֲלֶה הָעָנָן", שְׂאִין זֶה לְשׁוֹן סְלוּק אֲלָא צְמוּחַ וַיָּעֲלֶיָהּ, כְּמוֹ (מַלְכִים א' יח, מד): "הִנֵּה עַב קִטְנָה כְּכִי אִישׁ עוֹלָה מִיָּם":

יח. עַל פִּי ה' יִסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל פִּי ה' יַחֲנוּ כָּל יְמֵי אֲשֶׁר יִשְׁכֹּן

пребывало облако над скинией, стояли станом.

18. по речению (велению) Господа выступали в путь. Мы учим в (барайте) о сооружении скинии: «Когда сыны Израэля выступали в путь, облачный столп сокращался и ложился над (станом) сынов Йеуды наподобие балки, затем трубили протяжно, прерывисто и протяжно. (Облако) не двигалось с места, пока Моше не скажет: «Встань же, Господи!» [10, 35], и в путь выступало знамя стана Йеуды. Так (находим) в Сифре.

и по речению (велению) Господа располагались станом. Когда сыны Израэля располагались станом, облачный столп разрастался и поднимался и простирался над (станом) сынов Йеуды наподобие кущи, и не отходил, пока Моше не скажет: «Возвратись же, Господи, к mirиадам тысяч Израэля» [10, 36]. - Это и есть «по велению Господа через Моше».

19. И когда было облако над скинией много дней, то соблюдали сыны Израэля порученное Господом и не выступали в путь.

20. А порою было облако (лишь) несколько дней над скинией; по речению Господа станом располагались они и по речению Господа выступали в путь.

20. букв.: и бывает. Т. е. порою, иногда.

ימים מספר. (Означает:) несколько дней.

21. И порою было облако от вечера до утра, и поднималось облако утром, и они выступали в путь; или же (было) днем и ночью, и поднималось облако, и они выступали в путь.

22. Или два дня, или месяц, или год: когда оставалось облако

הָעֶנָן עַל הַמִּשְׁכָּן יָחֲנוּ:

על פי ה' יסעו: שָׁנִינוּ בַּמִּלְאָכָה הַמִּשְׁכָּן: כִּיּוֹן שֶׁהָיוּ יִשְׂרָאֵל נוֹסְעִים, הָיָה עֲמוּד הָעֶנָן מִתְקַפֵּל וְנִמְשָׁךְ עַל גְּבֵי בְנֵי יְהוּדָה כְּמִין קוֹרָה; תִּקְעוּ וְהָרִיעוּ וְתִקְעוּ, וְלֹא הָיָה מְהֻלָּךְ עַד שִׁמְשָׁה אָמַר: "קוּמָה ה'" וְנָסַע דָּגֵל מַחֲנֵה יְהוּדָה, זֶה בִּסְפָרִי:

ועל פי ה' יחנו: כִּיּוֹן שֶׁהָיוּ יִשְׂרָאֵל חוֹנִים, עֲמוּד הָעֶנָן מִתְמַר וְעוֹלָה וְנִמְשָׁךְ עַל גְּבֵי בְנֵי יְהוּדָה כְּמִין סִכָּה, וְלֹא הָיָה נִפְרָשׁ עַד שִׁמְשָׁה אָמַר: "שׁוּבָה ה' רַבְבוֹת אֲלַפֵּי יִשְׂרָאֵל", הָיוּ אוֹמְרִים: "עַל פִּי ה' וּבִיד מִשָּׁה":

יט. וּבַהֲאֲרִיךְ הָעֶנָן עַל הַמִּשְׁכָּן יָמִים רַבִּים וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת מִשְׁמֶרֶת ה' וְלֹא יִסְעוּ:

כ. וַיֵּשׁ אֲשֶׁר יְהִיָּה הָעֶנָן יָמִים מְסֻפָּר עַל הַמִּשְׁכָּן עַל פִּי ה' יָחֲנוּ וְעַל פִּי ה' יִסְעוּ:

ויש: כְּלוֹמַר: וּפְעָמִים:

ימים מספר: יָמִים מוּעָטִים:

כא. וַיֵּשׁ אֲשֶׁר יְהִיָּה הָעֶנָן מִעֶרֶב עַד בֹּקֶר וְנִעְלָה הָעֶנָן בִּבְקָר וְנָסְעוּ אוֹ יוֹמָם וְלַיְלָה וְנִעְלָה הָעֶנָן וְנָסְעוּ:

כב. או יָמִים או חֹדֶשׁ או יָמִים

долго над скинией и пребывало над ней, станом стояли сыны Исраэля и не выступали в путь; а когда оно поднималось, то выступали в путь.

22. **או ימים.** (Означает:) год, подобно «год ימים» будет право на выкуп» [И воззвал 25, 29].

23. По речению Господа станом располагались и по речению Господа выступали в путь, порученное Господом соблюдали по речению Господа через Моше.

Глава 10

1. И говорил Господь Моше так:

2. Сделай себе две трубы серебряные, чеканной работы сделай их, и будут они тебе для созывания общины и для выступления станов в путь.

2. **сделай себе (для себя).** Чтобы пред тобою трубили, как перед царем, как сказано: «И был царь в Йешуруне» [Речи 33, 5].

«Сделай себе» - из принадлежащего тебе.

«Сделай себе» - ты сделай и пользуйся ими, но никто другой.

для созывания общины. Когда пожелаешь говорить с судебной палатой и со всем народом и призовешь их собраться к тебе, то призовешь их при посредстве этих труб.

и для выступления станов в путь. Отправляясь в переходы, трубите в них, подавая сигнал. Следовательно, признаешь, что выступали в путь по (знаку) троекратно: по речению Святого, благословен Он, и по слову Моше, и по (гласу) трубному.

בְּהָאֲרִיף הָעֵנָן עַל הַמִּשְׁכָּן לִשְׁכֹּן
עָלָיו יִחְנוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא יִסְעוּ
וּבְהֶעֱלָתוֹ יִסְעוּ:

או ימים: שָׁנָה, כְּמוֹ (ויקרא כה, כט)
“ימים תהיה גאלתו”:

כג. עַל פִּי ה' יִחְנוּ וְעַל פִּי ה'
יִסְעוּ אֶת מִשְׁמֶרֶת ה' שְׁמְרוּ עַל
פִּי ה' בְּיַד מֹשֶׁה:

פרק י

א. וידבר ה' אל משה לאמר:

ב. עשה לך שתי חצוצרות
כסף מקשה תעשה אתם והיו
לך למקרא העדה ולמסע את
המחנות:

עשה לך: (שיהיו תוקעין לפניהך
כמלך, דברים לג, ה) “ויהי בישרון
מלך”:

עשה לך: משלך: (עשה לך אתה
עושה ומשתמש בהם ולא אחר):

למקרא העדה: כשתרצה לדבר עם
הסנהדרין ושאר העם ותקראם לאסוף
אלך, תקראם על ידי חצוצרות:

ולמסע את המחנות: בשעת סלוק
מסעות תתקעו בהם לסימן; נמצאת
אתה אומר: על פי שלשה היו
נוסעים: על פי הקדוש ברוך הוא ועל
פי משה ועל פי חצוצרות:

чеканной работы. Изготовь их из слитка (серебра) при помощи молотка.

3. И затрубят в них, и соберется к тебе вся община ко входу в шатер собрания.

3. и затрубят в них. В обе (трубы), и это знак к созыву общины, как сказано: «и соберется к тебе вся община ко входу в шатер собрания».

4. А если в одну затрубят, то соберутся к тебе предводители, главы тысяч Израэля.

4. а если в одну затрубят. Это знак для созыва предводителей, как сказано: «и соберутся к тебе предводители». А место их сбора также при входе в шатер собрания. Это выводится в Сифре по аналогии (т. е. исходя из употребления в обоих случаях аналогичного выражения).

5. И (когда) протрубите прерывисто, в путь выступят станы, стоящие к востоку.

5. и (когда) протрубите прерывисто. Знаком выступления станом в путь было: *т^екуа* (протяжный звук), *т^еруа* (прерывистый звук), *т^екуа*. Так истолковано в Сифре на основании избыточных стихов.

6. И протрубите прерывисто во второй раз, и в путь выступят станы, стоящие к югу; прерывисто будут трубить к их выступлению в путь.

7. А при сборе собрания протяжно трубите, а не прерывисто.

7. а при сборе собрания... Из сказанного «и будут тебе для созывания общины и для выступления станом в путь» [10, 2] (следует:) подобно тому, как при созыве общины трубление совершается двумя

מקשה: מהעשת תעשה בהקשת הקורנס:

ג. ויתקעו בהן ונועדו אליך כל העדה אל פתח אהל מועד:

ותקעו בהן בשתיקן, והוא סימן למקרא העדה, שנאמר: "ונועדו אליך כל העדה אל פתח אהל מועד": ה ואם באחת יתקעו ונועדו אליך הנשיאים ראשי אלפי ישראל:

ואם באחת יתקעו: הוא סימן למקרא הנשיאים, שנאמר: "ונועדו אליך הנשיאים". ואף הן יעידתן אל פתח אהל מועד, ומגזרה שזה הוא בא בספרי:

ה. ויתקעתם תרועה ונסעו המחנות החנים קדמה:

ותקעתם תרועה: סימן מסע המחנות: תקיעה, תרועה ויתקיעה. כך הוא נדרש בספרי מן המקראות היתרים:

ו. ויתקעתם תרועה שנית ונסעו המחנות החנים תימנה תרועה יתקעו למסעיהם:

ז. ובהקהיל את הקהל תתקעו ולא תריעו:

ובהקהיל את הקהל וגו': לפי שהוא אומר "והיו לך למקרא העדה ולמסע את המחנות". מה מקרא

священнослужителями на двух (трубах), ибо сказано: «и затрубят в них» [10, 3], так и выступление станом в путь (по сигналу) двух (труб). Быть может, как при выступлении станом в путь (трубят) протяжно, прерывисто и протяжно, так и при созыве общины? Таким образом, нет различия между (сигналами) созыва общины и выступления станом в путь? Поэтому сказано: «а при сборе собрания...», чтобы указать, что нет прерывистого трубления при созыве общины, и так же при (созыве) старейшин. Итак, (имеется особый) сигнал для трех случаев: созыв общины - двумя (трубами), старейшин - одной, и в том и в другом (сигнале) нет *т^руа*; отправление станом в путь - двумя (трубами) с *т^руа* и *т^руа* [Сифре].

8. И сыны Аарона, священнослужители, будут трубить в трубы; и будут они для вас законом вечным для поколений ваших.

8. и сыны Аарона... будут трубить. При этих созываниях и выступлениях в путь.

9. И когда пойдете войной на вашей земле против притеснителя, вас теснящего, трубите прерывисто в трубы, и вспомнянуты будете пред Господом, Б-гом вашим, и спасены будете от ваших врагов.

10. И в день радости вашей, и в назначенные поры ваши, и в новомесячия ваши трубите в трубы при ваших жертвах всесожжения и при ваших мирных жертвах, и будут они вам для памятования пред Б-гом вашим, - Я Господь, Б-г ваш.

10. при ваших жертвах всесожжения. Писание говорит о жертвах от общеста [Сифре; Арахин 126].

הָעֵדָה תִּזְכֹּר בְּשָׁנֵי כְהֻנָּם וּבִשְׁתֵּיהֶן, שְׁנֵאֲמַר: "וְתִקְעוּ בָהֶן וְגו'", אִף מִסַּע הַמַּחֲנוֹת בִּשְׁתֵּיהֶם. יָכוֹל מֵה מִסַּע הַמַּחֲנוֹת תִּזְכֹּר וּמִרִיעַ וְתִזְכֹּר, אִף מִקְרָא הָעֵדָה תִּזְכֹּר וּמִרִיעַ וְתִזְכֹּר, וּמֵעֵתָה אֵין חֲלוּק בֵּין מִקְרָא הָעֵדָה לְמִסַּע אֶת הַמַּחֲנוֹת? תִּלְמֹד לֹמֵר "וּבְהִקְהִיל אֶת הַקֹּהֶל וְגו'", לֹמֵר שְׁאֵין תְּרוּעָה לְמִקְרָא הָעֵדָה, וְהוּא הָדִין לְנִשְׂאִים. הֲרִי סִמָּן לְשִׁלְשֶׁתָם: מִקְרָא הָעֵדָה בִּשְׁתֵּים וְשֵׁל נִשְׂאִים בְּאַחַת, וְזוּ וְזוּ אֵין בָּהֶם תְּרוּעָה, וּמִסַּע הַמַּחֲנוֹת בִּשְׁתֵּים עַל יְדֵי תְרוּעָה וְתִקְיעָה:

ח. וּבְנֵי אֶהֱרֹן הַכֹּהֲנִים יִתְקְעוּ בַּחֲצֹצְרוֹת וְהָיוּ לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֵיתֵיכֶם:

ובני אהרן יתקעו: במקראות ובמסעות הללו:

ט. וְכִי תִבְאוּ מִלְחָמָה בְּאֶרְצְכֶם עַל הָעָר הָעִיר הָצָרָר אֶתְכֶם וְהִרְעַתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת וְנִזְכַּרְתֶּם לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵיכֶם וְנוֹשַׁעְתֶּם מֵאִיְבֵיכֶם:

י. וּבְיוֹם שְׂמִיחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חֲדָשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרֹת עַל עֲלִיתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שְׁלָמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכְרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם:

על עלתיכם: בקרבן צבור הכתוב מדבר:

Я Господь, Б-г ваш. Отсюда выводим (что в праздник Новолетия произносим стихи Писания о царстве Превечного) «малхийот» вместе с «зихронот» (стихами о памятовании) и «шофарот» (стихами о трублении), ибо сказано: «и трубите» - это «шофарот»; «для памятования» - это «зихронот»; «Я Господь, Б-г ваш» - это «малхийот» (см. Раши к И воззвал 23, 24).

אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם: מִכָּאן לַמִּדְנוּ מִלִּכְיֹת
עִם זְכוֹנוֹת וְשׁוֹפְרוֹת, שֶׁנֶּאֱמַר:
”וְתִקְעֶתֶם” הֲרִי שׁוֹפְרוֹת, “לְזָכְרוֹן”
הֲרִי זְכוֹנוֹת. “אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם” זֶה
מִלִּכְיֹת וְכוּ':

TEULUM

ПСАЛОМ 88

(1) Песнь сынов Кораха. Руководителю [музыкантов] на махалат, для громкого пения. Благоразумное [наставление] для Эймана а-эзрахи. (2) Б-г, Всесильный [Б-г] спасения моего, днем кричал я и ночью - пред Тобою. (3) Да придет к Тебе молитва моя; приклони ухо Твое к славословию моему, (4) ибо душа моя насытилась бедствиями, жизнь моя приблизилась к могиле. (5) Причислен я к нисходящим в яму, стал я, как бесильный мужчина. (6) Среди мертвых свободный - словно убитые, лежащие в могиле, которых Ты уже не вспоминаешь и которые от руки Твоей отторгнуты. (7) Ты положил меня в яму преисподнюю, в темень, в бездну. (8) На мне тяготел гнев Твой, все волны Твои поразили [меня] вовек. (9) Удалил Ты знакомых моих от меня, сделал меня отвратительным для них, я заключен без выхода. (10) Глаз мой горюет от мучений: я взываю к Тебе, Б-г, каждый день, простираю к Тебе руки мои. (11) Разве мертвым Ты чудо сотворишь? Или покойники встанут, будут благодарить Тебя? (12) Ужели в могиле возвещаться милосердию Твоему, верности Твоей - в месте тления? (13) Во мраке ли познаются чудеса Твои, в земле забвения - справедливость Твоя? (14) Но я к Тебе, Б-г, взываю, утром молитвой моей встречу Тебя. (15) Зачем, Б-г, покинул Ты душу мою, скрыл лик Твой от меня? (16) Я угнетен и изнемогаю с юности, несущу страх Твой непрестанно. (17) Надо

תהילים פח'

(א) שִׁיר מִזְמוֹר לְבְנֵי קֹרַח לְמִנְצַח עַל מַחֲלַת לַעֲנוֹת מִשְׁפִּיל לְהִימָן הָאֶזְרָחִי: (ב) יְהוָה אֱלֹהֵי יְשׁוּעָתִי יוֹם צַעֲקָתִי בַלֵּילָה נִגְדָּד: (ג) תָּבוֹא לִפְנֵיךְ תִּפְלְתִי הִטָּה אֲזַנְךָ לִרְנָתִי: (ד) כִּי שָׁבַעַה בְּרַעוֹת נַפְשִׁי וַחֲיִי לִשְׂאוֹל הִגִּיעוּ: (ה) נָחֲשַׁבְתִּי עִם יוֹרְדֵי בּוֹר הֵייתִי כְגֹבֵר אֵין אֵיל: (ו) בַּמֵּתִים חָפְשִׁי כְמוֹ חֲלָלִים שֹׁכְבֵי קֶבֶר אֲשֶׁר לֹא זְכָרְתָם עוֹד וְהֵמָּה מִיָּדְךָ נִגְזְרוּ: (ז) שְׁתַּנִּי בְּבוֹר תַּחֲתִיּוֹת בְּמַחֲשָׁפִים בְּמַצְלוֹת: (ח) עָלִי סִמְכָה חֲמַתְךָ וְכָל מִשְׁבָּרֶיךָ עֲנִיתָ סֵלָה: (ט) הִרְחַקְתָּ מִיָּדַי מִמָּוֶנִי שְׁתַּנִּי תוֹעֵבוֹת לָמוּ כָּלֹא וְלֹא אֵצֶא: (י) עֵינַי דָּאֲבָה מִנִּי עֲנִי קִרְאתֶיךָ יְהוָה בְּכָל יוֹם שִׁטְחָתִי אֵלֶיךָ כָּפִי: (יא) הִלַּמְתִּים תַּעֲשֶׂה פֶלֶא אִם רָפְאִים יִקוּמוּ יוֹדוּךָ סֵלָה: (יב) הִסְפֵּר בְּקֶבֶר חֲסִידְךָ אֲמוֹנָתְךָ בְּאֲבָדוֹן: (יג) הִיגִדְעָ בַחֲשֹׁךְ פֶּלֶאךָ וְצִדְקָתְךָ בְּאֶרֶץ נִשְׁיָה: (יד) וְאֲנִי אֵלֶיךָ יְהוָה שׁוּעָתִי וּבִבְקָר תִּפְלְתִי תִקְדֶּמְךָ: (טו) עָלִי עָבְרוּ חֲרוֹנֶיךָ בַּעוֹתֶיךָ צִמְתוֹתַנִּי: (יז) סְבוּנִי כַּמִּים כָּל הַיּוֹם הַקִּיפּוּ עָלַי יָחַד: (יט) הִרְחַקְתָּ מִמָּוֶנִי אֲהָב וְרַע מִיָּדַי

мною прошел гнев Твой, страх пред Тобою сокрушил меня - (18) окружили они меня, как вода, весь день, обступили меня все сразу. (19) Удалил Ты от меня любящего и друга, знакомых моих не видно.

מחֲשֶׁךְ:

ПСАЛОМ 89

(1) Благоразумное [наставление] Эйтана а-Эзрахи. (2) Милосердие Б-га буду вечно воспевать, из поколения в поколение буду возвещать верность Твою устами моими. (3) Ибо сказал я: «Вовеки зиждется милосердие, как небеса утвердил Ты верность Твою, [сказав]: (4) „Я заключил союз с избранныком Моим, поклялся Я Давиду, рабу Моему: (5) 'Навеки утвержу потомство твое, устрою престол твой из поколения в поколение, навсегда“. (6) И прославят небеса чудеса Твои, Б-г, верность Твою - в общине святых. (7) Ибо кто на небе сравнится с Б-гом? Кто среди сынов сильных уподобится Б-гу? (8) Всесильный почитаем в великом сонме святых, грозен Он для всех окружающих Его». (9) Б-г, Всесильный [Б-г] воинств! Кто силен, как Ты, Б-г? И верность Твоя вокруг Тебя. (10) Ты владычествуешь над величием моря: когда вздымаются волны его, Ты укрощаешь их. (11) Ты унизил Египет, мышцею могущества Твоего рассеял Ты врагов Твоих. (12) Небеса Твои и земля Твоя, вселенную и что наполняет ее, Ты основал. (13) Север и юг Ты создал, Тавор и Хермон имя Твое воспевают. (14) У Тебя мышца и могущество, рука Твоя могуча, десница Твоя высока! (15) Правда и правосудие - основания

תהילים פט'

(א) מִשְׁכִּיל לַאֲיֵתָן הָאֶזְרָחִי:
(ב) חֲסִדֵי יְהוָה עוֹלָם אֲשִׁירָה
לְדֹר וָדֹר אוֹדִיעַ אֱמוּנָתְךָ בְּפִי:
(ג) כִּי אֶמְרָתִי עוֹלָם חֶסֶד יִבְנֶה
שָׁמַיִם תִּכְּוֶן אֱמוּנָתְךָ בְּהֵם: (ד)
כְּרָתִי בְרִית לְבַחֲרִי נִשְׁבַּעְתִּי
לְדָוִד עַבְדִּי: (ה) עַד עוֹלָם אֲכִין
זֶרְעֶךָ וּבְנֵיתִי לְדֹר וָדֹר כִּסְאֶךָ
סֵלָה: (ו) וַיּוֹדוּ שָׁמַיִם פְּלִאֶךָ
יְהוָה אֵף אֱמוּנָתְךָ בְּקֹהֶל קְדָשִׁים:
(ז) כִּי מִי בִשְׁחַק יַעֲרֹךְ לַיהוָה
יִדְמָה לַיהוָה בְּבִנֵי אֱלִים: (ח)
אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדָשִׁים רַבָּה
וְנוֹרָא עַל כָּל סִבְיָיו: (ט) יְהוָה
אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מִי כִמוֹךָ חֲסִין יְהוָה
וְאֱמוּנָתְךָ סִבְיֹתֶיךָ: (י) אַתָּה
מוֹשֵׁל בְּגִאוֹת הַיָּם בְּשׂוֹא גִלְיֹ
אַתָּה תִּשְׁבַּחֵם: (יא) אַתָּה דִּכְאַתָּ
כַּחֲלָל רָהַב בְּזֹרֹעַ עֲזָךְ פִּזְרָתְךָ
אוֹיְבֶיךָ: (יב) לָךְ שָׁמַיִם אֵף לָךְ
אֶרֶץ תֵּבֵל וּמִלְאָה אַתָּה יִסְדָּתָם:
(יג) צָפוֹן וַיִּמִּין אַתָּה בִּרְאִיתָם
תִּבְּוֹר וַחֲרָמוֹן בְּשִׁמְךָ יִרְנְנוּ: (יד)
לָךְ זֹרֹעַ עִם גְּבוּרָה תַעֲזֵז יָדְךָ תִּרְוֹם
יְמִינֶךָ: (טו) צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מִכּוֹן
כִּסְאֶךָ חֶסֶד וְאַמֶּת יִקְדָּמוּ פָּנֶיךָ:
(טז) אֲשֶׁרִי הָעַם יִדְעִי תִרְוַעָה
יְהוָה בָּאוֹר פָּנֶיךָ יִהְלֹכוּ: (יז)
בְּשִׁמְךָ יִגִּילוּ כָּל הַיּוֹם וּבִצְדָקְתְךָ

престола Твоего, милосердие и истина предваряют лик Твой. (16) Счастлив народ, знающий трубный зов, о Б-г, в свете лика Твоего они ходят. (17) Имени Твоему они радуются весь день, а правдой Твоей возвышаются. (18) Ибо Ты - краса могущества их, по желанию Твоему возвысишь Ты нас. (19) Ибо у Б-га - защитник наш, у святого [Б-га] Израиля - король наш. (20) Однажды Ты говорил в видении благочестивым Твоим, сказав: «Я возложил спасение на богатыря, возвысил избранного из народа. (21) Я нашел Давида, раба Моего, маслом святыни Моей помазал Я его. (22) Дабы рука Моя утвердила его, мышца Моя укрепила бы его. (23) Не будет враг притеснять его, сын кривды не будет притеснять его. (24) Сокрушу пред ним врагов его, ненавистников его разгромлю. (25) И верность Моя и милосердие Мое будут с ним, именем Моим возвышу его. (26) Положу на море руку его, на реки - десницу его. (27) Он будет звать Меня: „Ты отец мой, Всесильный мой, и твердыня спасения моего“. (28) И Я сделаю его первенцем, верховным над царями земли. (29) Навеки сохраняю ему милосердие Мое, союз Мой с ним будет верен. (30) И продолжу навеки потомство его, а престол его - как дни неба. (31) Если сыновья его оставят учение Мое, не будут ходить по законам Моим, (32) если нарушат уставы Мои, заповедей Моих не будут соблюдать: (33) Я накажу [их] жезлом за преступление их, язвами - за вину их. (34) Но милосердия Моего не отниму от него, не изменю Я верности Моей. (35) Не нарушу союза

и́ромо: (יח) כִּי תִפְאֶרֶת עֲזָמוֹ
אֶתָּה וּבְרִצּוֹנְךָ תָּרוּם קְרִינִנוּ:
(יט) כִּי לִיהוָה מִגִּנָּנוּ וּלְקֹדֶשׁ
יִשְׂרָאֵל מִלִּפְנֵינוּ: (כ) אֲזַ דְּבַרְתָּ
בְּחֶזֶן לַחֲסִידֶיךָ וְתֹאמַר שְׂוִיתִי
עֶזְרַי עַל גְּבוּרַת הָרִימוֹתַי בְּחוּר
מַעַם: (כא) מִצָּאתִי דָּוִד עַבְדִּי
בְּשֶׁמֶן קֹדֶשׁ מִשְׁחָתִיו: (כב)
אֲשֶׁר יָדִי תִכּוֹן עָמוֹ אֵף זְרוּעֵי
תֹאמְצָנִי: (כג) לֹא יֵשִׁיאוּ אוֹיְבֵי
בּוֹ וּבֶן עוֹלָה לֹא יַעֲנֶנּוּ: (כד)
וּכְתוּתִי מִפְּנֵי צָרָיו וּמִשְׁנֵאוֹ
אֶגּוֹף: (כה) וְאַמוֹנֶתִי וְחִסְדִּי עָמוֹ
וּבִשְׁמִי תָרוּם קְרִינֵנוּ: (כו) וְשִׁמְתִּי
בֵּינֵם יָדוֹ וּבִנְהָרוֹת יָמִינוּ: (כז)
הוּא יִקְרָאֵנִי אָבִי אֶתָּה אֱלֹהֵי יִצְחָר
יִשׁוּעָתִי: (כח) אֵף אֲנִי בְכוֹר
אֶתְנָהוּ עֲלֵיוֹן לְמַלְכֵי אֶרֶץ: (כט)
לְעוֹלָם אֲשֶׁמַּר לוֹ חִסְדִּי וּבְרִיתִי
נֶאֱמַנְתָּ לוֹ: (ל) וְשִׁמְתִּי לְעַד
זֶרְעוֹ וְכִסְאוֹ בְּיָמֵי שָׁמַיִם: (לא)
אִם יַעֲזֹבוּ בָנָיו תּוֹרָתִי וּבִמְשַׁפְּטֵי
לֹא יִלְכוּן: (לב) אִם חֻקֵּי יִחַלְלוּ
וּמִצְוֹתַי לֹא יִשְׁמְרוּ: (לג) וּפִקְדוֹתַי
בִּשְׁבֶּט פֶּשַׁע וּבִנְגָעִים עֲוֹנִם:
(לד) וְחִסְדִּי לֹא אֶפִּיר מֵעָמוֹ
וְלֹא אֲשַׁקֵּר בְּאַמוֹנֶתִי: (לה)
לֹא אֶחַלֵּל בְּרִיתִי וּמוֹצֵא שִׁפְתֵּי
לֹא אֲשַׁנֶּה: (לו) אַחַת נִשְׁבַּעְתִּי
בְּקֹדֶשׁ אִם לְדוֹד אֶכְזֹב: (לז)
זֶרְעוֹ לְעוֹלָם יִהְיֶה וְכִסְאוֹ כְּשִׁמְשׁ
נִגְדִּי: (לח) כִּי־רַח יִכּוֹן עוֹלָם

Моего, не отменю того, что вышло из уст Моих. (36) Раз и навсегда Я поклялся святостью Моей, что Давиду не изменю! (37) Потомство его пребудет вечно, и престол его, как солнце, предо Мною. (38) Вовек будет тверд, как луна, верный свидетель на небесах». (39) Но Ты отставил и презрел, прогневался на помазанника Твоего. (40) Отменил Ты союз с рабом Твоим, поверг на землю венец его. (41) Разрушил все ограды его, превратил крепости его в развалины. (42) Грабят его все проходящие мимо по дороге, стал он посмешищем у соседей своих. (43) Поднял Ты десницу преследователей его, обрадовал всех неприятелей его. (44) Ты также обратил назад острие меча его, не укрепил его на войне. (45) Отнял у него блеск, престол его в землю втоптал. (46) Сократил дни юности его, покрыл его стыдом навеки. (47) Доколе, Б-г, будешь скрываться непрестанно, будет пылать, словно огонь, Твой гнев? (48) Помню я, какой мой век: зачем тщетно создал Ты всех сынов человеческих? (49) Кто из людей жил - и не видел смерти, избавил душу свою от власти могилы вовек? (50) Где прежнее милосердие Твое, Г-сподь, о [котором] Ты клялся Давиду верностью Твоею? (51) Вспомни, Г-сподь, поругание рабов Твоих, которое я ношу в груди моей, от всех многочисленных народов, (52) как поносят враги Твои, Б-г, как глумятся над запозданием помазанника Твоего! (53) Благословен Б-г во веки! Амен и амен.

וְעַד בְּשַׁחַק נֶאֱמַן סֵלָה: (לט)
וְאַתָּה זָנַחַת וַתִּמָּאֵס הַתְּעַבְרָתָּ
עִם מְשִׁיחֶךָ: (מ) נֶאֱרָתָה בְּרִית
עֲבָדְךָ חֲלָלָתָ לְאֶרֶץ נִזְרוּ: (מא)
פָּרַצְתָּ כָּל גְּדֻרָתָיו שְׁמֹת מִבְּצָרָיו
מִחֲתָה: (מב) שָׁסָהוּ כָּל עֲבָרֵי
דֶּרֶךְ הָיָה חֲרָפָה לְשֹׁכְנָיו: (מג)
הָרִימוֹת יָמִין צָרָיו הִשְׁמַחְתָּ כָּל
אוֹיְבָיו: (מד) אַף תָּשִׁיב צוּר
חֲרָבוֹ וְלֹא הִקִּימָתוֹ בַּמִּלְחָמָה:
(מה) הִשְׁבַּתָּ מִטְּהָרוֹ וְכִסְאוֹ
לְאֶרֶץ מִגְרָתָה: (מו) הִקְצַרְתָּ יָמֵי
עֲלוֹמָיו הֶעֱטִיתָ עָלָיו בּוֹשָׁה סֵלָה:
(מז) עַד מָה יִהְיֶה תִּפְסָתָר לְנִצָּח
תִּבְעֵר כָּמוֹ אִשׁ חֲמַתְךָ: (מח)
זָכַר אָנִי מָה חָלַד עַל מָה שָׁוָא
בְּרֹאֲתָ כָּל בְּנֵי אָדָם: (מט) מִי
גָּבַר יַחֲיָה וְלֹא יִרְאֶה מוֹת יִמְלֹט
נִפְשׁוֹ מִיַּד שְׂאוֹל סֵלָה: (נ)
אֵיךְ חֲסָדֶיךָ הָרָאשָׁנִים אֲדָנִי נִשְׁבַּעְתָּ
לְדָוִד בְּאַמוֹנָתְךָ: (נא) זָכַר אֲדָנִי
חֲרַפְתָּ עֲבָדֶיךָ שְׂאֵתִי בַּחֲקִי כָּל
רָבִים עַמִּים: (נב) אֲשֶׁר חָרְפוּ
אוֹיְבֶיךָ יִהְיֶה אֲשֶׁר חָרְפוּ עֲקֵבוֹת
מְשִׁיחֶךָ: (נג) בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם
אָמֵן וְאָמֵן:

ТАНИЯ

ВРАТА ЕДИНСТВА И ВЕРЫ

Глава шестая продолжение

И потому в Писании необходимо было предупреждение: «И познай сегодня, и тверди сердцу своему и т. д.» — для того, чтобы ты не помыслил, что небо и все, что в нем, и земля и все, что на ней, есть нечто отдельно и самостоятельно существующее, а Всевышний, благословенно имя Его, наполняет Собой весь мир, как душа, облеченная в тело, и сообщает земле силу взращивания и силу движения небесным сферам, и движет и управляет ими по Своей воле, как душа движет телом и управляет им по своему желанию. На самом деле такое сравнение совершенно неприменимо, ибо душа и тело в действительности друг от друга разделены в корне [источнике] своем, ибо корень происхождения тела и сущность его образуется не от души, а от капель отца и матери. И позднее рост его происходит не только [под влиянием] души, а в зависимости от того, что ест и пьет мать в течение всех девяти месяцев, а затем — от того, что он сам ест и пьет. Но это не так в отношении неба и земли. Вся их суть и сущность произведена из абсолютного отсутствия и небытия одним лишь словом Всевышнего и дыханием уст Его, благословен Он. А кроме того, и теперь слово Его стоит навеки и прибывает к ним непрестанно, каждое мгновение, и творит их постоянно из ничего, подобно тому, как солнечный свет исходит от Солнца в самом теле Солнечного шара, если вернуться к этому сравнению. Так что они, [небо и земля], совершенно не существуют по отношению к слову Всевышнего и дыханию уст Его, которые едины с Его сутью и сущностью, благословен Он, — как это будет видно при дальнейшем изложении, — подобно тому, как солнечный свет не существует в Солнце. И только действие Его препятствующих сил [Гвурот] в атрибуте Гвура и Цимцум заслоняет и скрывает жизненную силу, текущую к ним [творениям], так что небо и земля и все, что их наполняет, становятся видимыми, как будто они нечто само по себе существующее. Но это сжатие и утаение имеет значение лишь для нижних, а пред Всевышним, благословен Он, все как абсолютное небытие, как солнечный свет в Солнце. Гвура ничего не скрывает, сохрани Б-г, пред Ним, благословенным, ибо она не есть нечто само по себе существующее, но Авайе есть Элоким.

Текст напечатан с разрешения сайта moshiach.ru

וְלִכֹּן הַצֶּרֶף הַפְּתוּב לְהַזְהִיר
«וַיִּדְעַת הַיּוֹם וְהַשְּׁבֵת אֶל לִבָּבָהּ
וְגו'».

И потому в Писании необходимо было предупреждение: «И познай сегодня, и тверди сердцу своему и т. д.»

Что «в небесах наверху и на земле внизу, нет более». Ваэтанан, 4:39. Иначе, без этого предупреждения Торы, человек мог бы войти в заблуждение и ошибиться в оценке окружающей «реальности».

שֶׁלֹא תַעֲלֶה עַל דַּעְתְּךָ שֶׁהַשָּׁמַיִם
וְכָל צְבָאָם וְהָאָרֶץ וּמְלֹאָהּ הֵם
דָּבָר נִפְרָד בְּפָנֵי עֲצָמוֹ,

— для того, чтобы ты не помыслил, что небо и все, что в нем, и земля и все, что на ней, есть нечто отдельно и самостоятельно существующее, Отдельное от Всевышнего, Который творит их и наделяет жизненностью.

וְהַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא מְמַלֵּא כָּל
הָעוֹלָם כְּהִתְלַבְּשׁוֹת הַנֶּשְׁמָה
בְּגוּף,

а Всевышний, благословенно имя Его, наполняет Собой весь мир, как душа, облеченная в тело,

Душа, облеченная в тело, наполняет его жизненностью так же, как и Всевышний наполняет Собой мироздание, чтобы насыщать его жизнью.

וּמִשְׁפִּיעַ כֹּחַ הַצּוּמָח בְּאֶרֶץ, וְכֹחַ
הַתְנוּעָה בַּגְּלָגָלִים,

и сообщает земле силу взращивания и силу движения не-

бесным сферам,

Сила взращивания («коаха-цомеах») – это сила, благодаря которой происходит рост у растений. Она явная жизненность, узнаваемая на земле. Также сила движение «небесных сфер» («гал-галим»).

וּמְנִיעֵם וּמְנַהִיגֵם כְּרִצּוֹנוֹ, כְּמוֹ
שֶׁהַנֶּשְׁמָה מְנִיעָה אֶת הַגּוּף
וּמְנַהִיגָתוֹ כְּרִצּוֹנָהּ.

и движет и управляет ими по Своей воле, как душа движет телом и управляет им по своему желанию.

Несмотря на то, что тело – это нечто отдельное от души, но поскольку душа наделяет тело жизненностью, то она может управлять телом по своему желанию.

Однако тут можно войти в заблуждение, Всевышний тоже только оживляет и управляет мирозданием, однако мир сам по себе является чем-то отдельно существующее, подобно тому, как тело (в принципе) существует отдельно вне души.

Поэтому Тора предупреждает нас в этом предложении, чтобы мы не сделали подобной ошибки, сравнив окружающую реальность с телом и душой внутри него.

אֶף בְּאַמַּת אֵין הַמָּשֶׁל דּוּמָה
לְנִמְשָׁל כָּלֵל,

На самом деле такое сравнение совершенно неприменимо,

Нет общего между тем, как мир вызывается к существованию из абсолютного Ничто, и тем, как душа наделяет жизненностью тело.

כִּי הַנִּשְׁמָה וְהַגּוּף הֵם בְּאַמָּת
נִפְרָדִים זֶה מִזֶּה בְּשָׂרָשָׁם,

ибо душа и тело в действительности друг от друга раздельные в корне [источнике] своем,
У них у каждого свой отдельный корень

כִּי אֵין הַתְּהוּוֹת שָׂרָשׁ הַגּוּף
וְעֲצָמוֹתוֹ מִנִּשְׁמָתוֹ, אֲלָא מִטְּפֹת
אָבִיו וְאִמּוֹ,

ибо корень происхождения тела и сущность его образуется не от души, а от капель отца и матери.

От этих «капель», «типот», образуется тело человека.

[Как объясняется в начале третьей главы, также и здесь сказано это с целью доказать, что творение — ничто, «эйн вз-эфес», относительно «дыхания уст Его» в ТВОРЕНИИ. Ибо «дыхание уст» исходит от Имени Авайе, а сокрытие сотворенных исходит от Имени Элоким. Несмотря на это, они совершенно ЕДИНОЕ целое, и поэтому Имя Элоким не способно скрыть Б-жественность. Однако прежде было сказано, что жизненность тела исходит от Имени Авайе, а само тело — из Имени Элоким, но, тем не менее, тело является «тафель», второстепенным относительно души. Но ведь это категория «од», «еще нечто», а не «эйн вз-эфес», абсолютное ничто, как мир против своего источника!

На это отвечает последняя фраза Алтер Ребе: душа и тело РАЗДЕЛЬНЫ («нифрадим»), причем не только в рамках реаль-

ности своего существования, но также на уровне своих КОРНЕЙ, поскольку корень тела и его сущность — т.е. уровень Имени Элоким, которое В ТЕЛЕ — не исходят из его души (из уровня Имени Авайе, которое в его ДУШЕ), НО... эти ЧАСТНЫЕ уровни Имен Авайе и Элоким не являются СОВЕРШЕННО одним целым (хотя в общем Авайе и Элоким — совершенно одно целое). Но одно является второстепенным («тафель») по отношению к другому. Подобно солнцу и защитному щиту на нем, где каждая деталь защитной оболочки («нартик») ВТОРОСТЕПЕННА по отношению к каждой детали солнца. Однако скрывает эта часть «нартика» и соединяется только с теми лучами солнца, которые светят через ЭТУ ЧАСТЬ. Из примечаний Любавичского Ребе Шлита].

וְגַם אַחֲרֵי כֵן אֵין גְּדוּלוֹ מִנִּשְׁמָתוֹ
לְבִדָּהּ, אֲלָא עַל יְדֵי אֲכִילַת
וְשִׁתִּית אִמּוֹ כָּל תְּשׁוּעָה חֲדָשִׁים,
И позднее рост его [тела] происходит не только [под влиянием] души, а в зависимости от того, что ест и пьет мать в течение всех девяти месяцев [беременности],

וְאַחֲרֵי כֵן עַל יְדֵי אֲכִילָתוֹ וְשִׁתִּיתוֹ
בְּעֲצָמוֹ,

а затем — от того, что он сам ест и пьет.

После рождение зависит рост тела также от самого себя. Из чего можно заключить, что тело на самом деле нечто отдельное от души, и душа только лишь

наделяет тело жизненностью.

מֵה שֶׁאֵין בֶּן הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ,
שֶׁכָּל עֲצָמוֹתָם וּמֵהוּתָם נִתְּהוּה
מֵאֵין וְאַפִּס הַמַּחֲלֵט

Но это не так в отношении неба и земли. Вся их суть и сущность произведена из абсолютного отсутствия и небытия

С позиции Б-жественного «Небытия», в сущности, не остается никакого места для существования еще некоей реальности «йеш», для существования творений.

רק בדבר ה' וְרוּחַ פִּיו יִתְבָּרֵךְ,
одним лишь словом Всевышнего и дыханием уст Его, благословен Он.

Они, Небо и земля, были сотворены из Ничто по принципу «ми-аин ле-йеш».

וְגַם עֵדִין נֶצֶב דְּבַר ה' לְעוֹלָם,
וְשׁוֹפֵעַ בָּהֶם תְּמִיד בְּכָל רֶגַע,
וּמֵהוּהָ אוֹתָם תְּמִיד מֵאֵין לֵישׁ,
כְּהִתְהוּוּת הָאוֹר מֵהַשֶּׁמֶשׁ בְּתוֹךְ
גּוֹף כְּדוֹר הַשֶּׁמֶשׁ עֲצָמוֹ דֶּרֶךְ
מְשָׁל,

А кроме того, и теперь слово Его стоит навеки и прибывает к ним непрестанно, каждое мгновение, и творит их постоянно из ничего, подобно тому, как солнечный свет исходит от Солнца в самом теле Солнечного шара, если вернуться к этому сравнению.

Как было объяснено выше, что свет солнца, будучи внутри самого солнца, совершенно не является отдельно существующей реальностью. Но только лишь, когда лучи солнца распро-

страняются по всему космосу и достигают земли – там они представляют собой отдельную реальность, поскольку не находятся внутри своего источника, который их полностью поглощает. Подобное происходит и с творениями. Но только они на самом деле всегда находятся внутри своего источника, внутри Б-жественной силы, которая вызывает их к существованию.

וְאִם בֶּן הֵם בְּטָלִים בְּאַמַּת
בְּמַצִּיאוֹת לְגַמְרֵי לְגַבִּי דְּבַר
ה' וְרוּחַ פִּיו יִתְבָּרֵךְ, הַמִּיחָדִּים
בְּמֵהוּתוֹ וְעֲצָמוֹתוֹ יִתְבָּרֵךְ כְּמוֹ
שִׁיתְבָּאֵר לְקָמוֹ,

Так что они, [небо и земля], совершенно не существуют по отношению к слову Всевышнего и дыханию уст Его, которые едины с Его сутью и сущностью, благословен Он, — как это будет видно при дальнейшем изложении,

Ниже будет объяснено, каким образом «Слово Всевышнего» («двар Ашем») и «дыхание уст Его» («руах пив») едины со Святым, благословен Он и творения аннулированы категорично и без остатка по отношению к истинной реальности своего источника «руах пив» и «двар Ашем» и самому Всевышнему.

כְּבִטּוֹל אוֹר הַשֶּׁמֶשׁ בַּשֶּׁמֶשׁ.
— подобно тому, как солнечный свет не существует в Солнце.

С солнечным светом сравниваются творения, а с Солнцем – жизненная сила, творящая и оживляющая их.

Но почему же творения не ощу-

щают этого своего нахождения внутри источника, но только чувствуют себя самостоятельной реальностью «йеш» и «мециут»?

רק שֶׁהֵן הֵן גְּבוּרוֹתַיו, בְּמִדַּת
הַגְּבוּרָה וְהַצְמָצוּם, לְהַסְתִּיר
וּלְהַעֲלִים הַחַיּוֹת הַשּׁוֹפְעֵי בָּהֶם,
שֶׁיִּהְיוּ נִרְאִים הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ
וְכָל צְבָאָם כְּאִלוֹ הֵם דָּבָר בְּפָנַי
עֲצָמוֹ.

И только действие Его препятствующих сил [Гвурот] в атрибуте Гвура и Цимцум заслоняет и скрывает жизненную силу, текущую к ним [творениям], так что небо и земля и все, что их наполняет, становятся видимыми, как будто они нечто само по себе существующее.

Действие сжатия и сокращения света по принципу Цимцум действует таким образом, что творение не ощущает даже того источника, который находится внутри него постоянно, и вызывает его, не переставая, из Небытия в Реальность Существования, «ме-аин ле-йеш». В результате чего у творения возникает ЧУВСТВО, что оно есть нечто отдельное, «йеш» и «мециут».

אֵךְ אֵין הַצְמָצוּם וְהַהֲסָתָה אֶלָּא
לְתַתּוֹנִים, אֲבָל לְגַבִּי הַקָּדוֹשׁ
בְּרוּךְ הוּא כֹּלָא קָמִיָּה כֹּלָא מִמֶּשׁ
חֲשִׁיבִי,

Но это сжатие и утаение имеет значение лишь для нижних, а пред Всевышним, благословен Он, все как абсолютное небытие,

Все относительно Всевышнего совершенно не имеет никакого значения.

כְּאוֹר הַשֶּׁמֶשׁ בַּשֶּׁמֶשׁ,
как солнечный свет в Солнце.

וְאֵין מִדַּת הַגְּבוּרָה מְסַתֶּרֶת חֵס
וְשִׁלּוּם לְפָנָיו יִתְבָּרַךְ, כִּי אֵינְנָה
דָּבָר בְּפָנַי עֲצָמוֹ אֶלָּא «ה» הוּא
הָאֱלֹהִים:

Гвура ничего не скрывает, сохрани Б-г, пред Ним, благословенным, ибо она не есть нечто само по себе существующее, но Авайе есть Элоким.

Сокрытие с позиции Имени Элоким и атрибута Гвура – это единое целое с Именем Авайе, атрибутом Хесед и раскрытия, следовательно, само собой разумеется, что на самом деле никакого сокрытия Б-жественного света быть не может, поскольку «собой нельзя скрыть себя», («эйн эцем мастир аль эцем»).

МИШНЭ ТОРА

ЗАКОНЫ ОБ ОСЛУШНИКАХ

Гл. 4

1. Старец, противоречащий Верховному суду в вопросе, в котором за злонамеренное нарушение закона полагается «карэт», а за ошибочное — искупительная жертва — и в случае, когда они запрещают, а он разрешает, и в случае, когда он запрещает, а они разрешают — подлежит смертной казни.

2. Даже если он ссылается на Устную Традицию, говоря: «Так мне сообщили мои учителя», а они говорят: «Так нам кажется правильным» — с того момента, как он поступил в противоречии с их мнением или указал поступить другим, он подлежит смертной казни; не говоря уже о случае, когда они дали указание на основании Устной Традиции.

3. Также, если он не принял ограничения, введенного Верховным судом для ограды закона, за злонамеренное нарушение которого полагается «карэт», а за ошибочное — искупительная жертва, например, если разрешил есть квасное 14-го нисана в шестом часу светового дня или запретил получать от него выгоду в пятом часу светового дня, то заслужил смерть. И так все подобное.

4. То же, что сказано о разногласии в законе, за злонамеренное нарушение которого полагается «карэт», а за ошибочное — искупительная жертва, относится и к тому, что может привести к нарушению такого закона.

5. Например, если разошлись во мнениях, является ли некая женщина запрещенной некоему мужчине, является ли пятно крови определенного цвета оскверняющим для женщины или нет, находится ли данная женщина в состоянии ритуальной нечистоты после родов или в результате нарушения менструального цикла, является ли данный жир запрещенным или он разрешен, и в других подобных вещах — в этих случаях «старец-ослушник» противоречит Верховному суду в законе, за злонамеренное нарушение которого полагается «карэт», а за ошибочное — искупительная жертва.

6. А то, что может привести к нарушению такого закона — это, например, разногласие в установлении високосного года: можно ли устанавливать его только до Пурима или весь месяц адар. В этом случае «старец-ослушник» заслуживает наказания, так как результатом ошибки в этом вопросе будет употребление в пищу квасного в Песах.

7. Также, если разногласие возникло в имущественном споре, или в количестве судей, разрешавших имущественные споры, ослушник наказывается. Ведь по одному из мнений один из судящихся справедливо отсудил у другого имущество, а по другому мнению тот, кого обязали платить, не должен платить, или же данный суд не имеет права присудить его платить; тогда по второму мнению тот, кто выиграл процесс — грабитель, и отнятое им имущество ему не принадлежит. Если же этим имуществом он совершил обряд «кидушин», то женщина, которая приняла это имущество, не становится его женой; по первому же мнению имущество его, и «кидушин» имеют место, и тот, кто злонамеренно совершит с этой женщиной прелюбодеяние, наказывается «карэтом», а за неумышленный грех приносит искупительную жертву. Так разногласие в имущественном споре приводит к разногласию в законе, за преднамеренное нарушение которого полагается «карэт», а за непреднамеренное — искупительная жертва.

8. И если разногласие возникло в законах, связанных с телесным наказанием, например: заслужил ли такой-то телесное наказание или нет, может ли такое-то количество судей присудить к телесному наказанию или нет — ослушник наказывается. Ведь по мнению, согласно которому осужденному не полагается телесное наказание, того незаконно избивают и обязаны платить [штраф за побои], и осужденный имеет право забрать у них положенную ему сумму; а по мнению, согласно которому ему положено телесное наказание, если он отнимет имущество у выполнявших приговор — это грабеж, и если этим имуществом он совершит «кидушин», женщина не станет его женой.

9. И если разошлись во мнениях в оценке или выполнении обетов, например, обязан ли такой-то отдавать имущество по обету или нет, ослушник наказывается, так как по словам той стороны, которая считает, что не обязан, если у него отняли [это имущество в выполнение обета] — это грабеж, и совершенный этим имуществом обряд «кидушин» недействителен.

10. То же касается выкупа предметов, посвященных Храму — выкуплены они или не выкуплены: ослушник наказывается, так как по словам того, кто считает, что выкуп не состоялся, совершенный этим имуществом обряд «кидушин» недействителен.

11. Разошлись во мнениях, нужно ли совершать обряд отрубания головы телице в случае нераскрытого убийства — ослушник наказывается, так как по словам того, кто считает, что нужно совершать этот обряд, телица запрещена к любому использованию, и совершенный ею обряд «кидушин» недействителен. То же относится к

разногласию о плодах, имеющих статус «орла».

12. И если разошлись во мнениях о подарках беднякам — упавших колосках, забытом снопе и несжинаемом крае поля — принадлежит ли это беднякам или хозяину поля, ослушник наказывается, так как по словам того, кто считает, что это принадлежит хозяину поля, забравший это бедняк — вор, и если он совершил этим имуществом «кидушин», женитьба не состоялась.

13. Также, если разногласие касается источника скверны — например, ритуальной проказы, «проказы на доме», «проказы на одежде» — ослушник наказывается, так как по словам того, кто считает, что скверны нет, дотронувшийся до этого места может войти на территорию Храма и есть освященную пищу, а по словам того, кто считает, что скверна есть, если дотронувшийся вошел в Храм или съел из святого злонамеренно, он наказывается «карэтом», ошибочно — приносит искупительную жертву. То же самое, если разошлись во мнениях о ритуальной чистоте прокаженного, чист он или осквернен.

14. И если разошлись во мнениях, должна ли данная женщина, подозреваемая в измене («сота»), пить «обличающую воду» или нет, ослушник наказывается. Ведь по словам того, кто считает, что должна, если ее муж скончался до того, как она выпила «обличающую воду», она запрещена «яваму» (брату мужа, обязанному на ней жениться в случае отсутствия детей). По мнению же того, кто считает, что не должна, при отсутствии детей она обязана стать женой «явама».

15. И так все подобное. Нужно исследовать и проверять, не приводит ли данное разногласие к проблеме в другом законе, а та — в третьем, хоть через сто этапов, не получается ли в результате ошибка в законе, за злонамеренное нарушение которого полагается «карэт», а за ошибочное — искупительная жертва. И тогда, когда ослушник облегчает закон, а Верховный суд устражает, и тогда, когда ослушник устражает, а Верховный суд облегчает, ослушник наказывается. Если же разногласие не приводит к ошибке в таком законе, ослушник не заказывается, за исключением заповеди о «тфиллин».

16. А именно: указал, что можно добавить пятую часть в головном «тфиллин», и сделал его из пяти частей — наказывается, если только сперва сделал четыре части, как положено, а затем приклеил пятую к наружной из четырех: ведь наружная коробочка должна соприкасаться с воздухом. То, что «старец-ослушник» наказывается за эту вещь, это закон, полученный по традиции.

17. Если же спор возник в других заповедях — например, в заповеди о «лулаве», или «цицит», или «шофаре»: один говорит «годен», а другой говорит «негоден», один говорит «заповедь исполнена», другой говорит «заповедь не исполнена», один говорит «ритуально чист», другой говорит «носитель осквернения второй степени» — во всех этих случаях ослушника не казнят; и так все подобное.

КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ

248-я заповедь «делай» — повеление, в котором нам заповеданы законы о наследовании. И об этом Его речение, да будет Он превознесен: «Если умрет человек, и сына нет у него, то передайте наследство его дочери. А если нет у него дочери...» (Бемидбар 27:8-11). И вне сомнения, эта заповедь включает закон, согласно которому первенец получает двойную долю наследства, — ведь это основа основ законодательства о наследовании.

Законы, связанные с выполнением этой заповеди, разъясняются в 8-ой и 9-ой главах трактата Бава батра.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ

ТРАКТАТ ЭЙРУВИН

ГЛАВА ВОСЬМАЯ

МИШНА СЕДЬМАЯ

אִמַּת הַמַּיִם שֶׁהִיא עוֹבֶרֶת בְּחֶצֶר - אֵין מִמֶּלֶאִין הֵימָנָה בַּשַּׁבָּת, אֲלָא
אִם כֵּן עָשׂוּ לָהּ מְחִיצָה גְבוּהָה עֲשָׂרָה טַפָּחִים בְּכַנִּיסָהּ וּבִיציָאָהּ. רַבִּי
יְהוּדָה אֹמֵר, כְּתֹל שְׁעָל גָּבַהּ תְּדוּן מִשּׁוּם מְחִיצָה. אָמַר רַבִּי יְהוּדָה,
מִעֲשֶׂה בְּאַמָּה שֶׁל אָבֵל שֶׁהָיוּ מִמֶּלֶאִין מִמָּנָה עַל פִּי זִקְנִים בַּשַּׁבָּת.
אָמְרוּ לוֹ, מִפְּנֵי שֶׁלֹּא הָיָה בָּהּ פְּשַׁעוֹר

Из водяного канала, проходящего по двору, не набирают воду в субботу, но разрешено - если сделаны перегородки, в десять ладоней высотой, на входе и на выходе. Сказал рабби Иеуда: стену над ним можно засчитать в качестве перегородки. Сказал рабби Иеуда: была история с каналом в городе Авель, из которого черпали воду в субботу, полагаясь на разрешение старейшин. Ответили ему: по той причине, что тот канал не имел достаточных размеров.

Объяснение мишны седьмой

Из водяного канала, проходящего по двору, - он должен соответствовать всем параметрам: глубина в десять ладоней, ширина в четыре ладони; такой канал, даже проходя в частном дворе, считается кармелит (отдельным видом владения) - набирают воду в субботу, - запрещено набирать воду из него жителям этого двора, так как перенос предмета из кармелит в единое владение - запрещен в субботу, - но разрешено - если сделаны перегородки, в десять ладоней высотой, на входе и на выходе. - перегородку, рассекающую канал (подобно ситуации с колодцем) - там где канал заходит на территорию двора, и там где - покидает её. . в данном случае забор двора не помогает, нужно делать ограду специально для воды. - Сказал рабби Иеуда: стену над ним можно засчитать в качестве перегородки. - как и в предыдущей мишне, он полагает, что нет необходимости в отдельной перегородке именно для воды, считая, что забор уже отделяет все, включая и воду (если проходит над каналом). - Сказал рабби Иеуда: была история с каналом в городе Авель, из которого черпали воду в субботу, - где мудрецы разрешили засчитать забор в качестве такой перегородки. - Ответили ему: - мудрецы - по той причине, что тот канал не имел достаточных размеров. - то есть тот канал, не имея соответствующих размеров (глубина - 10 ладоней, ширина - 4 ладони), не мог считаться кармелит, и оставался территорией двора, где проходит - тот статус и принимает, забор там был ни при чем. Наш случай отличается от той

ситуации. Гмара объясняет, что перегородки на входе или на выходе, только лишь, не превращает кармелит во владение одного лица (не делает канал частью двора), и черпать воду оттуда - запрещено.

МИШНА ВОСЬМАЯ

גְּזוּזְטָרָא שֶׁהִיא לְמַעַלָּה מִן הַמַּיִם - אֵין מִמְּלֵאִין הֵימָנָה בַּשַּׁבָּת, אֶלָּא
אִם כֵּן עָשׂוּ לָהּ מַחִיצָה גְבוּהָה עֲשָׂרָה טַפָּחִים, בֵּין מְלַמְעָלָה בֵּין
מְלַמְטָה. וְכֵן שְׁתֵּי גְזוּזְטָרָאוֹת זֹז לְמַעַלָּה מִזֹּז. עָשׂוּ לַעֲלִיּוֹנָה וְלֹא עָשׂוּ
לַתַּחְתּוֹנָה, שְׁתֵּיהֶן אֲסוּרוֹת עַד שְׁיַעֲרְבוּ.

С балкона (галереи), который нависает над водой, не черпают воду в субботу, разрешают, только если сделана перегородка, высотой минимум в десять ладоней, выше или ниже. И, также, два балкона, один находятся над другим; сделали для верхнего, но не сделали для нижнего - обоим запрещено, пока не сделают эрув (объединение владений).

Объяснение мишны восьмой

С балкона (галереи), который нависает над водой, - например, дом стоит на берегу реки, и балкон нависает над водой, через отверстие в полу есть возможность черпать воду из реки, - не черпают воду в субботу, - река и балкон являются различными владениями, и черпать воду в субботу запрещено - разрешают только если сделана перегородка, - вокруг отверстия в полу - высотой минимум в десять ладоней. - если воду черпать из такой перегородки, то как будто, черпают из владения одного лица - выше - от пола и вверх - или ниже. - от пола вниз к воде. Такая перегородка подвешена и спускается к воде (Раши, Бартанура). Рамбам расшифровывает по-иному - снизу, т. е. на самой воде(должна достигать поверхности воды), поднимаясь к полу; сверху - спускаясь от пола, и по направлению к воде. - И, также, два балкона, один находится над другим; - то есть оба нависают над водой, и перегородки нужно делать на каждом. - сделали для верхнего, - жители двух этажей совместно сделали перегородку для верхнего - балкона - но не сделали для нижнего, - перегородку - обоим запрещено, - черпать воду нельзя жителям обоих балконов, перегородка сделана совместно, и жители нижнего балкона, своим участием запретили черпать воду жителям верхнего этажа. Тем более, если сделали перегородку только на нижнем балконе - жителям обоих запрещено черпать воду; верхнему балкону - по причине отсутствия перегородки, нижнему - из-за права прохода для жителей верхнего этажа, соответственно, всем запрещено черпать воду из реки пока - пока не сделают эрув (объединение владений). - оба балкона совместно друг с другом. Однако, на каждом этаже сделали такую перегородку, то даже без совместного эрува, жителям обоих

этажей можно черпать воду из реки в субботу, так как показали что пользуются ей единолично. Гмара спрашивает: о чем идет речь в этой ситуации? О двух балконах, между которыми сохраняется расстояние в десять ладоней, иначе - они считаются одним балконом, и требуется делать эрув. (Рамбам, Бартанура)

ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ

ПО ПРОСЬБЕ РЕБЕ

(История, рассказанная рабби Ицхаком Липшем из Цфата)

Рабби Ицхак-Зеев Сегал - глава одной из любавичских йешив в Израиле. Когда-то ему довелось работать в йешиве за пределами Израиля, в которой в дополнение к Талмуду (Обширный свод правовых и религиозно-этических положений иудаизма. Состоит из Мишны - толкования Торы - и Гемары - толкования Мишны) и «Шулхан Аруху» (Свод законов Торы) изучались труды еврейской этики. В задачу рабби Сегала входило присутствовать на этих занятиях и наблюдать за студентами.

Как-то рабби Сегал обратил внимание на одного студента, который постоянно читал какую-то небольшую книжку. Подойдя к нему, рабби Сегал увидел, что это была Тания (Фундаментальный труд учения ХаБаД, составленный рабби Шнеуром-Залманом из Ляд (Алтер Ребе, 1746-1813), первым Ребе ХаБаДа). Рабби Сегал спросил молодого человека, почему он не учит то асе, что и все остальные студенты? Молодой человек уклончиво ответил, что зашел как-то в библиотеку йешивы, увидел эту книжку, она ему понравилась, и он решил ее изучать. Заметив, что ответ не удовлетворил рабби Сегала, молодой человек рассказал ему такую историю.

«У меня есть сестра, которая родилась немой. Мои родители делали все возможное, чтобы она заговорила. Они обращались к профессорам и видным специалистам, но никто из них не мог ей помочь. Все говорили одно и то же - у девочки атрофированы голосовые связки, и шансы, что она когда-нибудь заговорит, практически равны нулю. В конце концов, отец и мать потеряли всякую надежду услышать ее голос.

Но как только моей сестре исполнилось семнадцать, и пришла пора думать о замужестве, обеспокоенные родители снова принялись водить ее по лучшим врачам. Как и в первый раз, ничего не помогло. И вот, когда они готовы были отчаяться, неожиданно появилась надежда.

Один из сослуживцев моего отца был любавичским хасидом. Заметив, что отец часто отлучается с работы и каждый раз возвращается чем-то обеспокоенный, он поинтересовался, что его так тревожит. Когда отец рассказал сослуживцу о дочери, место того, чтобы посочувствовать моему отцу, тот вдруг улыбнулся и сказал: «Слава Б-гу, есть у народа Израиля Ребе, за помощью к которому может обратиться каждый!»

До сих пор отец считал своего сослуживца вполне нормальным человеком. Теперь же он стал сомневаться в этом. «Что ты такое говоришь? - спросил он у него. - С каких это пор к великим мудрецам обращаются с личными проблемами? По вопросам Торы - это понятно, но...» Собеседник перебил моего отца на полуслове и объяснил, что к Любавичскому Ребе, который живет в Нью-Йорке, обращаются все,

потому что его благословения помогали и помогают людям в самых критических ситуациях. «Я не понимаю, - добавил он, - как вы до сих пор у него не побывали?!» Отец решил последовать его совету.

В назначенный день мои родители и сестра встретились с Ребе. После того, как родители рассказали всю историю, Ребе вдруг попросил их выйти. Они вышли из кабинета, и Ребе спросил у моей сестры, согласна ли она, если поправится, заниматься воспитанием еврейских детей? Она кивнула. Тогда Ребе велел ей позвать родителей. Она открыла дверь и сказала: «Папа! Мама! Можете заходить!»

«И после этого ты решил взяться за изучение Тании?» - улыбаясь спросил рабби Сегал. «Об этом меня попросил Ребе, когда мои родители были у него во второй раз. После чуда с сестрой могу ли я отказать Ребе?»

ДВАР ЏОМ БЕЏОМО

18 Сивана

2448 (-1312) года - двенадцатый из 40 дней пребывания Моше на горе Синай (в первый раз).

5603 (16 июня 1843) года ушла из этого мира душа р.Иссахара Дов Бера из Радошиц (5525-5603), великого мудреца и праведника, одного из наиболее ярких учеников «Аптинского Ребе» - р.Авраама Йеѓошуа Хешеля из Апты (5515-5585).

Всю жизнь р.Иссахар Бер жил в крайней бедности и обучал грамоте еврейских детей. За своё доброе сердце был прозван «Саба Кадиша» (Святой дедушка).

*
От

* *

нашего поколения не требуется великих свершений. Предыдущие поколения все для нас сделали. Нам нужно совершить только самую малость но в более трудное время. Для нас самопожертвование означает лишь простую смену привычек.



Рабби Менахем-Мендл Шнеерсон,
«Обретение неба на земле»
(365 изречений Ребе)

АЙОМ ЁОМ

Сегодня 19 Сивана

В месяце Мар-хешване 5613 года Цемах-Цедек установил, кроме других уроков, урок по изучению Торы с Ребе Шмуэлем. Урок производился ежедневно по два с половиной часа: зимой начиная с десятого часа ночи, а летом — с четырех утра.

В течение двух лет этот урок был посвящен изучению тайной Торы с объяснениями ее учением хасидизма. После этого времени, до Элула 5616 года, когда этот урок прервался, изучались книги хакиры (философские трактаты): рабби Саадьи Гаона, «Морэ Невухим», «Икарим», «Кузари» и другие, в свете учения хасидизма.

ХУМАШ

НЕДЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ «БЕААЛОТКА»

Глава 10

11. И было во втором году, во втором месяце, в двадцатый (день) месяца поднялось облако над скинией свидетельства.

11. во втором месяце. Следовательно, они провели при Хореве двенадцать месяцев без десяти дней, так как в ново-месячье сивана они расположились там (см. Имена 19, 1) и не выступали в путь до двадцатого дня ияра в следующем году.

12. И выступили сыны Израэля в переходы свои из пустыни Синай, и остановилось облако в пустыне Паран.

12. в переходы свои. Согласно точному установлению относительно перехода под их знаменами, (т. е.) кто первый и кто последний.

в пустыне Паран. (Это) Могилы прихоты (см. 11, 34), (местность) в пустыне Паран, и там они расположились станом после этого перехода.

13. (Тогда) выступили они впервые по речению Господа через Моше.

14. И выступило знамя стана сынов Йеуды первым по ратям своим, и над войском его Нахшон, сын Аминадава.

15. А над войском колена сынов Иссахара Н°тан'эль, сын Цуара.

16. А над войском колена сынов З°вулуна Элиав, сын Хелона.

פרק י

יא. ויהי בשנה השנית בחדש השני בעשרים בחדש נעלה הענן מעל משכן העדות:

בחדש השני: נמצאת אתה אומר:
שנים עשר חדש חסר עשרה ימים עשו בחרב, שהרי בראש חדש סיון חנו שם ולא נסעו עד עשרים באיר לשנה הבאה:

יב. ויסעו בני ישראל למסעיהם ממדבר סיני וישכן הענן במדבר פארן:

למסעיהם: כמשפט המפרש למסע
דגליהם, מי ראשון ומי אחרון:

במדבר פארן: קברות התאווה במדבר
פארן היה, ושם חנו ממסע זה:

יג. ויסעו בראשנה על פי ה' ביד משה:

יד. ויסע דגל מחנה בני יהודה בראשנה לצבאתם ועל צבאו נחשון בן עמינדב:

טו. ועל צבא מטה בני יששכר נתנאל בן צוער:

טז. ועל צבא מטה בני זבולן

אַליאַב בן חלון:

17. И была собрана скиния, и выступили сыны Гершона и сыны М°рари, носители скинии.

17. и была собрана скиния. Когда знамя Йеуды готово отправиться в путь, Аарон и его сыны входят (в скинию) и снимают разделительную завесу и покрывают ею ковчег, как сказано «И войдет Аарон и его сыны, когда выступать в путь стану» [4, 5]. Сыны Гершона и сыны М°рари собирают скинию и кладут ее на повозки, а ковчег и священные принадлежности, ноша сынов К°ата, стоят покрытые, с шестами вставленными, пока не отправится в путь знамя стана Р°увена, а затем выступают в путь сыны К°ата (см. 10, 21).

18. И выступило знамя стана Р°увена по их ратям, а над его войском Элицур, сын Ш°деура.

19. А над войском колена сынов Шим'она Ш°лумизель, сын Цуришада.

20. А над войском колена сынов Гада Эл'ясаф, сын Д°уэля.

21. И выступили (сыны) К°ата, носители Святыни, (так что) возводили скинию до их прихода.

21. носители Святыни (священного). Носители священных предметов (но не Святостица как такового, ибо это было ношей сынов Гершона и М°рари, см. 10, 17).

и возводили скинию. Сыны Гершона и сыны М°рари, которые опережали их (сынов К°ата) шествием двух знамен (Йеуды

יז. והורד המשכן ונסעו בני גרשון ובני מררי נשאי המשכן:

והורד המשכן: כיון שנסע דגל יהודה, נכנסו אהרן ובניו ופרקו את הפרכת וכסו בה את הארון, שנאמר (במדבר ד, ה): "ובא אהרן ובניו בנסע המחנה", ובני גרשון ובני מררי פורקין המשכן וטוענין אותו בעגלות, והארון וכלי הקדש של משא בני קהת עומדים מכסין ונתונין על המוטות עד שנסע דגל מחנה ראובן, ואחר כך "ונסעו הקהתים":

יח. ונסע דגל מחנה ראובן לצבאתם ועל צבאו אליצור בן שדיאור:

יט. ועל צבא מטה בני שמעון שלמיאל בן צורישדי:

כ. ועל צבא מטה בני גד אליסר בן דעואל:

כא. ונסעו הקהתים נשאי המקדש והקימו את המשכן עד באם:

נשאי המקדש: נושאי דברים המקדשים:

והקימו את המשכן: בני גרשון ובני מררי, שהיו קודמים להם מסע שני דגלים, היו מקימין את המשכן כשהיה

и Ревуена), возводили скинию, когда облако останавливалось, и сигнал привала виден был над знаменем стана Йеуды. Когда они располагались станом, а сыны Кэата позади них все еще находились в пути с двумя последними знаменами (Эфраима и Дана), сыны Гершона и сыны Мэрари возводили Святилище. Когда приходили сыны Кэата, они находили (Святилище) на месте его и вносили в него ковчег и стол, и светильник, и жертвенники. И таково значение стиха Возводившие скинию возводили ее до прихода сынов Кэата.

22. И выступило знамя стана сынов Эфраима по их ратям, а над его войском Элишама, сын Амиуда

23. А над войском колена сынов Мэнаше Гамлиэль, сын Пэда'цур

24. А над войском колена сынов Бин'ямина Авидан, сын Гид'они.

25. А затем двинулось знамя стана сынов Дана, замыкающего все станы по ополчениям их, а над ополчением его - Ахиззер, сын Амишадая.

25. замыкающее все станы. Талмуд Йерушалми (гласит:) «Потому что колено Дана было многочисленным (своим числом оно уступало только колену Йеуды), оно шло последним, и если кто-нибудь терял что-либо, то он (Дан) возвращал ему». (Здесь *qom* понимают как «собирающий принадлежащее всем станам».) Согласно одной точке зрения, они двигались (порядками, имевшими форму) короба (четырёхугольника), и это выводится из «как располагаются станом, так идут в переходе» [2, 17]. Согласно другой точке зрения, они двигались (порядками, имевшими форму) бруса, и это выводится из «замыкающее все станы».

הָעֵנָן שׁוֹכֵן, וְסִימֹן הַחֲנִיָּה נִרְאָה בְּדָגֶל מַחֲנֵה יְהוּדָה. וְהֵם חֹנִים, וְעֵדִין בְּנֵי קָהָת בָּאִים מֵאַחֲרֵיהֶם עִם שְׁנֵי דָגָלִים הָאֲחֵרוֹנִים, הָיוּ בְנֵי גֵרְשׁוֹן וּבְנֵי מֶרָרִי מְקִימִין אֶת הַמִּשְׁכָּן, וְכֹשֶׁב־אִים בְּנֵי קָהָת, מוֹצְאִים אוֹתוֹ עַל מְכוֹנוֹ וּמְכַנְסִין בּוֹ הָאָרוֹן וְהַשְּׁלֶחָן וְהַמִּנְוָרָה וְהַמִּזְבְּחוֹת; וְזֶהוּ מִשְׁמְעוֹת הַמִּקְרָא "וְהָקִימוּ" מְקִימֵי הַמִּשְׁכָּן אוֹתוֹ "עַד" טָרַם "בּוֹאִם" שֶׁל בְּנֵי קָהָת:

כב. וְנָסַע דָּגֶל מַחֲנֵה בְנֵי אֶפְרַיִם לְצַבָּאתָם וְעַל צָבָאוֹ אֱלִישָׁמַע בֶּן עֲמִיהוּד:

כג. וְעַל צָבָא מִטֶּה בְנֵי מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן פְּדָה צוּר:

כד. וְעַל צָבָא מִטֶּה בְנֵי בִנְיָמִן אֲבִידָן בֶּן גִּדְעוֹנִי:

כה. וְנָסַע דָּגֶל מַחֲנֵה בְנֵי דָן מֵאַסָּף לְכָל הַמַּחֲנֵת לְצַבָּאתָם וְעַל צָבָאוֹ אַחִיעֶזֶר בֶּן עֲמִישַׁדַּי:

מֵאַסָּף לְכָל הַמַּחֲנֹת: תִּלְמוּד יְרוּשָׁלַּיִם: לְפִי שֶׁהָיָה שִׁבְטוֹ שֶׁל דָּן מְרֻבָּה בְּאוֹכְלוֹסִין, הָיָה נוֹסֵעַ בְּאַחֲרוֹנָה, וְכָל מִי שֶׁהָיָה מֵאַבְד דָּבָר הָיָה מַחְזִירוֹ לוֹ. אֲתִיאַ כְּמָאן דְּאָמַר: כְּתִיבָה הָיוּ מְהֻלְכִין, וּמִפִּיק לָהּ מִן (בַּמִּדְבָּר ב, יז): "כְּאֲשֶׁר יַחֲנוּ כֵן יִסְעוּ". וְאֵית דְּאָמְרִי: כְּקוֹרָה הָיוּ מְהֻלְכִין, וּמִפִּיק לָהּ מִן "מֵאַסָּף לְכָל הַמַּחֲנֹת":

26. А над войском колена сынов Ашера Паг'изель, сын Ахрана.

כו. ועל צבא מטה בני אשר פגעִיאל בן עכרן:

27. А над войском колена сынов Нафтали Ахира, сын Энана.

כז. ועל צבא מטה בני נפתלי אחירע בן עינן:

28. Это (порядок) переходов сынов Исраэля по их ратям; и выступили они в путь.

כח. אלה מסעי בני ישראל לצבאתם ויסעו:

28. это переходы. Это порядок их переходов (а не места остановок, как в главе 33).

אלה מסעי: זה סדר מסעיהם:

и выступили они в путь. (Означает, что) в тот самый день (названный в 10, 11) они отправились в путь.

ויסעו: ביום ההוא נסעו:

29. И сказал Моше Ховаву, сыну Реуэля-мидиянина, тестю Моше: Мы отправляемся в путь к тому месту, о котором сказал Господь: Его даю вам. Иди с нами, и мы будем благодетельствовать тебе, ибо Господь предназначил доброе Исраэлю.

כט. ויאמר משה לחבב בן רעואל המדיני חתן משה נסעים אנחנו אל המקום אשר אמר ה' אתו אתן לכם לכה אתנו והטבנו לך כי ה' דבר טוב על ישראל:

29. Ховав. Это Итро, ибо сказано: «из сынов Ховава, тестя Моше» [Судьи 4, 11]. А что означает «и пришли они (дочери Итро) к Реуэлю, своему отцу» [Имена 2, 18]? Учит, что дети называют деда отцом. - У него (у тестя Моше) было много имен Итро, потому что он прибавил (т. е. при его посредстве был прибавлен) один раздел Торы; Ховав, потому что он любил (חבב) Тору и т. д. (см. Раши к Имена 18, 1).

חובב: הוא יתרו, שנאמר (שופטים ד, יא): "מבני חבב חותן משה", ומה תלמוד לומר (שמות ב, יח): "ותבאנה אל רעואל אביהן"? מלמד, שהתינוקות קורין לאבי אביהן "אבא", ושמות הרבה [ושני שמות] היו לו: יתרו על שם שיתר פרשה אחת בתורה, חובב על שחבב את התורה וכו':

мы отправляемся в путь к тому месту. Без промедления, в течение трех дней, мы вступим на ту землю. При этом первом переходе они выступили в путь с тем, чтобы вступить на землю Исраэля, однако согрешили из-за роптавших (и это воспрепятствовало их дальнейшему продвижению вперед) [11, 1]. А почему Моше присоединил себя к ним (говоря:

נסעים אנחנו אל המקום: מיד עד שלשה ימים אנו נכנסין לארץ: שבמסע זה הראשון נסעו על מנת להכניס לארץ ישראל, אלא שחטאו במתאוננים. ומבני מה שתף משה עצמו עמם? שעדין לא נגזרה גזירה

«мы отправляемся», чтобы вступить на землю)? Потому что еще не было вынесено предопределение о нем, и он полагал, что вступит (на землю Исраэля) [Сифре].

30. И сказал он ему: Я не пойду; но на мою землю и на родину мою пойду я.

30. на мою землю и на родину мою. (Пойду) как из-за моего достояния («моя земля»), так и из-за моего семейства («моя родина»; т. е. здесь говорится не только о решении возвратиться, но указывается также причина) [Сифре].

31. И сказал он: Не покидай же нас! Ибо (прошу) потому, что ты знаешь наши стоянки в пустыне, и ты был нам глазами.

31. не покидай же нас. כַּנְיָ означает не что иное, как просьбу. (Сказал ему: «Прошу тебя, не покидай нас») чтобы не сказали: «Не из любви стал Итро прозелитом. Он полагал, что прозелиты также получают удел на земле (Исраэля). Теперь же, видя, что для (прозелитов) нет удела, он покинул их и ушел» [Сифре].

ибо... потому что ты знаешь наши стоянки в пустыне. Ибо (כי) тебе подобает поступить так, потому что (על) ты знаешь наши стоянки в пустыне и видел чудеса и деяния могучие, которые были сотворены ради нас.

כי - то же, что **על** אשר, подобно «Ибо (она права), потому что **על** я не дал ее Шеле, сыну моему» [В начале 38, 26]; «ибо (эту милость явите), потому что они вошли (под сень крова моего)» [там же 19, 8]; «Ибо (это достойно тебя), потому что я видел твое лицо» [там же 33, 10].

и ты был нам глазами. В прошедшем времени, согласно Таргуму: (ты видел своими глазами все могучие деяния, сотворенные ради нас, ты был свидетелем, очевидцем). Другое объяснение: в будущем времени - во всем, что сокровится от наших глаз, ты нам глаза откроешь, как

עָלָיו וְכִסְבוֹר שֶׁהוּא נִכְסֵּי:

ל. וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֹא אֵלֶךְ בִּי אִם אֶל אֶרְצִי וְאֶל מוֹלַדְתִּי אֵלֶךְ:

אל ארצי ואל מולדתי: אם בשביל נכסי, אם בשביל משפחתי:

לא. וַיֹּאמֶר אֵל נָא תַעֲזֹב אֶתְנוּ בִּי עַל כֵּן יָדַעְתָּ חֲנֻתֵנוּ בַּמִּדְבָּר וְהֵייתָ לָנוּ לְעֵינַיִם:

אל נא תעזב: אין "נא" אלא לשון בקשה, שלא יאמרו: לא נתגבר יתרו מחבה; סבור היה שיש לגרים חלק בארץ, עכשו שראה שאין להם חלק, הניחם והלך לו:

כי על כן ידעת חנותנו במדבר: כי נאה לך לעשות זאת על אשר ידעת חנותנו במדבר, וראית נסים וגבורות שנעשו לנו:

כי על כן ידעת: כמו על אשר ידעת, כמו (בראשית לח, כו): "כי על כן לא נתתיה לשלה בני", "כי על כן עברתם", (שם יח, ה): "כי על כן באו", (שם יט, ח): "כי על כן ראיתי פניך" (שם לג, י):

והיית לנו לעינים: לשון עבר, כתרגומו. דבר אחר, לשון עתיד: כל דבר ודבר שיתעלם מעינינו תהיה

в случае с судьями. Другое объяснение: ты будешь дорог нам, как зеница ока, как сказано: «и любите пришельцев» [Речи10, 19] [Сифре]

32. И будет, если пойдешь с нами, то будет: тем же добром, каким наделит Господь нас, мы наделим тебя.

32. и будет, тем добром. Какое добро явили они ему (как выполнили свое обещание)? (Наши мудрецы) говорили: «Когда сыны Исраэля делили землю, то лучшая часть Йерихо оказалась величиною в пятьсот на пятьсот локтей; они оставили ее, решив: «Тот, в чьем уделе будет возведен священный Храм, возьмет это». Между тем передали это (место) сынам Итро - Йонадаву, сыну Рехава, как сказано: «А сыны Кени, тестя Моше, пришли из города пальм...» (м. е. из Йерихо) [Судьи 1, 16].

33. И выступили они от горы Господней в трехдневный путь, и ковчег завета Господнего шел пред ними на три дня пути, чтобы усмотреть для них место покоя.

33. путь трехдневный. Расстояние в три дня пути они прошли за один день, потому что Святой, благословен Он, желал ввести их на землю (Исраэля) без промедления (см. Раши к В начале 31, 22).

и ковчег завета Господнего шел пред ними на три дня пути. Это ковчег, который выступает с ними на войну, а в нем (первые) разбитые скрижали. (Ковчег) опередил их на три дня пути, чтобы подготовить для них место стоянки [Сифре].

34. И облако Господне над ними днем при выходе их из стана.

מֵאִיר עֵינֵינוּ. דָּבָר אַחֵר: שֶׁתְּהֵא חֲבִיב עָלֵינוּ כְּגִלְגֵּל עֵינֵינוּ, שֶׁנֶּאֱמַר (דְּבָרִים י', יט): "וְאַהֲבַתֶּם אֶת הָגֵר":

לב. והיה כי תלך עִמָּנוּ והיה הטוב ההוא אשר ייטיב ה' עִמָּנוּ והטבנו לך:

והיה הטוב ההוא וגו': מה טובה היטיבו לו? אָמְרוּ: כִּשְׁהָיוּ יִשְׂרָאֵל מְחַלְקִין אֶת הָאָרֶץ הִיא דְּשֵׁנָה שֶׁל יְרִיחוֹ חֲמֵשׁ מֵאוֹת אָמָה עַל חֲמֵשׁ מֵאוֹת אָמָה, וְהִנִּחוּהוּ מְלַחְלֵק; אָמְרוּ: מִי שִׁיבְנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּחֻלְקוֹ הוּא יִטְלֵנוּ, וּבֵין כֶּךָּ וּבֵין כֶּךָּ נִתְּנוּהוּ לְבָנֵי יִתְרוֹ, לְיוֹנָדָב בֶּן רֶכֶב, שֶׁנֶּאֱמַר: "וּבָנֵי קִינִי חָתָן מֹשֶׁה עָלוּ מֵעִיר הַתְּמָרִים וגו'" (שופטים א, טז):

לג. ויסעו מהר ה' דרך שלשת ימים וארון ברית ה' נסע לפניהם דרך שלשת ימים לתור להם מנוחה:

דרך שלשת ימים: מֵהֶלֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָלְכוּ בַּיּוֹם אֶחָד, שֶׁהָיָה הַקְדוּשָׁה בָּרוּךְ הוּא חָפֵץ לְהַכְנִיסָם לָאָרֶץ מִיָּד:

וארון ברית ה' נסע לפניהם דרך שלשת ימים: זֶה הָאָרוֹן הַיּוֹצֵא עִמָּהֶם לְמַלְחָמָה וּבּוֹ שְׁבָרֵי לִוְחֹת מִנְּחִים, וּמִקְדִּים לְפָנֵיהֶם דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים לְחַגּוֹן לָהֶם מְקוֹם חֲנִיָּה:

לה. וענן ה' עליהם יומם ובנסעם מן המחנה:

34. и облако Господне над ними днем.
 Говорится о семи облаках при переходах
 (сынов Исразля): четыре (облака) с че-
 тырех сторон, одно сверху и одно снизу,
 и одно пред ними, которое сглаживало
 возвышенности и овраги (встречавшиеся
 на их пути) и умерщвляло змей и скорпи-
 онов [Сифре]

из стана. С места их стоянки.

וענן ה' עליהם יומם: שבעה עננים
 כתובים במסעיהם: ארבע מארבע
 רוחות, ואחד למעלה ואחד למטה
 ואחד לפניהם, מנמין את הגבה
 ומגביה את הנמוך והורג נחשים
 ועקרבים:

מן המחנה: ממקום חנייתן:

TEULUM

ПСАЛОМ 90

(1) Молитва Моше, человека Всесильного [Б-га]. Г-сподь! Прибежищем Ты был для нас в каждом поколении. (2) Прежде, чем появились горы и Ты образовал землю и вселенную, от века и до века Ты - Всесильный [Б-г]! (3) Ты доводишь человека до изнеможения и говоришь: «Возвратитесь, сыны человеческие!» (4) Ибо тысяча лет в глазах Твоих, как день вчерашний, когда минул он, словно стража в ночи. (5) Он текут как во сне: под утро, как сено увядают. (6) Утром цветет и зеленеет, вечером - вянет и засыхает. (7) Ибо от гнева Твоего мы изнемогаем, негодование Твое приводит нас в смятение. (8) Поставил Ты грехи наши пред Собою, скрытые наши проступки - пред светочем лика Твоего. (9) Все дни наши прошли в гнев Твоем, мы теряем лета наши, словно звук. (10) Дней нашей жизни - семьдесят лет, а при [большой] крепости - восемьдесят лет, надменность их - суета и ложь, ибо быстро мелькают они, и умираем мы. (11) Кто познал силу гнева Твоего? Как и Ты, негодование Твое грозно. (12) Научи нас вести счет нашим дням и мы наполним [наше] сердце мудростью. (13) Обратись, Б-г, доколе [будешь гневаться на нас]? Пожалей рабов Своих! (14) Насыщай нас по утрам милосердием Своим, и будем мы петь и радоваться все годы наши! (15) Радуй же нас за дни, [в которые] Ты заставлял нас страдать, за годы, [в которые] мы

תהילים צ'

(א) תַּפְלָה לְמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים
אֲדַנִּי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָנוּ בְּדֹר
וָדֹר: (ב) בְּטָרֶם הָרִים יִלְדוּ
וְתַחֲלִיל אֶרֶץ וְתֵבֵל וּמַעֲוֹלָם עַד
עוֹלָם אַתָּה אֵל: (ג) תָּשֵׁב אָנוּשׁ
עַד דָּכָא וְתֹאמַר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם:
(ד) כִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם
אֶתְמוּל כִּי יַעֲבֹר וְאַשְׁמֹרֶה
בְּלִילָה: (ה) זְרַמְתָּם שָׁנָה יִהְיוּ
בַּבֶּקֶר כַּחֲצִיר יַחֲלֶף: (ו) בַּבֶּקֶר
יִצִּיץ וְחֲלָף לְעֶרֶב יְמוּלֵל וַיִּבֶשׁ:
(ז) כִּי כָלִינוּ בְּאַפָּךָ וּבַחֲמָתְךָ
נִבְהַלְנוּ: (ח) שָׁתָה עֲוֹנוֹתֵינוּ
לִנְגִידֶךָ עָלְמָנוּ לְמֹאֹר פְּנֶיךָ: (ט)
כִּי כָל יְמֵינוּ פָּנוּ בְּעִבְרֶתְךָ כָּלִינוּ
שָׁנֵינוּ כְּמוֹ הֶגֶה: (י) יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ
בָּהֶם שְׁבַעִים שָׁנָה וְאִם בְּגִבּוֹרֶת
שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרַהֲבָם עָמַל וְאָנוּ
כִּי גַז חִישׁ וְנִעְפָּה: (יא) מִי יוֹדֵעַ
עַז אַפָּךָ וּכְיִרְאָתְךָ עִבְרֶתְךָ: (יב)
לְמִנּוֹת יְמֵינוּ כֵּן הוֹדַעַ וְנָבֵא לְבָב
חֲכָמָה: (יג) שׁוּבָה יְהוָה עַד מָתִי
וְהִנָּחֵם עַל עֲבֹדֶיךָ: (יד) שְׁבַעֲנוּ
בַּבֶּקֶר חֲסִידֶךָ וְנִרְנְנָה וְנִשְׁמָחָה
בְּכָל יְמֵינוּ: (טו) שְׁמַחְנוּ כִּימּוֹת
עֲנִיתָנוּ שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה: (טז)
יִרְאָה אֶל עֲבָדֶיךָ פֶּעֱלֶךָ וְהִדְרֶךָ

видели горе. (16) Да откроется деяние Твое взору рабов Твоих и великолепии Твое - их детям. (17) И да будет благоволение Г-спода, Всесильного нашего, на нас, и творение рук наших утверди нам, творения рук наших утверди!

ПСАЛОМ 91

(1) Живущий под покровом Всевышнего, под сенью Всемогущего покоящийся! (2) Скажу я Б-гу: «[Ты] - защита моя и оплот мой, Всесильный мой, на Которого я полагаюсь». (3) Ибо Он спасет тебя от западни, от губительного мора. (4) Крылом Своим прикроет Он тебя, под крыльями Его ты приютишься, щитом и кольчужой [будет для тебя] Его истина. (5) Не будешь бояться ни страхов ночных, ни стрелы, летящей днем, (6) ни мора, который во мраке ходит, ни гибели, свирепствующей в полдень. (7) Падут возле тебя тысяча, мириада - по правую руку твою, но к тебе не подойдут. (8) Только глазами своими смотреть будешь, возмездие злодеям увидишь. (9) Ибо ты [сказал]: «Б-г - укрытие мое», Всевышнего избрал ты приютом твоим. (10) Не случится с тобою несчастья, беда не приблизится к шатру твоему. (11) Ибо ангелам Своим заповедал Он о тебе - охранять тебя на всех путях твоих. (12) На руках они будут нести тебя, чтобы не споткнулась о камень нога твоя. (13) На льва ли, на аспида наступишь, топтать будешь молодого льва и дракона. (14) «Ибо он Меня возжелал - Я его избавил; его Я возвышу, ибо имя Мое он познал. (15) Ко Мне он взывает - Я отвечаю ему, с ним

עַל בְּנֵיהֶם: (יז) וַיְהִי נָעַם אֲדֹנָי
אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנֵנָה
עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנֵנָה:

תהילים צא'

(א) יֵשֵׁב בְּסִתְר עֲלִיוֹן בְּצֵל שְׁדֵי
יִתְלוֹנֹן: (ב) אִמֵּר לַיהוָה מַחְסִי
וּמִצּוֹדָתִי אֱלֹהֵי אֲבֹטִי בּוֹ: (ג)
כִּי הוּא יִצִּילֵךְ מִפֶּחַ יְקוֹשׁ מִדְּבַר
הַוּוֹת: (ד) בְּאַבְרָתּוֹ יִסֹּךְ לָךְ
וְתַחַת כְּנָפָיו תִּחְסֶה צִנָּה וְסִחְרָה
אֲמָתּוֹ: (ה) לֹא תִירָא מִפֶּחַד
לַיֵּלָה מִחֶץ יַעֲוֹף יוֹמָם: (ו) מִדְּבַר
בְּאִפֶּל יִהְלֹךְ מִקֶּטֶב יִשׁוּד צִהְרִים:
(ז) יִפֹּל מִצִּדָּךְ אֶלֶף וּרְבָבָה
מִימִינֶךָ אֶלֶף לֹא יִגָּשׁ: (ח) רַק
בְּעֵינֶיךָ תִּבְטֹן וְשִׁלְמַת רָשָׁעִים
תִּרְאֶה: (ט) כִּי אֶתָּה יְהוָה מַחְסִי
עֲלִיוֹן שִׁמְתָּ מַעֲוֹנָךְ: (י) לֹא
תֵאָנֶה אֶלֶף רָעָה וְנָגַע לֹא יִקְרַב
בְּאַהֲלֶךְ: (יא) כִּי מִלְּאֲכָיו יִצְוֶה
לָךְ לְשִׁמְרֶךָ בְּכָל דֶּרֶכֶיךָ: (יב)
עַל כַּפִּים יִשְׁאוּנֶךָ פֶּן תִּגַּף בְּאֲבֹן
רִגְלֶךָ: (יג) עַל שַׁחַל וּפֶתֶן תִּדְרֹךְ
תִּרְמָס כַּפִּיר וְתַנִּין: (יד) כִּי בִי
חָשַׁק וְאַפְלֹטָהוּ אֲשַׁגְּבֶהוּ כִּי יָדַע
שְׁמִי: (טו) יִקְרָאֵנִי וְאַעֲנֶהוּ עִמּוֹ
אֲנֹכִי בְּצָרָה אַחֲלֹצֶהוּ וְאֶכְבֹּדֶהוּ:

Я вместе в беде. Я его избавляю и прославляю. (16) Долголетием насыщу его и явлю ему спасение Мое».

ПСАЛОМ 92

(1) Песнь на день субботний. (2) Хорошо славить Б-га и петь имени Твоему, Всевышний, (3) возвещать утром милосердие Твое, истину Твою - в ночи, (4) на десятиструнной и на лире, голосом в сопровождении арфы. (5) Ибо Ты возвеселил меня, Б-г, деянием Твоим: я ликую о творениях рук Твоих. (6) Как велики творения Твои, Б-г! Очень глубоки мысли Твои! (7) Человек неразумный не знает, глупец не уразумеет этого. (8) Когда процветают злодеи - [это] как трава, [когда] все творящие кривду цветут - [это для того], чтобы быть истребленными на веки вечные. (9) А Ты высок вовеки, Б-г! (10) Ибо вот, враги Твои, Б-г, вот враги Твои пропадают, распадаются все творящие кривду. (11) Весьма возвысил Ты меня, умашен я свежим маслом. (12) Глаз мой взирает на желающих мне зла, о злодеях, восстающих на меня, слышат мои уши. (13) Праведник цветет, словно пальма, как кедр возвышается на Ливане. (14) Насажденные в Доме Б-га, во дворах Всесильного нашего цветут они. (15) Они и в старости плодовиты, сочны и свежи, (16) чтобы возвещать, что справедлив Б-г, твердыня моя, и нет кривды у Него.

(טז) אֶרְךְּ יָמִים אֲשַׁבֵּיעָהוּ
וְאֶרְאֶהוּ בִישׁוּעָתִי:

תהילים צב'

(א) מְזִמּוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת:
(ב) טוֹב לַהֲדוֹת לַיהוָה וּלְזַמֵּר
לְשִׁמְךָ עֲלִיוֹן: (ג) לַהֲגִיד בַּבֶּקֶר
חֶסֶדְךָ וְאֱמוּנָתְךָ בַּלַּיְלוֹת: (ד)
עָלִי עֲשׂוֹר וְעָלִי נָבֵל עָלִי הַגִּיּוֹן
בְּכִנּוֹר: (ה) כִּי שִׁמַּחְתָּנִי יְהוָה
בַּפִּעֲלָךְ בַּמַּעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרֹנּוֹ: (ו)
מִה גָדְלוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה מֵאֵד עֲמָקוֹ
מִחֲשַׁבְתֶּיךָ: (ז) אִישׁ בַּעַר לֹא
יָדַע וְכִסִּיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת: (ח)
בִּפְרֹחַ רִשְׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיִּצְיָצוּ
כָּל פֹּעַלֵי אָנוֹן לַהֲשַׁמְדָם עַד־עַד:
(ט) וְאַתָּה מָרוֹם לְעֵלָם יְהוָה:
(י) כִּי הִנֵּה אֵיבֶיךָ יְהוָה כִּי הִנֵּה
אֵיבֶיךָ יֹאבְדוּ יִתְפָּרְדּוּ כָּל פֹּעַלֵי
אָנוֹן: (יא) וְתָרַם כְּרָאִים קִרְנֵי
בִלְתִּי בְשִׁמּוֹן רַעֲנוֹן: (יב) וְתִבֹט
עֵינִי בְשׁוּרֵי בְקָמִים עָלִי מִרְעִים
תִּשְׁמַעְנָה אָזְנִי: (יג) צִדִּיק כְּתָמָר
יִפְרַח כְּאֶרֶז בַּלְבָּנוֹן יִשְׁגָּה: (יד)
שְׁתוּלִים בְּבֵית יְהוָה בְּחֻצְרוֹת
אֶלְהִינוּ יִפְרִיחוּ: (טו) עוֹד יִנּוּבּוֹן
בְּשִׁיבָה דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים יְהִיוּ:
(טז) לַהֲגִיד כִּי יֵשֶׁר יְהוָה צוּרֵי
וְלֹא עוֹלָתָהּ בּוֹ:

ПСАЛОМ 93

(1) Б-г воцарился, облекся величием, облекся Б-г могуществом, препоясая [им]. Также устроил вселенную, не пошатнется она. (2) Утвержден престол Твой издавна, предвечный Ты! (3) Возвышают реки, Б-г, возвышают реки голос свой, возвышают реки волны свои. (4) Сильнее шума вод многих, могучих волн морских, могуч в высотах Б-г. (5) Свидетельства Твои верны совершенно. Дому Твоему, Б-г, - краса святости на долгие дни.

ПСАЛОМ 94

(1) Всесильный [Б-г] отмщения, Б-г, Всесильный [Б-г] отмщения, прояви себя! (2) Возвеличься, судья земли, воздай возмездие высокомерным. (3) Доколе злодеи, о Б-г, доколе злодеи торжествовать будут? (4) [Доколе] изрекать дерзкие речи, превозноситься будут все творящие кривду? (5) При-теснять народ Твой, Б-г, [доколе] будут угнетать наследие Твое? (6) Вдову и пришельца казнить, сирот убивать? (7) Говорить: «Не видит Б-г, не внимает Всесильный [Б-г] Яакова». (8) Поймите, неразумные в народе! Когда вы поумнеете, глупцы? (9) Тот, Кто создал [человеку] ухо, разве не слышит? Или Тот, Кто глаз образовал, разве не видит? (10) Тот, Кто карает народы, разве не обличит [вас]? Тот, Кто учит человека знанию, - (11) Б-г знает мысли человека, ибо они тшета. (12) Счастлив человек, которого наставляешь Ты, Б-г, и Закону Своему обучаешь, (13) чтобы дать ему покой в дни бедствия, доколе выроется злодею яма. (14)

תהילים צג'

(א) יהוה מלך גאות לבש לבש יהוה עז התאזר אף תכון תבל בל תמוט: (ב) נכון כסאך מאז מעולם אתה: (ג) נשאו נהרות יהוה נשאו נהרות קולם ישאו נהרות דכים: (ד) מקלות מים רבים אדירים משברי ים אדיר במרום יהוה: (ה) עדתך נאמנו מאד לביתך נאווה קדש יהוה לארץ ימים:

תהילים צד'

(א) אל נקמות יהוה אל נקמות הופיע: (ב) הנשא שפט הארץ השב גמול על גאים: (ג) עד מתי רשעים יהוה עד מתי רשעים יעלו: (ד) יביעו ידברו עתק יתאמרו כל פעלי און: (ה) עמך יהוה ידכאו ונחלתך יענו: (ו) אלמנה וגר יהרגו ויתומים ירצחו: (ז) ויאמרו לא יראה יה ולא יבין אלהי יעקב: (ח) בינו בערים בעם וכסילים מתי תשכילו: (ט) הנטע און הלא ישמע אם יצר עין הלא יביט: (י) היסר גוים הלא יוכיח המלמד אדם דעת: (יא) יהוה ידע מחשבות אדם כי המה הבל: (יב) אשרי הגבר אשר תיסרנו יה ומתורתך תלמדנו: (יג) להשקיט לו מימי רע עד

Ибо не покинет Б-г народа Своего, не оставит Он наследия Своего. (15) Ибо к правде возвратится суд, а за ним - все честные сердцем. (16) Кто постоит за меня против злодеев? Кто станет за меня против творящих кривду? (17) Если бы не Б-г был мне в помощь, душа моя поселилась бы вскоре в могиле. (18) Когда я говорил: «Пошатнулась нога моя», - милосердие Твое, Б-г, поддерживало меня. (19) При множестве скорбных мыслей моих внутри меня, утешения Твои радуют душу мою. (20) Сообщается разве с Тобою трон губителей, возводящих насилие в закон, (21) ополчающихся на душу праведника, кровь невинную обвиняющих? (22) Но Б-г был оплотом моим, Всесильный мой - твердыня убежища моего. (23) Он обратит против них насилие их, злодейством их Он истребит их, истребит их Б-г Всесильный наш.

ПСАЛОМ 95

(1) Идите, будем воспевать Б-га, трубить будем твердыне спасения нашего. (2) Встретим Его с благодарением, с песнями восклицать будем Ему, (3) что Б-г - великая сила, властелин великий над всеми силами. (4) В руке Его - тайны земли, высоты гор - Его же. (5) Море Его - Он создал его, сушу образовали руки Его. (6) Приходите, падем, поклонимся и преклоним колени пред Б-гом, Творцом нашим, (7) ибо Он - Всесильный наш, а мы, народ, - паства Его, ручное стадо Его, - если бы только вы сегодня послушали голоса Его: (8) «Не ожесточайте сердца

יְפֹרָה לְרָשָׁע שְׂחַת: (יד) כִּי לֹא יִטֵּשׁ יְהוָה עַמּוֹ וְנִחַלְתּוּ לֹא יַעֲזֹב: (טו) כִּי עַד צֶדֶק יָשׁוּב מִשְׁפָּט וְאַחֲרָיו כָּל יִשְׂרָאֵל: (טז) מִי יָקוּם לִי עִם מְרֹעִים מִי יִתִּיצֵב לִי עִם פְּעֻלֵי אֱוֹן: (יז) לֹלֵי יְהוָה עֲזָרְתָה לִי כִמְעֹט שְׂכֻנָּה דוֹמָה נִפְשִׁי: (יח) אִם אֲמַרְתִּי מָטָה רַגְלִי חֲסִדֶּךָ יְהוָה יִסְעֲדֵנִי: (יט) בָּרַב שְׂרָעָפִי בְקָרְבִי תִנְחֹמֶיךָ יִשְׁעִשְׁעוּ נִפְשִׁי: (כ) הִיחָבְרֶךָ כֶּסֶף הוֹוֹת יֵצֵר עָמַל עָלֵי חֹק: (כא) יְגֹדְדוּ עַל נֶפֶשׁ צַדִּיק וְדָם נָקִי יִרְשִׁיעוּ: (כב) וַיְהִי יְהוָה לִי לְמִשְׁגָּב וְאֱלֹהֵי לְצוּר מַחְסִי: (כג) וַיֵּשֶׁב עָלֵיהֶם אֶת אֲוָנָם וּבִרְעָתָם יִצְמִיתָם יִצְמִיתָם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

תהילים צה'

(א) לְכוּ נִרְנְנָה לַיהוָה נְרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: (ב) נִקְדָּמָה פָּנֵינוּ בְּתוֹדָה בְּזִמְרוֹת נְרִיעַ לוֹ: (ג) כִּי אֵל גָּדוֹל יְהוָה וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים: (ד) אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מַחְקָרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפַת הָרִים לוֹ: (ה) אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עֹשֶׂהוּ וַיַּבֶּשֶׂת יָדָיו יִצְרוּ: (ו) בָּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרַעַה נִבְרָכָה לִפְנֵי יְהוָה עֲשֵׂנוּ: (ז) כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וְאַנְחֵנוּ עִם מְרֻעֵתוֹ וְצֵאן יָדוֹ הַיּוֹם אִם בְּקִלּוֹ תִשְׁמָעוּ: (ח) אֵל תִּקְשׁוּ לִבְבָּכֶם כְּמִרְיָבָה כִּיּוֹם מָסָה בַּמִּדְבָּר: (ט)

вашего, как в Мериве, как в день искушения в пустыне, (9) где искушали Меня отцы ваши, испытывали Меня и видели дело Мое. (10) Сорок лет раздражало Меня поколение то, и сказал Я: «Это народ, блуждающий сердцем. Не знают они путей Моих». (11) Поэтому поклялся Я в гневе Моим, что не войдут они в покой Мой».

ПСАЛОМ 96

(1) Воспойте Б-гу новую песнь, воспойте Б-гу, вся земля! (2) Пойте Б-гу, благословляйте имя Его, возвещайте изо дня в день спасение Его. (3) Рассказывайте народам о славе Его, всем племенам - о дивных делах Его. (4) Ибо велик Б-г и достоин похвал беспредельных, Он страшнее всех богов. (5) Ибо все боги народов - никчемны, а Б-г небеса сотворил. (6) Слава и величие пред Ним, могущество и краса в святилище Его. (7) Воздайте Б-гу, семьи народов, воздайте Б-гу славу и мощь. (8) Воздайте Б-гу славу имени Его, несите приношение, приходите во дворы Его (9) Поклонитесь Б-гу в священном трепете, благолепии, трепещите пред Ним, все [жители] земли! (10) Возвестите между народами: «Б-г царствует, потому вселенная устроена - не поколеблется. Он будет судить народы по справедливости». (11) Да возвеселятся небеса, да торжествует земля, громко рокошет море и [существа], наполняющие его. (12) Да радуется поле и все, что на нем, да ликуют все деревья лесные (13) пред Б-гом, ибо Он идет, ибо идет Он судить землю. Он будет судить

אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחֲנוּנֵי גַם
רְאוּ פַעְלִי: (י) אֲרִבְעִים שָׁנָה
אָקוּט בְּדוֹר וְאָמַר עִם תַּעֲנִי לִבִּי
הֵם וְהֵם לֹא יֵדְעוּ דְרָכֵי: (יא)
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְּאִפִּי אִם יִבְאוּן
אֶל מְנוּחָתִי:

תהילים צ"ו

(א) שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ שִׁירוּ
לַיהוָה כָּל הָאָרֶץ: (ב) שִׁירוּ
לַיהוָה בָּרְכוּ שְׁמוֹ בַּשָּׁרוּ מִיּוֹם
לְיוֹם יִשׁוּעָתוֹ: (ג) סִפְרוּ בְּגוֹיִם
כְּבוֹדוֹ בְּכָל הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו:
(ד) כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמַהֲלָל מְאֹד
נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים: (ה) כִּי
כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיְהוָה
שְׁמִים עָשָׂה: (ו) הוֹד וְהָדָר
לִפְנֵי עוֹז וְתַפְאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ:
(ז) הָבוּ לַיהוָה מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים
הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד וְעוֹז: (ח) הָבוּ
לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה
וּבְאוּ לְחַצְרוֹתָיו: (ט) הִשְׁתַּחֲווּ
לַיהוָה בְּהִדְרַת קֹדֶשׁ חִילוּ מִפְּנֵי
כָּל הָאָרֶץ: (י) אִמְרוּ בְּגוֹיִם יְהוָה
מָלַךְ אֵף תַּכּוֹן תִּבֵּל בֹּל תַּמּוּט יָדִין
עַמִּים בְּמִישְׁרִים: (יא) יִשְׁמְחוּ
הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ יִרְעֵם הַיָּם
וּמִלְאוּ: (יב) יַעֲלֹז שָׂדֵי וְכָל אֲשֶׁר
בּוֹ אֲז יִרְנְנוּ כָּל עֵצֵי יַעַר: (יג)
לִפְנֵי יְהוָה כִּי בָא כִּי בָא לִשְׁפֹט
הָאָרֶץ יִשְׁפֹט תִּבֵּל בְּצֶדֶק וְעַמִּים

вселенную по справедливости,
народы - по истине Своей.

בְּאֵמוּנָתוֹ:

ТАНИЯ

ВРАТА ЕДИНСТВА И ВЕРЫ

Глава седьмая

И таким образом становится понятным утверждение священной книги «Зоар» о том, что «Слушай, Израиль» — верхнее единство, а «Благословенно имя славы царства Его навеки» — нижнее единство. Ибо слово «ваэд» [«навечи»] — это эхад [«один», «един»] при перестановке букв. Ведь цель и смысл этого ограничения и утаения, которым Всевышний, благословен Он, скрыл и утаил жизненную силу мира, заключается в том, чтобы мир являлся нам как нечто сущее само по себе. Всем известно, что мир сотворен для проявления царства Его, благословенного, а нет короля без народа. Слово «ам» [«народ»] связано корнем со словом «омемот» [«скрытый», «затемненный»], — то, что отдельно, чуждо и отдалено от уровня короля. Даже если бы у короля было много сыновей, он не мог бы над ними царствовать. В той же мере он не может царствовать только над своими министрами — лишь «в народном множестве великолепие короля».

Имя, указывающее на атрибут царства Его [Малхут], благословен Он, — это Ад-нут. Ибо Он — Властелин [«адон»] всей земли. И следовательно, этот атрибут и это имя творят и поддерживают существование мира в том виде, в каком он есть теперь, — реально и отдельно существующим, а не совершенно лишенным бытия. Ибо в случае отдаления этого атрибута и этого имени, сохрани Б-г, мир возвратился бы к своему источнику в слове Б-га и в дыхании уст Его, благословен Он, и там обратился бы в полное небытие и совсем не назывался бы миром.

Текст напечатан с разрешения сайта moshiach.ru

Вступление:

В предыдущих главах объяснил Алтер Ребе, что суть веления Торы о Единстве Б-га, необходимо верить и знать, что Всевышний Един и что «в небесах наверху и на земле внизу, нет более» не сводится к тому, что предостерегает нас от заблуждения, что возможно также существование другого Б-жества. Тора учит, что помимо Всевышнего вообще нет ничего, никакого «кроме Него». Все творения не существуют, полностью

исчезая в свете его истинной реальности, «битуль бе-мециут», и становятся единым целым с Ним, благословенным.

Однако сжатие и утаение Б-жественного света, являющегося источником существования творений, по принципу «Цимцум» и «Элем», скрывает наличие этого источника от творений. Их не-самостоятельность и абсолютная зависимость от источника, который непрерывно вызывает их заново к существованию из совершенного Небытия, «ме-аин

ле-йеш», становится скрыта не заметна для творений. Поэтому творение может ощущать свое личное существование как отличное от Единства Б-га. Однако утаение света отражается только на творениях, но совершенно не является сокрытием для самого Всевышнего, поскольку и скрываемое Имя Авайе и скрывающее Имя Элоким по сути являются одним целым, поэтому невозможно чтобы нечто было спрятано за самое себя.

В главе, к изучению которой мы приступаем, объяснит Алтер Ребе, что согласно сказанному выше можно понять слова книги Зоар о том, что первая строчка молитвы «Шма Исраэль...» — это «Йихуда илаа» («Высшее Единство»), аспект Единства Творца на более возвышенном уровне, а следующие слова: «Барух шем квод...» («Благословенно Имя Его...») — это «Йихуда татаа» («Низшее единство»), восприятие Единства Творца на более низком уровне.

Действительно, если мы будем понимать Единство в простом смысле, что оно сводится к тому, что Б-жество едино, то у нас не останется места для развернутого понимания этого единства на более высоком и более низком уровне. Однако, в свете понимания Единства в аспекте несуществования, «битуль» творений внутри своего источника и полное слияние с ним, можно рассматривать более высокий и более низкий уровень Единства. Под влиянием Б-жественной животворной

силы существование творений становится объективной реальностью, «мециут йеш». Эта сила является творящими словами Б-га. Она относится к категории Малхут (Владычество). В какой-то момент можно рассматривать эту силу в том состоянии, как она все еще находится внутри своего источника. Подобно человеку, когда буквы, из которых составляется его речь, все еще включены внутрь мысли, находящейся в мозге, а также внутрь эмоциональных качеств сердца. Затем, когда они проявятся, из них сложатся слова, произносимые человеком. (Об этом в первой части Тании, в двадцатой и двадцать первой главах — замечание Любавичского Ребе Шлита). Также происходит и Наверху, когда категория Высшего Слова, сфира Малхут (Владычество) все еще находится в состоянии неотделимом от Высших эмоциональных категорий, «мидот». Эти Высшие «мидот» не могут являться источником мира и творений, поскольку они бесконечно выше их. Творения ограничены категориями пространства и времени, а Высшие «мидот» — бесконечны и не могут быть ничем ограничены. Поэтому творения, в том состоянии, как они представлены еще в своем источнике, пребывают в и ощущают себя в состоянии более возвышенного Единства с Бесконечным Б-жественным светом. Там они полностью растворены в глобальной реальности своего источника («битуль бе-мециут»),

подобно не существованию лучей солнца внутри самого солнца, своего источника. Затем животворящая Б-жественная сила (категория Высшего Слова, сфера Малхут), проходя различные сжатия по принципу Цимцум, занимает более низкий уровень, который может стать источником для сотворения миров. По отношению к этому уровню Б-жественной животворящей силы уже невозможно сказать, что творения полностью теряют свое существование перед ней, и что они как абсолютное ничто, «эйн вз-эфес». Дело в том, что эта сила реально становится источником миров, а значит творения представляют для нее на этом уровне нечто реальное, тема их сотворения находится как-бы в ее «поле зрения». На этом уровне, хотя даже там привлекается Бесконечный Б-жественный свет и происходит слияние в единое целое с животворной Б-жественной силой (категория Высшего Слова), но, тем не менее, то Единство, «Йихуд», которое ощущается на этом уровне, это всего лишь Нижнее Единство, «Йихуда илаа», более низкая ступень восприятия Единства, где творения представляют из себя «некую» реальность, хотя и реальность осознающую всю свою эфемерность перед творящей ее Б-жественной силой, но не настолько, чтобы полностью исчезнуть, растворившись в ней.

וְבִזָּה יוֹבֵן מֶה שֶׁכָּתוּב בְּזֹהַר
הַקָּדוֹשׁ, דְּפָסוּק «שְׁמַע יִשְׂרָאֵל»

הוּא «יְחֻדָּא עֲלָאָה»,

И таким образом становится понятным утверждение священной книги «Зоар» о том, что «Слушай, Израиль» — верхнее единство,

Слова из молитвы «Слушай, Израиль, Б-г — Всесильный наш, Б-г — Один», («Шма исраэль Ашем Элокейну Ашем эхад») обозначают более возвышенный уровень Единства Б-га, «Йихуда Илаа».

וְ«בְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם

וְעַד» הוּא «יְחֻדָּא תַתָּאָה»,

а следующая за этим строчка «Благословенно имя славы владычества Его навеки» («Барух шем квод малхуто леолам вазд») — нижнее единство.

Зоар, часть 1, стр. 186. «Нижнее единство», «Йихуда татаа» — более низкий уровень Единства Б-га. Какое же отношение имеет фраза «Благословенно имя славы владычества Его навеки» к Единству Б-га?

כִּי «וְעַד» הוּא «אֶחָד» בְּחֻלּוּפֵי

אֲתוֹן.

Ибо слово вазд [«навечи»] — это эхад [«один», «един»] при перестановке букв.

Зоар, часть 2, стр. 135а. Согласно с правилами еврейской грамматики, буквы делятся на несколько групп по принципу их произношения. Внутри каждой группы буквы могут заменять друг друга. Буквы «алеф», «хей», «вав», «йод» составляют одну из таких групп. Они служат огласовкой тех букв, за которыми следуют, и произносятся с ними на одном дыхании, а иногда со-

всем не произносятся. Другая группа — «алеф», «хет», «хей», «аин». Это гортанные, в которых огласовка очень стойкая. Верхнее единство, единство мира Ацилут, — неоощущение себя существующим. Нижнее единство — когда сотворенный сознает, что лишь Творец существует, но почувствовать это он не в состоянии. Это отражается в превращении эхад в вазд. Источник жизненной силы («алеф») продолжается вниз («алеф» превращается в «вав» — форма буквы линия продолжения), затем облекается в высшую мудрость (Хохма илаа), но в основном только в семь ее нижних ступеней («хет» превращается в «аин», числовое значение которой 70), затем создаются сотворенные миры через буквы речи (дибур, буква «далет»). Но в слове эхад пишется большая буква «далет» (единство с Источником, верхнее единство), а в слове вазд — «далет» обычная, так как в сотворении миров, кажущихся существующими (нижнее единство), участвуют буквы речи, уже реализованной, в полной мере облеченной в форму. (Из комментариев нынешнего Любавичского Ребе Шлита.)

כִּי הִנֵּה, סֵבֶת וְטַעַם הַצִּמְצוּם
וְהַהֲסָתָה הַזֶּה, שֶׁהַסְתִּיר וְהָעֲלִים
הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶת הַחַיּוֹת
שֶׁל הָעוֹלָם כְּדִי שִׁיְהִי הָעוֹלָם
נִרְאָה דְּבַר נִפְרָד בִּפְנֵי

Ведь цель и смысл этого ограничения и утаения, которым Всевышний, благословен Он,

скрыл и утаил жизненную силу мира, заключается в том, чтобы мир являлся нам как нечто существующее само по себе.

Это вопрос. т. е. Алтер Ребе спрашивает тут, почему мир должен выглядеть реальным, категорией «йеш», имеющей собственное, отличное от Единства Б-га, существование? Чего бы не хватало, если бы мир выглядел таким, каким он на самом деле и является, не имеющим никакого своего собственного существования, растворяясь внутри своего Б-жественного источника? Причина этого в следующем:

עֲצֻמוֹ הִנֵּה הוּא יָדוּעַ לְכָל, כִּי
תְכַלִּית בְּרִיאַת הָעוֹלָם הוּא
בְּשִׁבִיל הַתְּגָלוֹת מַלְכוּתוֹ יִתְבָּרֵךְ,
Всем известно, что мир сотворен для проявления королевского владычества Его, благословенного,

В конечном итоге Всевышний должен раскрыться в мире в качестве его Владыки.

ד' «אֵין מֶלֶךְ בְּלֹא עַם»,

ибо нет короля без народа.

«Эйн мелех бе-ло ам». Не возможно говорить о королевском владычестве без народа, на которое бы оно распространялось. Сефер а-хаим, Геула, гл. 2; Рабейну Бахья, Ваешев, 38:2; Пиркей дераби Элиэзер, гл. 3 и др.

פְּרוֹשׁ «עַם» מְלֻשׁוֹן «עוֹמָמוֹת»,
Слово ам [«народ»] связано корнем со словом омомот [«скрытый», «затемненный»],

Ср. комм. Раши к Шофтим, 5:14. Подобно выражению «гехалим

омемот» («не тлеющие угли») — выгоревшие угли, в которых незаметен огонь. Так же и в отношении короля («мелех»), народом («ам») относительно него называются те, в ком не угадывается связь с королем.

שֵׁהֶם דְּבָרִים נִפְרָדִים וְזָרִים
וְרוּחִקִים מִמַּעֲלַת הַמֶּלֶךְ,

— те, что стоят отдельно, чуждо и отдалено от уровня короля. Именно к ним относится понятие королевского владычества над ними, в силу их неощущения своего «Я» перед королем.

כִּי אֵלּוּ אֶפְלוּ הָיוּ לוֹ בָּנִים רַבִּים
מֵאֵד לֹא שִׁיף שָׁם «מְלוּכָה»
עֲלֵיהֶם,

Даже если бы у короля было много сыновей, он не мог бы считаться для них владыкой.

Поскольку сыновья являются частью самого короля, то к ним не может относиться понятие королевского владычества их отца, но только такой статус король может иметь по отношению к далеким и чуждым его людям.

וְכֵן אֶפְלוּ עַל שָׂרִים לְבָדֵם,
В той же мере он не может быть королем только над своими министрами

Хотя министры и не являются частью самого короля, они чужие для него, но, поскольку они имеют к нему отношение, они — министры и под стать его уровню, то для них он тоже не может являться королем в полной мере.

רַק «בְּרַב עִם» דּוֹקָא «הַדָּרַת
מֶלֶךְ».

— лишь «в множестве народ-

ном великолепие короля».

Мишлей, 14:28. Ведь только над большим количеством народа может считаться королевское владычество. Подобно этому в духовности, конечная цель раскрытия Высшего Владычества, когда оно проявится именно над нижними творениями. Над тем миром, который выглядит совершенно независимым от Б-жественной творящей его силы. Мир, где заметно его неощущение себя перед Б-жественным источником — именно над творениями этого нижнего мира распространяется понятие о королевском владычестве Б-га, когда они осознают себя в качестве его народа, подчиняясь ему и теряя перед ним свое личное бытие.

וְשֵׁם הַמּוֹרָה עַל מִדַּת מְלָכוּתוֹ
יִתְבָּרֵךְ, הוּא שֵׁם אֲדֻנוּת, כִּי הוּא
אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ.

Имя, указывающее на атрибут владычества Его [Малхут], благословен Он, — это Аднут. Ибо Он — Властелин [адон] всей земли.

Йеошуа, 3:11, 13.

וְנִמְצָא, כִּי מִדָּה זוֹ וְשֵׁם זֶה הֵן
הַמְהִינִין וּמְקִימֵי הָעוֹלָם, לְהִיּוֹת
עוֹלָם כְּמוֹת שֶׁהוּא עֹשֶׂה, יֵשׁ
גָּמוּר וְדָבָר נִפְרָד בִּפְנֵי עֲצָמוֹ
וְאִינוּ בָטֵל בַּמַּצִּיאוֹת מִמֶּשׁ,

И следовательно, этот атрибут и это имя творят и поддерживают существование мира в том виде, в каком он есть теперь, — реально и отдельно существующим, а не совершенно

лишенным бытия.

Речь идет об атрибуте Малхут (Владычество) и Имени Аднут, указывающем на категорию владычества.

כִּי בְּהִסְתַּלְקוֹת מִדָּה זוֹ וְשֵׁם זֶה חָס
וְשָׁלוֹם הָיָה הָעוֹלָם חוֹזֵר לְמִקְוֵרוֹ
בְּדִבְרֵי ה' וְרוּחַ פִּיּוֹ יִתְבָּרֵךְ, וּבִטְלָה
שֵׁם בְּמִצִּיאוֹת מַמָּשׁ, וְלֹא הָיָה
שֵׁם «עוֹלָם» עָלָיו כָּלֵל.

Ибо в случае отдаления [из мира] этого атрибута и этого имени, сохрани Б-г, мир возвратился бы к своему источнику

в слове Б-га и в дыхании уст Его, благословен Он, и там обратился бы в полное небытие и совсем не назывался бы больше миром.

Ведь «мир» — это определение касается объективной реальности, связанно с определенными рамками и ограничениями. Однако там, в источнике, невозможно говорить о чем-то существующем помимо Творца, также все понятия об ограничениях, собственных мирам, в этой сфере Бесконечного исчезают.

МИШНЭ ТОРА

ЗАКОНЫ ОБ ОСЛУШНИКАХ

Гл. 5

1. Проклинающий отца и мать подлежит «скиле», как сказано: «Отца своего и мать свою проклял — кровь его на нем» (Ваикра 20:9). И тот, кто проклинает их при жизни, и тот, кто проклинает их после их смерти, побивается камнями; и необходимы свидетели и предупреждение, как во всех других случаях смертной казни. Один закон для мужчины и для женщины, а также для бесполого и гермафродита, если только преступник взрослый, достигший возраста, когда суд может наказывать.

2. Казнят лишь того, кто проклял родителей одним из священных имен Всевышнего; если же проклял их другим наименованием Б-га, не подлежит казни, но получает телесное наказание по Торе, как тот, кто проклял любого достойного еврея. Также тот, кто проклинает отца своего отца или отца своей матери, [наказывается] как тот, кто проклинает любого постороннего еврея.

3. Откуда учится предупреждение проклинающему отца и мать? О наказании сказано прямо; предупреждение же — частный случай сказанного «Не проклиная глухого» (Ваикра 19:14). Ведь если человек предупрежден, что нельзя проклиная никакого еврея, ясно, что это относится и к его отцу.

4. Бьющего отца или мать казнят удушением, как сказано: «Бьющий отца и мать да будет умерщвлен» (Шмот 21:15); и необходимы свидетели и предупреждение, как во всех других случаях смертной казни. Один закон для мужчины и для женщины, а также для бесполого и гермафродита, если только преступник достиг возраста, когда суд может наказывать.

5. Казнят лишь того, кто нанес родителям повреждение с выделением крови; если же не нанес такое повреждение, считается как тот, кто ударил любого другого еврея. А тот, кто бьет родителей после их смерти, не подлежит казни. Тот, кто ударил своего отца в ухо так, что отец оглох, подлежит казни: невозможно лишить человека слуха, не нанеся ему повреждения с выделением крови — хотя бы одна капля крови выделилась внутри уха, из-за чего человек оглох.

6. Делаящий отцу кровопускание, а также сын-хирург, сделавший отцу операцию, не наказывается. Однако, хоть он не подлежит наказанию, не стоит ему это делать; даже выдавить гнойник отцу или матери нельзя, чтобы не сделать повреждение с выделением крови.

7. Это касается, однако, только ситуации, когда есть кто-то другой, кто

может это сделать. Но если нет никого, кто может это сделать, кроме сына, и родители страдают, то он может делать и кровопускание, и операцию: все, что родители ему разрешат.

8. Откуда учится предупреждение бьющему отца и мать? Цитату о наказании мы приводили, а предупреждение — еще нет. Есть предупреждение о том, что запрещено бить любого еврея, и запрет бить своего отца и мать — частный случай этого предупреждения. Человек, отец которого неизвестен, подлежит наказанию за мать, но не подлежит наказанию за отца. Даже если допросили мать, и она сказала, что он сын такого-то, не приговаривают его к «скиле» или удушению на основании ее слов. А сын еврея от рабыни или от нееврейки не наказывается ни за отца, ни за мать.

9. Также «гер», которого зачали не в святости, не наказывается за то, что ударил или проклял отца. И так же, как не наказывается за отца, так не наказывается и за мать, как сказано: «А проклинаящий отца и мать...» (Шмот 21:17) — то, что ему полагается за отца, то же полагается и за мать, и тот, кого не казнят за отца, не подлежит казни и за мать (в предыдущем случае преступнику полагается наказание за отца, но мы не знаем точно, кто его отец).

10. «Геру» нельзя проклинать своего отца-нееврея, бить его и позорить, чтобы не сказали, что принятие еврейства ухудшило моральные качества этого человека до того, что тот стал позорить своего отца; но должен являть ему некоторые знаки уважения. Однако у раба нет родственных отношений, и его отец не считается его отцом ни в каком смысле, даже если они получили свободу.

11. Если отец и мать некоего человека законченные злодеи и совершают преступления, даже если их приговорили к смерти и выводят на казнь, нельзя ему бить их и проклинать; если же нанес им повреждение или проклял, не наказывается. Но если они раскаялись, наказывается и подлежит казни за них, несмотря на то, что их самих уже выводят на казнь.

12. Это относится только к сыну преступников; но любой другой человек, который ударил преступника или проклял его после того, как тот был приговорен к казни, не наказывается, даже если преступник раскаялся, ведь последний приговорен к смерти. Тот же, кто опозорил преступника, наказывается соответствующим штрафом в пользу пострадавшего.

13. Если преступление, за которое положено телесное наказание, совершили отец или мать человека, исполняющего перед судом приговоры о телесных наказаниях, не должен он их бить; также, если они заслужили «нидуй» (форма бойкота), не должен быть посланцем суда, чтобы объявить им приговор. И не толкает их, и не позорит их

по поручению суда, хотя они вполне заслужили это и не раскаялись. Сын не имеет права быть посланцем суда, чтобы бить или проклинать отца, совершившего любое преступление, кроме подстрекательства [к идолопоклонству]; ведь Тора говорит: «Не сжался над ним и не покрывай его» (Дварим 13:9).

14. Если человек обязан по закону поклясться своему сыну, видели мы во всех подобных случаях, что последний не заставляет отца клясться в такой форме, чтобы клятва обернулась проклятием: ведь тогда получится, что сын проклинает отца. Отца просят поклясться так, чтобы в клятве не звучало проклятия. И мы уже объясняли, что если отец убил сына, ни один из братьев убитого не может стать кровомстителем.

15. И не только битье или проклятие запрещено по Торе, но и унижение: ведь каждый, кто унижает отца или мать — даже словами, даже намеком — среди тех, кто проклят самим Всевышним, как сказано: «Проклят унижающий отца и мать» (Дварим 27:16). И также сказано: «Глаз, насмехающийся над отцом и пренебрегающий покорностью к матери, — выключут его речные вороны, и съедят его орлы» (Мишлей 30:17). А суд может наказать его за это телесным наказанием по постановлению мудрецов или любым другим способом, какой сочтут целесообразным.

КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ

248-я заповедь «делай» — повеление, в котором нам заповеданы законы о наследовании. И об этом Его речение, да будет Он превознесен: «Если умрет человек, и сына нет у него, то передайте наследство его дочери. А если нет у него дочери...» (Бемидбар 27:8-11). И вне сомнения, эта заповедь включает закон, согласно которому первенец получает двойную долю наследства, — ведь это основа основ законодательства о наследовании.

Законы, связанные с выполнением этой заповеди, разъясняются в 8-ой и 9-ой главах трактата Бава батра.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ

ТРАКТАТ ЭРУВИН

ГЛАВА ВОСЬМАЯ

МИШНА ДЕВЯТАЯ

הָצֵר שֶׁהִיא פְּחוּתָהּ מֵאַרְבַּע אַמּוֹת - אֵין שׁוֹפְכִין בְּתוֹכָהּ מִים בְּשַׁבָּת,
אֶלָּא אִם כֵּן עָשׂוּ לָהּ עוֹקָה מִחֻזְקַת סָאתִים מִן הַנֶּקֶב וּלְמַטּוֹ, בֵּין
מִבְחוּץ בֵּין מִבְּפָנִים, אֶלָּא שֶׁמִּבְחוּץ צָרִיד לְקַמּוֹר, מִבְּפָנִים אֵין צָרִיד
לְקַמּוֹר.

Во дворе, не достигающем размерами четырех локтей, запрещено выливать там, в субботу, воду; разрешается же лишь в том случае, если сделан резервуар, вмещающий два сза ниже уровня слива, как снаружи, так и внутри, но снаружи - следует прикрыть, изнутри - нет.

Объяснение мишны девятой

Теперь обсуждается юридическая возможность обратного процесса, выливать воду во двор, если эта вода, потом, вытекает в общественные владения. Однако, если размер двора превышает 16 квадратных локтей, то сливать воду разрешено, так как, по вычислениям мудрецов, такая площадь поглотит воду, обычное количество, которым пользуется человек ежедневно. и даже если она вытечет, то поскольку человек не намеревался сделать такой поступок, ведь вода должна была впитаться в землю, то нет в этом ничего страшного. Нашу мишну интересует двор меньших размеров.

Во дворе, не достигающем размерами четырех локтей, - одна сторона меньше 4-х локтей, значит общая площадь - меньше шестнадцати квадратных локтей - запрещено выливать там, в субботу, воду; - эта вода не впитается в землю, и перельется в общественное владение, что запрещено (Рамбам). Или, человек побоится портить двор, и будет выливать воду в общее владение на самом деле. - разрешается же лишь в том случае, если сделан резервуар, - куда стечет вода - вмещающий два сза - воды (примерно 26 литров), так как мудрецы высчитали, что именно столько воды необходимо человеку в день; Рамбам пишет, что такой ёмкостью обладает место размерами в пол локтя на пол локтя и в три пятых локтя глубиной. - ниже уровня слива, - в резервуаре делали слив, если вода достигала определенного уровня, то сливалась наружу, таким образом два сза должен вмещать резервуар ниже этой линии. - как снаружи, - такой резервуар может быть расположен за пределами двора, не считаясь частью общественного владения, - так и внутри, - двора - но снаружи - следует прикрыть,

если резервуар расположен вне двора, его следует снабдить крышкой, есть опасение, что резервуар превысит размерами квадрат в четыре на четыре ладони и станет отдельным владением (кармелит), тогда будет запрещено перемещать воду из двора в него (из владения во владения) в субботу, или сделает резервуар высотой в три ладони над землей, и он приобретет статус общего владения (и снова запрет на нарушение границ владений в субботу); крышка придает резервуару отдельный статус (свободное место), решая ситуацию - изнутри - нет. - не нужно делать крышку для резервуара с водой, так как очевидно, что он является владением одного лица.

МИШНА ДЕСЯТАЯ

רַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן יַעֲקֹב אָמַר, בֵּיב שֶׁהוּא קָמוּר אַרְבַּע אַמּוֹת בְּרִשּׁוֹת הָרַבִּים, שׁוֹפְכִין לְתוֹכּוֹ מִים בַּשַּׁבָּת. וְחֻכָּמִים אוֹמְרִים, אֶפְלוּ גַּם אוֹ חֶצֶר מֵאָה אַמָּה, לֹא יִשְׁפֹךְ עַל פִּי הַבֵּיב, אֲבָל שׁוֹפֵךְ מִגַּג לִגַּג, וְהַמֵּים יוֹרְדִין לַבֵּיב. הַחֶצֶר וְהָאֲכֶסְדָּרָה מְצַטְרֵפִין לְאַרְבַּע אַמּוֹת.

Рабби Элиэзер бен Яков говорит: в закрытую сточную канаву, находящуюся в общественном владении, в субботу можно сливать воду. По мнению мудрецов: даже на крыше или во дворе длиной в сто локтей нельзя сливать воду в сточную канаву; но можно лить с крыши на крышу, и вода сама стекает вниз. Двор и галерея включаются в четыре локтя.

Объяснение мишны десятой

Развивается тема девятой мишны, слив воды в маленьком дворе.

Рабби Элиэзер бен Яков говорит: в закрытую сточную канаву, - есть проток из двора в канаву, через него стекают сточные воды - находящуюся в общественном владении, - сток выходит в общественную территорию, и накрыт, там, на протяжении четырех локтей, и ширина его тоже четыре локтя (Рош, исходя из позиции Раши), в предыдущей мишне, мы учили, что 16 квадратных локтей поглощают обычное количество воды, которое человек использует ежедневно (два сэа) - можно сливать воду. - в такой сток, вода априори впитается там в землю, а закрытый сток не является частью общих владений. - По мнению мудрецов: даже на крыше или во дворе длиной в сто локтей - даже сток в сто локтей длиной - нельзя сливать воду в сточную канаву; - прямо в сток, обычно он делается под уклоном, чтобы вода стекала, значит она не впитывается, а вытекает наружу, в общественное владение, чего, собственно. и добивается тот, кто её сливает. - но можно лить с крыши на крышу, - большинство придерживается версии не «с крыши на крышу», а - «на крышу», то есть выливает в субботу воду на крышу или во двор, и она сама уже уходит через сток - и вода сама стекает вниз. - сама по себе, закон не решил этот спор, а в разных местах идет

по мнению различных мудрецов. - Двор и галерея включаются в четыре локтя. - то есть, 4 на 4локтя, минимальный размер двора, где можно выливать воду без резервуара.

ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ

ПОЗАБЫТАЯ ДВЕРЬ

(история, рассказанная рабби Гершоном-Менделом Гореликом)

Один мой знакомый, который живет в Боро-Парке, написал письмо Любавичскому Ребе. Причина была серьезной: его десятилетняя дочь намного отставала в развитии от своих сверстников и разговаривала как четырехлетний ребенок. Ответа на свое письмо он не получил.

Отправив еще несколько писем и так и не дождавшись на них ответа, этот человек решил лично увидеть Ребе и поговорить с ним. Приехав в Краун-Хайтс, он отправился прямо в «Севен Севенти» и, войдя в секретариат, стал требовать ответа на свои письма. Секретарь попытался его успокоить: «Каждое письмо, адресованное Ребе, попадает лично к Ребе, и только он сам решает, когда отвечать и что отвечать». Этот ответ не удовлетворил решительно настроенного посетителя. «В таком случае, - твердо произнес он, - передайте Ребе, что я отсюда не уйду, пока не получу благословения для моей больной дочери!»

Попросив у секретаря лист бумаги, он сел и начал писать очередное письмо. Он описал в мрачных тонах обстановку в доме и добавил, что если его дочь поправится, это принесет в их дом великую радость и свет...

Как только закончилась послеполуденная молитва, к нему подошел один из секретарей Ребе, рабби Гронер и сказал: «Ребе попросил меня узнать у вас, все ли в порядке с мезузами в вашем доме».

Это уже было похоже на ответ. Вдохновленный надеждой, мой знакомый поспешил домой, чтобы отдать все свои мезузы на проверку...

Все мезузы оказались полностью пригодными!.. «Что же дальше?» - растерянно подумал он и снова отправился в «Севен Севенти».

Описав все, что произошло, он передал письмо секретарю и остался ждать ответа. Через некоторое время секретарь вернулся. «Ребе велел у вас спросить, - сказал он, - в порядке ли все мезузы».

Удивленный, он снова поспешил домой, снял все свои мезузы и отдал их на повторную проверку. Первоначальное мнение софера не изменилось - с мезузами все было в порядке.

Тогда он вновь отправился в Краун-Хайтс и, войдя в секретариат, попросил передать Ребе, что все его мезузы - пригодные, и он не понимает, что от него хотят. Через некоторое время секретарь вернулся с ответом: «Ребе спрашивает насчет недостающей мезузы».

Посетитель был потрясен - что Ребе имеет в виду? Он мысленно проверил все свои двери - на всех косяках есть мезузы. Тем не менее, вернувшись домой, он решил еще раз в этом убедиться: пройдя по дому, он внимательно проверил каждый косяк. Действительно, все мезузы были на своих местах.

В самом конце проверки, однако, его ждал сюрприз. На косяке

двери кладовой, где хранились все детские игрушки, мезузы не было!

В тот же день он поспешил к соферу, купил мезузу, прикрепил ее и стал ждать чуда.

С этого самого дня в развитии девочки стал наблюдаться прогресс, и уже через неделю ее речь стала речью нормального десятилетнего ребенка...

«Не понимаю, - разводил руками этот человек, рассказывая свою историю. - Двадцать лет я живу в этом доме, но никогда не обращал внимания на эту дверь! А Ребе, который никогда в моем доме не был, знает, оказывается, каждый его уголок!..»

ДВАР ЁОМ БЕЎОМО

19 Сивана

2448 (-1312) года - тринадцатый из 40 дней пребывания Моше на горе Синай (в первый раз).

5581 (19 июня 1821) года жертвами погрома стали евреи Одессы.

Поводом стали события, произошедшие в Стамбуле 25 Нисана 5581 (27 апреля 1821) года, когда турки, подавив восстание православных греков, повесили Григория, патриарха Константинопольского. Зная об антисемитской политике патриарха, великий визирь Али-паша Бендерли предложил евреям города выбросить его тело в море. Не посмев перечить великому визирю, евреи выполнили его указ.

Когда до Одессы дошёл слух, что иудеи Стамбула принимали участие в насилиях и надругательствах над телом Григория, одесские греки бросились мстить. К счастью, на тот раз, благодаря решительности властей, погром был быстро подавлен.

Это был первый еврейский погром в пределах Российской Империи.

5679 (17 июня 1919) года жертвами кровавого погрома стала святая еврейская община местечка Дубово Подольской губернии.

Погромщики из банды Соколовского по обыкновению согнали несколько десятков евреев в свой «штаб», и затем началась обычная кровавая расправа. «Если бы кто-либо стоял в это время у ворот поселения, - замечает очевидец, - то ему бы показалось, что местечко наслаждается чудесным покоем...» Пленников подводили по одному человеку к двери подвала, куда приказывали спускаться по лестнице. Тут же у дверей по обе стороны лестницы стояли два палача с обнаженными шашками и наотмашь наносили смертельные удары несчастной жертве, которая скатывалась в подвал.

В этом подвале оказалось потом много зарубленных и обезглавленных тел.

Да отомстит Всев-шний за их кровь!



* * *

Самоотдача не означает для нас требования прыгнуть с моста. Самоотдача - значит отказаться от себя. Отстраниться от «Я хочу», «Мне нужно», «Я думаю то-то и то-то». Даже от «Я есть».



Самоотдача - это почти беспредельный порыв, превосходящий все добрые дела. Но поскольку мир становится все более материалистичным и все больше искушений в нем появляется, отказ от себя уже не может оставаться таким - почти беспредельным.

Рабби Менахем-Мендл Шнеерсон,
«Обретение неба на земле»
(365 изречений Ребе)

АЙОМ – ЁОМ

Сегодня 20 Сивана

Из высказываний Ребе МААРАШа (р. Шмуэля из Любавичей):

— Разум и чувства хасида определяются его первой личной встречей с его Ребе. Первая аудиенция определяется собственной сущностью хасида. В соответствии с сущностью хасида Ребе определяет ему порядок служения.

ХУМАШ

НЕДЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ «БЕАЛОТКА»

Глава 10

35. И было, когда в путь выступал ковчег, говорил Моше: Встань же, Господи, и рассеются враги Твои, и обратятся в бегство ненавистники Твои от лица Твоего.

35. и было, когда в путь выступал ковчег. Поставил знаки (перевернутые буквы «нун») перед этим и после этого (т. е. здесь выделены два стиха: 35 и 36), тем самым, указывая, что это стоит не на своем месте. Почему же записано здесь? Чтобы отделить одну кару от другой кары и т. д., как сказано в (разделе) «Все священные Писания» [Шабат 116 а].

встань же, Господи. Потому что (ковчег) опережал их на три дня пути, Моше говорил: «Встань и жди (нас), и не отдаляйся более». Танхума к (разделу) «И собрал».

и рассеются Твои враги. Которые собрались (идти войною).

и обратятся в бегство ненавистники Твои. Это преследующие [Сифре].

Твои ненавистники. Это ненавистники Израэля, ибо всякий ненавидящий Израэля ненавидит Того, «Кто молвил, и мир был вызван к бытию»; как сказано: «...и ненавистники Твои подняли голову» [Псалмы 83, 3]. А кто они? - «Против народа Твоего недоброе замышляют втайне».

36. А когда останавливался, говорил: Обратись, Господи, к мириадам тысяч Израэля.

36. обратись, Господи. М^{на}хем переводит это как означающее «покой». И так же «в покое בשוה и в безмятежности спасены будете» [Йешаяу 30, 15].

פרק י

לה. ויהי בנסע הארץ ויאמר משה קומה ה' ויפצו אויביך וינסו משנאיך מפניך:

ויהי בנסע הארץ: עשה לו סימניות מלפניו ומלאחריו, לומר שאין זה מקומו; ולמה נכתב כאן? כדי להפסיק בין פרענות לפרענות וכו', כדאיתא בכל כתבי הקדש (שבת קטז א):

קומה ה': לפי שהיה מקדים לפנייהם מהלך שלשת ימים, היה משה אומר: עמד והמתן לנו ואל תתרחק יותר (תנחומא בויקהל):

ויפצו אויביך: המכניסין:

וינסו משנאיך: אלו הרודפים:

משנאיך: אלו שונאי ישראל, שכל השונא את ישראל שונא את מי שאמר והיה העולם, שנאמר (תהלים פג, ג): "ומשנאיך נשאו ראש". ומי הם? "על עמך יערימו סוד":

לו. ובנחה יאמר שובה ה' רבבות אלפי ישראל:

שובה ה': מנחם תרגמו לשון מרגוע, וכן (ישעיה ל, טו): "בשובה נחת

תוֹשֵׁעוֹן:

к мириадам тысяч Израэля. Учит, что Ш^ахина пребывает над Израэлем, если их не меньше, чем двадцать две тысячи (наименьшее множественное число тысяч - две, наименьшее множественное число мириадов - два, т. е. двадцать тысяч) [Иевамот 64 а; Сифре].

Глава 11

1. И стал народ как бы предлога искать ко злу во услышание Господа, и услышал Господь, и воспылал Его гнев, и возгорелся против них огонь Господень, и испепелил на краю стана.

1. и стал народ как бы предлога искать. «Народ» (без уточнения) означает не что иное, как «нечестивые». И так же сказано: «Что делать мне с этим народом?». [Имена 17, 4] и сказано: «Этот недобрый народ» [Ирмею 13, 10]. Когда же это люди достойные, называются «Мой народ», как сказано: «отпусти Мой народ» [Имена 5, 1], «Мой народ, что Я сделал тебе» [Миха 6, 3].

כַּמְתַּאֲנִיִּים. Означает не что иное, как предлог - они ищут предлога, как бы устраниваться (и не следовать) Вездесущему. И так же сказано о Шимшоне «что он ищет предлога *תואנה*» [Суды 14, 4].

ко злу во услышание Господа. Предлог, который худ во услышание Господа, т. е. они желали, чтобы это было услышано Им и вызвало Его гнев. Так сказали они: «Горе нам! Как утомились мы в этом переходе! Вот уже три дня не знаем отдыха от тягот пути».

и воспылал Его гнев. Я желал вам добра, чтобы вы без промедления вступили на землю (Израэля).

на краю стана. Тех из них, кто был крайним (т. е. превзошел всех) низостью, и это есть великое смешение (разнопле-

רַבּוּת אֶלְפֵי יִשְׂרָאֵל: מִנֵּה, שְׂאִין הַשְׂכִּינָה שׁוֹרָה בְּיִשְׂרָאֵל פְּחוּתִים מִשְׁנֵי אֲלָפִים וְשֵׁתִי רַבּוּת:

פרק י"א

א. וַיְהִי הָעַם כְּמַתְאֲנִים רַע בְּאָזְנֵי ה' וַיִּשְׁמַע ה' וַיַּחַר אַפּוֹ וַתִּבְעַר בָּם אֵשׁ ה' וַתֹּאכַל בְּקִצָּה הַמַּחֲנֶה:

וַיְהִי הָעַם כְּמַתְאֲנִים: אֵין הָעַם אֶלָּא רָשָׁעִים, וְכֵן הוּא אוֹמֵר (שְׁמוֹת יז, ד): "מָה אֶעֱשֶׂה לָּעַם הַזֶּה". וְאוֹמֵר (ירמיה יג, י): "הָעַם הָרַע הַזֶּה". וּכְשֶׁהֵם כְּשָׂרִים, קְרוּאִים: "עַמִּי", שְׁנֹאֲמַר (שְׁמוֹת ה, א): "שְׁלַח אֶת עַמִּי". "עַמִּי מָה עָשִׂיתִי לָךְ" (מיכה ו ג):

כַּמְתַּאֲנִים: אֵין מַתְאֲנִים אֶלָּא לִשׁוֹן עֲלִילָה, מִבְּקָשִׁים עֲלִילָה הָאֵיד, לְפָרֵשׁ מֵאַחֲרֵי הַמָּקוֹם, וְכֵן הוּא אוֹמֵר בְּשִׁמְשׁוֹן (שׁוֹפְטִים יד ד): "כִּי תוֹאֲנָה הוּא מִבְּקָשׁ":

רַע בְּאָזְנֵי ה': תוֹאֲנָה שֶׁהִיא רָעָה בְּאָזְנֵי ה', שְׁמַתְכֹּנִים שֶׁתְּבֹא בְּאָזְנֵי וַיִּקְנֹט. אָמְרוּ: "אוֹי לָנוּ, כִּמָּה לִבְטָנוּ בְּדֶרֶךְ הַזֶּה שְׁלֹשָׁה יָמִים, שֶׁלֹּא נִחְנוּ מֵעַנְי הַדֶּרֶךְ":

וַיַּחַר אַפּוֹ: אֲנִי הֵייתִי מַתְכֹּן לְטוֹבַתְכֶם, שֶׁתְּכַנְסוּ לְאַרְץ מִיד:

менная толпа, вышедшая вместе с сынами Исразля из Мицраима). Рабби Шим'он, сын М'насиа, говорит: «Знатных (יוני) и великих» (см. Раши к В начале 47, 2).

בקצה המחנה: במקצין שבהם לשפלות, אלו ערב רב. רבי שמעון בן מנסיא אומר: בקצינים שבהם ובגדולים:

2. И возопил народ к Моше, и молился Моше Господу, и утих огонь.

2. и возопил народ к Моше. Притча (гласит:) Земной царь разгневался на своего сына. Пошел царевич к приближенному своего отца и сказал ему: «Пойди, испроси мне прощение у отца» [Сифре].

и утих (опал) огонь. Опал на месте своем, потому что, если бы он повернул в какую-либо сторону, вся та сторона была бы стерта (на его пути) [Сифре].

3. И нарек имя месту тому Тав'эра (Пожар), ибо горел против них огонь Господень.

4. А сброд, который среди них, стал выказывать прихоти, и вновь заплакали также сыны Исразля и сказали: Кто накормил бы нас мясом!

4. а сброд (скопище). Это великое смешение (разноплеменное), присоединившиеся к ним при исходе из Мицраима (קָוָם от קוּם, собирать).

и также сыны Исразля вновь заплакали. Вместе с ними. (Для истолкования Раши изменяет порядок слов в стихе.)

кто накормил бы нас мясом. Но разве у них не было мяса? Ведь уже говорилось: «И также великое смешение (разноплеменное) вышло с ними, и мелкий и крупный скот...» [Имена 12, 38] Если же скажешь, что они съели (весь скот), то при вступлении на землю (Исразля) сказано: «И стада многочисленные были у сынов Р'увена» [32, 1]. Однако они искали предлога [Сифре].

ב. ויצעק העם אל משה ויתפלל משה אל ה' ותשקע האש:

ויצעק העם אל משה: משל למלך בשור ודם שבעס על בנו, והלך הבן אצל אהבו של אביו ואמר לו: צא ובקש עלי מאבא:

ותשקע האש: שקעה במקומה בארץ, שאלו חזרה לאחת הרוחות היתה מקפלת והולכת כל אותו הרוח:

ג. ויקרא שם המקום ההוא תבערה כי בערה בס אש ה':

ד. והאספסף אשר בקרבם התאוה תאוה וישבו ויבכו גם בני ישראל ויאמרו מי יאכלנו בשר:

והאספסף: אלו ערב רב שנאסף עליהם בצאתם ממצרים:

וישבו: גם בני ישראל ויבכו עמהם:

מי יאכלנו בשר: וכי לא היה להם בשר? והלא כבר נאמר (שמות יב, לח): "וגם ערב רב עלה אתם וצאן ובקר וגו'". ואם תאמר: אכלום, והלא בכניסתם לארץ נאמר (במדבר לב, א): "ומקנה רב היה לבני ראובן וגו' ", אלא שמבקשים עליה:

5. Мы помним рыбу, которую ели в Мицраиме даром, огурцы и дыни, и зелень, и лук, и чеснок;

5. которую мы ели в Мицраиме даром. Если скажешь, что мицрим давали им рыбу даром, бесплатно, то ведь уже сказано: «и солома не будет дана вам» [Имена 5, 18]. Если не давали им солому безвозмездно, неужели давали им рыбу? Что же означает «даром»? Без заповедей (т. е. без необходимости исполнять заповеди) [Сифре].

огурцы. Сказал рабби Шим'он: «Почему ман превращался во все (т. е. принимал вкус всякой пищи) за исключением этого? Потому что они вредны для кормящих женщин. Говорят женщине: «Не ешь чеснока и лука ради младенца». Притча гласит: Царь поручил своего непослушного сына заботам строгого наставника, которому он повелел оберегать царевича от нездоровой пищи и напитков. Однако сын обиделся на то, что отец лишил его любимых яств и напитков. Как сказано в Сифре.

הקשאים - consombres на французском языке (огурцы).

и зелень. Это лук-порей, porols.

אבטיחים - boudekes (дыни).

6. А ныне душа наша высохла, нет ничего; один лишь ман (видят) наши глаза!

6. букв. к ману наши глаза. (Т. е. ничего не видим кроме мана:) утром ман, вечером ман.

7. А ман - как семя кориандровое, и на вид он подобен хру-

ה. זכרנו את הדגה אשר נאכל במצרים חנם את הקשאים ואת האבטיחים ואת החציר ואת הבצלים ואת השומים:

אשר נאכל במצרים חנם: אם תאמר שמצריים נותנים להם דגים חנם, והלא כבר נאמר (שמות ה, יח): "ותבן לא ינתן לכם". אם תבן לא היו נותנים להם חנם, דגים היו נותנים להם חנם? ומהו אומר "חנם"? חנם מן המצות:

את הקשאים: אמר רבי שמעון: מפני מה המן משתנה לכל דבר, חוץ מאלו? מפני שהם קשים למניקות. אומרים לאשה: אל תאכלי שום ובצל מפני התינוק. משל למלך כו' כדאיתא בספרי:

הקשאים: הם קוקומברו"ש בלעז [מלפפונים]:

החציר: כרישין פוריל"ש [כרשים], ותרגמו ית בוצינא וכו':

אבטחים: בורק"ש [אבטיחים]:

ו. ועתה נפשנו יבשה אין כל בלתי אל המן עינינו:

אל המן עינינו: מן בשחר מן בערב:

ז. והמן כזרע גד הוא ועינו כעין

стацию.

הַבְּדֻלָּח:

7. а ман - как семя кориандровое. Ска-
завший то, (изложенное в предыдущем
стихе), не скажет это. Сыны Исраэля го-
ворят: «лишь ман (видят) наши глаза», а
Святой, благословен Он, велел записать
в Торе: «а ман как семя кориандровое...
» - иными словами: Смотрите, люди, на
что жалуются Мои сыновья! Ман пред-
ставляет собой то-то и то-то [Сифре].

как семя кориандровое. Круглое, как
кориандровое семя.

хрусталь (самородный). Это название
драгоценного камня.

8. Ходил народ и собирал, и
мололи на жерновах или толк-
ли в ступе, и варили в котле, и
делали из него пироги, и был
его вкус как вкус (теста) с елеем.

8. ходили. (Всякое слово от корня) וַיֵּשׁ
означает «ходить, гулять»; esbanoyer
(ходить празднo) - без труда, не прилагая
усилий.

и мололи на жерновах. (Ман) не шел
ни на жернова, ни в котел, ни в ступу,
но вкус его менялся, (согласно желанию
человека он приобретал вкус) молотого,
толченого или вареного.

בַּפֶּרֶר. Это горшок, котел.

לֶשֶׁד הַשֶּׁמֶן. Это масличный сок, елей.
Так разъясняет Дунаш. И подобно это-
му «Пропадает в לשד в летнюю сушь»
[Псалмы 32, 4], здесь «ламед» является
корневой буквой, (и понимать следует
так:) пропадает мой сок в летнюю сушь.
А наши мудрецы истолковывали это как
означающее פֶּתֶשׁ, перси (подобно тому,
как младенец находит все в материнском
молоке, так сыны Исраэля находили все в
мане). Однако нет общего между перся-
ми и маслом. И нельзя сказать, что לשד

והמן בזרע גד: מי שְׁאָמַר זֶה לֹא אָמַר
זֶה, יִשְׂרָאֵל אוֹמְרִים: "בְּלִתִּי אֶל הַמֶּן
עֵינֵינוּ", וְהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא הַכְּתִיב
בַּתּוֹרָה: "וְהַמֶּן כְּזֶרַע גֶּד וְגו'", כְּלוּמַר:
רְאוּ בְּאֵי עוֹלָם עַל מַה מִתְלוֹנְנִים בְּנֵי
וְהַמֶּן כֶּךָ וְכָךְ הוּא חֲשׁוּב:
כְּזֶרַע גֶּד: עָגֹל כְּגֵדָא זֶרַע קוֹלִינְדֵר
[כּוֹסְבֵר]:

הַבְּדֻלָּח: שֵׁם אֶבֶן טוֹבָה קְרִיסְטָל
[בְּדוּלָח]:

ח. שָׁטוּ הָעָם וְלָקְטוּ וְטָחְנוּ
בְּרַחִים אוֹ דָכוּ בַּמִּדְכָּה וּבִשְׁלוּ
בַּפֶּרֶר וַעֲשׂוּ אֹתוֹ עֲגוֹת וְהָיָה
טַעְמוֹ כְּטַעַם לֶשֶׁד הַשֶּׁמֶן:

שטו: אין "שִׁיט" אֵלֶּא לְשׁוֹן טִיּוֹל
אִישְׁבְּנִי" ר [טִיּוֹל לַהֲנָאָה], בְּלֹא עֵמָל:

וּטַחְנוּ בְּרַחִים וְגו': לֹא יֵרֵד בְּרַחִים
וְלֹא בַּקְדָּרָה וְלֹא בַּמִּדְכָּה, אֵלֶּא
מִשְׁתַּנָּה הָיָה טַעְמוֹ לְנִטְחָנִי וְלִנְדוּכִין
וְלִמְבִשְׁלִין:

בַּפֶּרֶר: קְדָרָה:

לֶשֶׁד הַשֶּׁמֶן: לְחָלוּחַ שֶׁל שֶׁמֶן, כֶּךָ
פְּרָשׁוֹ דּוֹנָשׁ. וְדוֹמָה לוֹ: (תְּהִלִּים
לב, ד): "נִהְפָּךְ לֶשֶׁדִּי בַּחֲרָבִי קִיץ",
וְהִלֵּךְ ד' יְסוֹד, נִהְפָּךְ לְחָלוּחִי בַּחֲרָבוֹנִי
קִיץ. וּרְבוּתֵינוּ פְּרָשׁוֹהוּ לְשׁוֹן שְׂדִים,
אֵךְ אֵין עֲנֵן שְׂדִים אֵצֶל שֶׁמֶן. וְאֵי
אֲפָשָׁר לֹאמַר לֶשֶׁד הַשֶּׁמֶן לְשׁוֹן
(דְּבָרִים לב, טו) וַיִּשְׁמֵן יִשׁוּרוּן, שְׂאֵם

ימשן имеет то же значение, что «ימשן ויטעמו» и отученел Йешурун» [Речи 32, 15], ибо тогда буква «мем» была бы отмечена знаком «камец» (цере) с ударением на последнем слоге, на «мем»; но буква «мем» отмечена знаком «патах катан» (сегол), а ударение на «шин», (и слово) означает «масло». Что же до буквы «шин», то она отмечена знаком «камец гадол», а не «патах катан» (сегол), потому что (слово стоит) в конце стиха. Другое объяснение: תל' является аббревиатурой слов ליש (тесто), שמן (елей) и שבט (мед) - наподобие теста, замешанного на елее и помазанного медом. А Таргум Онкелоса, который переводит: «(вкус) теста с елеем», близок к толкованию Дунаша, потому что тесто, замешанное на елее, содержит в себе маслянистый сок.

9. И когда падала роса на стан ночью, падал ман на нее.

10. И слышал Моше, как народ плачет в семействах своих, каждый при входе в свой шатер. И воспылал гнев Господень очень, и в глазах Моше худо.

10. плачет в семействах своих (или: плачет по семействам своим). (Члены) каждого семейства собираются вместе и плачут, чтобы обнаружить свое недовольство открыто (на виду у всех). А наши мудрецы говорили, что «по семействам своим» (означает:) из-за семейных дел, о близких по крови, с которыми брак запрещен [Сифре, Йома 75 а].

11. И сказал Моше Господу: Почему Ты содеял зло рабу Твоему - и почему не обрел я милости в глазах Твоих - чтобы возложить бремя всего народа этого на меня!

12. Я ли в недрах моих носил весь этот народ и я ли породил его, чтобы Ты сказал мне: Неси его

כִּן הָיָה הֵם"ס. נִקּוּד קָמֶץ קֶטֶן וְטַעְמוֹ לְמִטָּה תַּחַת הֵם"ס. עֲכָשׁוּ שְׁהֵם"ס נִקּוּד פֶּתַח קֶטֶן וְהִטַּעַם תַּחַת הַשִּׁי"ן, לְשׁוֹן שְׁמֵן הוּא, וְהַשִּׁי"ן הַנִּקּוּדָה בְּקָמֶץ גָּדוֹל וְאֵינָהּ נִקּוּדָה בְּפֶתַח קֶטֶן מִפְּנֵי שֶׁהוּא סוֹף פֶּסוּק. דָּבָר אַחֵר: "לִשְׁד לְשׁוֹן נוֹטְרִיקוֹן: לִישׁ שְׁמֵן ד' בֶּשׂ כַּעֲסָה הַנְּלוּשָׁה בְּשִׁמֹן וְקִטּוּפָה בְּדָבֶשׁ. וְתִרְגּוּם שֶׁל אוֹנְקֵלוֹס דְּמִתְרַגֵּם: "דְּלִישׁ בְּמִשְׁחָא" נוֹטָה לְפִתְרוֹנוֹ שֶׁל דּוֹנֶשׁ; שֶׁהַעֲסָה הַנְּלוּשָׁה בְּשִׁמֹן, לְחִלּוּחִית שְׁמֵן יֵשׁ בָּהּ:

ט. וּבִרְדַּת הַטֵּל עַל הַמִּחְנֶה לִילָה יֵרֵד הַמָּן עָלָיו:

י. וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה אֶת הָעָם בֹּכֶה לְמִשְׁפְּחֹתָיו אִישׁ לְפֶתַח אֹהֶלוֹ וַיַּחֲר אַף ה' מְאֹד וּבְעֵינָיו מִשֶּׁה רָע:

בכה למשפחותיו: מִשְׁפָּחוֹת מִשְׁפָּחוֹת נֶאֱסָפִים וּבֹכִים, לְפָרְסִם תִּרְעַמְתָּן בְּגִלּוֹי. וְרִבּוּתֵינוּ אָמְרוּ "לְמִשְׁפָּחוֹתָיו" עַל עַסְקֵי מִשְׁפָּחוֹת שֶׁל עֲרִיּוֹת הַנֶּאֱסָרוֹת לָהֶם:

יא. וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל ה' לָמָּה הִרְעַתָּ לַעֲבָדְךָ וּלְמָה לֹא מִצַּתִּי חֵן בְּעֵינֶיךָ לְשׁוֹם אֶת מִשְׁאֵל כָּל הָעָם הַזֶּה עָלַי:

יב. הֲאֵנֹכִי הִרִיתִי אֶת כָּל הָעָם הַזֶּה אִם אֲנֹכִי יִלְדִיתִּיהוּ כִּי תֹאמַר אֵלַי שְׂאֵהוּ בְּחִיקָךְ כִּאֲשֶׁר יִשְׂאֵ

в лоне твоём, как пестун носит младенца, - на землю, которую Ты клятвенно (обещал) его отцам?

12. чтобы Ты сказал мне. *Чтобы Ты говорил мне: «Неси его в лоне твоём». А где Он сказал ему так? «Иди, води народ» [Имена 32, 34], и сказа но: «и дал им повеление о сынах Исраэля» [там же 6, 13] - даже если они вознамерятся побить вас камнями и будут вас поносить.*

на землю, которую Ты клятвенно (обещал) его отцам. ... велишь Ты мне нести их в лоне моем.

13. Откуда у меня мясо, чтобы дать всему народу этому! Ибо сетуют на меня, говоря: Дай нам мяса, чтобы нам есть.

14. Не могу я один нести весь этот народ, ибо слишком тяжело для меня.

15. И если так Ты поступаешь со мною, то умертви меня лучше, если обрел я милость в глазах Твоих, чтобы не видеть мне бедствия моего.

15. если так Ты поступаешь со мною. *(Здесь личное местоимение «ты» стоит в форме женского рода, тем самым, говоря:) Моше стал слаб, как женщина (т. е. силы покинули его), когда Святой, благословен Он, показал ему, какие кары Он наведет на них за этот (грех). Тогда Он наведет на них за этот (грех). Тогда (Моше) сказал пред Ним: «Если так, умертви меня прежде».*

чтобы не видеть мне бедствия моего. *Следовало бы написать «их бедствия», однако стих говорит описательно (т. е. здесь находим эвфемизм, относящий бедствие к нему самому, а не ко всему народу). И это один (из примеров) модификации, внесенных в Тору писцами,*

**הָאֱמֹן אֶת הַיִּנֶּקַּע עַל הָאָדָמָה
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתָּיו:**

**כי תאמר אלי: שְׂאֵתָה אוֹמֵר אֵלַי
שְׂאֵהוּ בְּחִיקָךְ. וְהִיכֵן אֶמַּר לוֹ כֵּן?
”לֵךְ נָחָה אֶת הָעָם” (שְׁמוֹת לֵב לֵד),
וְאוֹמֵר (שְׁמוֹת ו יג): ”וַיֵּצֵא אֶל בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל” עַל מִנַּת שְׂיָהוּ סוֹקְלִים
אֲתָכֶם וּמַחֲרָפִים אֲתָכֶם:**

**על האדמה אשר נשבעת לאבותיו:
אתה אוֹמֵר לִי לְשֵׂאתָם בְּחִיקִי:**

**יג. מֵאִין לִי בֶּשֶׂר לָתֵת לְכָל הָעָם
הַזֶּה כִּי יִבְכוּ עָלַי לֵאמֹר תִּנָּה לָנוּ
בֶּשֶׂר וְנֹאכְלָה:**

**יד. לֹא אוּכַל אֲנֹכִי לִבְדִּי לְשֵׂאת
אֶת כָּל הָעָם הַזֶּה כִּי כָבֵד מִמֶּנִּי:**

**טו. וְאִם כָּכָה אֶת עֲשֵׂה לִי הֲרֹגֵנִי
נָא הֲרֹג אִם מִצְאֲתִי חַן בְּעֵינֶיךָ
וְאַל אֲרָאָה בְּרַעְתִּי:**

**ואם ככה את עשה לי: תָּשֶׂשׂ כָּחוֹ
שֶׁל מִשָּׁה בְּנִקְבָּהּ. כְּשֶׁהֲרָאָהוּ הַקָּדוֹשׁ
בְּרוּךְ הוּא הַפְּרָעוֹנוֹת שְׁהוּא עֲתִיד
לְהִבִּיא עֲלֵיהֶם עַל זֹאת. אֶמַּר לְפָנָיו:
אִם כֵּן, הֲרֹגֵנִי תַחֲלָה:**

**ואל אראה ברעת: ”בְּרַעְתָּם” הִיָּה לוֹ
לְכַתֵּב, אֲלֹא שְׁכָנָה הַכְּתוּב. וְהָ אֶחָד
מִתְקוּנֵי סוֹפְרִים בְּתוֹרָה לְכַנּוּי וּלְתַקּוּן
לְשׁוֹן:**

когда употребляется описательное выражение и подобающее слово (см. Раши к В начале 18, 22).

16. И сказал Господь Моше: Собери Мне семьдесят мужей из старейшин Исраэля, о которых знаешь, что они старейшины народа и его смотрители, и возьми их к шатру собрания, и предстанут они там с тобою.

16. собери Мне. Вот ответ на твою жалобу, на сказанное тобою: «Не могу я один...» [Сифре]. А где были прежние старейшины (почему Превечный вновь повелел ему собрать старейшин)? Ведь еще в Мицраиме они были вместе с ними (с Моше и Аароном), как сказано: «Иди, собери старейшин Исраэля» [Имена 3, 16]. Однако они погибли от огня в Тав'эра [11, 3]. Они заслужили (кару) при Синае, как написано: «и созерцали они Б-га» [Имена 24, 11], т. е. вели себя легкомысленно, подобно человеку, который откусывает от своего ломтя хлеба, обращаясь к царю, и таково (значение сказанного «И созерцали они Б-га» и ели и пили). Однако Святой, благословен Он, не желал привнести скорбь (омрачить радостное событие) вручения Торы, и Он воздал им здесь (в Тав'эра) [Танхума].

о которых ты знаешь, что они... Тех, о которых ты знаешь, что они были назначены смотрителями над ними в Мицраиме на работах подневольных, и жалели их и подвергались избиениям из-за них, как сказано: «и терпели избиения смотрители сынов Исраэля» [Имена 5, 14]. Ныне пусть будут они назначены (старейшинами) в величии (т. е. когда сыны Исраэля обрели величие), за то, что страдали, когда (сыны Исраэля) были в беде [Сифре].

букв.: возьми их. «Возьми» их речами: «Благо вам! Ведь вы назначаетесь главными над сынами Вездесущего!»

и предстанут они там с тобою. Чтобы сыны Исраэля видели (это) и оказывали им уважение и почет, говоря: «Они дороги (Вездесущему), ведь они вошли вместе с Моше, чтобы слышать речение из уст

טו. ויאמר ה' אל משה אסף לי שבטים איש מזקני ישראל אשר ידעת כי הם זקני העם ושטריו ולקחת אתם אל אהל מועד והתיצבו שם עמך:

асפה לי: הרי תשובה לתלונתך שאתמרת: "לא אוכל אנכי לבדי". והזקנים הראשונים היכן היו? והלא אף במצרים ישבו עמם, שנאמר (שמות ג, טז): "לך ואספת את זקני ישראל"? אלא באש תבערה מתו וראויים היו מסיני לך, דכתיב (שמות כד): "ויחזו את האלהים", שנהגו קלות ראש, כנושך פתו ומדבר בפני המלך. וזהו (שם): "ויאכלו וישתו". ולא רצה הקדוש ברוך הוא לתן אבילות במתן תורה ופרע להם כאן:

אשר ידעת כי הם וגו': אותן שאתה מכיר שנתמנו עליהם שוטרם במצרים בעבודת פרך והיו מרחמים עליהם ומכים על ידם, שנאמר (שמות ה, יד): "ויכו שוטרי בני ישראל" עתה יתמנו בגדלתן, כדרך שנצטערו בצרתן:

ולקחת אותם: קחם בדברים: "אשריכם שנתמיתם פרנסים על בניו של מקום!"

והתיצבו שם עמך: כדי שיראו ישראל וינהגו בהם גדלה וכבוד ויאמרו: חביבין אלו שנכנסו עם משה לשמע דבור מפי הקדוש ברוך הוא:

Святого, благословен Он».

17. И Я низойду, и буду говорить с тобой там, и возьму от духа, который на тебе, и возложу на них. И они будут нести с тобою бремя народа, и не будешь нести ты один.

17. и Я низойду. Это одно из десяти мест в Торе (где говорится о том, что Превечный) «нисходит» [Сифре].

и буду говорить с тобой. Но не с ними.

и возьму. Согласно Таргуму, и возвеличу (т. е. возвеличу их тем, что возложу на них от духа, который на тебе). Подобно «а на знатных ילדי» из сынов Исраэля» [Имена 24,11].

и возложу на них. Чему был подобен Моше тогда? Лампаде на светильнике, от которой все зажигают, но свет ее не убывает [Сифре].

и они будут нести с тобою. Поставь им условие, чтобы они взяли на себя заботы о Моих сыновьях, которые непокорны и причиняют беспокойство.

и не будешь нести ты один. Вот ответ на то, что ты сказал: «Не могу я один...» [11, 14] (см. Раши к «собери Мне», к 11, 16).

18. А народу скажи: Готовьтесь к завтрашнему дню есть мясо, ибо плакали вы во услышание Господа, говоря: Кто накормит бы нас мясом, ибо лучше нам (было) в Мицраиме. И даст Господь вам мяса, и будете есть.

18. готовьтесь. (Означает) приготовь-

יז. וירדתי ודברתי עִמָּךְ שָׁם וְאַצְלָתִי מִן הָרוּחַ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וּשְׁמָתִי עֲלֵיהֶם וְנָשָׂאוּ אֹתָךְ בְּמִשָּׂא הָעַם וְלֹא תִשָּׂא אֹתָהּ לְבַדְּךָ:

וירדתי: זו אחת מעשר ירידות הכתובות בתורה:

ודברתי עמך: ולא עמהם:

ואצלתי: כתרגומו "וארבי", כמו (שמות כד, יא): "ואל אצילי בני ישראל":

ושמתי עליהם: למה משה דומה באותה שעה? לנר שמנח על גבי מנורה והכל מדליקין הימנו ואין אורו חסר כלום:

ונשאו אתך: התנה עמהם על מנת שיקבלו עליהם טרח בני, שהם טרחנים וסרבנים:

ולא תשא אתה לבדך: הרי תשובה למה שאמרת: "לא אוכל אנכי לבדי":

יח. ואל העם תאמר התקדשו למחר ואכלתם בשר כי בכיתם באזני ה' לאמר מי יאכלנו בשר כי טוב לנו במצרים ונתן ה' לכם בשר ואכלתם:

התקדשו: הזמינו עצמכם לפרענות, וכן הוא אומר (ירמיה יב, ג):

тесъ (принять) кару, и так же сказано: «и подготовь их ко дню убийства» [Ирмеяу 12, 3] (см. Раши к Имена 19, 10).

19. Не один день будете есть и не два дня, и не пять дней, и не десять дней, и не двадцать дней;

20. Но целый месяц, пока не выйдет оно из ваших ноздрей и не станет вам противным; за то, что вы отвергали Господа, Который в вашей среде, и плакали пред Ним, говоря: Для чего это вышли мы из Мицраима!

20. но целый месяц (букв.: до месяца дней). Это (сказано об относительно) достойных, которые угасали на своих ложах, а затем их душа покидала (тело). О нечестивых же сказано: «Мясо еще у них в зубах...» [11, 33]. Так сказано в Сифре. Однако в М^ехильте находим обратное: нечестивые едят (мясо) и страдают на протяжении тридцати дней, что же касается (относительно) достойных - «мясо еще у них в зубах...» (т. е. смерть наступала сразу, и они не страдали).

пока не выйдет оно из ваших ноздрей. Согласно Таргуму, пока оно не станет вам отвратительным. Вам будет казаться, что вы ели его больше, чем нужно, так что оно выходит и извергается наружу через нос.

и станет вам омерзительным (противным). Станете отталкивать его (от себя) с большим (рвением), чем (прежде) желали получить. А у рабби Моше а-Даршана я нашел, что есть язык, на котором меч называют «зара».

Господа, Который в вашей среде. Если бы Я не дал пребывать Ш^хине Моей среди вас, вы не решились бы на такое [Сифре].

21. И сказал Моше: Шестьсот

”וְהִקְדַּשְׁתָּ לַיּוֹם הַזֶּה”

יט. לא יום אחד תאכלון ולא יומים ולא חמשה ימים ולא עשרה ימים ולא עשרים יום:

כ. עד חדש ימים עד אשר יצא מאפכם והיה לכם לזרא יען כי מאסתם את ה' אשר בקרבכם ותבכו לפניו לאמר למָה זֶה יצאנו ממצרים:

עד חדש ימים: זו בפשרים, שמתמצין על מטותיהן ואחר כך נשמתן יוצאה. ובפרשעים הוא אומר: ”הבשר עודנו בין שניהם” כך היא שניה בספרי, אבל במכילתא שניה חלוף: הרשעים אוכלין ומצטערין שלושים יום, והכשרים ”הבשר עודנו בין שניהם”:

עד אשר יצא מאפכם: כתרגומו: ”די תקוצון ביה”. יהא דומה לכם כאלו אכלתם ממנו יותר מדאי, עד שיוצא ונגעל לחוץ דרך האף:

והיה לכם לזרא: שתהיו מרחקין אותו יותר ממה שקרבתם. ובדברי רבי משה הדרשן ראיתי שיש מקום שקורין לחרב ”זרא”:

את ה' אשר בקרבכם: אם לא שנטעתי שכנותי ביניכם, לא גבה לבבכם לכנס לכל הדברים הללו:

כא. ויאמר משה שש מאות אלף רגלי העם אשר אנכי בקרב ואתה אמרת בשר אתן

твоему, если им рука Господа короткой покажется? Пусть погибнут они и сто таких, как они, но не покажется им хотя бы на мгновение, что Моя рука коротка!»

23. И сказал Господь Моше: Рука ли Господня коротка! Теперь увидишь, сбудется тебе слово Мое или нет.

теперь увидишь, сбудется тебе слово Мое. Рабан Гамлиэль, сын рабби Йеуды а-Наси, говорит: «Человека прихотливого не понять (чего он действительно хочет). Ведь они ищут только предлога, и Ты их не удовлетворишь: (даже если заколоть для них весь скот, какой есть на земле, разве этого им будет довольно)! Как бы то ни было они всегда предъявят Тебе другие требования. Если дашь им мяса крупного скота, скажут: «Мы хотели (мяса) мелкого скота». Если Ты дашь им (мяса) мелкого скота, скажут: «Мы хотели (мяса) крупного скота», «Мы хотели (мяса) зверя и птицы», «Мы хотели рыбы и саранчи». Сказал Он ему: «Если так (если Я не дам), скажут, что Моя рука коротка». Сказал он пред Ним: «Вот я пойду и уговорю их». Сказал Он ему: «Теперь увидишь, сбудется ли тебе слово Мое - они тебя не послушают». Пошел Моше уговаривать их, сказал им: «Неужели рука Господа коротка? Вот Он ударил скалу, и потекла вода... Он и хлеб дать может» [Псалмы 78, 20]. Сказали они: «Это (о чем ты говоришь) лишь уступка, не может Он выполнить нашу просьбу». Таково (значение) сказанного «и вышел Моше, и говорил он народу». Поскольку они не послушали его, «и собрал он семьдесят мужей и т. д.» [Сифре].

24. И вышел Моше, и говорил народу речи Господни. И собрал он семьдесят мужей из старейшин народа, и поставил их вокруг шатра.

25. И нисшел Господь в облаке, и говорил ему, и взял от духа, который на нем, и возложил на

אתן, יאמרו שקצרה ידי. הטוב בעיניך שיד ה' תקצר בעיניהם? יאבדו הם ומאה כיוצא בהם ואל תהי ידי קצרה לפניהם אפלו שעה אחת!:

כג. ויאמר ה' אל משה היד ה' תקצר עתה תראה היקרף דברי אם לא:

עתה תראה היקרף דברי: רבן גמליאל בנו של רבי יהודה הנשיא אומר: אי אפשר לעמד על התפל, מאחר שאינן מבקשים אלא עלילה לא תספיק להם, סופן לדון אחריה; אם אתה נותן להם בשר בהמה גסה, יאמרו: דקה בקשנו. ואם אתה נותן להם דקה, יאמרו: גסה בקשנו. חיה ועוף בקשנו, דגים וחסידים בקשנו! אמר לו: אם כן יאמרו שקצרה ידי. אמר לפניו: הריני הולך ומפוסן. אמר לו: «עתה תראה היקרף דברי» שלא ישמעו לך. הלך משה לפוסן אמר להם: היד ה' תקצר? (תהלים עח, כ) «הן הכה צור ויזובו מים וגו' הגם לחם יוכל תת» אמרו: פשרה היא זו, אין בו כח למלאות שאלתנו. וזהו שנאמר: «ויצא משה וידבר אל העם», כיון שלא שמעו לו: ויאסף שבטים איש וגו':

כה. ויצא משה וידבר אל העם את דברי ה' ויאסף שבטים איש מזקני העם ויעמד אתם סביבת האהל:

כה. וירד ה' בענן וידבר אליו ויאצל מן הרוח אשר עליו ויתן

семьдесят мужей, старейшин. И было, когда почил на них дух, они стали пророчествовать, и никогда более.

25. и никогда более (не продолжали, или: не прекращали). Они пророчествовали лишь в тот день. Так разъясняется в Сифре. А Онкелос перевел: не прекращали, (т. е.) дар пророчества не покидал их [Санһедрин 17 а].

26. Но остались два мужа в стане, имя одному Эл'дад, а имя другому Медад; и почил на них дух, а они из (числа) записанных, но не вышли к шатру. И стали они пророчествовать в стане.

26. но остались два мужа. Из тех, которые были избраны. Сказали они: «Мы недостойны такого величия (такого высокого положения)» [Сифре].

а они из (числа) записанных. Из тех, кто был избран (составить) судебную палату. Записаны были все поименно, (а нужное число избрано) по жребию, ибо счет был такой: от двенадцати колен по шести от каждого за исключением двух колен, от которых шло по пяти. Сказал Моше: «Никакое колено не слушает меня, чтобы ему иметь на одного старейшину меньше». Как же он поступил? Взял семьдесят две дощечки и написал на семидесяти «старейшина», а две оставил чистыми. Он выбрал из каждого колена по шести, и их было семьдесят два. Сказал им: «Разберите ваши жребии». Тот, кто извлек (дощечку с надписью) «старейшина», освятился (вошел в состав судебной палаты), тому же, кто извлек пустую (дощечку, Моше) говорил: «Вездесущий не пожелал тебя» [Сифре, Санһедрин 17 а].

27. И побежал отрок, и известил Моше, и сказал: Эл'дад и Медад пророчествуют в стане.

עַל שְׁבַעִים אִישׁ הַזְקֵנִים וַיְהִי כְּנוּחַ עֲלֵיהֶם הָרוּחַ וַיִּתְּנָבְאוּ וְלֹא יָסֻפוּ:

וְלֹא יִסְפוּ: לֹא נִתְּנָבְאוּ אֶלָּא אוֹתוֹ הַיּוֹם לְבָדוֹ, כִּךְ מִפְּרֶשׁ בְּסִפְרִי. וְאוֹנְקֵלוֹס תָּרְגָּם: "וְלֹא פָסְקִין", שֶׁלֹּא פָסְקָה נְבוּאָה מֵהֶם:

כּו. וַיִּשְׁאָרוּ שְׁנֵי אַנְשִׁים בַּמַּחֲנֶה שֵׁם הָאֶחָד אֶלְדָּד וְשֵׁם הַשֵּׁנִי מִידָד וַתֵּנַח עֲלֵיהֶם הָרוּחַ וְהֵמָּה בִּכְתָבִים וְלֹא יֵצְאוּ הָאֵהָלָה וַיִּתְּנָבְאוּ בַּמַּחֲנֶה:

וַיִּשְׁאָרוּ שְׁנֵי אַנְשִׁים: מֵאוֹתָן שֶׁנִּבְחָרוּ. אָמְרוּ: אֵין אָנוּ כְּדָאִין לְגַדְלָה זֶה:

וְהֵמָּה בְּכַתְּבִים: בַּמִּבְרָרִים שֶׁבָּהֶם לְסִנְהֶדְרִין. וְנִכְתְּבוּ כָּלֶם נְקֻבִּים בְּשִׁמוֹת וְעַל יְדֵי גּוֹרֵל; לְפִי שֶׁהַחֲשׁוֹן עוֹלָה לִי"ב שְׁבָטִים, שֶׁשָּׁה שֶׁשָּׁה לְכָל שִׁבְט וְשִׁבְט, חוּץ מִשְׁנֵי שְׁבָטִים שֶׁאֵין מִגִּיעַ אֲלֵיהֶם אֶלָּא חֲמִשָּׁה חֲמִשָּׁה. אָמַר מֹשֶׁה: אֵין שִׁבְט שׁוֹמֵעַ לִי לְפָחַת מִשְׁבָּטוֹ זָקֵן אֶחָד. מָה עֲשֶׂה? נִטֵּל שְׁבַעִים וּשְׁתֵּים פְּתִיקִין וְכָתַב עַל שְׁבַעִים "זָקֵן", וְעַל שְׁנַיִם חֶלֶק. וַיִּבְרַר מִכָּל שִׁבְט וְשִׁבְט שֶׁשָּׁה, וְהָיוּ שְׁבַעִים וּשְׁתֵּים. אָמַר לָהֶם: טָלוּ פְתִיקֵיכֶם מִתּוֹךְ קִלְפִּי. מִי שֶׁעָלָה בְּיָדוֹ "זָקֵן" נִתְקַדֵּשׁ, וְמִי שֶׁעָלָה בְּיָדוֹ חֶלֶק, אָמַר לוֹ: הַמָּקוֹם לֹא חָפִץ בְּךָ:

כּו. וַיֵּרֶץ הַנֶּעַר וַיַּגִּיד לְמֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֶלְדָּד וּמִידָד מִתְּנַבְּאִים בַּמַּחֲנֶה:

27. и побежал отрок. Некоторые полагают, что это был Гершом, сын Моше [Иалкут].

28. И отозвался Йеошуа, сын Нуна, служитель Моше с юности своей, и сказал: Господин мой, Моше, заключи их!

28. כָּלָא. (Подобно כָּל, прекрати, положи конец; см. Раши к Имена 17, 9). Возложи на них заботы о нуждах общины, и они прекратят сами по себе. **Другое объяснение:** Заточи их в темницу (כָּל); потому что они пророчествовали: «Моше умрет, а Йеошуа приведет (народ) Исраэля на землю (Исраэля)» [Сифре, Сан'едрин 17 а]

29. И сказал ему Моше: Ревнуешь ли ты за меня? О, если бы весь народ Господа был пророками, чтобы возложил Господь дух Свой на них!

29. ревнуешь ли ты за меня. Моей ли ревностью ты ревнуешь (т. е. ревнуешь ли ты там, где ревновать следует мне)

לִי - то же, что בשבילי, для меня, за меня. Везде слово от корня קנא (означает, что) человек принимает что-либо близко к сердцу, чтобы мстить или чтобы содействовать - emportement на французском языке - он берет на себя основную тяжесть ноши.

וַיֵּרֶץ הַנֶּעֱר: יֵשׁ אֹמְרִים גִּרְשֹׁם בֶּן מֹשֶׁה הִיָּה:

כח. וַיַּעַן יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נֹון מִשְׁרֵת מֹשֶׁה מִבְּחָרָיו וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי מֹשֶׁה כָּלָאם:

כלאם: הִטַּל עֲלֵיהֶם צָרָכִי צָבוּר וְהֵם כָּלִים מֵאֲלֵיהֶם. דָּבָר אַחֵר: תָּנִים אֶל בֵּית הַכֹּלֵא, לִפְי שְׁהִיו מִתְנַבְּאִים: מֹשֶׁה מֵת וַיהוֹשֻׁעַ מְכַנֵּס אֶת יִשְׂרָאֵל לְאַרְץ:

כט. וַיֹּאמֶר לוֹ מֹשֶׁה הֲמִקְנָא אֶתָּה לִי וּמִי יִתֵּן כָּל עַם ה' נְבִיאִים כִּי יִתֵּן ה' אֶת רוּחוֹ עֲלֵיהֶם:

המקנא אתה לי: הקנאתי אתה מקנא?:

לִי: כְּמוֹ "בְּשִׁבְלִי". כָּל לִשׁוֹן "קִנְיָה" אָדָם הַנּוֹתֵן לֵב עַל הַדָּבָר, אוֹ לְנֶקֶם אוֹ לְעֹזֵר אֲנַפְרָמָן ט בִּלְעֹז [לִקְחַת בִּמְרִץ חֶלֶק בַּדָּבָר], אוֹחֹז בְּעֵבֶי הַמִּשָּׂא:

TEULUM

ПСАЛОМ 97

(1) Б-г царствует! Да возрадуется земля! Да возвеселятся многие острова! (2) Облако и мгла окружают Его, правда и правосудие - основание престола Его. (3) Пред Ним огонь шествует, вокруг сжигает врагов Его. (4) Молнии Его осветили вселенную, увидела земля и затрепетала. (5) Горы, словно воск, растаяли пред ликом Б-га, пред ликом Владыки всей земли. (6) Небеса возвестили правду Его, все народы увидели славу Его. (7) Стыдятся все, кто служит истуканам, хвалятся никчемными [идолами]. Поклонитесь Ему, все силы. (8) Услышал Сион и возвеселился, радовались селения Иудеи правосудию Твоему, о Б-г. (9) Ибо Ты, Б-г, высок над всей землей, превознесен над всеми силами. (10) Любящие Б-га, ненавидьте зло! Хранит Он души праведников Своих, от руки злодеев избавляет их. (11) Свет посеян для праведника, для честных сердцем - радость. (12) Радуйтесь, праведники, о Б-ге и прославляйте память святыни Его!

ПСАЛОМ 98

(1) Песнь. Воспойте Б-гу новую песнь, ибо чудеса совершил Он. Его десница, мышца святости Его помогла Ему. (2) Возвестил Б-г помощь Свою, перед глазами народов открыл Он справедливость Свою. (3) Помянул Он милосердие Свое и верность Свою дому Израиля. Все края земли увидели спасение Всесильного нашего. (4)

תהילים צז'

(א) יהוה מלך תגל הארץ ישמחו איים רבים: (ב) ענן וערפל סביבו צדק ומשפט מכון בסאו: (ג) אש לפניו תלך ותלהט סביב צריו: (ד) האירו ברקיו תבל ראתה ותחל הארץ: (ה) הרים כדונג נמסו מלפני יהוה: מלפני אדון כל הארץ: (ו) הגידו השמים צדקו וראו כל העמים כבודו: (ז) יבשו כל עבדי פסל המתהללים באלילים השתחוו לו כל אלהים: (ח) שמעה ותשמח ציון ותגלנה בנות יהודה למען משפטיך יהוה: (ט) כי אתה יהוה עליון על כל הארץ מאד נעלית על כל אלהים: (י) אהבי יהוה שנאו רע: שמר נפשות חסידיו מיד רשעים יצילים: (יא) אור זרע לצדיק ולישרי לב שמחה: (יב) שמחו צדיקים ביהוה והודו לזכר קדשו:

תהילים צח'

(א) מזמור שירו ליהוה שיר חדש כי נפלאות עשה הושיעה לו ימינו וזרוע קדשו: (ב) הודיע יהוה ישועתו לעיני הגוים גלה צדקתו: (ג) זכר חסדו ואמונתו לבית ישראל: ראו כל אפסי ארץ

Трубите Б-гу, вся земля, ликуйте, пойте, играйте! (5) Играйте Б-гу на арфе, на арфе вместе с голосом пения. (6) На трубах и звуках рога трубите пред ликом Властелина - Б-га. (7) Пусть громко рокочет море и [существа], наполняющие его, вселенная и жители ее, (8) реки рукоплескать будут, вместе горы ликовать будут (9) пред Б-гом - ибо Он пришел землю судить. Он будет судить вселенную правдой, народы - справедливостью.

ПСАЛОМ 99

(1) Б-г царствует - трепещут народы! Пред Тем, Кто поместил [Шхину Свою между] крувим, [что на Ковчеге завета], содрогается земля! (2) Б-г в Сионе велик, высок Он над всеми народами. (3) Будут славить имя Твое, великий и грозный: «Свят Он!» (4) И мощь царя [в том, что] он любит правосудие. Справедливость Ты утвердил, правосудие и справедливость в Яакове Ты сотворил. (5) Превозносите Б-га, Всесильного нашего, поклоняйтесь подножию Его: «Свят Он!» (6) Моше и Аарон из священнослужителей и Шмуэль из призывающих имя Его зывали к Б-гу, и Он отвечал им. (7) В столпе облачном говорил Он к ним. Они хранили Его заповеди и закон, [который] Он дал им. (8) Б-г, Всесильный наш! Ты отвечал им, Ты был для них Б-гом прощающим и карающим за проступки их. (9) Превозносите Б-га, Всесильного нашего, и поклоняйтесь на святой горе Его, ибо свят Б-г, Всесильный наш.

את ישועת אֱלֹהֵינו: (ד) הָרִיעוּ לַיהוָה כָּל הָאָרֶץ פָּצְחוּ וּרְנְנוּ וְזָמְרוּ: (ה) זָמְרוּ לַיהוָה בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל זְמֶרָה: (ו) בְּחִצְצֹרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְהוָה: (ז) יִרְעֵם הָיִם וּמַלְאוּ תֵבֵל וַיִּשְׁבִּי בָהּ: (ח) נְהָרוֹת יִמְחֹאוּ כֶּף יַחַד הָרִים יִרְנְנוּ: (ט) לִפְנֵי יְהוָה כִּי בָא לִשְׁפֹט הָאָרֶץ: יִשְׁפֹט תֵבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמִשְׁרִים:

תהילים צט'

(א) יְהוָה מֶלֶךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יִשָּׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ: (ב) יְהוָה בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרֵם הוּא עַל כָּל הָעַמִּים: (ג) יִזְדּוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קְדוֹשׁ הוּא: (ד) וְעַז מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב: אֶתְּה פּוֹנֵנֶת מִיִּשְׂרָאֵל מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בִּיעֲקֹב אֶתְה עֲשִׂית: (ה) רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֵדֶם רַגְלֵיו: קְדוֹשׁ הוּא: (ו) מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וְשִׁמְוֵאל בְּקִרְיָאֵי שְׁמוֹ קִרְאִים אֶל יְהוָה וְהוּא יַעֲנֵם: (ז) בְּעַמּוּד עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שְׁמָרוּ עֲדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ: (ח) יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶתְה עֲנִיתָם: אֵל נִשְׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנִקָּם עַל עֲלִילוֹתָם: (ט) רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לָהֶר קְדָשׁוֹ: כִּי קְדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

ПСАЛОМ 100

(1) Песнь благодарения. Воскликните Б-гу, вся земля! (2) Служите Б-гу с радостью, приходите к Нему с песнопением! (3) Познайте, что Б-г - Всесильный, что Он сотворил нас, и мы - Его, Его народ и овцы паствы Его. (4) Входите во врата Его с благодарением, во дворы Его - с хвалою. Благодарите Его, благословляйте имя Его, (5) ибо Б-г добр: милосердие Его вовек, вера Его из поколения в поколение.

ПСАЛОМ 101

(1) Давида песнь. Милосердие и суд буду петь, Тебя, Б-г, буду воспевать. (2) Буду размышлять о пути непорочным: «Когда же он откроется мне?». Буду ходить в непорочности сердца моего посреди дома моего. (3) Не поставлю пред глазами моими вещи мерзкой, делать извращенное я ненавижу: не прилепится оно ко мне. (4) Сердце извращенное да будет удалено от меня, зла не хочу знать. (5) Того, кто тайно клеветает на ближнего своего, уничтожу; высокомерного взглядом и надменного сердцем не потерплю. (6) Глаза мои [обращены] к верным земли, чтобы они пребывали при мне. Тот, кто ходит путем непорочности, - тот будет служить мне. (7) Не будет жить в доме моем обманщик, говорящий ложь не устоит пред глазами моими. (8) По утрам буду уничтожать всех злодеев земли, чтобы искоренить из города Б-га всех творящих беззаконие.

תהילים ק'

(א) מְזִמּוֹר לַתּוֹדָה: הָרִיעוּ לַיהוָה כָּל הָאָרֶץ: (ב) עֲבָדוּ אֶת יְהוָה בְּשִׂמְחָה בָּאוּ לִפְנֵי בְרִנָּה: (ג) דַּעוּ כִּי יְהוָה הוּא אֱלֹהִים: הוּא עֲשָׂנוּ וְלֹא: (וְלוֹ) אֲנַחְנוּ עָמוּ וְצֹאן מִרְעִיתוֹ: (ד) בָּאוּ שְׁעָרָיו בַּתּוֹדָה חֲצֵרֹתָיו בַּתְּהִלָּה הוֹדוּ לוֹ בְּרֹכּוּ שְׁמוֹ: (ה) כִּי טוֹב יְהוָה לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דֹּר וָדֹר אָמוֹנָתוֹ:

תהילים קא'

(א) לְדָוִד מְזִמּוֹר: חֹסֵד וּמִשְׁפָּט אֲשִׁירָה לָךְ יְהוָה אֲזַמְּרָה: (ב) אֲשַׁכִּילָה בְּדֶרֶךְ תָּמִים מְתִי תְבוּאָה אֵלַי אֶתְהַלֵּךְ בְּתֵם לִבִּי בִקְרֵב בֵּיתִי: (ג) לֹא אֲשִׁית לִנְגֵד עֵינֵי דֹבֵר בְּלִיעֵל: עֲשֵׂה סִטִּים שְׁנֵאתִי לֹא יִדְבַק בִּי: (ד) לִבִּי עֲקֹשׁ יִסּוֹר מִמֶּנִּי רָע לֹא אֲדַע: (ה) מְלִשְׁנִי בִסְתֵר רֵעֵהוּ אוֹתוֹ אֲצַמִּית: גְּבִהָ עֵינַי וּרְחֹב לִבִּי אֶתוֹ לֹא אוֹכֵל: (ו) עֵינֵי בְּנֵאֲמָנִי אֶרֶץ לְשֶׁבֶת עַמִּדִּי: הִלֵּךְ בְּדֶרֶךְ תָּמִים הוּא יִשְׁרְתֵנִי: (ז) לֹא יֵשֵׁב בִּקְרֵב בֵּיתִי עֲשֵׂה רְמִיָּה: דֹּבֵר שְׁקָרִים לֹא יִכּוֹן לִנְגֵד עֵינֵי: (ח) לִבְקָרִים אֲצַמִּית כָּל רִשְׁעֵי אֶרֶץ לְהַכְרִית מֵעִיר יְהוָה כָּל פְּעִלֵי אוֹן:

ПСАЛОМ 102

(1) Молитва бедного, когда он унывает и пред Б-гом изливает печаль свою. (2) Б-г! Услышь молитву мою, вопль мой да придет к Тебе! (3) Не скрывай лика Твоего от меня, в день скорби моей приклони ко мне ухо Твое, в день, [когда] воззову, скоро услышь меня! (4) Ибо дни мои исчезли, как дым, кости мои обожжены, словно в очаге. (5) Побито, иссохло, как трава, сердце мое, ибо забыл я есть свой хлеб. (6) От голоса стенания моего кости мои слиплись с плотью моей. (7) Я уподобился сове пустыни, стал как филин на развалинах. (8) Тороплюсь убежать, стал я, как одинокая птица на кровле. (9) Целый день поносят меня враги мои, смеющиеся надо мною клянутся мною. (10) Ибо я ем пепел, как хлеб, питье мое растворяю слезами. (11) От гнева Твоего, от негодования Твоего, ибо Ты поднял меня и бросил. (12) Дни мои подобны тени на склоне, иссох я, как трава. (13) Ты же, Б-г, вовек пребываешь, память о Тебе из поколения в поколение. (14) Восстань же, сжался над Сионом! Ибо пора миловать его, ибо время настало. (15) Ибо рабы Твои возжелали камни его, прах его любят. (16) Дабы боялись народы имени Б-га, все цари земные - славы Твоей. (17) Когда Б-г восстановит Сион, явится во славе Своей. (18) Обратится Он к молитве разбитого, не презрит мольбы его. (19) Это будет записано для последнего поколения, чтобы народ новый славил Б-га. (20) Ибо

תהילים קב'

(א) תַּפְּלָה לְעַנִּי כִּי יַעֲטֹף וּלְפָנַי יְהוָה יִשְׁפָּךְ שִׁיחוֹ: (ב) יְהוָה שְׁמָעָה תַּפְּלָתִי וְשִׁוְעָתִי אֵלַיךְ תָּבוֹא: (ג) אֵל תִּסְתַּר פְּנֶיךָ מִמֶּנִּי בְּיוֹם צָר לִי: הִטָּה אֵלַי אֲזָנְךָ בְּיוֹם אֶקְרָא מִהֵרָ עֲנֵנִי: (ד) כִּי כָלוּ בַעֲשׂוֹן יָמַי וְעֲצָמוֹתַי כְּמוֹקֵד נִחְרוּ: (ה) הוֹפָה כָּעֶשֶׂב וַיִּבֶשׁ לִבִּי: כִּי שָׁכַחְתִּי מֵאֲכָל לֶחֶמִי: (ו) מִקּוֹל אֲנַחְתִּי דָּבָקָה עֲצָמִי לְבִשְׂרִי: (ז) דָּמִיתִי לְקֶאֱת מִדְּבַר הָיִיתִי כְּכֹס חֲרִבוֹת: (ח) שָׁקַדְתִּי וְאָהִיָּה כְּצִפּוֹר בּוֹדֵד עַל גֶּגֶז: (ט) כָּל הַיּוֹם חֲרַפּוֹנִי אוֹיְבֵי מִהוֹלְלֵי בִי נִשְׁבָּעוּ: (י) כִּי אֶפֶר כְּלָחֶם אֲכַלְתִּי וְשָׁקוּי בִּבְכִי מִסִּכְתִּי: (יא) מִפְּנֵי זַעֲמָךְ וּקְצַפְךָ כִּי נִשְׁאַתַּנִּי וַתִּשְׁלִיכֵנִי: (יב) יָמַי כָּצֵל נָטוּי וְאֲנִי כָּעֶשֶׂב אֵיבֵשׁ: (יג) וְאַתָּה יְהוָה לְעוֹלָם תֵּשֵׁב וְזִכְרְךָ לְדוֹר וָדוֹר: (יד) אַתָּה תִּקּוֹם תִּרְחַם צִיּוֹן: כִּי עֵת לַחֲנֻנָּה כִּי בָא מוֹעֵד: (טו) כִּי רָצוּ עֲבָדֶיךָ אֶת אֲבִנֶיהָ וְאֶת עֶפְרָה יַחֲנִנוּ: (טז) וַיִּירָאוּ גּוֹיִם אֶת שֵׁם יְהוָה וְכָל מַלְכֵי הָאָרֶץ אֶת כְּבוֹדֶךָ: (יז) כִּי בָנָה יְהוָה צִיּוֹן נִרְאָה בְּכָבוֹד: (יח) פָּנָה אֶל תַּפְּלַת הָעֹרֵר וְלֹא בָזָה אֶת תַּפְּלָתָם: (יט) תִּפְתָּב זֹאת לְדוֹר אַחֲרוֹן וְעַם נִבְרָא יִהְיֶה לָּהּ: (כ) כִּי הִשְׁקִיף מִמְּרוֹם קִדְשׁוֹ יְהוָה מִשְׁמִיִּם אֶל

взглянул Он с вершины святости Своей, Б-г с небес посмотрел на землю, (21) чтобы услышать стенание узников, освободить смертников, (22) чтобы возвещали в Сионе имя Б-га, славословие Его - в Иерусалиме, (23) когда соберутся народы вместе, царства - для служения Б-гу. (24) Изнурил [враг] на пути силы мои, сократил дни мои. (25) Я же говорю: «Все- сильный мой! Не забирай меня [к Себе] в половине дней моих. Ты, лета Которого - веки веков. (26) Вначале Ты землю основал, и небеса - творение рук Твоих. (27) Они пропадут, но Ты останешься. И все они, словно платье, обветшают. Как одежду, сменишь Ты их, и они пройдут. (28) Но Ты - все Тот же [останешься], и лета Твои не кончатся. (29) Сыны рабов Твоих пребудут, потомство их утвердится пред Тобою».

ПСАЛОМ 103

(1) [Песнь] Давида. Благослови, душа моя, Б-га, все внутренности мои - имя святости Его. (2) Благослови, душа моя, Б-га, не забывай благодеяний Его. (3) Того, Кто прощает все грехи твои, исцеляет все недуги твои. (4) Того, Кто избавляет от гибели жизнь твою, окружает тебя милосердием и благостью. (5) Того, Кто насыщает благами уста твои; обновляется, подобно орлу, юность твоя. (6) Б-г творит справедливость и правосудие всем обиженным. (7) Он поведал пути Свои Моше, сынам Израиля - творения Свои. (8) Милосерден и добр Б-г, долготерпелив и многомилосерден. (9)

אָרץ הַבֵּיט: (כא) לְשִׁמֶּעַ אֲנִי
אָסִיר לִפְתֹּחַ בְּנֵי תְמוֹתָהּ: (כב)
לְסַפֵּר בְּצִיּוֹן שֵׁם יְהוָה וּתְהַלְתּוּ
בִירוּשָׁלַם: (כג) בְּהִקְבִּץ עַמִּים
יַחְדוֹ וּמַמְלָכוֹת לַעֲבֹד אֶת יְהוָה:
(כד) עֲנֵה בְדֶרֶךְ כַּחוֹ: (כה) קֶצֶר
יָמַי: (כו) אֲמַר אֱלֹהִים אֵל תַּעֲלֵנִי
בְּחֵצֵי יָמַי: בְּדוֹר דּוֹרִים שְׁנוֹתַי:
(כז) לְפָנַי הָאָרֶץ יִסְדֶּת וּמַעֲשֵׂה
יָדָיו שָׁמַיִם: (כח) הֵמָּה יֹאבְדוּ
וְאַתָּה תַעֲמֹד: וְכֹלם כַּבֶּגֶד יִבְלוּ
כְּלָבוֹשׁ תַּחֲלִיפֵם וְיִחַלְפוּ: (כט)
וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתַי לֹא יִתְמוּ:
(ל) בְּנֵי עַבְדֶּיךָ יִשְׁכּוּנוּ וְזֶרַעִם
לְפָנֶיךָ יִכּוֹן:

תהילים קג

(א) לְדָוִד: בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְהוָה
וְכָל קֶרְבִּי אֶת שֵׁם קְדֹשׁוֹ: (ב)
בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְהוָה וְאֵל תִּשְׁבְּחִי
כָּל גְּמוּלָיו: (ג) הַסֹּלֶחַ לְכָל עֲוֹנוֹתֵי
הָרָפָא לְכָל תַּחֲלוּאֵיכִי: (ד)
הַגּוֹאֵל מִשַּׁחַת חַיִּיכִי הַמַּעֲטֵר כִּי
חֶסֶד וְרַחֲמִים: (ה) הַמְּשַׁבֵּיעַ
בְּטוֹב עֵדֶיךָ תַתְּחַדֵּשׁ כְּנֶשֶׁךְ
נְעוּרֵיכִי: (ו) עֲשֵׂה צְדָקוֹת יְהוָה
וּמִשְׁפָּטִים לְכָל עֲשׂוּקִים: (ז)
יֹדִיעַ דְּרָכָיו לְמֹשֶׁה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל
עֲלִילוֹתָיו: (ח) רַחוּם וְחַנוּן יְהוָה
אָרֶךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד: (ט) לֹא
לִנְצַח יָרִיב וְלֹא לַעֲוֹלָם יִטּוֹר:

Не вечно Он негодует и не вовек взыскивает. (10) Не по прегрешениям нашим поступил Он с нами, не по грехам нашим воздал нам. (11) Ибо, как небеса возвышаются над землею, так превозносятся милосердие Его над боящимися Его. (12) Как далек восток от запада, так удалил Он от нас преступления наши. (13) Как отец жалеет сынов, так жалеет Б-г боящихся Его. (14) Ибо Он знает нрав наш, помнит, что мы - прах. (15) Дни человека подобны траве [увядающей]; как цвет полевой, так он цветет. (16) Стоит ветру пройти по нему - и нет его, и место его уже не узнает его. (17) Но милосердие Б-га - из века в век над боящимися Его, и справедливость Его на детях детей, (18) хранящих союз Его и помнящих заповеди Его, чтобы исполнять их. (19) Б-г в небесах утвердил престол Свой, царство Его всем обладает. (20) Благословите Б-га, посланники Его, сильные богатыри, исполняющие слово Его, повинувшись голосу слова Его. (21) Благословите Б-га, все воинства Его, служители Его, исполняющие волю Его; (22) благословите Б-га, все творения Его, во всех местах владычества Его. Благослови, душа моя, Б-га!

(י) לֹא כַחַטְאֵינוּ עָשָׂה לָנוּ וְלֹא כְעֹנֹתֵינוּ גָּמַל עָלֵינוּ: (יא) כִּי כְגִבָּה שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ גָּבַר חֲסִדּוֹ עַל יִרְאָיו: (יב) בְּרִחַק מִזֶּרֶחַ מִמַּעַרְב הִרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ: (יג) בְּרַחֲם אָב עַל בָּנִים רַחֲם יְהוָה עַל יִרְאָיו: (יד) כִּי הוּא יָדַע יִצְרָנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנַחְנוּ: (טו) אָנוּשׁ כָּחָצִיר יָמָיו כְּצִיץ הַשָּׂדֶה כֵּן יָצִיץ: (טז) כִּי רוּחַ עֲבָרָה בּוֹ וְאֵינָנוּ וְלֹא יִבְיָרָנוּ עוֹד מְקוֹמוֹ: (יז) וְחֲסִד יְהוָה מַעֲוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יִרְאָיו וְצִדְקָתוֹ לִבְנֵי בָנִים: (יח) לְשֹׁמְרֵי בְרִיתוֹ וְלִזְכָּרֵי פִקְדָּיו לַעֲשׂוֹתָם: (יט) יְהוָה בְּשָׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מַשְׁלָה: (כ) בָּרְכוּ יְהוָה מְלֹאכָיו: גְּבֻרֵי כַח עָשִׂי דְּבָרוֹ לְשִׁמְעַ בְּקוֹל דְּבָרוֹ: (כא) בָּרְכוּ יְהוָה כָּל צַבָּאָיו מְשֻׁרְתָּיו עָשִׂי רְצוֹנוֹ: (כב) בָּרְכוּ יְהוָה כָּל מַעֲשָׂיו בְּכָל מְקוֹמוֹת מְמִשְׁלָתוֹ בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְהוָה:

ТАНИЯ

ВРАТА ЕДИНСТВА И ВЕРЫ

Глава 7 продолжение

Понятие и категория «мир» относимо только к тому, что в пространстве и времени. Пространство — это восток и запад, север, юг, верх и низ, а время — это прошлое, настоящее и будущее. Но все эти категории не относимы к святым высшим атрибутам [Б-га]. И лишь в связи с атрибутом Малхут, царства Его, благословенного, можно сказать, что Он, благословенный, царствует «наверху без конца и внизу без предела», а также во всех четырех направлениях. И также в отношении времени [сказано]: «Б-г царит, Б-г царил, Б-г будет царить». Следовательно, жизненная сила пространства, а также жизненная сила времени и их сотворение из ничего, и их существование все время, пока они существуют, происходят от атрибута Малхут и имени Ад-нут, благословен Он. И так как Малхут совершенным единством едина с Его сутью и сущностью, благословен Он, как это будет видно далее, пространство и время совсем не существуют по отношению к Его сути и сущности, как солнечный свет не существует в Солнце.

И это — соединение имени Ад-нут с именем Авайе. Имя Авайе указывает, что Он над временем, что «Он есть, был и будет» одновременно, как сказано («Раая мееймана», глава «Пинхас»). Он также и выше пространства — Он непрерывно творит все пространство во всех его аспектах: сверху и донизу и во всех четырех направлениях.

Текст напечатан с разрешения сайта moshiach.ru

וְהָיָה, גִּדְרָא וּבְחִינַת שֵׁם «עוֹלָם»
נוֹפֵל עַל בְּחִינַת מְקוֹם וּבְחִינַת
זְמַן דּוֹקָא.

Вот, понятие и категория «мир» относимо только к тому, что в пространстве и времени.

Понятие «мир» («олам») обязательно описывается категориям «пространства» («маком») и «время» («зман»).

בְּחִינַת מְקוֹם הוּא: מִזְרָח וּמַעְרָב
צָפוֹן, דָּרוֹם, מַעְלָה וּמַטָּה.

Пространство — это восток и запад, север, юг, верх и низ,

Это шесть сторон, определяющих понятие пространства.

בְּחִינַת זְמַן עֵבֶר, הָיָה וְעָתִיד.
а время — это прошлое, настоящее и будущее.

Только к творениям, ограниченным и разделяемым пространственными и временными характеристиками, можно отнести понятие «мир», «олам».

וְהָיָה, כָּל בְּחִינּוֹת אֵלּוּ אֵין
לָהֶן שְׂיֻכוֹת בַּמַּדּוֹת הַקְּדוֹשׁוֹת
הָעֲלִיּוֹנוֹת,

Но все эти категории [«маком» и

«зман»] не относимы к святым высшим атрибутам [Б-га].

То есть к девяти высшим атрибутам, или сфирот высшего мира Ацилут. Сфира Малхут — десятый атрибут, самая нижняя ступень из всех десяти. Ибо эти атрибуты, «мидот» являются бесконечностью «Эйн соф», как упоминалось выше, что атрибут Хесед (Добро) — это Хесед бесконечности, так же и остальные атрибуты. Поэтому к ним категорически никак не имеют отношения все ограничения пространственными или временными характеристиками, поскольку они ЭЙН СОФ и выше любых рамок и ограничений.

**כִּי אִם בְּמִדַּת מַלְכוּתוֹ יִתְבָּרַךְ
לְבִדָּה שֵׁיף לֹמֵר שֶׁהוּא יִתְבָּרַךְ
מֶלֶךְ לְמַעַלָּה עַד אֵין קֵץ וּלְמַטָּה
עַד אֵין תְּכֵלִית,**

И лишь в связи с атрибутом Малхут, владычества Его, благословенного, можно сказать, что Он, благословенный, владычествует «наверху без конца и внизу без предела»,

То есть Всевышний «Мелех» (Владыка) над самыми высшими творениями, но также над самыми низшими творениями. Тем самым эта фраза, характеризую атрибут Малхут мира Ацилут, затрагивает некие, хотя и косвенные, ограничения в отношении пространства, упоминая разделение на верх и низ.

וְכֵן לְאַרְבַּע סְטֵרִין,

а также во всех четырех направлениях.

Также к четырем направлениям

мира имеет отношение аспект владычества Его, благословенного. Это разделение пространства на шесть направлений: верх, низ и четыре стороны света.

וְכֵן בְּבְחִינַת זְמַן

И также в отношении времени

Также Высшее Владычество имеет отношение к категориям времени, как сказано:

”ה' מֶלֶךְ, ה' מֶלֶךְ, ה' יְמִלֵךְ.”

«Б-г владыка, Б-г был владыкой, Б-г будет владыкой».

Из утренних молитв. Сидур «Те-илат Ашем» («Слава Б-гу»), стр. 30. Стихи из книги Теилим, 93:1, 10, 16; Шмот, 15:18. Из этой фразы видим, что королевское владычество Б-га распространяется на временные характеристики: настоящее («ховэ»), прошлое («авар»), будущее («атид»).

**וְנִמְצָא, שְׁחִיּוֹת הַמָּקוֹם וְכֵן
חַיּוֹת הַזְּמַן, וְהַתְּהוּוֹתָם מֵאֵין
לֵישׁ, וְקִיּוּמָם כָּל זְמַן קִיּוּמָם,
הוּא מְמַדַּת מַלְכוּתוֹ יִתְבָּרַךְ וְשֵׁם
אֲדֻנּוֹת בְּרוּךְ הוּא.**

Следовательно, жизненная сила пространства, а также жизненная сила времени и их сотворение из ничего, и их существование все время, пока они существуют, происходят от атрибута Малхут и имени Аднут, благословен Он.

Ведь только атрибут Малхут и Имя Аднут имеют отношение к пространственным и временным характеристикам, как говорилось выше.

Время — также сущность, сотворенная из ничего, ибо оно зависит от движения творений, а то, что

неотделимо от сотворенного, также неминуемо является сотворенным. Время, бесконечно делимое на части, не может быть бесконечным, ибо бесконечность неделима и проста. А как конечная сущность время должно быть сотворенным из ничего.

וּלְפִי שְׁמִדַּת מַלְכוּתוֹ יִתְבָּרַךְ
מִיַּחַדָּת בְּמָהוּתוֹ וְעֲצָמוּתוֹ יִתְבָּרַךְ
בְּתַכְלִית הַיְחוד כְּמוֹ שִׁיתְבָּאָר,

И так как Малхут совершенным единством едина с Его сутью и сущностью, благословен Он, как это будет видно далее,

См. ниже, гл. 8.

הִלֵּכַךְ גַּם בְּחִינַת הַמְקוֹם וְהַזְמַן
בְּטִלִּים בְּמַצִּיאוֹת מִמֶּשׁ לְגַבֵּי
מָהוּתוֹ וְעֲצָמוּתוֹ יִתְבָּרַךְ, כְּבִטּוֹל
אֹר הַשֶּׁמֶשׁ בְּשֶׁמֶשׁ.

пространство и время [возникающие в силу действия категории Малхут] совсем не существуют по отношению к Его сути и сущности, как солнечный свет не существует в Солнце.

Речь здесь идет о ситуации, когда источник мира (пространство и время) «пребывает» в категории Малхут в том ее состоянии, как она еще слита в единое целое с Сутью и Сущностью Его благословенного. Прежде, чем ее свет сокращается множественными воздействиями по принципу Цимцум, чтобы появилась возможность облечься в низкие миры дабы вызвать их к существованию и наделять жизненностью. Действительно, даже когда категория Малхут все еще «пребывает» на этом высшем уровне, она уже неким образом является

источником для будущих понятий о «пространстве» и «времени», но тем не менее, ТАМ эти категории полностью не имеют своего существования перед Единство Б-га. В этом суть «Высшего Единства», «Йихуда илаа», более высокого аспекта Единства Б-га, когда творению сливаются со Всевышним таким образом, что от их реальность совершенно ничего не остается, абсолютный «битуль бе-мециут». Ведь исходя из истиной реальности их источника (атрибут Малхут и Б-жественное Имя Аднут, которые создают реальность творений) нет пока еще никакой почвы для предположения в них собственного существования, отличного от Единства Б-га.

וְזֶהוּ שְׁלוֹב שֵׁם אֲדָנוֹת בְּשֵׁם הַיְיָ, ה

И это — соединение имени Аднут с именем Авайе.

В именах присутствует аспект соединения, подобно тому, как буквы одного имени могут соединиться с буквами другого имени. То имя, буква которого будет стоять первой, будет доминантным (а второе имя будет тогда считаться к нему присоединенным). Раскрытие будет происходить как-бы с позиции этой буквы. Если первое из соединенных имен, относится к аспекту Хесед (а имя аспекта Геура лишь присоединено к нему), то раскрытие будет происходить в аспекте Хесед. И так далее. Характер и уровень атрибута Малхут и Имени Адну — источника творений — в том «виде», как они еще пребывают

в абсолютном слиянии в единое целое с Сутью и Сущностью Святого, благословен Он, которая выше того, чтобы служить источником творений — называется Имя Адни присоединенное к имени Авайе. При усилении имени Авайе, все творения теряют свое бытие в реальности Творца, даже в случае, когда Малхут и имя Аднут — это их источник.

כִּי שֵׁם הַיּוֹיָה מוֹרָה שֶׁהוּא
לְמַעַל מִן הַזֶּמֶן, שֶׁהוּא הֵיךְ
הַיּוֹה וְיֵהִי בְּרִנֵּעַ אָחָד

Имя Авайе указывает, что Он над временем, что «Он есть, был и будет» одновременно. Все эти три категории времени: настоящее, прошедшее и будущее вместе пребывают в Имени Авайе, т. е. Имя Авайе указывает на вневременную категорию этого Б-жественного имени.

כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב [בְּרַעֲיָא מְהִימְנָא
פְּרָשִׁת פִּינְחָס],

как сказано («Раая меэмна», глава «Пинхас»).

Зоар, часть 3, стр. 257б.

וְכֵן לְמַעַל מִבְּחִינַת מְקוֹם,

Он также и выше пространства —

כִּי הוּא מִהוּהוּ תַּמִּיד אֶת כָּל
בְּחִינַת הַמְּקוֹם כֻּלּוֹ מְלַמֵּעַלָּה עַד
לְמַטָּה וּלְאַרְבַּע סְטָרִין.

Он непрестанно творит все пространство во всех его аспектах: сверху и донизу и во всех четырех направлениях.

Таким образом Имя Авайе — выше времени и пространства. Но имя Адни, Малхут, имеет отношение, как уже было сказано, к аспектам времени и пространства. Однако при соединении букв имени Аднут с буквами имени Авайе буква «йод» из имени Авайе стоит на первом месте, то есть в этом сочетании имен доминирует имя Авайе. Это указывает, что пространство и время теряют свое значение, и это — высшее единство, «Йихуда илаа». См. также прим. к главе 6. Об этой ступени единства говорится в первой части молитвы «Слушай, Израиль... Всевышний един», то есть Он — один, и, кроме Него, ничто не обладает существованием. Ниже будет объяснено понятие нижнего единства «Йихуда татаа».

МИШНЭ ТОРА

ЗАКОНЫ ОБ ОСЛУШНИКАХ

Гл. 6

1. Велико значение повелевающей заповеди почитать отца и мать, а также бояться отца и матери. Писание приравнивает это к почитанию и боязни Творца: написано «Почитай отца своего и мать свою» (Шмот 20:11; Дварим 5:15), и написано «Почитай Г-спода от достояния твоего» (Мишлей 3:9). Об отце и матери сказано: «Каждый — бойтесь мать свою и отца своего» (Ваикра 19:3), и сказано: «Г-спода, Б-га твоего, бойся» (Дварим 6:13; Дварим 10:20). Так же, как повелел [Г-сподь] почитать великое Имя Свое и бояться Себя, так повелел почитать и бояться родителей.

2. Проклинающий своего отца или мать наказывается «скилой», и проклинающий Всевышнего наказывается «скилой»: даже наказание за эти преступления одинаково. А то, что в заповеди о почитании первым упоминается отец, а в заповеди о страхе — мать, призвано научить нас, что к обоим родителям нужно относиться одинаково, как в почитании, так и в страхе.

3. Что является проявлением страха, а что — почитания? Проявление страха — то, что ребенок не стоит и не сидит на обычном месте родителя, не доказывает и не опровергает его слова и не называет его по имени ни при жизни родителя, ни после его смерти, а обращается к нему так: «господин мой отец». Если же сыну нужно обратиться к другому человеку, имя которого совпадает с именем его отца или учителя, называет этого человека по-другому.

4. Я считаю, что последнее относится только к редкому имени, которое не у всех на устах; но именами, которыми называют детей все евреи на любом языке и во все времена, такими как Авраам, Ицхак и Яков, Моше и Аарон, и тому подобными, можно называть других не в присутствии отца, и это не будет грехом.

5. Проявлением почтения является подача еды и питья, одевание и укрывание родителя из его средств; если же родитель неимущ, а сын располагает средствами, заставляют его обеспечивать отца и мать в меру своих возможностей. Сын сопровождает родителя и обслуживает его всеми видами услуг, как это делает слуга для своего господина, и встает перед ним, как и перед учителем. И если отец является учеником своего сына, отец не встает перед сыном, но сын встает перед своим отцом, хотя последний — его ученик.

6. Нужно проявлять почтение к родителям в любых жизненных ситу-

ациях, и в бизнесе, и в других занятиях. Например, если в какой-то местности уважают отца, сын не должен требовать оказания себе предпочтения в заслугу собственных достоинств, но просит уважить его ради отца. И так все подобное. Все время нужно подчеркивать в речи свое уважение к отцу и страх перед ним.

7. Почтение к родителю нужно проявлять и после его смерти. Например, если человек упоминает деталь Устной Традиции, выученную им от отца, не должен говорить: «так сказал отец...», но говорит: «так сказал господин мой отец, да буду я ему искуплением». Так нужно говорить в течение двенадцати месяцев со дня смерти отца; по истечении же двенадцати месяцев сын говорит так: «Благословенна его память для жизни в Будущем мире».

8. И мужчине, и женщине заповедано бояться и почитать родителей; однако мужчина имеет для этого больше возможностей, а возможности женщины ограничены, так как она зависима от других. Поэтому, если женщина развелась или овдовела, она и мужчина равны в этом вопросе.

9. До каких пределов простирается почитание отца и матери? Даже если родители взяли у сына кошелек золотых монет и на его глазах бросили в море, нельзя ему оскорблять их и кричать на них, и нельзя злиться в их присутствии; но должен вспомнить о том, что написано в Торе, и смолчать.

10. До каких пределов простирается страх перед родителями? Даже если сын в прекрасных одеждах сидит во главе собрания, и приходит его отец или мать и рвет его одежду, или бьет его по голове, или плюет ему в лицо — не опозорит их, но смолчит и испытает страх и трепет перед Королем королей, повелевшим ему об этом. Ведь если бы даже король из плоти и крови издал приказ, еще более огорчительный для него, чем это, он не смог бы противиться исполнению; тем более, если речь идет о приказе Того, Кто сказал — и возник мир по Его желанию.

11. Несмотря на то, что такое поведение нам заповедано, не должен человек отягощать сыновей ярмом почтения к себе и требовать одного во всех деталях, чтобы не ввести их в грех, но должен прощать и не замечать [мелких погрешностей], ведь отец имеет право прощать за недостаточное почитание. А тот, кто бьет взрослого сына, подлежит бойкотированию, так как нарушает запрет «Не ставь перед слепым то, на чем он может оступиться» (Ваикра 19:14).

12. Если отец или мать помешались, сын должен стараться вести себя с ними в соответствии с их требованиями, пока над ними не сжались свыше. Если же он не справляется из-за того, что они совершенно сошли с ума, может оставить их на попечение других, обеспечив им достойные условия.

13. «Мамзер» (например, человек, родившийся в результате супружеской измены) обязан почитать и бояться отца, хоть он и не подлежит наказанию за то, что бьет отца или проклинает его, пока отец не раскаялся. Даже отца-злодея, который совершает преступления, обязаны почитать и испытывать перед ним трепет. Если сын заметил отца нарушающим слова Торы, не должен говорить ему: «Папа, ты нарушил слова Торы», а должен сказать: «Папа, правда ли, что в Торе написано так-то и так-то?» — как будто спрашивает у него, а не отчитывает.

14. Тот, кому отец сказал нарушить слова Торы, идет ли речь о нарушении запрещающей заповеди или невыполнении повелевающей, даже о постановлении мудрецов, не должен слушаться отца; ведь сказано: «Каждый человек — бойтесь отца своего и мать свою, и субботы мои храните» (Ваикра 19:3), то есть, и родители, и дети обязаны чтить Б-га.

15. Сказал отец сыну: «Подай мне воды», а сын в этот момент собирался выполнить другую заповедь — если может эта заповедь быть выполнена другими, должен оставить ее другим и оказать почтение отцу, ведь не отказываются от одной заповеди из-за другой заповеди. Если же нет никого, кто мог бы сделать это вместо него, выполняет эту заповедь даже в ущерб почитанию отца, ведь и он, и отец обязаны усердствовать в исполнении заповедей. А изучению Торы оказывают предпочтение перед почитанием отца и матери.

16. Если отец попросил подать ему воды и мать попросила подать ей воды, в первую очередь сын выполняет просьбу отца, потому что так же, как сын обязан почитать отца, жена обязана почитать мужа.

17. Обязан человек почитать жену отца, даже если это не его мать, все время, пока жив отец: это входит в правила почитания отца. И также проявляет почтение к мужу матери, пока жива мать. Однако после смерти родителей — не обязан. И Мудрецы постановили, что человек должен почитать старшего брата, как отца.

КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ

248-я заповедь «делай» — повеление, в котором нам заповеданы законы о наследовании. И об этом Его речение, да будет Он превознесен: «Если умрет человек, и сына нет у него, то передайте наследство его дочери. А если нет у него дочери...» (Бемидбар 27:8-11). И вне сомнения, эта заповедь включает закон, согласно которому первенец получает двойную долю наследства, — ведь это основа основ законодательства о наследовании.

Законы, связанные с выполнением этой заповеди, разъясняются в 8-ой и 9-ой главах трактата Бава батра.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ

ТРАКТАТ ЭРУВИН

ГЛАВА ВОСЬМАЯ

МИШНА ОДИННАДЦАТАЯ

(וְכֵן) שְׁתֵּי דְיוּטָאוֹת זֶה כְּנֶגֶד זֶה, מְקַצְתָּן עָשׂוּ עוֹקָה, וּמְקַצְתָּן לֹא עָשׂוּ עוֹקָה, אֶת שֶׁעָשׂוּ עוֹקָה, מִתְרִין. וְאֵת שֶׁלֹּא עָשׂוּ עוֹקָה, אֲסוּרִין

И также, два верхних этажа, находящиеся друг напротив друга, с одной стороны слив сделан, а с другой - нет, тем, кто сделал слив, - можно, а тем, кто не сделал, - нельзя.

Объяснение мишны одиннадцатой

Развивается тема девятой мишны, слив воды в маленьком дворе.

И также, - в некоторых версиях эти слова исключаются, - два верхних этажа, - два многоэтажных дома в разных концах маленького двора - находящиеся друг напротив друга, - в противоположных концах двора, с площадью меньше шестнадцати квадратных локтей (4 на 4) - с одной стороны слив сделан, а с другой - нет, тем, кто сделал слив, - можно, - выливать в субботу воду во двор, - а тем, кто не сделал, - нельзя. Резервуар для воды не сделан, воду выливать запрещено (см выше). Гмара разъясняет, что обсуждается тот случай, когда жители не сделали эрув. Если бы они сливали воду дома, и она сама стекала бы во двор, то это не было бы запрещено. Но мудрецы опасаются, что человек не захочет пачкать у себя дома, и будет выносить воду во двор, без эрува. Но если эрув сделан, то даже один резервуар помогает всем. Этот резервуар служит напоминанием человеку, что запрещено выливать воду, напрямую в общественное владение, поэтому, в таком случае, хотя общее количество воды может и превысить норму, это уже не так важно, напоминание сделано, и вода сливается в общественную территорию сама по себе.

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ

МИШНА ПЕРВАЯ

כָּל גִּגּוֹת הָעִיר - רְשׁוֹת אַחַת, וּבִלְבָּד שֶׁלֹּא יִהְיֶה גִּג גְּבוּהָ עֹשֶׂה אוֹ נִמּוּד עֹשֶׂה, דְּבָרֵי רַבִּי מֵאִיר. וְחֻכְמִים אוֹמְרִים, כָּל אֶחָד וְאֶחָד רְשׁוֹת בִּפְנֵי עַצְמוֹ. רַבִּי שְׁמַעוֹן אוֹמֵר, אֶחָד גִּגּוֹת וְאֶחָד חֲצֵרוֹת וְאֶחָד קְרָפִיפּוֹת - רְשׁוֹת אַחַת לְכֻלָּם שֶׁשָּׁבְתוּ לְתוֹכָן, וְלֹא לְכֻלָּם שֶׁשָּׁבְתוּ בְּתוֹךְ הַבֵּית.

Все городские крыши составляют единое владение, при условии, что крыша - не выше десяти и не ниже десяти; мнение рабби Меира. Мудрецы говорят: каждая является отдельным владением. Рабби Шимон утверждает: одинаково - и крыши, и дворы, дровяные склады - единое владение для утвари, которая встретила субботу там, но не для утвари, которая встретила субботу в доме.

Объяснение мишны первой

Уже упоминалось, что утварь, которая при наступлении субботы находилась во дворе, можно перемещать в субботу по всему двору, даже если жильцы не объединили, на субботу, двор эрувом в одно владение. Цель проведения обряда эрува в том, чтобы разрешить внос (вынос) предметов из дома во двор, и наоборот, или из одного дома - в другой. Наша мишна занимается отдельной ситуацией, когда утварь, при наступлении субботы, находится на крышу дома или во дворе, обсуждая возможность переноски предметов с крыши на крышу, или из двора во двор. По этому вопросу разделились мнения мудрецов.

Все городские крыши составляют единое владение, - поскольку, крыши используются не часто, и находятся на высоте более чем десять ладоней, соответственно, они не разделены на владения, и разрешается переноска предметов с одной крыши на другую в субботу без ограничений (без эрува); все крыши города считаются одним большим двором, как уточнялось в предисловии к этой мишне, - при условии, что крыша - не выше десяти - ладоней, то есть разница по высоте между крышами не должна составлять больше десяти ладоней (что автоматически выводит её в отдельное владение) - и не ниже десяти; - ладоней, в этом случае, если разница по высоте больше десяти ладоней, то появляется отдельное владение, и перемещение предметов с такой крыши, на другую, запрещено, - мнение рабби Меира. - в гмаре приводится объяснение логики рабби Меира; который утверждал: везде, где существует два владения, которые являются одним, например, столб, высотой в десять ладоней, толщиной в четыре на четыре ладони, который является владением одного лица (отдельным), стоящий во дворе, который, в свою очередь, тоже является владением одного лица - запрещено поднимать что-либо со двора и класть на этот столб, гзейра (превентивное постановление) для того чтобы люди не сделали вывод, что если в такой ситуации можно нарушать границу владений переносом владений, то, также, разрешается поступать и в том случае, когда столб находится в общественном владении. Так же и в вопросе с крышами, такая крыша (высотой в десять ладоней и площадью в 16 квадратных ладоней - то есть отдельное владение), уподобляется столбу из предшествующего рассуждения, и рабби Меир запрещает перенос предметов в такой ситуации, по воспитательным причинам. - Мудрецы говорят: каждая является отдельным владением. - каждая крыша является отдельным владением, жильцы владеют, как своими

помещениями, так и крышами, над ними; и, соответственно, перенос предметов с крыши на крышу, в субботу, запрещен - без эрува (объединения на субботу в единое владение). - Рабби Шимон утверждает: одинаково - и крыши, и дворы, дровяные склады - все крыши города, без привязки к высоте и площади, все дворы города, и дровяные склады (площадки для хранения дров, площадью не более - двухсот сзэ (достаточную для засева таким объемом зерна) - см выше = площадь Мишкана, переносного храма)); все они - единое владение - для - для утвари, которая встретила субботу там, - в пределах одного из этих владений, поскольку, всё вышеперечисленное не используется постоянно для переноски, внутри, каких либо предметов, то, все они (и крыши, и дворы, дровяные склады) считаются одним владением, и, соответственно, разрешен перенос предметов (в субботу) с одной территории в другую... - но не для утвари, которая встретила субботу в доме. - но предметы, находившиеся на момент начала субботы в доме, которые, с помощью эрува, можно перемещать из дома во двор, и по двору, переносить в другое владение - запрещено, без эрува, объединившего эти владения на субботу в одно целое. Этот закон распространяется и на крыши. Закон установлен по мнению рабби Шимона. В барайте, в гмаре приводится: «сказал Рабби: когда мы учили Тору у рабби Шимона, переносили валонтийское масло с крыши на крышу, из двора во двор, из дровяного склада в дровяной склад, пока не достигли источника, где и помылись» (трактат «Эйрувин» 91, 1).

ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ

Самая лучшая в жизни сделка

(История, рассказанная рабби Авраамом Кадошем из Кфар-Хабада)

Ави Салями - владелец магазина. И хотя большинство его работников - неевреи, им хорошо знакома молитва «Шма Исроэль» (Молитва, начинающаяся словами «Слушай, Израиль! Всевышний - Б-г наш, Всевышний - Один!» Провозглашает единство Всевышнего и является символом еврейской веры.). Дело в том, что когда в магазин заходят бородатые парни, любавичские хасиды из Краун-Хайтса, Ави с готовностью отзывается на их предложение возложить тфиллин и во всеуслышание произносит: «Слушай, Израиль!..»

Однажды дядя Ави, мультимиллионер, тяжело заболел. Все врачи, к которым обращался дядя Ави, в один голос говорили о необходимости сложной операции. Операция эта должна была длиться предположительно двенадцать часов, но даже после этого вероятность выздоровления была крайне мала.

Ави любил своего дядю, часто приезжал к нему и очень за него переживал. От своих знакомых он не раз слышал о Любавичском Ребе и как-то предложил дяде поехать к нему за благословением. Дядя, понимая, что терять ему все равно нечего, согласился.

Они прибыли в Краун-Хайтс и направились к «Севен Севенти». Их встретил рабби Бенъямин Клейн, один из секретарей Ребе. Не вдаваясь в подробности, они попросили организовать для них срочную встречу с Ребе, а чтобы просьба выглядела по-настоящему убедительной, дядя Ави положил на стол чек на десять тысяч долларов. Рабби Клейн развел руками - слишком плотным для внеурочной встречи было расписание Ребе. Восприняв отказ секретаря по-своему, дядя Ави увеличил сумму сначала втрое, а затем вчетверо. Это не помогло. «Деньги здесь не причем, - объяснил рабби Клейн. - Вы, как и все, должны ждать своей очереди. Я могу вам, однако, кое-что посоветовать: если у вас хватит смелости, попробуйте обратиться к Ребе, когда он будет возвращаться с молитвы. Опишите ему в двух словах свою проблему и попросите благословения...»

Дядя и племянник решили последовать совету секретаря и принялись ждать Ребе возле его кабинета.

Когда Ребе вошел, они одновременно бросились к нему. Ни Ави, ни дядя, однако, не успели произнести ни слова. Ребе внимательно посмотрел на дядю Ави и сказал по-английски: «Я знаю, чем вы больны. Давайте заключим сделку: если вы пообещаете соблюдать субботу и следовать законам кашрута, - я обещаю, что все будет хорошо». В растерянности миллионер поднял руки и воскликнул: «Ребе, обещаю!..»

Операция вместо двенадцати часов длилась два и закончилась благополучно. Спустя короткое время дядя покинул больницу абсолют-

но здоровым человеком.

После всех этих событий он снова отправился в «Севен Севенти» и, войдя в секретариат, спросил у рабби Клейна, во сколько обходится содержание любавичских организаций всего мира на протяжении одной недели. После того, как были сделаны все необходимые подсчеты, миллионер достал чековую книжку и выписал чек.

ДВАР ЫОМ БЕЙОМО

20 Сивана

2448 (-1312) года - четырнадцатый из 40 дней пребывания Моше на горе Синай (в первый раз).

4931 (26 мая 1171) года рабейну Яаков бен Меир (Рабейну Там) и величайшие из еврейских мудрецов Франции провозгласили этот день днем поста.

Это решение было продиктовано бедственным положением евреев, живших в странах Европы и истребляемых безжалостными врагами Израиля в эпоху крестовых походов, начиная с 4856 (1096) года.

Раби Йосеф гаКоген записал в своей книге «Эмек гаБаха» историю еврейских погромов. Он рассказывает об ужасной судьбе еврейской общины французского города Блуа, которая потрясла весь еврейский народ:

«Один еврей повел свою лошадь на водопой и стал невольным свидетелем того, как нееврей утопил в реке нееврейского мальчика. Убийца испугавшись, что дело получит огласку, пришел к своему господину и сказал ему: «Я видел еврея, который бросил в воду маленького мальчика, который причинял неприятности евреям - и сообщаю тебе об этом».

По приказу злодея-господина были арестованы р.Ехиель бен Давид и р.Екутиель бар Йефуда, кофены, ученики рабейну Шмуеля, а также р.Йефуда бен Афарон. Затем злодеи развели костер, закололи мечами связанных евреев и бросили их тела в огонь - но они не сгорели! Были убиты и другие евреи, арестованные вместе с ними, всего 31 человек.

Эти евреи умерли на костре со словами молитвы «Алейну лешабейах» («Мы должны славить Властелина мира») на устах, и души их вознеслись на небо. Эти тридцать один еврей стояли перед выбором: перейти в христианство или взойти на костер. Все они остались верными Всев-шнему. Их подвергли жестоким пыткам, надеясь таким образом склонить к вероотступничеству.

Их тела бросили в костер - но они не сгорели, хотя души оставили их. Когда необрезанные увидели, что их тела не сгорают, они были потрясены и сказали друг другу: «Несомненно, эти люди - святые, и все что случилось - перст Всев-шнего!».

5410 (9 июня 1650) году раввины и общественные деятели, входившие в «Совет четырех земель» (Великой Польши, Малой Польши, Львовской земли и Волыни) в ходе люблинской ярмарки возобновили действие раввинского постановления от 4931 (1171) года об объявлении этого дня днём траура по погибшим еврейским общинам.

Причиной возобновления поста стала гибель святой еврейской

общины города Немиров, одной из первых ощутившей все ужасы погромов и массовых убийств, совершенных казаками Хмельницкого в Восточной Европе в 5408-5409 (1648-1649) годы.

Злодей Хмельницкий и его бандиты уничтожили сотни еврейских общин в Подолии и Волынии. Сотни тысяч евреев были жестоко убиты или покалечены, еврейская кровь лилась, как вода, и убийцы не знали жалости.

20 Сивана также стал днем памяти двух мучеников, р.Ехиеля Михал из Немирова и р.Шимшона из Острополя, убитых именно в этот день.

Раби Шимшон был убит казаками Хмельницкого 15 июля 1648 года вместе с десятью тысячами евреев того города. Еврейский летописец писал о нем:

«И был между ними (жителями Полонного) муж разумный и проницательный, божественный каббалист по имени Шимшон из Острополя, к которому ежедневно являлся ангел-вещатель и обучал его тайной мудрости... И сказал ангел-вещатель Шимшону еще задолго до катастрофы, чтобы евреи взяли на себя великое покаяние, дабы смягчить роковой приговор неба. И проповедовал он много раз в синагоге, призывая народ к покаянию, — и действительно было великое покаяние во всех городах, но было уже поздно, ибо приговор был уже подписан».

Согласно с данным раввинским постановлением в течение трех лет польским евреям запрещалось носить одежды из шелка или бархата. Ежегодный пост 20 Сивана строго соблюдался вплоть до начала двадцатого века.

5662 (25 июня 1902) года по приказу министра просвещения была закрыта Любавичская ешива «Томхей Тмимим». Представители местной власти приказали всем наставникам и ученикам покинуть помещенные ешивы, а затем опечатали вход в здание.

Назавтра в Любавичи из поездки вернулся руководивший в ту пору ешивой двадцатидвухлетний р.Йосеф Ицхак Шнеерсон (5640-5710). Как только ему сообщили о случившемся, он повелел принести приставную лестницу к зданию ешивы и незамедлительно продолжить занятия в «Томхей Тмимим», взбираясь через окно второго этажа. А ещё через день из губернского города пришла телеграмма, в которой было сказано, что «купцу второй гильдии - почётному гражданину Йосеф Ицхаку Шнеерсону не возбраняется возобновить свою деятельность в учреждении «Томхей Тмимим», которое он возглавляет...»

Таким образом, в общей сложности ешива была закрыта не полных два дня.



* * *

Уверенность в себе
свойственна ско
рее всего истинно
смирным людям.

Моисей был са-
мым смиренным чело-
веком. Тем не менее
у него хватило уверенности в себе,
чтобы стоять перед могущественнейшим из
земных владык, излагать ему свои требова-
ния. Он был достаточно уверенным в себе,
чтобы предстать перед Б-гом и слушать Его,
не теряя самообладания, даже спорить с Ним,

когда в этом возникала необходимость.

Однако он считал себя ничтожным человеком.

Уверенность Моисея в себе не была самоуверенностью, он осоз-
навал себя лишь орудием Г-спода. А власть Г-спода безгранична.

Самоуверенность ограничена. Но если вы верите в Единого,
пославшего вас сюда, и делаете то, что должны делать, - уверенность
в себе не знает пределов.



Рабби Менахем-Мендл Шнеерсон,
«Обретение неба на земле»
(365 изречений Ребе)

АЙОМ – ЁОМ

Сегодня 21 Сивана

В третьей главе «Книги средних» («Тания») Алтер Ребе говорит, что
три аспекта разума «хохма» (мудрость), «бина» (понимание) и «даат»
(знание) и семь эмоциональных качеств появляются в результате
преобразования десяти высших «сфирот» (каналов) и все это имеет
отношение к «нефеш», «руах» и «нешама» — аспектам души, одева-
ющимся в тело человека.

Однако способность пожертвовать собой во имя Божественности:
то, что еврей не хочет и не может, не дай Б-г, быть отделенным от
Божественности, — имеет свой источник в Сущности Бесконечного,
благословен Он, которая выше самого понятия каналов, поскольку
началом и источником их является канал мудрости.

ХУМАШ

НЕДЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ «БЕААЛОТКА»

Глава 11

30. И возвратился Моше в стан, он и старейшины Исраэля.

30. и возвратился Моше. От входа в шатер собрания.

в стан. Каждый вошел в свой шатер.

קח означает «входить в дом», подобно: «**לֹא תִקַּח** возьми его к себе в дом» [Речи 22, 2]. А основным примером для всех (подобных мест является) «собирает, не зная, кто примет» [Псалмы 39, 7]. Это учит, что Он навел на них кару лишь после того, как праведные вошли в свои шатры [Сифре].

31. И ветер поднялся от Господа, и нанес перепелов с моря, и рассеял над станом, на день пути по одну сторону и на день пути по другую сторону вокруг стана, и почти два локтя над землею.

31. и нанес. (Означает:) заставил лететь, и подобно этому «ибо **גַּז** пролетает быстро» [Псалмы 90, 10] и так же «развеются и исчезнут» [Нахум 1, 12].

וַיִּטְּשׁ. (Означает) и рассеял, разметал их (в полете); подобно «и вот они **וַיִּטְּשׁוּ** рассеяны по всей земле» [Шмуэль 30, 16], «и Я рассею тебя в пустыне» [Иехезкель 29, 5].

и почти два локтя. Летели на высоте (двух локтей над землей, на уровне) груди человека, чтобы не представляло труда собирать их, (не приходилось) ни тянуться вверх, ни нагибаться [Сифре].

פָּרַק י' א'

ל. וַיֵּאסֹף מֹשֶׁה אֶל הַמַּחֲנֶה הוּא וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל:

ויאסף משה: מפתח אהל מועד:

אל המחנה: נכנסו איש לאהלו:

ויאסף: לשון כניסה אל הבית, כמו (דברים כב, ב): «**וַאֲסַפְתוּ אֶל תּוֹךְ בֵּיתְךָ**», וְאֵב לְכָלֶם (תהלים לט, ז): «**יִצְבֹּר וְלֹא יָדַע מִי אוֹסֶפֶם**». מלמד, שלא הביא עליהם פרענות עד שֶׁנִּכְנסוּ הַצַּדִּיקִים אִישׁ לְאָהְלוֹ:

לא. ורוח נסע מאת ה' ויגזו שלוים מן הים ויטש על המחנה כדרך יום כה וכדרך יום כה סביבות המחנה וכאמתיים על פני הארץ:

ויגזו: ויפריח, וכן (תהלים צ, י): «**כִּי גַז חֵישׁ**». וכן (נחום א, יב): «**גָּזוּ וַעֲבָר:**»

ויטש: ויפשוט, כמו (שמואל א' ל טז): «**וְהָיָה נְטוּשִׁים עַל פְּנֵי כָל הָאָרֶץ**», (יחזקאל כט, ה): «**וְנִטְשִׁיתִיךָ הַמִּדְבָּרָה:**»

וכאמתיים: פורחות בגבה עד שהן כנגד לבו של אדם, כדי שלא יהא טורח באסיפתן, לא להגביה ולא לשחות:

32. И поднялся народ: весь тот день и всю ночь, и весь следующий день собирали перепелов. У кого мало, собрал десять хомеров; и разложили их вокруг стана.

32. у кого мало. Кто собирал меньше всех - нерадивые и увечные - собрал десять мер.

и разложили. Разложили их слоями [Сифре, Йома 75 б].

33. Мясо было еще у них в зубах, еще не съедено, как гнев Господень воспылал на народ, и обрушил Господь на народ удар великий очень.

33. טרם יכרת. Согласно Таргуму, прежде чем кончилось (мясо). Другое объяснение: Не успел еще прожевать, как душа отлетела (Согласно первому объяснению, кара постигла их спустя некоторое время после того, как они начали есть, и еще оставалось мясо. Согласно второму объяснению, они были покараны, как только начали есть и еще не успели прожевать.)

34. И нарек имя месту тому Киврот а-таава (Могила прихоти), ибо там погребли народ прихотливый.

35. От Киврот а-таава отправился народ в Хацерот, и были они в Хацерот.

לב. וַיָּקֶם הָעָם כָּל הַיּוֹם הַהוּא וְכָל הַלַּיְלָה וְכָל יוֹם הַמַּחֲרָת וַיֹּאסְפוּ אֶת הַשְּׁלֹוֹ הַמִּמַּעֵיט אֶסְף עֲשָׂרָה חֲמֵרִים וַיִּשְׁטְחוּ לָהֶם שְׂטוֹחַ סְבִיבוֹת הַמַּחֲנֶה:

הממעיט: מי שֶׁאֶסְף פָּחוֹת מִכֶּלֶם, הָעֲצָלִים וְהַחֲגֹרִים, אֶסְף עֲשָׂרָה חֲמֵרִים:

וישטחו: עָשׂוּ אוֹתָם מִשְׂטִיחִין מִשְׂטִיחִין:

לג. הַבָּשָׂר עוֹדְנָו בֵּין שְׁנֵיהֶם טָרָם יִכָּרֵת וְאִף ה' חָרָה בָּעָם וַיֹּד ה' בָּעָם מִכָּה רַבָּה מְאֹד:

טרם יכרת: כְּתִרְגוּמוֹ: "עַד לֹא פָסַק". דָּבָר אַחֵר: אֵינוּ מִסְפִּיק לְפָסְקוֹ בְּשָׁנָיו, עַד שֶׁנִּשְׁמָתוֹ יוֹצֵאָה:

לד. וַיִּקְרָא אֶת שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא קְבֵרוֹת הַתְּאֻוָּה כִּי שָׁם קָבְרוּ אֶת הָעָם הַמִּתְאָוִים:

לה. מִקְבָּרוֹת הַתְּאֻוָּה נִסְעוּ הָעָם חֲצֵרוֹת וַיְהִיו בַּחֲצֵרוֹת:

Глава 12

1. И говорила Мир'ям и Аарон против Моше, что до жены - «мавритянки», которую взял; ибо «мавритянку» взял он в жены.

1. и говорила. Везде слово от корня *בר* означает не что иное, как суровые речи, и так же сказано: «говорил муж, властелин той земли, с нами сурово» [В начале 42, 30]. А слово от корня *מר* везде означает речи просительные (мягкие), и так сказано: «И сказал он: О братья мои, не причините зла» [там же 19, 7]. «И сказал Он: Слушайте *נא* речи Мои» [12, 6]. Везде *נא* выражает просьбу [Сифре].

и говорила Мир'ям и Аарон. Она начала говорить первой, поэтому Писание называет ее первой. А откуда Мир'ям знала, что Моше отстранился от жены (ибо таков смысл ее обвинительных речей)? Рабби Натан говорит: «Мир'ям была рядом с Ципорой, когда Моше известил, что Эл'дад и Медад пророчествуют в стане. Услышав это, Ципора сказала: «Горе женам тех, кто пророчествует, ведь они отстранятся от своих жен, как муж отстранился от меня!» Так узнала Мир'ям, и она рассказала Аарону. Но коль скоро Мир'ям, не желавшая опорочить его, была наказана так (сурово), тем более порочащий ближнего своего преднамеренно (понесет суровое наказание)».

жена кушит (мавритянка). Это говорит о том, что все признают ее красоту, как признают черноту мавра [Сифре].

жена кушит (мавритянка). Из-за своей красоты названа «мавритянкой», подобно тому, как человек называет своего прекрасного сына «мавром», чтобы дурной глаз не был властен над ним.

פרק י"ב

א. וַתְּדַבֵּר מִרְיָם וְאַהֲרֹן בְּמֹשֶׁה עַל אֲדוֹת הָאִשָּׁה הַכִּשִּׁית אֲשֶׁר לָקַח בִּי אִשָּׁה כְּשִׁית לָקַח:

ותדבר: אין "דבור" בכל מקום אלא לשון קשה. וכן הוא אומר (בראשית מב, ל): "דבר האיש אדני הארץ אתנו קשות". ואין "אמירה" בכל מקום אלא לשון תחנונים. וכן הוא אומר (בראשית יט, ז): "ויאמר אל נא אחי תרעו", (במדבר יב, ו): "ויאמר שמעו נא דברי". כל "נא" לשון בקשה:

ותדבר מרים ואהרן: היא פתחה בדבור תחלה, לפיכך הקדימה הכתוב תחלה. ומנין היתה יודעת מרים שפירש משה מן האשה? רבי נתן אומר: מרים היתה בצד צפורה בשעה שנאמר למשה: "אלדד ומידד מתנבאים במחנה", כיון ששמעה צפורה, אמרה: "אוי לגשותיהן של אלו אם הם נזקקים לנבואה, שיהיו פורשין מנשותיהן כדרך שפרש בעלי ממני!" ומשם ידעה מרים והגידה לאהרן. ומה מרים שלא נתכונה לגנותו, כך נענשה, קל וחמר למספר בגנותו של חברו:

האשה הכשית: מגיד, שהכל מודים ביפיה, כשם שהכל מודים בשחרותו של כושי:

האשה הכשית: על שם נזיה נקראת "כושית", כאדם הקורא את בנו נאה: "כושי", כדי שלא תשלט בו עין רעה:

Числовое значение слова כוּשִׁית 736, эквивалентно מראה יפה, прекрасная видом.

что до жены (из-за жены). Из-за того, что она была отослана им.

ибо «мавритянку» взял он в жены. Что это означает? («Из-за жены...» относится к тому, что Моше отослал свою прекрасную жену. Для чего же сказано после этого, что он взял ее в жены?) Бывает, что жена хороша красотой своей, но не хороша своими поступками, (или, наоборот, хороша) своими поступками, но не красотой. Однако эта хороша во всем [Сифре].

כי אשה כשית לקח. (Означает:) «Ибо жену прекрасную взял он», а теперь отослал (отстранился от нее).

2. И сказали они: Разве только Моше говорил Господь? Ведь также и нам Он говорил! И услышал Господь.

2. разве только. С ним одним говорил Господь.

ведь также и нам. Но мы не отстранились от супружеской жизни [Сифре].

3. А муж Моше смирен чрезвычайно, больше всех людей, которые на земле.

3. смирен. Кроток и долготерпелив.

4. И сказал Господь вдруг Моше и Аарону и Мир'ям: Выйдите вы втроем к шатру собрания. И вышли они втроем.

4. внезапно (вдруг). Он открылся им внезапно, когда они были нечисты от сокоупления, и они закричали: «Воды, воды!» (чтобы очистить себя. Это, чтобы показать им, что Моше хорошо

כושית: בגימטריא: יפת מראה:

על אדות האשה: על אדות גרושיה:

כי אשה כשית לקח: מה תלמוד לומר? אלא יש לה אשה נאה ביפיה ואינה נאה במעשיה, במעשיה ולא ביפיה, אבל זאת נאה בכל: כי אשה כשית לקח: ועתה גרשה:

ב. ויאמרו הרק אך במשה דבר ה' הלא גם בנו דבר וישמע ה':

הרק אך: עמו לבדו דבר ה':

הלא גם בנו דבר: ולא פירשנו מדרך ארץ:

ג. והאיש משה [ענו] עניו מאד מכל האדם אשר על פני האדמה:

ענו: שפל וסבלן:

ה. ויאמר ה' פתאום אל משה ואל אהרן ואל מרים צאו שלשתכם אל אהל מועד ויצאו שלשתם:

פתאום: נגלה עליהם פתאום והם טמאים בדרך ארץ, והיו צועקים:

поступил, отстранившись от жены, потому что Ш*хина являлась ему во всякое время, и не было определенной поры для речения [Иалкут].

Выйдите втроем. Говорит о том, что они были названы в одном речении, а такое невозможно устам (человеческим) произвести, а уху воспринять (т. е. они находились в разных местах, но обращение было услышано ими одновременно) [Сифре].

5. И нисшел Господь в столпе облачном, и стал при входе в шатер, и призвал Аарона и Мир'ям, и прошли они оба.

5. в столпе облачном. (Покарать) выступил Он один, не так, как принято у людей, когда земной царь идет на войну, он выступает с войсками многочисленными, когда же он идет с миром, то выступает с малочисленной (свитой). Однако Святому, благословен Он, (иное) присуще на битву идет Он один, как сказано: «Господь-воитель» [Имена 15, 3]; а с миром выступает с многочисленными (воинствами Своими), как сказано: «копелесница Б-жья - мириады, тысячи тысячи» [Псалмы 68, 18].

и призвал Аарона и Мир'ям. Чтобы они прошли дальше - из переднего двора на встречу речению [Сифре]

и прошли они оба. А почему Он велел им пройти и (тем самым) отделил их от Моше? Потому что лишь о части достоинств человека говорят в его присутствии, и обо всех - в его отсутствие. И так же находим, что касается Ноаха: в его отсутствие (т. е. когда Писание говорит о нем) сказано: «человек праведный, непорочный» [В начале 6, 9], а в его присутствии сказано: «ибо тебя увидел Я праведным предо Мною» [там же 7, 1] (и не сказано «непорочным»). Другое объяснение: чтобы (Моше) не слышал порицания, (обращенного к) Аарону.

6. И сказал Он: Внемлите же речам Моим. Если есть у вас

מים, מים, להודיעם שיפה עשה משה שפירש מן האשה, מאחר שנגלית עליו שכנה תדיר ואין עת קבועה לדבור:

צאו שלשתכם: מגיד, ששלשתן נקראו בדבור אחד, מה שאי אפשר לפה לומר ולאזן לשמע:

ה. ויירד ה' בעמוד ענן ויעמוד פתח האהל ויקרא אהרן ומרים ויצאו שניהם:

בעמוד ענן: יצא יחיד, שלא במדת בשר ודם: מלך בשר ודם כשיוצא למלחמה, יוצא באוכלוסין, וכשיוצא לשלום יוצא במועטים. ומדת הקדוש ברוך הוא יוצא למלחמה יחיד, שנאמר (שמות טו, ג): "ה' איש מלחמה". ויוצא לשלום באוכלוסין, שנאמר (תהלים סח, יח): "רכב אלהים רבתיים אלפי שגאן":

ויקרא אהרן ומרים: שיהיו נמשכין ויוצאין מן החצר לקראת הדבור:

ויצאו שניהם: ומפני מה משכן והפרידן ממש? לפי שאומרים מקצת שבחו של אדם בפניו וכלו שלא בפניו. וכן מצינו בנח: שלא בפניו נאמר (בראשית ו, ט): "איש צדיק תמים", ובפניו נאמר (בראשית ז, א): "כי אותך ראיתי צדיק לפני". דבר אחר: שלא ישמע בנייתו של אהרן:

ו. ויאמר שמעו נא דברי אם יהיה נביאכם ה' במראה אליו

пророк, то Я, Господь, в видении ему являю Себя, во сне говорю ему.

6. **внемлите же речам Моим.** *кז* выражает не что иное, как просьбу.

букв.: если будет пророк ваш. (Означает:) если есть у вас пророки.

Я, Господь, в видении ему являю Себя. (Означает:) Ш^хина Имени Моего открывается ему не в ясном отражении (не прямо), но во сне или в видении [Сифре].

7. **Не так раб Мой, Моше. Во всем доме Моим доверенный он.**

8. **Устами к устам говорю Я ему, и явственно, а не загадками, и облик Господень он зрит. Почему же не убоялись вы говорить против раба Моего, против Моше?**

8. **устами к устам.** Я велел ему отстраниться от жены. А где Я сказал ему (об этом)? На Синае. «Иди, скажи им: Возвратитесь в свои шатры. Ты же здесь оставайся при Мне» [Речи 5, 27-28] [Сифре; Шабат 87 а].

и явственно (букв.: видением), а не загадками. Здесь «видение» - это речение явственное. (Понимать следует так:) Я даю услышать ему Мое речение в форме предельно ясной (выясняя смысл) и не скрываю его в иносказаниях, как было велено Йехезкелю: «загадай загадку...» [17, 2]. Быть может, *מרא*, *מראה* (означает) «видение Ш^хины»? Поэтому сказано: «Ты не можешь видеть лица Моего» [Имена 33, 20].

и облик Господень он зрит. Это вид сзади (т. е. последствия Б-жественного

אתודע בחלום אדבר בו:

שמעו נא דברי: אין "נא" אלא לשון בקשה:

אם יהיה נביאכם: אם יהיו לכם נביאים:

ה' במראה אליו אתודע: שכנית שמי אין נגלית עליו באספקלריא המאירה אלא בחלום וחקיון:

ז. לא כן עבדי משה בכל ביתי נאמן הוא:

ח. פה אל פה אדבר בו ומראה ולא בחידות ותמנת ה' יביט ומדוע לא יראתם לדבר בעבדי במשה:

פה אל פה: אמרתי לו לפרש מן האשה. והיכן אמרתי לו? בסיני (דברים ה, כז): "לך אמר להם שובו לכם לאהליכם ואתה פה עמד עמדי":

ומראה ולא בחידות: ומראה מראה דבור, שאני מפרש לו דבורי במראית פנים שבו ואני סותמו לו בחידות, כענין שנאמר ליחזקאל (יחזקאל יז, ב): "חוד חדה וגו'". יכול מראה שכניה? תלמוד לומר (שמות לג, כ): "לא תוכל לראות את פני":

ותמנת ה' יביט: זה מראה אחרים, כענין שנאמר (שמות לג, כג):

Провидения), как сказано «и увидишь Меня сзади» [там же 33, 23].

против раба Моего, против Моше. Сказано не «против Моего раба Моше», а «против раба Моего, против Моше» - против раба Моего, даже не будь он Моше, против Моше, даже не будь он Моим рабом, Вам надлежало бояться его, и тем более, потому что он Мой слуга, а царский слуга - царь (т. е. лицо высокопоставленное). Вам следовало сказать: «Царь не может любить его беспричинно». А если скажете, что Мне неизвестны его поступки (т. е. как он поступил со своей женой), то это хуже прежнего (обвинения) [Сифре].

9. И воспылал гнев Господень на них, и отдалился.

9. и воспылал гнев Господа на них, и отошел (отдалился). После того, как сообщил им об их проступке, подверг их отлучению. И тем более человек не должен гневаться на ближнего своего, прежде чем сообщит ему о его проступке [Сифре].

10. И облако отошло от шатра, и вот Мир'ям покрыта проказой, как снегом. И обратился Аарон к Мир'ям, и вот она покрыта проказой.

10. и облако отошло. А вслед за этим (сказано:) «Вот Мир'ям покрыта проказой, как снегом». Притча (гласит:) «Царь велел воспитателю: «Подвергни сына моего наказанию. Но не наказывай его, прежде чем покину тебя, потому что мне жаль его».

11. И сказал Аарон Моше: О, мой господин! Не вмени нам в грех, что мы поступили глупо и согрешили!

11. Ноално. Как в Таргуме (мы поступили глупо); по значению (подобно) חיל, глупец.

12. Да не будет она как мертвец! Потому что вышла она из чрева матери нашей, то (как бы) истле-

”וְרָאִיתָ אֶת אַחֲרָי:”

בעבדי במשה: אינו אומר ”בעבדי משה“, אלא ”בעבדי במשה“, בעבדי אף על פי שאינו משה, במשה, אפלו אינו עבדי, כדאי הייתם לירא מפניו, וכל שפן שהוא עבדי, ועבד מלך מלך, היה לכם לומר: אין המלך אוהבו חנם. ואם תאמרו: איני מכיר במעשיו זו קשה מן הראשונה:

ט. ויחר אף ה' בם וילך:

ויחר אף ה' בם וילך: מאחר שהודיעם סרחונם, גזר עליהם נדוי, קל וחמר לבשר ודם, שלא יכעס על חברו עד שיודיענו סרחונו:

י. והענן סר מעל האהל והנה מרים מצרעת כשלה ויפן אהרן אל מרים והנה מצרעת:

והענן סר: ואחר כך: והנה מרים מצרעת כשלה, משל למלך שאמר לפדגוג: רדה את בני, אבל לא תרדנו עד שאלך מאצלך, שרחמי עלי:

יא. ויאמר אהרן אל משה בי אדני אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

נואלנו: כתרנומו, לשון אויל:

יב. אל נא תהי כמות אשר בצאתו מרחם אמו ויאכל חצי בשרו:

ла половина нашей плоти!

12. да не будет она. Эта наша сестра «как мертвец», потому что прокаженный уподоблен умершему: как умерший делает нечистым при входе (туда, где он лежит), так и прокаженный делает нечистым при входе (туда, где он находится) [Сифре].

потому что вышла она из чрева матери нашей (букв.: потому что он вышел из чрева своей матери). Следовало бы сказать *имх*, нашей матери, но дается эвфемистическое выражение (сказано «своей матери»). И также (вместо) «половина плоти его» следовало бы сказать «половина нашей плоти», но говорится иносказательно. (Понимать следует так:) потому что она вышла из чрева нашей матери, для нас эта (кара), как если бы истлела половина нашей плоти; подобно тому, как сказано: «ибо наш брат, наша плоть он» [В начале 37, 27]. И также в прямом смысле: не подобает брату допустить, чтобы его сестра уподобилась умершему; поскольку один вышел из того же материнского чрева, что и другой, который может помочь, но не помогает, то истлевает «половина плоти его» (последнего), ведь брат есть плоть его. **Другое объяснение:** «да не будет как умерший»: если ты не исцелишь ее молитвой, кто заключит ее (см. И воззвал 13, 4) и кто признает ее чистой? Я не могу осматривать ее (чтобы определить характер язвы), потому что я близкий родственник, а родственник не осматривает язвы, и нет другого священнослужителя в мире (который не был бы ее родственником). Таково значение: «потому что он (единственный человек, который может признать ее чистой) вышел из того же чрева».

13. И возопил Моше к Господу так: О Б-же! Исцели же ее!

13. О Б-же! Исцели же ее. Писание имеет целью учить тебя благопристойности: тот, кто просит чего-либо у ближнего своего, должен (вначале) обратиться к нему со словами убажательными, а за-

אל נא תהי: אחותנו זו:

כמת: שהמצרע חשוב כמת: מה מת מטמא בביתה, אף מצרע מטמא בביתה:

אשר בצאתו מרחם אמו: אמנו היה לו לומר, אלא שכנה הכתוב. וכן חצי בשרו, חצי בשרנו היה לו לומר, אלא שכנה הכתוב מאחר שיצאה מרחם אמנו, היא לנו כאלו נאכל חצי בשרנו, כענין שנאמר (בראשית לז, כז): "כי אחינו בשרנו הוא". ולפי משמעו אף הוא נראה כן; אין ראוי לאח להניח את אחותו להיות כמת:

אשר בצאתו: מאחר שיצא זה מרחם אמו של זה, שיש כח בידו לעזר ואינו עוזרו, הרי נאכל חצי בשרו שאחיו בשרו הוא. דבר אחר: "אל נא תהי כמת", אם אינך רופאה בתפלה, מי מסגירה ומי מטהרה? אני אי אפשר לראותה, שאני קרוב ואין קרוב רואה את הנגעים, וכהן אחר אין בעולם. וזהו: "אשר בצאתו מרחם אמו":

יג. ויצעק משה אל ה' לאמר אל נא רפא נא לה:

אל נא רפא נא לה: בא הכתוב ללמדך דרך ארץ, שהשואל דבר מתברר צריך לומר שנים או שלושה דברי תחנונים ואחר כן יבקש שאלותיו:

тем изложить ему свою просьбу [Сифре].

букв.: чтобы сказать. Что это означает? (Моше) просил: «Ответь же мне, исцелишь Ты ее или нет». Пока Он не ответил ему: «Если бы ее отец плюнул и т. д.». Рабби Эльазар, сын Азари, говорит: «Четыре раза Моше просил пред Святым, благословен Он, чтобы Он ответил ему, исполнит Он его просьбу или нет. Подобно этому (стиху) «И говорил Моше пред Господом, (букв.:) чтобы сказать...» [Имена 6, 12]. Что означает «чтобы сказать»? Ответь мне, избавишь Ты их или нет. Пока Он не ответил ему: «Ныне увидишь...». Подобно этому «И говорил Моше пред Господом так (букв.: чтобы сказать): Да назначит Господь, Б-г духов всякой плоти и т. д.» [27, 15-18]. Ответил Он ему: «Возьми себе (Йеошуа, сына Нуна)...». Подобно этому «И я молил Господа в ту пору, (букв.:) чтобы сказать...» [Речи 3, 23-26]. Ответил Он ему: «Довольно тебе...».

исцели же ее. Почему Моше молился долго? Чтобы сыны Исраэля не сказали: «Его сестра в беде, а он стоит и молится так долго!» Другое объяснение: чтобы не сказали сыны Исраэля: «За свою сестру он молится долго, за нас же он долго не молится».

14. И сказал Господь Моше: Если бы ее отец плюнул ей в лицо, разве она не пребывала бы в позоре своем семь дней? **Заклучена** пусть будет семь дней вне стана, а затем будет принята (вновь).

14. если бы ее отец плюнул ей в лицо. Если бы ее отец обратил к ней лицо гневное, «разве она не пребывала бы в своем позоре семь дней»? И тем более перед Ш*хиной (надлежит ей пребывать в своем позоре) четырнадцать дней. Но до-

לאמר: מה תלמוד לומר? אמר לו: הַשִּׁיבֵנִי אִם אֶתָּה מֵרַפָּא אוֹתָהּ אִם לֹא? עַד שֶׁהִשִּׁיבוּ: "וְאָבִיָּה יֵרֶק וְגו'". רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן עֲזַרְיָה אוֹמֵר: בְּאַרְבַּעַה מְקוֹמוֹת בִּקְשָׁה מֹשֶׁה מִלִּפְנֵי הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא לְהִשִּׁיבוֹ אִם יַעֲשֶׂה שְׂאֵלוֹתָיו אִם לֹא. כִּי־צָא בּוֹ (שְׁמוֹת ו, יב): "וַיִּדְבֹּר מֹשֶׁה לִפְנֵי ה' לֵאמֹר וְגו'", מַה תִּלְמוּד לֹאמֹר לֵאמֹר? הַשִּׁיבֵנִי אִם גּוֹאֲלִים אֶתָּה אִם לֹא עַד שֶׁהִשִּׁיבוּ: עֵתָּה תֵרָאֶה וְגו'. כִּי־צָא בּוֹ (במדבר כז טו - טז): "וַיִּדְבֹּר מֹשֶׁה אֶל ה' לֵאמֹר יִפְקֹד ה' אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר". הִשִּׁיבוּ: "קַח לָךְ" (במד' כז יח). כִּי־צָא בּוֹ (דברים ג, כג): "וְאַתְחַנֵּן אֶל ה' בַּעֲת הַהִיא לֵאמֹר" הִשִּׁיבוּ: "רַב לָךְ":

רפא נא לה: מפני מה לא האריך משה בתפלה? שלא יהיו ישראל אומרים: אחותו עומדת בצרה והוא עומד ומרבה בתפלה! [דבר אחר: שלא יאמרו ישראל: בשביל אחותו הוא מאריך בתפלה, אבל בשבילנו אינו מאריך בתפלה]:

יד. ויאמר ה' אל משה ואביה ירק ירק בפניה הלא תפלים שבעת ימים תסגר שבעת ימים מחוץ למחנה ואחר תאסף:

ואביה ירק ירק בפניה: ואם אביה הראה לה פנים זועפות, הלא תפלים שבעת ימים, קל וחומר לשכינה ארבעה עשר יום; אלא דיו לבא מן הדין להיות כנדון, לפיכך אף בגזיפתי

вольно для закона, выведенного a fortiori, если он ограничится строгостью закона, из которого выведен. Поэтому также и в случае назидания от Меня «заключена будет семь дней» [Сифре; Бава кама 25 а].

а затем будет принята. Я полагаю, что все слова от корня *qox* применительно к прокаженному (употребляются) потому, что его высылают за пределы стана, а когда он исцелится, его принимают в стан. Поэтому сказано применительно к нему о «принятии, введении» (внутри находящегося снаружи).

15. И была заключена Мир'ям за пределами стана семь дней, и народ не выступил в путь, пока не была принята (в стан) Мир'ям.

15. и народ не выступал в путь. Эту честь Вездесущии оказал ей за то, что она задержалась ради Моше, когда он был опущен в реку, как сказано: «И стала сестра его поодаль и т. д.» [Имена 2, 4] [Cota 9 б].

16. А затем отправился народ из Хацерота, и расположились они станом в пустыне Паран.

תִּסְגֵּר שְׁבַעַת יָמִים:

ואחר תאסף: אומר אני: כל "האסיפות" האמורות במצרים על שם שהוא משלח מחוץ למחנה, וכשהוא נרפא נאסף אל המחנה, כתוב בו אסיפה לשון הכנסה:

טו. ותִּסְגֵּר מֵרִים מִחוּץ לַמַּחֲנֶה שְׁבַעַת יָמִים וְהָעָם לֹא נָסַע עַד הָאָסֶף מֵרִים:

והעם לא נסע: זה הכבוד חלק לה המקום בשביל שעה אחת שנתעברה למשה כשהשלך ליאור, שנאמר (שמות ב, ד): "ותתצב אחותו מרחוק וגו'":

טז. ואחר נסעו העם מחצרות ויחנו במדבר פארן:

TEULUM

ПСАЛОМ 104

(1) Благослови, душа моя, Б-га! О Б-г, Всесильный мой! Ты возвеличился беспредельно, в величие и красу Ты облачился. (2) Облекшись светом, словно плащом, небеса простер Он, как шатер. (3) Проложил в водах горние чертоги Свои, делает облака колесницей Своей, шествует на крыльях ветра. (4) Делает Он бури посланниками Своими, служители Его - огонь пылающий. (5) Землю основал на устоях ее, чтобы не пошатнулась она во веки веков. (6) Бездною, как облачением, покрыл Ты ее, на горах стояли воды. (7) От окрика Твоего убежали они, от голоса грома Твоего быстро ушли, (8) вззошли горы, долины опустились - к тому месту, которое Ты основал для них. (9) Предел Ты установил, чтобы не преступали, чтобы не возвращались они покрывать землю. (10) Посылаешь источники в долгие реки - между горами текут, (11) поят всех полевых зверей; дикие ослы утоляют жажду свою. (12) Над ними обитают птицы небесные, из среды ветвей голос подают. (13) Поишь горы из горних чертогов Своих, плодами творений Твоих насыщается земля. (14) Ты взращиваешь траву для скота, растения для работы человека, для того, чтобы хлеб произвести из земли, (15) и вино, что веселит сердце человека, и масло, от которого блещит лицо его, и хлеб, подкрепляющий сердце человека. (16) Насыщаются деревья Б-га, кедры ливанские, которые Он насадил. (17) На них птицы гнездятся, кипа-

תהילים קד'

(א) בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵי גְדֻלַּת מַאֲד הוֹד וְהָדָר לְבָשֶׁת: (ב) עָטָה אֹרֹךְ כְּשִׁלְמָה נוֹטָה שָׁמַיִם כִּיְרִיעָה: (ג) הַמִּקְרָה בַּמַּיִם עָלִיוֹתָיו הַשֶּׁם עֲבִים רְכוּבוֹ הַמִּהְלֵךְ עַל כַּנְפֵי רוּחַ: (ד) עָשָׂה מְלֶאכֶיו רוּחוֹת מְשָׁרְתָיו אֲשֶׁר לֵהֵט: (ה) יָסַד אֶרֶץ עַל מְכוּנֶיהָ בַּל תִּמּוּט עוֹלָם וָעֶד: (ו) תְּהוֹם כָּלְבוּשׁ כְּסִיתוֹ עַל הָרִים יַעֲמְדוּ מַיִם: (ז) מִן גִּעְרָתְךָ יִנוּסוּן מִן קוֹל רַעֲמֶךָ יִחַפְּזוּן: (ח) יַעֲלוּ הָרִים יִרְדּוּ בִקְעוֹת אֶל מְקוֹם זֶה יִסְדֶּתָּ לָהֶם: (ט) גָּבוּל שְׂמֶתָ בַּל יַעֲבִירוּן בַּל יִשְׁבוּן לְכַסּוֹת הָאָרֶץ: (י) הַמְשַׁלַּח מַעֲנִיִּים בִּנְחָלִים בֵּין הָרִים יִהְלֹכוּן: (יא) יִשְׁקוּ כָּל חֵיתוֹ שְׂדֵי יִשְׁכְּרוּ פְּרָאִים צִמָּאִם: (יב) עָלִיהֶם עוֹף הַשָּׁמַיִם יִשְׁכּוּן מִבֵּין עֵפְפָאִים יִתְּנוּ קוֹל: (יג) מִשְׁקָה הָרִים מִעֲלִיוֹתָיו מִפְּרִי מַעֲשֵׂיךָ תִּשְׁבַּע הָאָרֶץ: (יד) מִצְמִיחַ חֲצִיר לִבְהֶמָה וַעֲשֵׂב לְעִבְדֶּת הָאָדָם לְהוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ: (טו) וַיֵּין יִשְׂמַח לִבָּב אֲנוּשׁ לְהַצְהִיל פָּנִים מִשְׁמָן וּלְחֶם לִבָּב אֲנוּשׁ יִסְעֶד: (טז) יִשְׁבְּעוּ עֵצֵי יְהוָה אֲרָזֵי לְבָנוֹן אֲשֶׁר נָטַע: (יז) אֲשֶׁר שָׁם צִפְּרִים יִקְנְנוּ

рисы - жилище аисту, (18) высокие горы - сернам, скалы - убежище даманам. (19) Сотворил Он луну для определения времен, солнце знает свой заход. (20) Ты установил тьму и бывает ночь: во время нее бродят все лесные звери. (21) Молодые львы рычат о добыче и просят у Всесильного пищу себе. (22) Засияет солнце - они собираются, ложатся в свои логовища. (23) Человек выходит к занятию своему, на работу свою до вечера. (24) Как многочисленны творения Твои, Б-г! Все сотворил Ты с мудростью, полна земля произведений Твоих. (25) Вот, море великое и обширное: там пресмыкающиеся, и нет [им] числа, животные малые с большими. (26) Там корабли ходят, этот левиафан, которого Ты сотворил, чтобы он резвился в нем. (27) Все они от Тебя ожидают, чтобы Ты дал им пищу в свое время. (28) Ты даешь им - они принимают, отверзаешь руку Твою - насыщаются благом. (29) Скроешь лик Твой - смятение охватит их, отнимешь дух их - умирают, в прах свой возвращаются. (30) Пошлешь Ты дух Свой - они возродятся, обновишь Ты лицо земли. (31) Да будет слова Б-га во веки, да радуется Б-г о творениях Своих! (32) Взглянет на землю - она содрогается, коснется гор - они дымятся. (33) Воспою я Б-гу при жизни моей, буду петь Всесильному моему, доколе существую. (34) Да будет приятна Ему молитва моя, радоваться буду о Б-ге. (35) Исчезнут грешники с земли, злодеев не будет более. Благослови, душа моя, Б-га! Славьте Б-га!

חֲסִידָה בְּרוּשִׁים בֵּיתָה: (יח)
הָרִים הַגְּבוּהִים לַיְעֲלִים סְלָעִים
מַחֲסֶה לְשֹׁפְנִים: (יט) עָשָׂה יְרַח
לְמוֹעֲדִים שֶׁשֶׁמֶשׁ יָדַע מְבוֹאוֹ:
(כ) תָּשֶׁת חֹשֶׁךְ וַיְהִי לַיְלָה בּוֹ
תִרְמַשׁ כָּל חַיָּתוֹ יַעַר: (כא)
הַכְּפִירִים שְׂאֵגִים לְטָרֶף וּלְבִקֵּשׁ
מֵאֵל אֲכָלִם: (כב) תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ
יֵאֱסֹפּוֹן וְאֵל מְעוֹנָתָם יִרְבֹּצוּן:
(כג) יֵצֵא אָדָם לַפֶּעַל וּלְעַבְדָּתוֹ
עַדִּי עָרֵב: (כד) מָה רַבּוֹ מַעֲשֵׂיךָ
יְהוָה כָּל־סֶם בְּחֻכְמָה עֲשִׂיתָ מְלָאָה
הָאָרֶץ קִנְיָנָךְ: (כה) זֶה הֵם
גָּדוֹל וְרַחֵב יָדִים שֶׁם רָמַשׁ וְאִין
מִסְפָּר חַיּוֹת קִטְנוֹת עִם גְּדֻלוֹת:
(כו) שֶׁם אֲנִיּוֹת יִהְיוּ לְחֵן לְיָתֶן זֶה
יִצְרֶת לְשֹׁחַק בּוֹ: (כז) כָּל־סֶם אֵלֶיךָ
יִשְׁבִּירוּן לָתֵת אֲכָל־סֶם בְּעֵתוֹ: (כח)
תִּתֵּן לָהֶם יִלְקֻטוֹן תִּפְתַּח יָדְךָ
יִשְׁבַּעוֹן טוֹב: (כט) תִּסְתִּיר פָּנֶיךָ
יִבְהִלוּן תִּסֹּף רוּחָם יִגְוְעוּן וְאֵל
עִפְרָם יִשׁוּבוּן: (ל) תִּשְׁלַח רוּחְךָ
יִבְרָאוּן וְתַחֲדָשׁ פָּנֶי אֲדָמָה: (לא)
יְהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם יִשְׁמַח
יְהוָה בְּמַעֲשָׂיו: (לב) הַמְּבִיט
לְאָרֶץ וְתִרְעַד יַגַּע בְּהָרִים וַיַּעֲשֵׂנוּ:
(לג) אֲשִׁירָה לַיהוָה בְּחַיִּי אֲזַמְּרָה
לְאֱלֹהֵי בְעוֹדִי: (לד) יַעֲרֵב עָלָיו
שִׂיחֵי אֲנָכִי אֲשַׁמַּח בִּיהוָה: (לה)
יִתְמוּ חַטָּאִים מִן הָאָרֶץ וְרָשָׁעִים
עוֹד אֵינָם בָּרֵכִי נִפְשֵׁי אֶת יְהוָה
הַלְלוּהָ:

ПСАЛОМ 105

(1) Благодарите Б-га, призывайте имя Его, возвещайте среди народов деяния Его! (2) Пойте Ему, играйте Ему, рассказывайте о всех чудесах Его. (3) Восхваляйтесь именем Его святым, да веселится сердце ищущих Б-га. (4) Вопросайте Б-га и могущество Его, ищите лик Его постоянно. (5) Помните о чудесах Его, которые Он сотворил, о знамениях Его и правосудии уст Его, (6) [вы], потомки Авраама, раба Его, сыны Яакова, избранники Его. (7) Он - Б-г, Всесильный наш, - на всей земле правосудие Его. (8) Помнит Он вовек союз Свой - слово, завещанное на тысячу поколений, - (9) который заключил Он с Авраамом, - клятву Свою Ицхаку, (10) установил его для Яакова законом, для Израиля - вечным союзом, (11) говоря: «Тебе отдам Я Страну Кнаан, удел наследия вашего». (12) Когда они еще были малочисленны, едва пришельцами в [стране той], (13) и переходили от народа к народу, из [одного] царства к иному племени, (14) Он никому не позволял притеснять их, наказывал за них царей: (15) «Не трогайте помазанников Моих, пророкам Моим не делайте зла!». (16) Голод призвал Он на землю, всякую хлебную опору сокрушил. (17) Послал перед ними человека: в рабство был продан Йосеф. (18) Цепями сковали ноги его, в железо вошла душа его, (19) до тех пор, пока не исполнилось слово Его, речь Б-га испытала его. (20) Послал царь, его расковали, повелитель народов кандалы с него снял. (21) Поставил его господином над домом своим, правителем над всем

תהילים קה'

(א) הודו ליהוה קראו בשמו
הודיעו בעמים עלילותיו: (ב)
שירו לו זמרו לו שיחו בכל
נפלאותיו: (ג) התהלכו בשם
קדשו ישמח לב מבקשי יהוה:
(ד) דרשו יהוה ועזו בקשו פניו
תמיד: (ה) זכרו נפלאותיו אשר
עשה מפתיו ומשפטי פיו: (ו)
זרע אברהם עבדו בני יעקב
בחיריו: (ז) הוא יהוה אלהינו
בכל הארץ משפטי: (ח) זכר
לעולם בריתו דבר צוה לאלה
דור: (ט) אשר כרת את אברהם
ושבועתו לישחק: (י) ויעמידה
ליעקב לחק לישראל ברית
עולם: (יא) לאמר לך אתן את
ארץ כנען חבל נחלתכם: (יב)
בהיותם מתי מספר כמעט וגרים
בה: (יג) ויתהלכו מגוי אל גוי
מממלכה אל עם אחר: (יד) לא
הניח אדם לעשקם ויזכח עליהם
מלכים: (טו) אל תגעו במשיחי
ולנביאי אל תרעו: (טז) ויקרא
רעב על הארץ כל מטה לחם
שבר: (יז) שלח לפניו איש
לעבד נמכר יוסף: (יח) ענו בפכל
רגלו ברזל באה נפשו: (יט)
עד עת בא דברו אמרת יהוה
צרפתהו: (כ) שלח מלך ויתירהו
משל עמים ויפתחהו: (כא) שמו
אדון לביתו ומשל בכל קנינו:

имуществом своим, (22) чтобы вельможи его были привязаны к душе его, старцы его учились мудрости у него. (23) Тогда пришел Израиль в Египет, Яков был пришельцем в стране Хама. (24) И весьма размножил Он народ Свой, сделал его сильнее врагов его. (25) Обратил их сердце ненавидеть народ Его, строить козни против рабов Своих. (26) Послал Он Моше, раба Своего, Аарона, которого избрал. (27) Они представили им слова знамений Его, чудеса в стране Хама. (28) Наслал Он мрак и сделалось темно - не противились [казни] слову Его. (29) Обратил Он воды их в кровь, рыбу их умертвил. (30) Закишела земля их жабами, [которые вошли] в покои царей их. (31) Он повелел - и нахлынуло смешение, мошкара - во всем краю их. (32) Вместо дождя послал на них град, огонь разгорающийся - на землю их. (33) Побил виноград и смоковницы их, поломал деревья в краю их. (34) Повелел - и нахлынула саранча, акриды - без числа. (35) Пожрали всю траву в стране их, сожрали плоды земли их. (36) И порастил каждого первенца в стране их, начатки сил всех их. (37) И вывел [сынов Израиля] с серебром и золотом, не было среди колен их падшего. (38) Радовался Египет исходу их, ибо страх пред ними объял его. (39) Простер Он облако завесой, огонь - чтобы светить ночью. (40) Просил [Израиль] - Он привел перепелов, хлебом с неба насытил их. (41) Разверз Он скалу - потекли воды, потекли рекою по местам иссохшим, (42) ибо помнил Он слово святое Свое Аврааму, рабу Своему. (43) И вывел народ

(כב) לְאָסֵר שְׂרָיו בְּנַפְשׁוֹ וּזְקֵנָיו יַחְפָּם: (כג) וַיָּבֹא יִשְׂרָאֵל מִצְרַיִם וַיַּעֲקֹב גַּר בְּאֶרֶץ חָם: (כד) וַיַּפֵּר אֶת עַמּוֹ מֵאֵד וַיַּעֲצֵמָהּוּ מִצְרָיו: (כה) הָפַךְ לִבָּם לִשְׂנָא עַמּוֹ לְהַתְנַבֵּל בַּעֲבָדָיו: (כו) שָׁלַח מֹשֶׁה עֲבָדָיו אֶהֱרֹן אֲשֶׁר בָּחַר בּוֹ: (כז) שָׁמוּ בָם דְּבָרֵי אֹתוֹתָיו וּמִפְתִּים בְּאֶרֶץ חָם: (כח) שָׁלַח חֲשׁוֹךְ וַיַּחֲשׂוּךְ וְלֹא מָרוּ אֶת דְּבָרָיו: (כט) הָפַךְ אֶת מִימֵיהֶם לְדָם וַיָּמָת אֶת דָּגָתָם: (ל) שְׂרָץ אֶרֶצָם צִפְרֻדָּעִים בַּחֲדָרֵי מַלְכֵיהֶם: (לא) אָמַר וַיָּבֹא עָרֹב כְּנִים בְּכָל גְּבוּלָם: (לב) נָתַן גִּשְׁמֵיהֶם בָּרֵד אֵשׁ לְהָבוֹת בְּאֶרֶץ: (לג) וַיֵּן גִּפְנִים וְתַאֲנָתָם וַיִּשְׁבֵּר עֵץ גְּבוּלָם: (לד) אָמַר וַיָּבֹא אֲרָבָה וַיִּלֶּק וַאֲיֵן מִסְפָּר: (לה) וַיֹּאכַל כָּל עֵשֶׂב בְּאֶרֶץ וַיֹּאכַל פָּרִי אֲדָמָתָם: (לו) וַיֵּן כָּל בְּכוֹר בְּאֶרֶץ רֹאשִׁית לְכָל אוֹנָם: (לז) וַיּוֹצִיאֵם בְּכֶסֶף וְזָהָב וַאֲיֵן בִּשְׁבָטָיו כּוֹשֵׁל: (לח) שָׁמַח מִצְרַיִם בְּצֵאתָם כִּי נָפַל פַּחַדָם עֲלֵיהֶם: (לט) פָּרַשׁ עָנָן לְמִסְךְ וַאֲשׁ לְהָאִיר לַיְלָה: (מ) שָׁאֵל וַיָּבֹא שָׁלוֹם וְלֶחֶם שָׁמַיִם יִשְׁבִּיעֵם: (מא) פָּתַח צוּר וַיִּזְוֹבוּ מִיָּם הֵלְכוּ בַּצִּיּוֹת נָהָר: (מב) כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קִדְשׁוֹ אֶת אֲבֹרָהָם עֲבָדָיו: (מג) וַיּוֹצֵא עַמּוֹ בְּשִׁשּׁוֹן בְּרִנָּה אֶת בַּחֲרֵיו: (מד) וַיִּתֵּן

Свой в ликовании, в песнопении -
избранников Своих. (44) Отдал Он
им земли народов, добро племен
унаследовали, (45) - чтобы со-
блюдали уставы Его, учения Его
хранили. Славьте Б-га!

לָהֶם אֲרָצוֹת גּוֹיִם וְעַמִּים לְאֻמִּים
יִירָשׁוּ: (מֵה) בְּעֶבֶר יִשְׁמְרוּ
חֻקֵּי וְתוֹרֹתָיו יִנְצְרוּ הַלְלוּיָהּ:

ТАНИЯ

КНИГА СРЕДНИХ
ВРАТА ЕДИНСТВА И ВЕРЫ

Глава седьмая продолжение

И хотя Он, благословенный, выше пространства и времени, все же Он пребывает внизу в пространстве и во времени, а именно — [Он] соединяется с Малхут, от которой исходят и получают существование пространство и время, и это — нижнее единство (соединение имени Авайе с именем Ад-нут, благословен Он). А именно — Его суть и сущность, благословен Он, называемая Эйн Соф, благословен Он, наполняет всю землю непосредственно во времени и пространстве, ибо в небесах наверху и на земле и во всех четырех направлениях все наполнено светом — Эйн Соф [-Всевышнего], благословен Он, в абсолютно равной степени. Ибо Он есть совершенно так же на земле внизу, как и в небесах наверху, ибо все это — категория пространства, не существующая в свете — Эйн Соф [— Всевышнего], благословен Он, и Он облачается в него [в пространство] через Малхут, которая с Ним, благословенным, едина. Но Малхут — Цимцум и утаение, она скрывает свет — Эйн Соф [— Всевышнего], благословен Он, чтобы время и пространство не лишились совершенно своего существования даже для нижних.

Текст напечатан с разрешения сайта moshiach.ru

וְהָיָה, אֵף עַל פִּי שֶׁהוּא יִתְבָּרַךְ
לְמַעַלְהָ מִהַמְּקוֹם וְהַזְמַן אֵף
עַל פִּי כֵן הוּא נִמְצָא גַם לְמַטָּה
בְּמַקְוֶם וְזִמְן,

И хотя Он, благословенный, выше пространства и времени, все же Он пребывает внизу в пространстве и во времени, даже когда время и пространство внизу в качестве объективной реальности, «мециут йеш», даже там в них находится Святая, благословен Он, который выше времени и пространства.

דְּהִינוּ שְׂמִיחָה בְּמִדַּת מַלְכוּתוֹ
שְׂמִיחָה נִמְשָׁךְ וְנִתְהַוָּה הַמְּקוֹם
וְהַזְמַן,

а именно — [Он] соединяется с Малхут, от которой исходят и получают существование пространство и время,

Атрибут Малхут в том качестве, как он предстает внизу, после сокращения и сжатия по принципу Цимцум, дабы стать источником жизни для времени и пространства в нижних реалиях. Но даже этот уровень категории Малхут едина с Всевышним. Так Всевышний, который выше пространства и времени, тем не менее пребывает в этих категориях. Однако это присутствие скрывает атрибут Малхут, таким образом, чтобы творения ощущали себя и выгля-

дели реальностью ограниченной пространственно-временными характеристиками.

וְזֶה יְחֻדָּא תַתָּא

и это — нижнее единство

Это «Йихуда татаа» — более низкое восприятие Единства Б-га, когда творения не претерпевают полного исчезновения в реальности Единства Б-га, поскольку их источник, атрибут Малхут, оставляет для них возможность ощущать себя отдельной от Б-га реальностью.

[שְׁלוֹב הַיָּי] הַבְּאֲדָנוֹת בְּרוּךְ הוּא,

(соединение имени Авайе с именем Аднут, благословен Он). При соединении букв имени Авайе с буквами имени Аднут буква «алеф» из имени Аднут стоит на первом месте. Следовательно имя Аднут находится в раскрытии. Это указывает на существование пространства и времени, но они проникнуты именем Авайе, Бесконечного, хотя это имя представлено в сокрытии. И в книге Зоар сказано, что молитва «Благословенно имя славы владычества Его навеки» выражает нижнее единство. «Владычество Его» («Малхута») указывает на конечную, материальную сущность, проникнутую сущностью Б-га.

דְּהֵיינו שְׁמֵהוּתוֹ וְעֶצְמוֹתוֹ יִתְבָּרֵךְ, הַנִּקְרָא בְּשֵׁם «אֵין סוֹף» בְּרוּךְ הוּא מְלֵא אֶת כָּל הָאָרֶץ מִמֶּשׁ בְּזִמְן וּמָקוֹם,

А именно — Его суть и сущность, благословен Он, называемая Эйн Соф, благословен

Он, наполняет всю землю непосредственно во времени и пространстве,

כִּי בִשְׁמַיִם מִמַּעַל וּבְאָרֶץ וּלְאֲרָבַע סְטָרִין הַכֹּל מְלֵא מְאֹר אֵין-סוֹף בְּרוּךְ הוּא בְּשׁוּה מִמֶּשׁ,

ибо в небесах наверху и на земле и во всех четырех направлениях все наполнено светом Эйн Соф [-Всевышнего], благословен Он, в абсолютно равной степени.

כִּי כֹף הוּא בְּאָרֶץ מִתַּחַת כְּמוֹ בִּשְׁמַיִם מִמַּעַל מִמֶּשׁ,

Ибо Он есть совершенно так же на земле внизу, как и в небесах наверху,

כִּי הַכֹּל הוּא בְּחִינַת מָקוֹם, הַבָּטֵל בְּמַצִּיאוֹת בְּאֹר אֵין סוֹף בְּרוּךְ הוּא, הַמְתַּלְבֵּשׁ בּוֹ

ибо все это — категория пространства, не существующая в свете Эйн Соф [- Всевышнего], благословен Он, и Он облачается в него [в пространство]

в категорию ограниченную пространственными характеристиками

עַל יְדֵי מִדַּת מְלָכוּתוֹ הַמִּיְחַדֶּת בּוֹ יִתְבָּרֵךְ.

через Малхут, которая с Ним, благословенным, едина.

Однако в отношении Бесконечного Б-жественного света, который совершенно выше ограничений пространства и времени, нет никакого различия между Небесами и землей. Он находится в любом месте в абсолютно равной степени.

Однако, если так, то с позиции Бесконечного Б-жественного све-

та категории пространства и времени должны были перестать существовать, полностью исчезнув в его бесконечной реальности, «битуль бе-мециут»?

רק שְׁמִידַת מַלְכוּתוֹ הִיא מִידַת
הַצְמָצוּם וְהַהֶסְתֵּר, לְהֶסְתֵּר אֹר
אֵין סוֹף בְּרוּךְ הוּא,

Но Малхут — Цимцум и утаение, она скрывает свет Эйн Соф [-Всевышнего], благословен Он, Но они категории пространства и времени не исчезают, поскольку атрибут Малхут — это категория сокрытия и сокращения света, чтобы творениям он

не был доступен. Для чего это нужно?

שֶׁלֹא יִבְטְלוּ הַזְמַן וְהַמָּקוֹם
מִמְצִיאוֹתָם לְגַמְרִי, וְלֹא יִהְיֶה
שׁוּם בְּחִינַת זְמַן וּמָקוֹם בְּמִצִּיאוֹת
אֲפֵלּוּ לְתַתּוֹנִים.

чтобы время и пространство не лишились совершенно своего существования даже для нижних.

Только благодаря тому, что атрибут Малхут скрывает Бесконечный Б-жественный свет, возможно существование понятий о пространстве и времени для творений.

МИШНЭ ТОРА

ЗАКОНЫ ОБ ОСЛУШНИКАХ

Гл. 7

1. «Сын буйный и непокорный» (Дварим 21:18), о котором говорит Тора, наказывается «скилой», и это объясняет прямой текст Торы; а мы знаем, что Писание объявляет наказание только тогда, когда есть предупреждение. Где же предупреждение? — «Не ешьте на крови» (Ваикра 19:26), то есть, не ешьте трапезу, приводящую к кровопролитию, и это та самая трапеза, которую устраивает «сын-ослушник», подлежащий казни именно за гнусную трапезу, в которой он участвовал. Ведь сказано в Торе: «Золель у-совэ» («обжора и пьяница» — Дварим 21:20); получено по традиции, что «золель» — это тот, кто с алчностью пожирает мясо, а «совэ» — тот, кто с алчностью поглощает вино.

2. В этой трапезе, за которую сыну полагается смертная казнь, есть много деталей, каждая из которых — необходимое условие казни, полученное по традиции. Сын не подлежит казни, пока не украдет у отца деньги и не купит на них дешевое мясо и дешевое вино, и съест это вне владений отца в пустой и никчемной компании. При этом мясо должно быть съедено как в сыром, так и в готовом виде, как едят воры, и вино должно быть выпито и в разбавленном виде, и в неразбавленном, как пьют обжоры. И должен он заглатывать одним глотком кусок такого мяса весом в пятьдесят динаров, и выпивать одним глотком пол-«лога» этого вина.

3. Если сын украл у отца деньги, но съел эту трапезу во владениях отца, или украл деньги у других и съел эту гнусную трапезу либо во владениях отца, либо в чужих владениях, он не подлежит казни.

4. Также, если украл деньги у отца и участвовал в такой гнусной трапезе в чужих владениях, но причиной трапезы было исполнение заповеди, даже постановления мудрецов, или, наоборот, нарушение заповеди или постановления мудрецов, то не подлежит казни, как сказано: «Не слушается нас» (Дварим 21:20), то есть, устройством этой пирушки он лишь идет против воли родителей. Тот же, кто устроил трапезу, чтобы нарушить волю Б-га или выполнить заповедь, сюда не относится.

5. Например: если эта постыдная трапеза в презренной компании была приурочена к исполнению заповеди, или в процессе трапезы была съедена «вторая десятина» в Иерусалиме, даже если она была устроена по случаю утешения скорбящих, что является постановлением мудрецов — не подлежит казни. Также, если устроил

пирушку из мяса падали или «трефы» (см. Законы о свидетелях, 12:4), запрещенных в пищу животных, пресмыкающихся, даже если ел в общественный пост, установленный мудрецами, свободен от казни.

6. Ел любую еду, кроме мяса скота — даже если ел подобным образом мясо птицы, не подлежит казни. Но если ел мясо скота и дополнил объем куска весом в 50 динаров мясом птицы, его казнят.

7. Пил любую жидкость, кроме вина — свободен от казни. Ел сырое мясо и пил неразбавленное вино — не подлежит казни, так как это неестественно и человек не может к этому пристраститься. Также, если ел солонину на третий день после засолки или пил вино, которое не успело перебродить, не наказывается, так как человек не может к этому пристраститься.

8. Согласно Писанию, не подлежит наказанию малолетний, который еще не обязан соблюдать заповеди. Также тот, кто уже вырос и может жить самостоятельно, не наказывается «скилой» за то, что украл и использовал деньги на пьянство и обжорство. Кто же наказывается? Получено по традиции, что подобный приговор можно вынести только тому, кому исполнилось тринадцать лет и один день, и уже появилось у него два волоска в области половых органов: с того момента, как появилось два волоска, и до того момента, как волосы окружают член со всех сторон. С того момента, как волосы окружают член, подросток считается самостоятельным и не приговаривается к «скиле».

9. Период, когда к подростку относится закон о «сыне-ослушнике», составляет три месяца с момента, когда у него появилось два волоска. Причина этого ограничения — то, что его жена может забеременеть, и в течение трех месяцев станет понятно, что она в положении; а в Писании сказано: «Если будет у человека сын буйный и непокорный...» (Дварим 21:18) — «сын», но не отец. Понятно, что если волосы окружают член раньше, чем пройдут три месяца, после этого сын не подлежит «скиле».

10. Как судят «сына-ослушника»? Отец и мать приводят его вначале в суд из трех человек и говорят им: «Этот наш сын — буйный и непокорный...» (Дварим 21:20). И приводят двух свидетелей, что тот украл отцовские деньги и купил на них мясо и вино, и съел это вышеописанным способом после предупреждения; это называется «первое свидетельство». И подвергают его порке, как в любом случае, когда человеку полагается телесное наказание, как сказано: «И наказали его, и [тем не менее] он не послушался их» (Дварим 21:18).

11. Украл у отца вторично и проел украденное подобным способом — отец и мать приводят его в суд из 23-х судей, и предоставляют двух

свидетелей того, что он украл и проел украденное вышеописанным способом после предупреждения; это «последнее свидетельство», даже если свидетели в обоих случаях — одни и те же люди. После того, как свидетельство принято, осматривают подсудимого, проверяя, не окружили ли волосы детородный член со всех сторон. Если не окружили, и если не закончились три месяца, в которые его можно казнить, выносят ему приговор, как любому казнимому судом, и побивают его камнями. И не казнят его иначе, как в присутствии первых трех судей, как сказано: «Наш сын, тот самый...» (Дварим 21:20) — тот самый, которого наказали в присутствии этих судей. Если же простили его отец и мать прежде, чем был вынесен приговор, его не казнят.

12. Если сын убежал прежде, чем вынесли приговор, и после этого волосы окружили половой член, его не казнят. Если же убежал после вынесения приговора, пусть даже успел состариться — всегда, когда его найдут, должны скиловать: ведь тот, кому вынесли приговор, подобен уже казненному, он не считается живым.

13. Если отец хотел [привести его в суд], а мать не хотела, или хотела мать, а отец не хотел, то не относится к нему закон о «сыне-ослушнике», как сказано: «Пусть схватят его отец и мать его...» (Дварим 21:19). Если один из его родителей был одноруким (безруким), или хромым, или немым, или слепым, или глухим, то не относится к нему закон о «сыне-ослушнике», как сказано: «Пусть схватят его», чего не могут сделать безрукие; «...и выведут его» (там же) — не хромые; «и скажут...» (Дварим 21:20) — не немые; «Это — тот самый сын...» (там же) — не слепые; «не слушает нас» (там же) — не глухие.

14. Писание относит закон о «сыне-ослушнике» именно к сыну; дочь же не судится по этому закону, так как не в ее природе привыкать к обжорству и пьянству, как это свойственно мужчинам. Как сказано: «...сын буйный и непокорный» (Дварим 21:18) — не дочь, не бесполой и не гермафродит.

15. Если ребенок родился бесполом, а впоследствии у него проявились признаки мальчика, не судят его по закону «сына-ослушника», как сказано: «Если появится у человека сын буйный и непокорный...» (Дварим 21:18) — должен быть «сыном» с момента «появления», то есть рождения.

16. О казни «сына-ослушника» необходимо оповещать. Как оповещают о нем? Пишут [и рассылают] всему Израилю: «Суд такого-то побил камнями такого-то за то, что тот был „сыном-ослушником“».

17. Имущество «сына-ослушника», как любого казненного судом, принадлежит наследникам; поэтому, хотя его отец был инициатором казни, он полностью наследует казненному сыну.

КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ

176-я заповедь «делай» — повеление назначать судей и судебных исполнителей, которые обеспечат соблюдение законов Торы, возвращая оступившихся на истинный путь, направляя людей к добрым делам и предостерегая от дурных. И будут они возводить ограды, оберегающие от нарушений, чтобы следование повелениям и запретам Торы не определялось мировоззрением каждого отдельного человека.

И одним из условий выполнения заповеди является то, что эти назначения проводятся на нескольких уровнях. Т.е. в каждом городе, имеющем определенный минимум населения, назначаются 23 судьи, собирающиеся в одном месте, у городских ворот, — и это Малый Санедрин. А в Иерусалиме назначается Великий Санедрин, состоящий из семидесяти судей; и над этими семьюдесятью ставят одного — главу собраний, которого мудрецы именуют титулом «носи» (председатель). И эти 70 судей тоже собираются в определенном месте.

Но в городах с немногочисленным населением, недостаточным для учреждения Малого Санедрина, во всяком случае назначают трех судей, которые могли бы вести процессы по небольшим судебным делам, а сложные дела передавать суду более высокого уровня. И также назначаются судебные исполнители и инспекторы, осуществляющие надзор в общественных местах и контролирующие проведение деловых операций, чтобы даже в самых мелких сделках не было беззакония.

А повеление, в котором содержится эта заповедь, — это Его речение, да будет Он превознесен: «Судей и надсмотрщиков поставь себе во всех своих вратах, которые Всевышний, твой Б-г, дает тебе, по твоим коленам, чтобы судили они народ праведным судом» (Дварим 16:18).

И говорится в Сифри (Шофтим): «Откуда известно, что назначается единый Суд для всего Израиля? Из сказанного в Торе: „Судей и надсмотрщиков...“. Откуда известно, что ставят одного (мудреца) надо всеми? Из сказанного в Торе: „...поставь себе“. А откуда известно, что назначается суд для каждого колена Израиля? Из сказанного в Торе: „...во всех своих вратах“. Рабан Шимон бен Гамлиэль сказал: „...По твоим коленам, чтобы судили...“ — заповедь, чтобы евреи каждого колена обращались только в суд своего колена». Сказано: «...Чтобы судили они народ» — даже принудительно».

Повеление назначать семьдесят мудрецов повторено в Его речении, да будет Он превознесен, обращенном к Моше: «Собери Мне семьдесят человек из старейшин Израиля» (Бемидбар 11:16). И сказали мудрецы, благословенна память о них: «Везде, где сказано „Мне“ — повеление остается в силе, как например (Шмот 28:41): „...и будут они (козны)

служить Мне“ (Сифри, Беаалотха). Иными словами, это не приказ, отданный в связи с потребностями момента, но постоянное повеление, обязывающее последующие поколения».

И знай, что все эти назначения — Великий и малые Санхед-рины, суды из трех мудрецов и прочие — производились только в Земле Израиля. И посвящение в судьи («смиха») не производится вне ее. Но если посвящение было совершено в Земле Израиля, посвященные могут судить и в Земле Израиля, и вне ее. Это и подразумевается в изречении мудрецов (Макот 7а): «Санедрин может быть и в Земле Израиля, и вне ее». Однако дела, по которым может быть вынесен смертный приговор, не ведутся ни в Земле Израиля, ни вне ее, если нет Храма, как мы разъяснили в предисловии к этой книге (в самом его конце).

В Его речении, да будет Он превознесен, говорится о наказании убившего неумышленно: «И будет это у вас уставом закона для всех ваших поколений, во всех местах вашего проживания» (Бемидбар 35:29). И толкуют в Сифри: «„...Во всех местах вашего проживания“ — в Земле Израиля и вне ее. Так может быть, города-убежища необходимо учредить и за границей? Но Тора говорит: „И будет это у вас уставом закона...“ — судьи и суды будут как в Земле Израиля, так и вне ее, но города-убежища выделяются только в Земле Израиля».

Законы, связанные с выполнением этой заповеди, разъясняются в трактате Санедрин.

284-я заповедь «не делай» — запрещение Санедрину или главе еврейского народа в изгнании назначать судьей человека, недостаточно сведущего в законах Торы, даже если он обладает многими другими достоинствами. Но при назначении человека на должность, связанную с практическим применением законов Торы, основное внимание следует обращать именно на его эрудицию в этих законах, на знание им повелений Торы и ее запретов, а также на соответствие его поведения этим предписаниям.

Запрет назначать судью, руководствуясь иными его достоинствами, кроме перечисленных, содержится в речении Всевышнего, да будет Он превознесен: «Не лицеприятствуйте в судебных делах» (Дварим 1:17). И объяснено в Сифри (Дварим): «„Не лицеприятствуйте в судебных делах“ — это предостережение обращено к ответственному за назначение судей». Другими словами, это запрет человеку, наделенному правом назначать судей в народе Израиля, руководствоваться любыми иными соображениями, кроме названных выше. И еще написано (там же): «Чтобы не думали: „Это прекрасный человек — назначу-ка я его судьей“, „этот человек — настоящий герой, назначу-ка я его судьей“, „этот человек — мой родственник, назначу-ка я его судьей“, „этот че-

ловек всегда дает мне взаймы — назначу-ка я его судьей“ или „этот человек знает множество языков — назначу-ка я его судьей“. Ведь такие судьи оправдают виновных и осудят невинных, — и не потому что эти судьи — злодеи, но поскольку они некомпетентны в законах Торы. Поэтому-то и сказано: „Не лицеприятствуйте в судебных делах“».

175-я заповедь «делай» — повеление следовать за большинством в случае, если среди мудрецов возникает дискуссия по поводу какого-либо закона Торы. И так же следует поступать при судебном разбирательстве: например, если в тяжбе между Реувеном и Шимоном возникает спор между судьями их города, кто виновен — следуют за большинством. И об этом Его речение, да будет Он превознесен: «Склоняйся к большинству» (Шмот 23:2). И ясно сказали мудрецы (Бава батра 23б-24а): «Следовать за большинством — закон Торы».

Законы и правила, связанные с выполнением этой заповеди, разъяснены в нескольких местах трактата Санедрин.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ

ТРАКТАТ ЭЙРУВИН

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ

МИШНА ВТОРАЯ

גג גדול סמוך לקטן - הגדול מתר והקטן אסור. חצר גדולה שנפרצה לקטנה, הגדולה מתרת, והקטנה אסורה, מפני שהיא כפתחה של גדולה. חצר שנפרצה לרשות הרבים - המכניס מתוכה לרשות היחיד, או מרשות היחיד לתוכה - חיב, דברי רבי אליעזר. וחכמים אומרים, מתוכה לרשות הרבים, או מרשות הרבים לתוכה - פטור, מפני שהיא כפרמלית.

Большая крыша, смежная с маленькой - большая разрешена, маленькая запрещена. Большой двор с пролом в маленький, большой разрешен, маленький запрещен, поскольку подобен входу в большой. Двор с проломом в общественное владение тот, кто выносит из него в частное владение или частного владения в него - виновен, - мнение рабби Элиззера. Мудрецы говорят: из него в общественное владение и из общественного владения в него - свободен, потому что - подобен кармелиту.

Объяснение мишны второй

Большая крыша, смежная с маленькой - и они имеют ограду, по периметру, таким образом: - большая разрешена, - на большую крышу разрешено поднимать какие либо предметы в субботу, маленькая крыша не запрещает её - маленькая запрещена. - на маленькую крышу запрещено поднимать что-либо из дома. Выглядит все таким образом, из большой крыши выдается выступ, который является отдельной крышей (юридически). Вся эта конструкция имеет общую ограду, но есть проход, шириной меньше чем десять локтей, с маленькой крыши на большую. И также - Большой двор с пролом в маленький, - например, упала стена между ними, следовательно, сохранились три полноценные перегородки и остатки забора с обеих сторон от пролома, у большого двора, у маленького, в свою очередь, только три - перегородки - большой разрешен, - для перемещения предметов, в субботу из дома во двор, и наоборот - маленький запрещен, - запрещен внос вынос предметов из дома в такой двор, и наоборот, так как забор сломан полностью, с одной стороны, между дворами, значит - большой двор запрещает жителям маленького двора перенос предметов в субботу, но не наоборот - поскольку подобен входу в большой. - маленький двор, в такой ситуации, считается входом в большой двор, если имеет ширину меньше чем десять локтей. Гмара объясняет: что и в маленьком дворе

запрещен перенос предметов (в субботу) только в том случае, если ограда сломана накануне субботы, если же - это произошло в саму субботу, то статус не изменится, поскольку, при наступлении субботы перенос предметов был разрешен, то и в дальнейшем, несмотря на пролом, появившийся в субботу, перенос все еще разрешен на протяжении всей субботы (юридический статус объекта фиксируется на момент наступления субботы, в данной ситуации). - Двор с проломом в общественное владение - образовался пролом, шириной в десять локтей, в заборе, ведущий в общественное владение, даже в субботу - тот, кто выносит из него в частное владение или частного владения в него - виновен, - на иврите звучит как, хаяв, более точное значение подлежит наказанию, и в данном случае будет обязан принести искупительную жертву, если нарушил ненамеренно, либо подлежит смертной казни, при умышленном нарушении (примечание переводчика - кроме самого поступка имеют значение и сопутствующие условия; то есть иногда при наличии вины - не за что наказывать, например как в современных странах, кража наказывается лишь в том случае, если стоимость украденного превышает определенную сумму - не нравится сотри, думаю, что примечание уместно) - мнение рабби Элиэзера. - по его мнению, такой двор становится общественным владением, с вытекающим запретом Торы (уже) на перенос предметов в субботу. - Мудрецы говорят: из него в общественное владение - тот, кто выносит из такого двора в общественное владение - и из общественного владения в него - свободен, - от наказания, но само действие запрещено - потому что - подобен кармелиту. - такой двор не уподобляется общественному владению, а является кармелит (третий вид владения, где перенос предметов в субботу запрещен не Торой, а мудрецами). Такой же закон действует в случае, если перемещают что-либо, в субботу, из владения одного лица в кармелит, или наоборот (Раши).

Существует уточнение предмета дискуссии мудрецов и рабби Меира, по мнению некоторых учителей, никто не спорит о статусе самого двора, он - кармелит по всем мнениям. Спор идет о статусе самого пролома, то есть места, где проходил забор, рабби Меир считает, что там уже начинается общественное владение, мудрецы утверждают, что это место относится еще ко двору, со всеми юридическими следствиями. И под словами «из него» подразумевается не двор, а именно место пролома (смотри гмару трактат «Эйрувин» 94, 1).

МИШНА ТРЕТЬЯ

חָצַר שְׁנִפְרָצָה לְרִשּׁוֹת הָרַבִּים מִשְׁתִּי רוּחוֹתֶיהָ, וְכֵן בֵּית שְׁנִפְרָץ מִשְׁתִּי רוּחוֹתָיו, וְכֵן מְבוֹי שְׁנִטְלוּ קוֹרוֹתָיו אוֹ לְחָיו - מִתְרִין בְּאוֹתָהּ שֶׁבֶת וְאַסוּרִין לְעֵתִיד לָבוֹא, דְּבָרֵי רַבִּי יְהוּדָה. רַבִּי יוֹסִי אֹמֵר, אִם מִתְרִין לְאוֹתָהּ שֶׁבֶת, מִתְרִין לְעֵתִיד לָבוֹא. וְאִם אִסוּרִין לְעֵתִיד לָבוֹא,

אָסורין לְאוֹתָהּ שַׁבָּת.

Двор, ограда которого проломлена с двух сторон в общественное владение, также и дом с проломами с двух сторон, равно как и тупик, из которого пропали балки и косяки, разрешены в ту субботу и запрещены в будущем, - слова рабби Иеуды. Рабби Йоси говорит: если разрешены в ту субботу - то разрешены и в будущем, если запрещены в будущем - то запрещены и в ту субботу.

Объяснение мишны третьей

Двор, ограда которого проломлена с двух сторон в общественное владение, - ограду проломили в субботу; гмара разъясняет: с двух сторон - имеется ввиду, то место где встречаются две стороны, то есть угол, даже если пролом - меньше, чем десять локтей; такой пролом не считается входом, так как не принято делать проход в углу - также и дом с проломами с двух сторон, - также в углу, ко во дворе, смотри выше, - в гмаре уточняют, что имеется в виду дом, где в месте пролома отсутствует крыша, поэтому, в данном случае, не применим принцип - «крыша спускается и затыкает» - равно как и тупик, из которого пропали балки и косяки, - в субботу, есть версия - «пропали балки или косяки», поскольку достаточно, обычно, одной детали для того, чтобы разрешить перенос предметов внутри тупика в субботу; все такие владения - разрешены в ту субботу - перенос предметов разрешен в ту субботу, когда образовался пролом, поскольку, на момент наступления субботы, он был уже разрешен (и статус не меняется на протяжении самой субботы, в данном случае) - и запрещены в будущем, - в будущие субботы - - слова рабби Иеуды. Рабби Йоси говорит: если разрешены в ту субботу - то разрешены и в будущем, если запрещены в будущем - то запрещены и в ту субботу. - то есть, как запрещено переносить предметы в будущем, так и в эту субботу - запрещено. И таков закон. Рамбам (и Бартанура) утверждает, что принцип - «если разрешено на момент начала субботы, то разрешено на протяжении всей субботы» - применим только к эруву. Если в субботу изменилось что либо, что может повлиять на действительность эрува (объединение владений на субботу), мы не аннулируем эрув - «если разрешено на момент начала субботы, то разрешено на протяжении всей субботы». Но в вопросе с забором, такой принцип - не применим.

ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ

Суббота ценою в сто тысяч долларов

Роскошный лимузин, влетев во двор, затормозил возле огромного особняка. Господин Соломон, выскочив из лимузина, взбежал по мраморной лестнице, на ходу отдавая по телефону распоряжения. Затем он бегом направился к взлетному полю позади дома, где уже стоял вертолет, готовый взлететь в любую минуту. Новость, которую сообщила ему жена, была ужасной: их дочь Сара находится в больнице в очень тяжелом состоянии. Ее автомобиль на огромной скорости, потеряв управление, вылетел с дороги и перевернулся...

Господин Давид Соломон был мультимиллионером, главой нескольких больших компаний. Он, жена и их единственная дочь жили в большом, богато обставленном доме, которому больше бы подошло название «дворец». Не раз у господина Соломона возникали мысли о том, что вполне можно было обойтись жильем поскромнее. Но для дочери он не жалел ничего.

Часто господин Соломон представлял себе картину будущего, как Сара с мужем и детьми приезжают на выходные к нему домой, а он играет со своими внуками в мяч на широкой, зеленой лужайке перед домом. Восемнадцатилетняя Сара была всей его жизнью. Какую бы сделку он ни заключал, какой бы контракт ни подписывал, он всегда думал о дочери. Он хотел видеть ее богатой и счастливой. И вот сейчас, сидя в личном вертолете, который летел в сторону больницы, господин Соломон вновь и вновь спрашивал себя: «Чего стоят теперь все мои миллионы?»...

В больнице господину Соломону сообщили, что состояние Сары слишком нестабильное. Врачи сделали все, что могли, но контролировать ситуацию были не в силах. «Все остальное - в руках небес», - сказал один из хирургов. Господин Соломон выслушал эти слова молча. Со всеми своими миллионами, со всеми связями с сильными мира сего он абсолютно ничего не мог сделать для спасения собственной дочери...

Жизнь потеряла смысл. Забросив все свои дела, господин Соломон сутками сидел у постели дочери, ожидая, что произойдет чудо, и она откроет глаза. Но проходили дни, ночи, а Сара продолжала лежать без сознания. Шансов на выздоровление оставалось все меньше и меньше.

Все изменил неожиданный телефонный звонок.

Один из деловых партнеров господина Соломона жил в Нью-Йорке. Однажды ему довелось услышать о Любавичском Ребе, и он тут же позвонил господину Соломону: «Говорят, что этот рабби - не просто рабби. Он спасает людей даже тогда, когда медицина бессильна!» Выслушав его, господин Соломон решил встретиться с Ребе.

Особого энтузиазма от предстоящей встречи господин Соло-

мон не испытывал. Он был знаком с величайшими светилами науки и медицины, и никто из них не сумел помочь его дочери. Так что может сделать какой-то рабби?..

Прибыв на встречу и войдя к Ребе в кабинет, господин Соломон вел себя вызывающе. Держа руки в карманах, он всем своим видом выражал недоверие. «Рабби, - произнес он, даже не пытаясь скрыть горькой иронии в голосе, - моя дочь находится в больнице. Она при смерти. Я вам даю двадцать тысяч долларов. Верните ей здоровье». Ребе, словно не услышав его слов, спросил: «Скажите, вы соблюдаете субботу?» «Послушайте, - ответил миллионер, - причем здесь суббота! Вам мало двадцати? Хорошо, я готов заплатить 50 тысяч долларов!» Ребе снова не обратил внимания на «предложение» господина Соломона. «Не я несу ответственность за дорожный инцидент, в результате которого ваша дочь оказалась в больнице...» Господин Соломон перебил Ребе на полуслове: «Мне сказали, что вы - великий рабби, и только вы можете спасти мою дочь! Я даю вам сто тысяч долларов! Согласны?!» Ребе повторил начало прерванной фразы и добавил, что все в мире зависит от Всевышнего. «Человек должен обращать свои просьбы только к Нему, - сказал Ребе. - И это - единственное, что может помочь. Я могу лишь помолиться за скорейшее выздоровление вашей дочери, но и вы сами должны что-то сделать. Начните пока с соблюдения субботы...» В этот момент господин Соломон не выдержал. На глазах его выступили слезы. «Рабби, - воскликнул он, - я дам вам все, что вы пожелаете!..» «Начните соблюдать субботу и ваша дочь поправится!..» - повторил Ребе.

Господин Соломон ехал домой. Последняя надежда была утрачена. Он даже не собирался следовать совету Ребе и уже практически смирился с потерей дочери. Образ Ребе, однако, все еще стоял перед глазами. Странное дело, впервые в жизни господин Соломон встретил человека, которого абсолютно не интересовали его деньги...

Состояние Сары тем временем продолжало ухудшаться с каждым днем, и тогда, отчаявшись и понимая, что терять больше нечего, господин Соломон решил все-таки попробовать «рецепт» Ребе. Это был трудный шаг - первый раз в жизни провести субботу от начала и до конца в строгом соответствии с еврейским законом.

Едва дождавшись конца субботы, господин Соломон поспешил в больницу. Новость, которую сообщили ему врачи, настолько потрясла его, что вначале он даже отказался этому поверить: состояние дочери начало улучшаться! Это означало, что у Сары появились шансы на выздоровление!..

Прошло несколько месяцев. Сара начала понемногу вставать с постели. Через полгода она вернулась домой - полностью здоровой...

ДВАР ЏОМ БЕЏОМО

21 Сивана

2448 (-1312) года - пятнадцатый из 40 дней пребывания Моше на горе Синай (в первый раз).

5000 (12 июня 1240) года в Париже в присутствии Людовика IX и его придворных открылся диспут о достоинствах и недостатках еврейской религиозной литературы.

После явной пародии на расследование было объявлено, что Талмуд - книга вредная и святотатственная и должен быть сожжён.

5213 (29 мая 1453) года во сквозь пролом в стене турецкие воины ворвались в Константинополь, и Византийская империя прекратила свое существование. С её гибелью завершился почти тысячелетний период преследований иудаизма на Ближнем Востоке.

ARTAPA

ARTAPA ГЛАВЫ «БЕРАЛОТХА»

Зхарья, 2:14-4:7

יד רנִי וְשִׁמְחִי בַת-צִיּוֹן כִּי הִנֵּנִי-בָא וְשִׁכַּנְתִּי בְּתוֹכָךְ נָא-יְהוָה:
טו וְנָלוּ-גוֹיִם רַבִּים אֶל-יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא וְהָיוּ לִי לְעָם וְשִׁכַּנְתִּי בְּתוֹכָךְ
וַיִּדְעַת כִּי-יְהוָה צְבָאוֹת שְׁלַחְנִי אֵלָיִךְ:
טז וְנָחַל יְהוָה אֶת-יְהוּדָה חֲלָקוֹ עַל אֲדָמַת הַקֹּדֶשׁ וּבָחַר עוֹד בִּירוּשָׁלַם:
יז הִס כָּל בֶּשֶׁר מִפְּנֵי יְהוָה כִּי גָעוּר מִמַּעוֹן קָדְשׁוֹ:
א וַיִּרְאֵנִי אֶת-יְהוֹשֻׁעַ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל עֹמֵד לִפְנֵי מֶלֶאךָ יְהוָה וְהַשֹּׁטֶן עֹמֵד
עַל-יְמִינוֹ לְשַׁטְנוֹ:
ב וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-הַשֹּׁטֶן יִגְעַר יְהוָה בְּךָ הַשֹּׁטֶן וַיִּגְעַר יְהוָה בְּךָ הַבָּחַר
בִּירוּשָׁלַם הַלּוֹא זֶה אוֹד מִצֵּל מָאֵשׁ:
ג וַיְהוֹשֻׁעַ הָיָה לְבוּשׁ בְּגָדִים צוּאִים וְעֹמֵד לִפְנֵי הַמֶּלֶאךָ:
ד וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶל-הָעֹמְדִים לִפְנֵי לֵאמֹר הִסִּירוּ הַבְּגָדִים הַצּוּאִים מֵעַלְיִי
וַיֹּאמֶר אֵלָיו רָאָה הָעֵבֶרְתִּי מֵעַלְיִךְ עוֹנֶךָ וְהַלְבַּשׁ אֶתְךָ מַחֲלָצוֹת:
ה וַאֲמַר יִשְׁיִמוּ צָנִיף טָהוֹר עַל-רֹאשׁוֹ וַיִּשְׁיִמוּ-הַצָּנִיף הַטָּהוֹר עַל-
רֹאשׁוֹ וַיִּלְבָּשֻׁהוּ בְּגָדִים וּמֶלֶאךָ יְהוָה עֹמֵד:
ו וַיַּעַד מֶלֶאךָ יְהוָה בִּיהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר:
ז כֹּה-אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אִם-בְּדַרְכֵי תֵלֶךְ וְאִם אֶת-מִשְׁמַרְתִּי תִשְׁמֹר
וְגַם-אֶתְּךָ תִּדִּין אֶת-בֵּיתִי וְגַם תִּשְׁמֹר אֶת-חֲצָרִי וְנָתַתִּי לְךָ מֵהַלְכִים
בֵּין הָעֹמְדִים הָאֵלֶּה:
ח שָׁמַע-נָא יְהוֹשֻׁעַ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל אֶתְּךָ וְרַעְיָךְ הַיֹּשְׁבִים לִפְנֶיךָ כִּי-אֲנִשִּׁי
מוֹפֶת הַמָּה כִּי-הִנֵּנִי מֵבִיא אֶת-עַבְדִּי צֶמַח:
ט כִּי הִנֵּה הָאֶבֶן אֲשֶׁר נָתַתִּי לִפְנֵי יְהוֹשֻׁעַ עַל-אֶבֶן אַחַת שְׁבַעַה עֵינַיִם
הִנֵּנִי מִפְתָּח פֶּתַח פֶּתַח נָאִם יְהוָה צְבָאוֹת וּמִשְׁתִּי אֶת-עוֹן הָאָרֶץ-הַזֶּה
בַּיּוֹם אֶחָד:
י בַּיּוֹם הַהוּא נָאִם יְהוָה צְבָאוֹת תִּקְרְאוּ אִישׁ לְרֵעֵהוּ אֶל-תַּחַת גִּפֹן
וְאֶל-תַּחַת תְּאֵנָה:
א וַיֵּשֶׁב הַמֶּלֶאךָ הַדָּבָר בִּי וַיַּעֲרֵנִי כְּאִישׁ אֲשֶׁר-יַעֲזוֹר מִשְׁנָתוֹ:
ב וַיֹּאמֶר אֵלַי מָה אֶתְּךָ רָאָה (וַיֹּאמֶר) [וַיֹּאמֶר] רֵאִיתִי וְהִנֵּה מְנוֹרַת-
זָהָב כָּלָה וְגִלְגָּה עַל-רֹאשָׁהּ וְשְׁבַעַה נִרְתִּיהָ עָלֶיהָ שְׁבַעַה וְשְׁבַעַה
מוֹצָקוֹת לְנֹרוֹת אֲשֶׁר עַל-רֹאשָׁהּ:
ג וּשְׁנַיִם זֵיתִים עָלֶיהָ אֶחָד מִיְמִין הַגִּלְגָּה וְאֶחָד עַל-שְׂמָאלָהּ:

ד וַאֲעַן וַיֹּאמֶר אֶל הַמֶּלֶךְ הַדָּבָר בִּי לֵאמֹר מָה אֵלֶּה אֲדֹנִי:
ה וַיֵּעַן הַמֶּלֶךְ הַדָּבָר בִּי וַיֹּאמֶר אֵלַי הֲלוֹא יִדְעַתְּ מָה הֵמָּה אֵלֶּה וַיֹּאמֶר
לֹא אֲדֹנִי:
ו וַיֵּעַן וַיֹּאמֶר אֵלַי לֵאמֹר זֶה דְּבַר-יְהוָה אֶל-זַרְבָּבֶל לֵאמֹר לֹא בְחִיל
וְלֹא בְכֹחַ כִּי אִם-בְּרוּחִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת:
ז מִי-אַתָּה הֵר-הַגָּדוֹל לִפְנֵי זַרְבָּבֶל לְמִישֹׁר וְהוֹצִיא אֶת-הָאֶבֶן הָרֹאשָׁה
תִּשְׁאֹת חֵן חֵן לָהּ

Зхарья был одним из тех, кто не замедлил вернуться в Страну Израиля, как только персидский царь Кир объявил о своем решении дать евреям возможность вернуться на родину и восстановить разрушенный Храм. Он обратился к людям с пророчеством через семнадцать лет после того, как прибыл в Эрец-Исраэль. Из многочисленного еврейского населения Месопотамии только 42 тысячи воспользовались разрешением Кира вернуться в Страну Израиля. Репатрианты столкнулись с огромными трудностями, которые многих повергли в отчаяние, но дух тех, чей героизм позволил начаться новой эпохе - эпохе Второго Храма, не был сломлен. Люди работали, не покладая рук, а ночью вставали на стражу. Но через три года Кир внезапно умер, и на престол вззошел сумасбродный тиран Артаксеркс, который в книге Эстер называется Ахашверош. Получив донос самаритян (народа, сформировавшегося в центральной части опустошенной Страны Израиля), сообщавших, что евреи, готовясь к новому восстанию, возводят не столько Храм, сколько городскую стену, новый царь запретил продолжать строительство.

Возрождение народа, столь трудно начавшееся, казалось, захлебнулось совсем. Но через 13 лет произошло чудо, описанное в книге Эстер: злодейский план тотального уничтожения евреев, разработанный фаманом, провалился, и те, кто собирался устроить резню, сами были истреблены (352 г. до н. э.). Обстановка в Персидской империи резко изменилась к лучшему, однако возобновить строительство Храма без прямого и непосредственного распоряжения царя никто не решался.

И вдруг прозвучал призыв Зхарьи, повелевавшего от имени Всевышнего не ждать разрешения грозного персидского владыки, а никого не боясь, срочно возобновить работы по восстановлению Храма. Чтобы начать работы, требовалась большая смелость: ведь самым опасным преступником в Персидской империи считался тот, кто нарушал приказ царя. Многие откликнулись на призыв Зхарьи и, когда работы были уже в полном разгаре, пришло разрешение на возобновление строительства Храма, заверенное печатью Дария II, сменившего на престоле Ахашвероша.

Соратником Зхарьи был пророк Хагай, также поддерживавший народ во всех его начинаниях, направленных на восстановление не-

зависимого государства и Храма.

Основным содержанием отрывка из книги Зхарьи, выбранного в качестве афтары к этой недельной главе, является обращение пророка, призывающего народ продолжить работы по восстановлению Храма и обещание помощи Небес тем, кто будет смел и не побоится гнева персидского царя. Не сила правит в мире, а Божественная Воля, всегда помогающая еврейскому народу преодолеть власть тиранов: «Это слово Бога, сказанное Зрубавелю: «Не могуществом и не силой, но духом Моим», — сказал Бог воинств» (Зхарья, 4:6). Эти слова пророка можно назвать самым главным уроком для всех евреев, живших в то время, когда Иудея утратила свою независимость, и ушедших в изгнание после разрушения Второго Храма

(68 г. н. э.). Долгий период власти тиранов и злодеев, торжество идолопоклонников, издевающихся над избранным народом и высмеивающих его веру, не должны погасить надежду на обретение независимости в будущем и привести к отказу от борьбы за нее, какой бы дерзостью это ни казалось. При этом любая борьба должна сочетаться с созданием духовных ценностей, подобно строительству Храма - побеждает духовность, а не сила людей, забывших о нематериальных ценностях. Центральным событием эпохи Второго Храма было начавшееся в 162 г. до н. э. восстание Маккавеев против сирийского владычества. На 103 года Иудея обрела независимость. Чудо непрерывного горения масла в светильниках Меноры на протяжении восьми дней, в то время как масла в ее чашах должно было хватить только для одной ночи, стало живым воплощением пророчества Зхарьи «не могуществом и не силой, но духом Моим». Повстанцы, боровшиеся за свое право соблюдать субботу, совершать обрезание и освящать месяцы, за очищение оскверненного Храма и возобновление службы в нем, победили в неравной борьбе и получили Божественный знак:

Тот, Кто незаметно для глаз человека дал маслу необычную силу горения, дал воинам, боровшимся за духовную свободу, силы побеждать, силы, превосходящие обычные возможности человека.

Связь афтары с недельной главой очевидна. Недельная глава начинается с заповеди зажигать светильники Меноры в помещении Храма, а афтара содержит описание пророческого видения Зхарьи, в котором перед ним появился семисвечник, непрерывно наполняемый маслом, сочащимся из двух оливковых деревьев.

Зхарья, 2

/14/ ПОЙ И ВЕСЕЛИСЬ, ДОЧЬ СИОНА, ИБО ВОТ ПРИХОЖУ Я И ОБИТАТЬ БУДУ СРЕДИ ТЕБЯ. -.СЛОВО БОГА.

14. и обитать буду среди тебя... Храм является «домом Всевышнего» в том смысле, что через его священные сосуды раскрывается Боже-

ственное Присутствие.

/15/ И ПРИСОЕДИНЯТСЯ МНОГИЕ НАРОДЫ К БОГУ В ДЕНЬ ТОТ, И СТАНУТ ОНИ ДЛЯ МЕНЯ НАРОДОМ МОИМ, И Я ОБИТАТЬ БУДУ СРЕДИ ТЕБЯ, И УЗНАЕШЬ ТЫ, ЧТО БОГ ВОИНСТВ ПОСЛАЛ МЕНЯ К ТЕБЕ.

/16/ И ВОЗЬМЕТ БОГ ВО ВЛАДЕНИЕ УДЕЛ ЙЕГУДЫ НА СВЯТОЙ ЗЕМЛЕ, И СНОВА ИЗБЕРЕТ ИЕРУСАЛИМ.

/17/ УМОЛКНИ. ВСЯКАЯ ПЛОТЬ. ПРЕД БОГОМ, ИБО ПРОБУДИЛСЯ ОН В СВЯТОМ ЖИЛИЩЕ СВОЕМ!

17. умолкая. Все усилия людей, направленные на то, чтобы воспрепятствовать восстановлению Храма из руин, окажутся тщетными, планы злодеев разрушатся, натолкнувшись на невидимую преграду. Точно так же, никто не сможет помешать Всевышнему исправить мир и привести его к совершенству.

ГЛАВА 3

/1/ И ПОКАЗАЛ ОН МНЕ ЙЕҒОШУА, ПЕРВОСВЯЩЕННИКА. СТОЯЩЕГО ПЕРЕД АНГЕЛОМ БОГА, И АНГЕЛА-ОБВИНИТЕЛЯ, СТОЯЩЕГО СПРАВА ОТ НЕГО, ЧТОБЫ ОБВИНЯТЬ ЕГО.

Почти все пророчества Зхарьи сопровождаются видениями, которые при помощи образов раскрывают смысл слов, услышанных пророком. Светлые образы, столь часто возникающие перед ним, призваны рассеять тревогу людей его поколения и убедить их в том, что их усилия не будут напрасными - Храм поднимется из руин и работа восстанавливающих его имеет непреходящее значение.

1. ЙеҒошуа... Первый первосвященник в восстановленном Храме. К царю и первосвященнику народ всегда относился с одинаковым уважением. В его глазах они были выразителями власти Всевышнего. Первый - в делах светских, а второй - в духовных. В период Второго Храма роль первосвященника резко возросла, т. к. правители Персидской империи не позволили евреям восстановить правление династии Давида, единственным представителем которой в то время считался Зрубавель, внук царя ЙеҒояхина, плененного халдеями в 433 г. до н. э. и умершего в темнице. Судьба Зрубавеля, вернувшегося с первым караваном переселенцев, неизвестна. Ему уделяется большое внимание в пророчестве Зхарьи, наряду с первосвященником ЙеҒошуа. В отличие от ЙеҒошуа, против которого Сатан выдвигает обвинения и требуется непосредственное вмешательство Всевышнего, чтобы снять с первосвященника грехи и очистить его, Зрубавель представлен как великий праведник, над которым дурное желание, а следовательно, и

Сатан, вообще не имеют власти.

и ангела-обвинителя... Ангел Всевышнего, исполняющий Его волю. Его задача ставить человека перед испытаниями, чтобы проверить искренность его слов, обещаний, дел и намерений. Он ставит человека перед испытаниями, и он же выступает в качестве обвинителя на Небесном Суде, если человек оступился. Следует отметить, что Всевышний никогда не посылает человеку испытаний, которые тот не в состоянии выдержать.

Это пророческое видение служит ответом на тревожные мысли тех, кто вернулся на родину, чтобы строить Храм. Годы в изгнании не были годами духовного роста - напротив, как всегда бывает в изгнании, народ в целом и каждый человек в отдельности с каждым днем катастрофически теряли духовный уровень. Даже многие праведные люди не могли с полной уверенностью заявить, что они вернулись на родину чистыми от греха. Достойны ли они строить Храм или Всевышний не примет дело их рук и не захочет вернуть Божественное Присутствие в отстроенный для Него дом? Видение Зхарьи призвано разъяснить, что Всевышний не только простит грех всем тем, кто, рискуя жизнью и преодолевая трудности и лишения, искренне стремится восстановить былое величие Израиля, но и поможет очиститься от греха и заставит замолчать обвинителя. Это спасение похоже на вытаскивание деревянных балок из огня во время пожара, когда хотят спасти хоть что-нибудь.

/2/ И СКАЗАЛ БОГ АНГЕЛУ ОБВИНИТЕЛЮ: «РАЗГНЕВАЕТСЯ БОГ НА ТЕБЯ, АНГЕЛ-ОБВИНИТЕЛЬ, РАЗГНЕВАЕТСЯ НА ТЕБЯ БОГ, ИЗБРАВШИЙ ИЕРУСАЛИМ! ВЕДЬ ОН, ЙЕҒОШУА, - ГОЛОВНЯ, СПАСЕННАЯ ИЗ ОГНЯ».

2. головня, спасенная из огня Причиной преступлений честных и искренних людей, стремящихся к духовности, было не столько их дурное желание, сколько вынужденное положение: жизнь на чужбине, зависимое положение народа, утрата надежды на возвращение на родину. Всевышний спас праведных людей в изгнании, хотя и они не остались абсолютно чистыми от греха.

/3/ А ЙЕҒОШУА БЫЛ ОДЕТ В ИСПАЧКАННЫЕ ОДЕЖДЫ И СТОЯЛ ПЕРЕД АНГЕЛОМ. /4/ И ОТВЕЧАЛ ангел, И СКАЗАЛ СТОЯЩИМ ПЕРЕД НИМ ТАК: «СНИМИТЕ С НЕГО ИСПАЧКАННЫЕ ОДЕЖДЫ!». И СКАЗАЛ ангел ЕМУ: «СМОТРИ, СНЯЛ Я С ТЕБЯ ВИНУ ТВОЮ И приказал ОБЛЕЧЬ ТЕБЯ В ОДЕЖДЫ НАРЯДНЫЕ».

3. в испачканные одежды... Испачканные одежды символизируют след от дурных поступков, который остается в душе человека, наруша-

ющего заповеди Торы. Для великих праведников даже незначительные отклонения от соблюдения законов Торы считаются принципиальными. Возможно, что испачканные одежды Йефашуа символизируют преступления многих людей, за которых, как один из руководителей народа, он несет ответственность.

4. и отвечал Ангел.

стоящим перед ним Ангелам-служителям, всегда готовым исполнить приказание Творца.

снимите с него испачканные одежды... Символ прощения грехов и устранения их губительного влияния на душу человека. Если рассматривать одежды Йефашуа как дела всего народа, то снятие его одежд должно соответствовать прощению грехов и очищению всех тех, кто вернулся из плена на родину, чтобы отстроить Храм и восстановить государство.

/5/ И СКАЗАЛ ангел: «ПУСТЬ ВОЗЛОЖАТ ГОЛОВНОЙ УБОР ЧИСТЫЙ НА ГОЛОВУ ЕГО». И ВОЗЛОЖИЛИ ГОЛОВНОЙ УБОР ЧИСТЫЙ НА ГОЛОВУ ЕГО, И ОБЛАЧИЛИ ЕГО В ОДЕЖДЫ, А АНГЕЛ БОГА СТОЯЛ перед ним.

5. и сказал [ангел] Видение, в котором был показан первосвященник, духовный уровень которого далек от идеала, воспринимается пророком с болью. Но, видя очищение Йефашуа, он просит, чтобы тот был поднят на такой духовный уровень, когда не остается уже никаких сомнений, что человек достоин быть служителем Храма: на нем появляются все четыре одежды, необходимые для исполнения работ в Храме и принесения жертв.

головной убор... Пусть Йефашуа будет не только прощен, но и возвеличен так, словно он всегда был идеален.

/6/ И ПРЕДУПРЕДИЛ АНГЕЛ БОГА ЙЕФАШУА, СКАЗАВ:

6. и предупредил... Поддержал. Поскольку страх от нависшего над ним приговора еще не прошел.

/7/ «ТАК СКАЗАЛ БОГ ВОИНСТВ: ЕСЛИ ПУТЯМИ МОИМИ БУДЕШЬ ТЫ ИДТИ, И СЛЕДОВАТЬ БУДЕШЬ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯМ МОИМ, И ЗАКОНЫ МОИ БУДЕШЬ СОБЛЮДАТЬ В ДОМЕ МОЕМ, И ОХРАНЯТЬ БУДЕШЬ ДВОРЫ МОИ, ТО И Я ДАМ ТЕБЕ ПОТОМКОВ, КОТОРЫЕ ПРИ ЖИЗНИ СВОЕЙ ХОДИТЬ БУДУТ МЕЖДУ СТОЯЩИМИ ЭТИМИ ангелами.

7. если путями Моими будешь ты идти Обязательным требованием, предъявляемым к каждому кофену, который служит в Храме, является соблюдение заповедей Торы и праведное поведение не только во время исполнения работ в Храме, но и в те дни, когда он занят будничными делами. Кофен постоянно должен помнить о том, Кому он призван служить.

ходить будут между стоящими этими Среди ангелов служения (см. комм. к стиху 4). Таргум и Кимхи объясняют, что эти слова являются обещанием дать душе высокое место в духовном мире после смерти.

/8/ СЛУШАЙ ЖЕ, ЙЕҒОШУА, ПЕРВОСВЯЩЕННИК, ТЫ И ДРУЗЬЯ ТВОИ, СИДЯЩИЕ ПЕРЕД ТОБОЙ, - ВЕДЬ ЛЮДИ, две тайные того, чтобы Всевышний совершил для них ЧУДО, ОНИ, - ИБО ВОТ ПРИВОЖУ Я РАБА МОЕГО, имя которому ЦЕМАХ [«РОСТОК»].

8. и друзья твои Кофены, помогающие тебе во всем.

ведь люди, [достойные того, чтобы Всевышний совершил для них] чудо, они Восстановление достоинства первосвященника является одним из самых верных признаков наступления мессиянской эры. Период возвращения из Вавилонского пленения стал прообразом наступления времен Машиаха, хотя необходимый для наступления принципиально новой эпохи духовный уровень и не был достигнут.

раба Моего, [имя которому] Цемах... Раши разъясняет, что Зхарья говорит здесь о духовной высоте Зрубавеля, который должен был стать царем и вместе с первосвященником ЙеҒошуа руководить народом Бога, чтобы как в служении в Храме, так я в будничной жизни люди достигли высокой ступени духовности.

/9/ ИБО ВОТ КАМЕНЬ ТОТ, КОТОРЫЙ ПО ДОЖИЛ Я ПЕРЕД ЙЕҒОШУА, НА ОДИН КАМЕНЬ устремлены СЕМЬ ГЛАЗ; ВОТ Я ДЕЛАЮ РЕЗЬБУ НА НЕМ, - СЛОВО БОГА ВОИНСТВ, - И СНИМУ ВИНУ СТРАНЫ ТОЙ В ОДИН ДЕНЬ.

9. ибо вот камень тот... Краеугольный камень, о котором говорится в последнем предложении Ғафтары. В этом видении он является свидетельством того, что строительство Храма будет непременно завершено. Этот камень, с которого начинается строительство, кладут перед ЙеҒошуа, чтобы, взглянув на него, он увидел отстроенное здание Храма - в духовном мире в начале любого дела заключается его конец. Первый камень содержит в себе как план строительства, так и силу его претворения в жизнь.

на один камень [устремлены] семь глаз... «Символ особого вни-

мания и защиты Всевышнего, оберегающего Свой дом и помогающего его строителям» (Кимхи).

Тот же комментатор приводит мнение своего отца, разъяснившего, что семь глаз, устремленные на камень, символизируют семь выдающихся лидеров еврейского народа, руководивших им в период Второго Храма. Йефошуа, Эзра, Нехемья, Зрубавель, Хагай, Зхарья и Малахи.

вот Я делаю резьбу на нем... Как шлифовка придает любой работе завершенность и вызывает ощущение красоты, так Всевышний Сам завершит работу по восстановлению Храма, придав ему особый блеск и красоту. Это пророчество является также заверением, что Храм будет завершен полностью и служение в нем будет производиться в соответствии со всеми деталями закона (Кимхи).

и сниму вину страны Грех - основная причина печали и несчастий. Когда будет восстановлен Храм, Божественное Присутствие повсюду будет ощущаться отчетливо и люди перестанут творить дурное.

/10/ В ДЕНЬ ТОТ, - СЛОВО БОГА ВОИНСТВ, - ЗВАТЬ БУДЕТ КАЖДЫЙ БЛИЖНЕГО СВОЕГО ПОД ЛОЗУ ВИНОГРАДНУЮ И ПОД СМОКОВНИЦУ».

10. звать будет каждый ближнего своего Описание спокойствия, взаимного доверия, благополучия и отсутствия страха перед внешним врагом.

ГЛАВА 4

Книга Зхарьи содержит еще одно видение, представшее перед глазами пророка. Он мысленно обращается к Зрубавелю и ощущает необходимость поддержать его во всех начинаниях. В этой главе пророк еще раз подчеркивает, что только Сам Всевышний, и никто другой, является источником света, дающего силы и благополучие как правителям, так и народу.

/1/ И ПОВЕРНУЛСЯ АНГЕЛ, ГОВОРИВШИЙ СО МНОЙ, И ПРОБУДИЛ МЕНЯ, СЛОВНО ЧЕЛОВЕКА, КОТОРОГО БУДЯТ ОТО СНА.

/2/ И СКАЗАЛ ОН МНЕ; «ЧТО ВИДИШЬ ТЫ?» И СКАЗАЛ Я - «ВИДЕЛ Я - И ВОТ МЕНОРА, ВСЯ ИЗ ЗОЛОТА. И ЧАША НА ВЕРХУ ЕЕ, И СЕМЬ СВЕТИЛЬНИКОВ НА НЕЙ, И СЕМЬ ТРУБОЧЕК тянутся от чаши этой К СЕМИ СВЕТИЛЬНИКАМ, ЧТО НА ВЕРХУ ЕЕ

2. и вот Менора Точно такая, какая была установлена во Втором Храме.

и семь светильников на ней... По одному в каждой из семи чаш, наполненных оливковым маслом.

/3/ И ДВЕ МАСЛИНЫ НАД НЕЙ ОДНА СПРАВА ОТ ЧАШИ, А ДРУГАЯ СЛЕВА ОТ НЕЕ».

3. и две маслины над ней... Деревья являются образом Зрубавеля и Йефошуа. Оба руководителя народа отвечают за поддержание духовного уровня и благополучия народа. Царь и первосвященник вместе олицетворяют силы, которые поднимают на высокий духовный уровень как служение в Храме, так и будничную жизнь (см. стихи 12-14).

/4/ И ОТВЕТИЛ Я, И СКАЗАЛ АНГЕЛУ, ГОВОРИВШЕМУ СО МНОЙ, ТАК: «ЧТО ЭТО, ГОСПОДИН МОЙ?»

/5/ И ОТВЕТИЛ АНГЕЛ, ГОВОРИВШИЙ СО МНОЙ. И СКАЗАЛ МНЕ: «ВЕДЬ ЗНАЕШЬ ТЫ, ЧТО ЭТО!». И СКАЗАЛ Я: «НЕТ, ГОСПОДИН МОЙ».

/6/ И ОТВЕТИЛ ОН, И СКАЗАЛ МНЕ ТАК: «ЭТО СЛОВО БОГА, СКАЗАННОЕ ЗРУБАВЕЛЮ: НЕ МОГУЩЕСТВОМ И НЕ СИЛОЙ, НО ДУХОМ МОИМ, - СКАЗАЛ БОГ ВОИНСТВ».

6. это слово Послание Всевышнего, которое должно быть передано Зрубавелю, как свет стремится вперед, движимый неведомой силой, так и за Зрубавелем невидимо стоит поддержка Всевышнего, дающая ему успех во всех начинаниях Все препятствия на его пути исчезнут, и вопреки усилиям врагов, оставаясь равнодушным ко всем их насмешкам, он завершит строительство Храма: «Не могуществом и не силой, но духом Моим».

/7/ КТО ТЫ, ГОРА ВЕЛИКАЯ, ПЕРЕД ЗРУБАВЕЛЕМ? РАВНИНОЙ станешь ты перед Зрубавелем, И ВЫНЕСЕТ ОН КАМЕНЬ КРАЕУГОЛЬНЫЙ, и когда воздвигнут будет на нем Храм, все ВОСКЛИЦАТЬ БУДУТ: «ПРЕКРАСЕН, ПРЕКРАСЕН ОН!»

7. кто ты, гора великая Повторение идеи, высказанной выше. Какие бы преграды ни возникали перед Зрубавелем, он способен преодолеть их с легкостью, потому что дурное начало не властвует над ним, не затмевает глаза и не отбирает силы.

и вынесет он камень краеугольный Под восторженные крики строителей, завершивших восстановление здания Храма.

прекрасен, прекрасен он... Величие Бога проявляется через него.

ФАРБРЕНГЕН

ЗАКОННОЕ ТРЕБОВАНИЕ

Есть в нашей недельной главе одна фраза: «И говорил Всевышний, обращаясь к Моше...во второй год после исхода из земли Египетской...пусть принесут сыны Израиля пасхальную жертву» (Бемидбар 9:1-2). На первый взгляд, в этих словах нет ничего необычного – всё предельно ясно: еврейский народ, находясь в пустыне, должен отпраздновать годовщину своего освобождения из рабства и принести пасхальную жертву.

ТЕМНОЕ ПРОШЛОЕ

Странно другое: если следовать хронологическому порядку, то вся книга Бемидбар, описывающая 39-летний период пребывания евреев в пустыне, должна была бы начинаться именно с этих слов. Но мы-то с вами заметили, что от начала книги прошли уже два недельных раздела, а эта глава – третья по счёту. Почему же Тора нарушила хронологию изложения событий?

Вот как объясняет это «недоразумение» автор основного комментария к простому смыслу Торы Раби Шломо Ицхоки (сокращённо РаШИ): «...Причина в том, что в этой главе содержится «повеление принести пасхальную жертву в пустыне, а этот аспект является недостатком евреев и несёт порицание Израилю... Милосердный не хотел начинать Книгу о славных переходах евреев по пустыне с порицания сынов Израиля».

Какой же «компромат» на нас с вами хранит Пейсах?

«...За все 40 лет странствования по пустыне сыны Израиля лишь однажды принесли пасхальную жертву. Этот случай как раз и описывается в приведённом отрывке».

В нашей же главе говорится о том, как Всевышний разрешил перенести пасхальные жертвы для тех людей, которые по уважительной причине не смогли участвовать в праздновании вместе со всеми. Разрешил лишь потому, что они Его об этом попросили, хотя их было всего несколько человек. Этот факт ещё больше бросает тень на еврейский народ – выходит, кроме этой небольшой группы «сознательных товарищей», всем остальным было совершенно плевать на законы празднования главного события в еврейской истории – выхода из Египта.

«МОЛЧАЛИВЫЙ НАРОД»

Но давайте не будем торопиться осуждать наших предков. Ведь сам Всевышний повелел нам, чтобы пасхальную жертву приносили лишь после вступления в землю Израиля. Об этом сказано в Торе

(Шмойс 13: 5): «И будет – когда приведет вас Б-г в страну Кнаан... совершай это служение в этот месяц».

То есть закон о принесении пасхальной жертвы вступает в силу в момент прихода на Святую Землю. Следовательно, тот факт, что до сих пор не приносилась пасхальная жертва, происходил в полном соответствии с желанием Всевышнего. За что же, в таком случае, евреи заслужили порицание и получили выговор за то, что в течение 39 лет они не приносили эту жертву? Ведь им не было указано совершать это в пустыне.

Но в этом и заключается их главный недостаток и причина обиды Творца на наш народ: они не просили!

Они не просили разрешения приносить в пустыне эту жертву. Именно потому, что им не было приказано, они, евреи, должны были требовать от Б-га права на это, движимые сильным желанием еще раз принести пасхальную жертву. Таков смысл комментария РаШИ.

«КОШЕРНЫЕ» ПРОСЬБЫ

Если бы сыны Израиля просили или даже требовали чтобы им была дана возможность приносить пасхальную жертву, как поступили некоторые из их братьев, было бы видно, как велико их желание благодарить Б-га за чудеса и за все удивительное, совершенное Б-гом ради них в Египте. Если бы они так поступили, Всевышний, несомненно, дал бы им Свое согласие, и в этом была бы их большая заслуга – они бы еще в пустыне начали приносить жертву Пейсаха.

Это могло бы стать великим исключением из правила. Дело в том, что вообще жертвоприношения – это заповеди, тесно связанные со временем. Запрещено приносить жертву после того, как проходит назначенное для неё время: «Упустил время – упустил жертву». Но с пасхальной жертвой дела обстоят совершенно иначе. Вернёмся к рассказу о том, как родилась заповедь о «втором Пейсах», и убедимся в этом:

Люди, находившиеся в состоянии нечистоты, когда никакую жертву приносить нельзя, не могли из-за этого участвовать в праздновании Пейсаха. Они пришли к Мойше, прося и даже требуя: «...за что же мы будем лишены возможности принести жертву Б-гу в назначенное для нее время?».

Известно, чего они добились: Всевышний дал им возможность приносить эту жертву ровно через месяц, во «второй Пейсах» – 14 ияра. Как видно из этого фрагмента, Всевышний выполняет «кошерные» просьбы евреев, а значит, если бы они Его попросили, то наверняка бы удостоились приносить пасхальную жертву в пустыне более одного раза!

ТОЛЬКО НЕ МОЛЧИ!

Из всего этого ясно, как важны Всевышнему наши просьбы. Просить у Б-га о чем-то хорошем – это похвала человеку. Не просить – порицание.

Так как Тора вечна и вечны все её указания, то ясно, что актуальна она всегда: в любом месте и в любое время, включая и наши дни, названные «днями Мошиаха».

Нам нужно научиться просить и даже требовать, если потребуется, чтобы Милосердный Б-г осуществил для нас то, что давно уже обещал нам через Своих святых пророков – истинное и полное Освобождение – Геулу, раскрытие нашим глазам праведного Мошиаха. И стесняться тут абсолютно некого и нечего. Ведь мы с вами мечтаем увидеть Третий Храм – это «кошерное желание», а Всевышний мечтает о том, чтобы мы начали не только желать этого, а ещё и просить, как самую необходимую вещь. Просить и требовать у Б-га ежедневно в молитве: «Потомка Давида, раба Твоего, поскорее взрасти!», «Да будет угодно Тебе... чтобы был построен Храм, - вскоре, в наши дни!» По материалам беседы, «Ликутей Сихойс», том 23.

***Выпуск настоящего издания
стал возможен благодаря помощи
семьи Дворецких и семьи Абдиновых,
да продлит Всевышний их годы
и годы их детей
в здоровье и благополучии.***

ГРАФИК ЗАЖИГАНИЯ СУББОТНИХ СВЕЧЕЙ

На 12 июня 2020 / 20 сивана 5780

город	Зажигание	Исход	Шма
Москва	20:56	22:56	8:03
Днепр	20:24	21:47	8:36
Донецк	20:11	21:33	8:26
Харьков	20:27	21:54	8:27
Хмельницкий	21:01	22:26	9:05
Киев	20:52	22:21	8:49
Кропивницкий	20:35	21:58	8:47
Краматорск	20:15	21:39	8:28
Кривой Рог	20:28	21:50	8:43
Одесса	20:32	21:51	8:57
Запорожье	20:21	21:42	8:37
Николаев	20:29	21:49	8:51
Черкассы	20:41	22:06	8:45
Черновцы	21:00	22:22	9:12
Полтава	20:31	21:57	8:35
Житомир	20:58	22:26	8:56
Ужгород	21:16	22:39	9:26
Каменское	20:26	21:49	8:37

БЛАГОСЛОВЕНИЕ ПОСЛЕ ЗАЖИГАНИЯ СУББОТНИХ СВЕЧЕЙ

Время зажигания свечей - время "Особой Милости". Свечи Зажжены.
Вы прикрываете глаза ладонями, произносите благословение и ту просьбу - свою,
с которой Вы хотите обратиться к Хозяину Мира

БАРУХ АТА АДО-НАЙ ЭЛО-ЭЙНУ МЭЛЕХ АОЛАМ, АШЕР
КИДШАНУ БЭМИЦВОТАВ ВЭЦИВАНУ ЛЕАДЛИК НЭР
ШЕЛЬ ШАБАТ КОДЭШ.

Благословен Ты, Б-г, Всесильный Наш, Властелин вселенной, освятивший нас своими
заповедями и повелевший нам зажигать одну свечу в честь святой субботы !

*Взято на сайте www.ru.chabad.org

**Учредитель издания «ХиТаС» - Благотворительный Фонд
«Шиурей Тора Любавич» .**

Адрес: 49000, Украина г. Днипро ул. Шолом Алейхем 4/26

Тел.: +380675252770

Е - mail: chitasstl@gmail.com

Директор Дан Макогон

Составители:

Рувен Гринберг

Илана Каневская

Верстка и дизайн:

Петр Можаров

Выпускается 53 номера в год (еженедельный журнал).

Средний объем номера 15 усл. печатных листов. Формат

60×84/16. Язык издания: русский, иврит.

Распространяется в Украине, России, Германии, Австрии, Израиле, Канаде, США и др. странах.

При подготовки используются переводы:

Хумаша - Фримы Гурфинкель

Тании - М. Гоцеля

Мишны - Р. Вайсман

Двар Йом Бэйомо - р-н Дов Бер Байтман

РаМБаМ - издательство «Книжники»

также материалы сайтов www.moshiach.ru, www.wikipedia.org.

Все тексты принадлежат правообладателям. Редакция еженедельника благодарит авторов за предоставленную информацию.

Электронную версию издания можно скачать по ссылке

https://bit.ly/XTS_STL

Или подписаться на рассылку издания ХиТаС, послав письмо на наш email chitasstl@gmail.com

Если вы нашли опечатку или ошибку в издании, пожалуйста, сообщите нам об этом по вышеуказанной электронной почте.

www.stl.ngo



facebook.com/stlubavitch



instagram.com/stlubavitch



youtube.com/stlnews770



Kiev, 50b Zhylyanska str.
tel: 044 235 90 82

Dnepr, Menorah,
4/26 Sholom Aleyhem str.
tel: 050 42 42 770
067 52 52 770